華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九一二三號　每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：香港德輔道中華人行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：英皇道四七二號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣總銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話：五九二九六七七號

英撥欵一億餘美元

加强民防設施

防蘇發動核戰

改善警報系統通訊設備現代化

增加防衛能力戰爭可能性減低

（美聯社倫敦八日電）英國政府宣佈一項一億零六百六十五萬美元的計劃，加強本國民防。內政部長懷特洛在下院說，這筆錢將會在今後三年期間使用，用到一九八三—八四年爲止。他對下院說：「我們認爲，看到國內有所準備以及有軍事阻遏和防衛能力，將使戰爭可能性減低。」他說，跟華沙條約組織國家打仗，假使我們一方面堅持對和平的態度，一方面確保我們防衛力量的平衡和效力，那大致是不會發生的。但是他宣佈部分的金錢將用來改善英國的警報系統。他當時還說，萬一歐洲爆發戰爭，預先警告可能只需數日，而不是數週。他說，新增強防衛要改善的其他項目，將包括對民衆宣傳核子突襲最佳避難方法以及戰時廣播。

據蘇戰略計劃分析

歐洲爆發戰爭將升級爲核戰

（路透社倫敦八日電）英國內政大臣懷特洛在國會稱，英國刻正將其民防經費，每年增加百份之六十，直至一九八三至八四年爲止。這筆額外民防經費（約一億美元），大部份於未來三年內應用，作爲加強各地下地區行政中心，先進通訊儀器與及早警告系統的現代化，以及測量所有爲公衆而設的防空洞之用。他於透露有關詳情時表示，政府沒有顧及與華沙公約組織國家發生武裝衝突的可能性，忽略了國防實力必須保持平衡及有效力的眼光。他說，蘇聯的各種戰略計劃使人認爲在歐洲爆發的任何戰爭，極可能昇級成爲一場核子大戰，而英國政府深信這個警告時刻將很短暫。他說，在面臨攻擊之時，疏散並不是一個可行政策，一旦發生任何戰爭，無論直接或間接受核子武器影響的國內任何地區，均不可被視作安全。

北京決心整頓黨風

對違法亂紀幹部予革職罰欵處分

打擊歪風羣衆對四化增加信心

（中國新聞社北京八日電）最近一個時期以來，中共各級組織和紀律檢查委員會，相繼處理了一批搞不正之風和違法亂紀的幹部，有些案件還公諸報端，這些事實再次有力地表明，中共決心要把黨風整頓好，恢復和發揚優良的傳統。過去，四川省江津地委機關有少數幹部，利用職權，採取各種手段違章招工，安插自己的親屬子女，引起羣衆不滿，爲了糾正這種不正之風，地委對違反政策招工的事件，進行了認眞的處理，其中涉及部、局領導幹部的已全部糾正，違章招收的子女和親屬被退回農村或原單位。山西省大同市有的領導幹部，無視黨紀國法，違反財政紀律，利用工作上的便利條件，爲自己修建獨院獨戶住宅，中共大同市委堅決貫徹關於黨內生活準則的規定，對這些違反紀律的幹部，作了嚴肅處理，並把收回的房子，用來籌辦托兒所，幼兒園和其他公用事業。上海市普陀區集體事業管理局副局長，也因侵佔國家建築材料爲自己翻造私房，最近被免除黨內外職務。

中共曾經三令五申，不許幹部使用公款大吃大喝，請客送禮，但有少數幹部竟然明知故犯，在羣衆中造成惡劣影響。對此，有關領導機構給予他們嚴正處分。例如，黑龍江省鶴崗市地方煤炭管理局副局長李膺等人，用於勤用公款大吃大喝，受到應得的處分，不僅退回吃喝用去的費用，而且受到經濟罰款，有的幹部，在執行政策上陽奉陰違，也受到批評或處分。河北省永年縣委書記張玉臣就是一個典型例子。

民主黨舉行提名大會

小甘誓鬥爭到底

卡特自信獲提名

民意測驗卡特民望低劣

（法新社紐約八日電）民主黨將於星期一在此間開始舉行歷時四天的提名大會，選出民主黨總統候選人，以便在十一月美國總統選舉中與共和黨總統候選人朗奴列根爭逐入主白宮。儘管小甘作最後努力，民主黨很可能挑選卡特總統爲候選人，角逐二度入主白宮，而不致發生最後一分鐘突然的意外。黨大會給喧聲包圍，卡特不會以穿上羅馬甲冑的全勝武士姿態，步入現場，目前的民意測驗，他所獲得的民望正處於岌岌可危的地位。接受調查的美國人，只有百分之二十二滿意卡特的施政，卡特的民望還低於尼克遜在水門醜聞時，最後在位數月的民望還低。卡特之所以不孚民望，主要由於失業率高（八百萬美國人失業），以及物價飛漲。又人們普遍認爲白宮在外交政策的處理上，躊躇不決與庸懦無能，尤其是處理美國被伊朗挾持人質的問題。他弟弟比利收受利比亞金錢的把戲，在此方面和彼方面，對民意顯然沒有實質上的影響。但民主黨除了把票投給卡特與副總統蒙代爾之外，實無法獲得更佳的機會。民意測驗一致同意，如果現在舉行大選，列根打倒甘迺迪參議員比打倒卡特更爲容易。因此，卡特比小甘有更大機會贏取民主黨提名。

（法新社美國華盛頓八日電）卡特總統在一項簡短的政治聲明上稱：「本人比任何時間更爲肯定將獲民主黨提名，成爲十一月總統大選的候選人，並且他將會對共和黨贏得龐大的勝利」。卡特是在加州用電話向一羣工會領袖發表一項聲明時透露上述消息，當地的工會表示全力支持卡特的重選。

圖爲將用於八月十一日開始在紐約馬迪遜廣場花園舉行的民主黨總統候選人大會上作宣傳的卡特與蒙代爾的圖片。負責印刷那些圖片的印刷公司總裁，對上述十萬份圖片進行抽查後，對下屬工作人員表示准予發行。（合衆國際社新聞圖片）

李光耀呼籲東協國家

與美日兩國合作確保東南亞和平

（法新社新加坡八日電）新加坡總理李光耀今日呼籲「東南亞國家協會」的會員國同美國和日本兩國合作，以確保東南亞地區的共產國家和非共國家之和平與安定。李光耀總理在新加坡國慶十五週年前夕透過電台和電視台向全國發表演說時，發出此項呼籲。他亦強調認爲，「東協」會員國印度尼西亞、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國，應該避免同越南和中國大陸的衝突糾纏不清，亦應該避免捲入中蘇兩國衝突的漩渦中。李氏指出，柬埔寨形勢不僅是一個事例，而且是此等衝突的明證。李氏指稱，由於蘇聯海軍和空軍不斷擴充，中美日三國欲想牽制該國在東南亞地區的勢力擴展實乃各有其戰略理由。李氏謂，中蘇美日四國都有力量影響東南亞國家的政策。在此等情形之下，新加坡的前途最好是團結在「東協」組織之內。

旺舖商場只售九萬元起
住宅只售二十萬餘元起

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓

白田購物中心

南昌大戲院／白田熟食市場隔壁

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段

商場旺舖＊大小俱備＊分期付款
高級住宅＊寬敞實用＊三面單邊

首期一成，建築期內，絕不計息

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！

洽購處：信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）　地盤售樓處電話：3-772262（本地盤假日照常）

香港上環樂古道I.L.8425地段

皇后商業大廈

中區重建計劃最熱鬧興旺中心點

高級寫字樓只售336,600元起　旺舖僅售193,500元起

特價九五折優待　簡易分期付款

位於中區商業最繁榮之中心點，銀行百貨，古玩參茸，海味辦莊林立。距中環銀行商業中心僅須步行數分鐘。

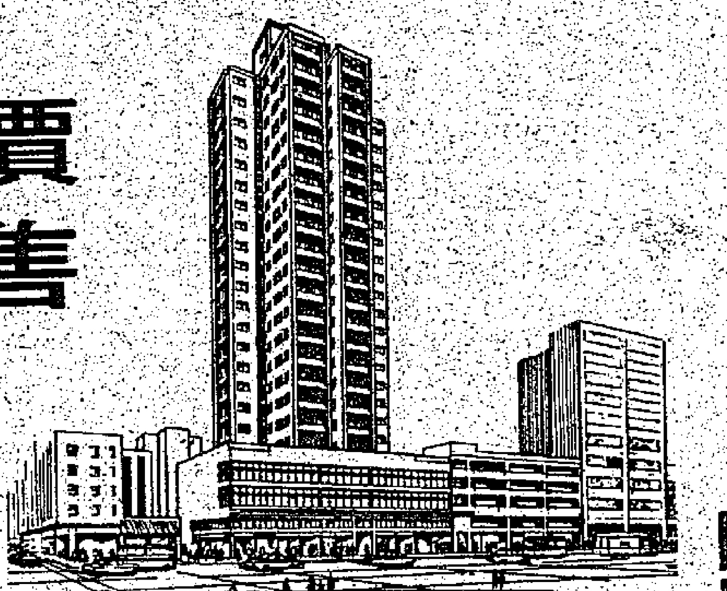
設計新穎，外牆鑲砌名廠顏色玻璃紙皮石，各層內部無柱位，單位寬闊實用。
設備上乘，名廠快速不銹鋼電梯，自動消防系統。
148年期，年期長久。

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)

九龍 旺角 廣東道835-845號

利源閣　特價預售

地點適中・交通便利・近地鉄車站
地下旺舖八間・一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙



每單位面積三佰餘呎起

二房一廳　三面單邊　廳房皆窗
鋁質窗門　顏色潔具　暗線電燈
柚木地板　乳膠牆身　用料上乘

怡華置業有限公司　香港雪廠街新順利大廈97室　☎5-2291625（四線）

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室　☎5-253001（十線）

香港皇后大道東3-5號
（永豐西街12-14號）

凱德商業大廈　開始預售

東區地王・高級寫字樓・近金鐘地鉄站

樓高二十層，外型壯麗，鋁質窗門，茶色玻璃
每層兩單位，前後向街，分層獨立冷氣系統，
高速華貴電梯兩部・
地下鋪位二層，合各行業

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新順利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

葵豐路352地段

地盤電話：12-281630

永康工業大厦

開始出售　合各行業　獨立厠所

實用面積
由646呎至9612呎

建至天面

葵涌地王廠房
●鄰近貨櫃碼頭　地下鉄路車站
●交通四通八達　環境好工友多
貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足

快將入伙

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新順利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

永建路KCTL273地段

永健工業大厦

適合染汚性行業　獨立厠所

面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

地盤電話：12-282736

美國自第二季以後 景氣下降縮小 預料冬季好轉 人民收入仍低家庭開支節約

（時事社東京八日電）日本銀行七日發表的「最近的歐美經濟動向」指出，美國自第二季期（四——六月）以後，景氣下降的幅度已縮小，預料不景氣可在今年下半年（七——十二月）見底，但景氣恢復的速度甚緩，當前經濟活動仍將停滯不振。另一方面，在歐洲，英國的景氣後退已甚深刻，西德和法國的消費，生產的不振現象，也更明顯，歐洲景氣一般趨向放緩，在這種情形之下，美國，西德，法國等歐美國家的金融政策，已漸由緊縮向緩和轉變，但重視物價的基本態度，仍無重大變化。

（法新社東京八日電）日本銀行今日稱：美國經濟繼續呈衰退之象，主要由於隨美國人的收入下降及失業情況愈形惡化以來的美國家庭縮減開支。日本銀行月報發表的海外經濟情況報導說美國國內的商業活動，繼續頓呈消沉情況，美國政府當局爲了防止通貨膨脹浪潮變本加厲，繼續在原則上採取收縮銀行貸款信用的立場。月報談到歐洲方面的情狀說：西德及法國的商業活動也開始呈消沉情況，美國的經濟衰退程度更深。月報還說：歐西各國均採取防範通貨膨脹惡化的措施，因鑑於肉類，穀物售價不斷高漲，西歐肉類及穀物售價上漲受到美國天時不正及英法兩國工資可能再提高的間接影響。

埃及國防部長宣稱 埃及決與美國加强軍事合作 共同對付蘇聯共產主義浪潮

（法新社埃及開羅八日電）埃及國防部長巴迦維將軍在一項將於星期六刊出的專訪中稱埃及與美國間的軍事合作將由雙方共同希望對在該區的「蘇聯共產浪潮」而培育起來。巴迦中東通訊社報導，巴迦維向一份阿拉伯報章稱：「埃及並非在該區的美國盟國，若一個阿拉伯國家感到本身受威脅，在埃及的設備才會供美國使用。」巴迦維又稱：「若有一日以色列人攻擊我們，我們亦會作出同樣的報復。」他否認埃及屯駐大軍在沿利比亞的邊境，他說：「在該區的軍隊，是要維持該地安全所需的軍隊。」他說卡達菲裝出受威脅的模樣，以便更有效地去控制其人民。

（合衆社美聯社開羅八日電）關于中東和平努力最新危機問題之一，以色列總理比堅的十五頁復函一件，將遲至今天（週五）才送交埃及政府，爲時在該函件已到達此間以色列大使館之後四十八小時。一些外交家認爲，如此不尋常的延遲傳遞，乃埃及方面放棄侮辱以色列的一個，由于以方宣佈整個耶路撒冷之主權屬於以國。埃方今天對於埃、美、以三國之巴勒斯坦人自治談判的成功機會表示悲觀，這是埃及外長加里在埃及報章發表談話所作表示。他說：「經過十四個月談判之後，我認爲談判成功之機會很差。」

北京抨擊越共侵略柬國 向聯國及國際公法挑戰

（法新社香港八日電）北京今日指出，在聯合國秘書長華爾海姆最近訪問河內時，越南所發動的「和平攻勢」乃是一項政治行動，旨在從泥沼中拯救該國。北京「人民日報」說，越南此項行動亦旨在協助其本國推行侵略和擴張政策。該報在社論中指稱，同華爾海秘書長會談時，越南當局對於聯合國大會關於呼籲越軍撤出柬埔寨的決議隻字不提。甚至在會談後，越南外交部長阮基石宣佈該國反對該項決議。該報謂，越南又安排金邊政權的大使參加華爾海同阮基石之會談。此等事實顯然是向聯合國抗衡，向國際公法挑戰。

（法新社曼谷八日電）柬埔寨金邊韓善林政權今日同越南一起拒絕「東南亞國家協會」最近所提出的和平建議。金邊外交部在一項聲明中指出，「東協」組織所提出的十二點建議，旨在通過干涉柬埔寨內政，而維持該國局勢的緊張。在本月一日，「東協」組織曾在馬尼拉提議在柬國境內設立非軍事區，由聯合國負責監督。此種區域目的是阻止越南控制泰柬邊境。金邊的聲明說，泰國必須接納越寮柬三國在上月所提出的建議，以緩和泰柬邊境的緊張局勢。

蘇聯及其附庸政權 大打化學戰爭 殺害各地人民

（路透社華盛頓八日電）美國國務院經過多月來研究有關在老撾、柬埔寨和阿富汗使用化學武器的報道後，已有充份的證據，要求進行國際調查。官方人士說，美國正繼續與其他國家的政府進行商談，在下次聯合國大會上，要求聯合國進行調查。國務院發表的報道說，老撾有七百至一千名山地人可能因中毒氣而死亡，在阿富汗對付抵抗戰士，也同樣使用了近似劇毒的化學藥劑。報道說，在柬埔寨使用毒氣的證據較少，但仍然有足夠的證據引起嚴重的關注。一位官方人士說，美國政府現時很要求來自埃塞俄比亞的同樣報道。他說：「這問題使我們極爲擔憂，因爲這是繼其他三個國家後出現的的證據最可靠，因爲一國務院說，來自老撾的報道，他們曾使用這類武器，爲一些節的老撾機關報道。一隊美國醫生已被派往老撾的難民營訪問受害者。報告說：「在阿富汗，我們認爲蘇軍使用毒氣鎮壓進行反抗的阿富汗人。」報告說：「有些阿富汗難民說，蘇聯人曾使用致人類無能和致死的化學物。」」

卡特嘲諷 減稅建議 封貧濟富

（路透社華盛頓八日電）卡特總統說，共和黨總統候選人朗奴列根建議的減稅百分之三十，目的在劫貧（工人）濟富。卡特向聯合鋼鐵工人工會的會員發表競選演說時稱：「這是最爲誇大的一張空頭支票」。卡特稱，這項建議中的三年內分期減稅，使高收入的人得益較大，他補充說：「這無疑是劫貧（工人）濟富」。

社論　美國修改對蘇核子戰略

華盛頓本月六日傳來一條非常值得重視的消息，美國總統卡特最近正式批准了修改美國對於蘇聯的核子戰略。根據華盛頓郵報等報紙的報導，卡特總統簽發了一份稱爲第五十九號的總統訓令，這是關於實行新的核子戰略的。

美國自從一九六〇年代以來採取的核子戰略，最主要的內容是，在遭受蘇聯先制第一擊之後，把足以摧毀蘇聯重要城市、軍事設施、產業設施的所有核子軍力，實行報復性的攻擊。至於新的核子戰略，稍微減輕對於蘇聯主要城市的全面報復，特別重視對於蘇聯勢力（包括軍事基地、軍事產業、政治中樞、司令部等目標）的破壞，確立一項使核子戰力多樣化的體制，同時提高對於蘇聯的嚇阻力。

導致美國修改核子戰略的原因是，蘇聯由於核子軍力的增强，對於應付美國的核子戰略思想發生了變化，似乎懷抱頗大的信心。蘇聯的戰略核子導彈軍力，無論在素質方面或數量方面，均已大有進步。結果，除了威脅美國城市之外，還威脅美國以陸地爲基地的洲際導彈，並且擁有强大的常規兵力，加上民間防衛設施相當完備。蘇聯如果運用核子軍備及常規軍備，從事全面戰爭，可能戰勝西方。然而，美國修改核子戰略之後，情勢就不相同。

關於美國上項核子戰略構想，尼克遜政權時代的國防部長施勒辛格，早在一九七四年即已提出。迨至卡特總統上台，更進行具體的計劃，最近，且以總統訓令這樣明確的手段，正式付諸實施，堪稱在核子戰略歷史上，增添了新的一頁。

美國總統卡特爲何在這時候發出訓令，決定採取新的核子戰略呢？主要原因，是在軍事方面，已經有了下列幾項憑藉：

一、對於三叉戟一型核子潛水艇，已經配備了七艘，另有一艘即將完成。每艘三叉戟型核子潛水艇裝有十六個三叉戟型導彈發射器，每個導彈發射器可以裝上八個至十個分導式的多彈頭，射程七千四百公里，在距離蘇聯的遙遠處所，即可發射三叉戟型導彈，攻擊蘇聯，並且命中率甚高，比較北極星，海神等型式核子潛水艇及同型導彈的戰力强大得多。

二、民兵三型洲際導彈，正在改以命中率甚高的MK十二A型核子彈頭裝備。

三、美國政府已經獲得撥給巨款，訂購MX型洲際導彈，此種導彈是機動的，縱使遭受蘇聯的先制核子攻擊，也可保留大部份，充作報復之用。

四、關於可以超低空飛行，不爲敵方雷達發現，命中率極高的巡航型導彈，即將開始配備。

然而，美國今後，隨着MX型機動洲際導彈，巡航型導彈等等的加緊配備，爲了要能夠經常確認敵方目標起見，對於包括利用間諜衛星在內的情報蒐集工作的强化，以及經得起蘇聯核子攻擊的通訊工具效能的提高等等，亦將成爲重要的課題。

美國上項核子新戰略，驟然看來，似乎不致於像大量報復戰略的結果那樣，使地球頹臨末日。惟對核子武器的發展，亦有把重點置於改善素質，而非增加數量的傾向。但是，從另一個角度看，上述種種，卻使兩個核子大國，對於核子報復的實行，更加容易，並且它們保有足以破壞整個世界——不單是美蘇兩國——的現實，絲毫沒有改變。何況，根本上，美國並沒有放棄「大量報復」主義，只是使其核子戰力多樣化而已。蘇聯面對此種情形，務須冷靜分析，萬勿把對手的實力，估計過低，否則必將犯下大錯。

親卡米尼伊朗人於八月七日在華盛頓舉行示威遊行途中遇上手持旗幟反諷他們遊行的美國市民，其中一個美國人，手裏提着卡米尼的人頭像，高呼吊死卡米尼。（合衆國際社新聞圖片）

沙地將提高油價 每桶增至卅美元 美國受影响最大亦將被迫加油價

（美聯社紐約八日電）今天有消息說：沙地阿拉伯正考慮將現下每桶廿八美元的出口原油售價，於八月初之前最低限度提高至三十美元，不管當前世界石油市場出現供過於求的情況。美國得自沙地阿拉伯的原油佔進口美國原油約百分之二十。石油專業刊物「柏拉特石油新聞」引述「石油界可靠人士」的話稱：波斯灣四個產油國組成的石油最高理事會，一直力促沙地阿拉伯於八月內將其出口原油售價每桶提高二美元，及於十一月內再提高兩美元。該報說：提高油價之最後決定，操在沙地阿拉伯王儲法德手中。該報這一消息並未立即獲得各美商石油公司發言人的證實，這些美商石油公司是沙地阿拉伯原油主顧，但據美國某政府人士稱：加價「可能成爲事實」。沙地阿拉伯原油產量佔石油輸出國家組織各國爲數合計二千六百萬桶的每日總油量的百分之卅七。照石油界分析家的計算：石油輸出國家組織若將油價每桶提高一美元，則美國國內油價每加侖將提高約美金一分五厘。沙地阿拉伯出口原油售價一向低於石油輸出國家組織所訂的售價，該組織今年六月建議各會員國將出口原油售價每桶訂爲卅二美元，沙地阿拉伯今年四月一日宣佈將出口原油按每桶廿八美元收費，以迄於今。

（美聯社塞浦路斯尼科西亞七日電）杜拜一份報章星期四報導：去年阿拉伯聯合酋長國發現了估計有四十億桶的原油蘊藏。阿聯官方通訊社稱：一九七七年發現的油藏，比較阿聯去年產油量五億桶高出七倍，在烏姆沙拜油田發現的天然氣，使該油田成爲同類型中世界最大的油田。

加價消息 吉達官員 未有所聞

（路透社巴林麥納瑪八日電）今日有消息說，沙地阿拉伯現正考慮在本月份將石油價格每桶加價兩美元，但是，在吉達港的石油部官員們未能加以證實。一位高級官員說：「對於此項消息，本人未有所聞」。一在較早時，科威特通訊社引述紐約一項消息報導沙國本月可能會提高油價。該項消息說，沙國將於本月中旬將到每桶油價由廿八美元加卅美元。並且準備在今年十一月份續加價兩美元。在今年六月份，世界主要石油輸出國家組織在阿爾及利亞首都阿爾及爾舉行部長級會議時，曾規定沙國石油最高價爲每桶卅二美元。

袖珍測探儀器 可防心臟病發

（法新社麻省波斯頓七日電）「新英倫醫學雜誌」今日報導，一個放置在心臟病患者胸前的儀器，已救回六名感到心室纖維性顫動的病人的生命。在病人心跳微弱時，該儀器會自動刺激他的心臟，使心跳恢復正常。該儀器在救傷車及醫院專科治療組病人心臟病發時使用。它是一副袖珍而能自動開關以調節病人心跳的器具。這副細小的電子儀器體積如煙包般大，由波蘭出生的米路斯基博士發明。

波隆那爆炸 死難增三人

（合衆社羅馬七日電）警方報導稱，上週六在波隆那中央火車站爆炸事件的傷者中，再有三人於本週四在醫院逝世，使死亡數字增至七十九人。據醫生們說，在二百餘傷者中有十七人傷勢嚴重，可能無法挽救。這三人是其中首先喪生者。在這同時，警方報導，在全國追緝涉嫌爲右翼新法西斯主義的投擲炸彈疑犯，目前未有新的進展。

大陸恢復法律顧問處 二千位律師履行職責 爲工商業及人民服務

（中國新聞社北京八日電）今天出版的「中國法制報」刊登的一條消息說，近年來，中國各大中城市和部分交通沿綫的縣城，先後恢復了二百多個法律顧問處，已有二千多名律師在法律顧問處爲機關、團體、企業、事業、人民公社和人民羣衆提供法律幫助，並且承担了刑事案件的辯護人和民事案件的代理人，參加訴訟活動。

「中國新聞社北京八日電」據今天出版的「中國法制報」報道，一九七九年十六個省、市、自治區已恢復建立的人民調解組織有四十一萬個，有調解人員三百萬，一年內調解民事糾紛和輕微案件幾百萬件。由於大量糾紛解決在基層，減少了大量的非正常死亡和人民羣衆向法院的訴訟。如廣東省由於調解工作及時，防止了自殺一千八百多件，防止了兇殺一百六十件。

蘇軍侵阿富汗 殺害五十萬人

（時事社漢堡八日電）西德在野黨基民主同盟的國會議員特丁赫法，曾在動亂的阿富汗，與反政府游擊隊共同行動九天，七日他在波恩舉行記者招待會，對於蘇聯在阿富汗有組織的屠殺行爲，加以責難。特丁赫法議員在阿富汗反政府游擊隊的嚮導下，由巴基斯坦潛入阿富汗，步行三百公里，到達蘇軍基地之一的賈拉拉巴德附近，在當地看到蘇軍的屠殺暴行，估計由於蘇軍攻擊轟炸而犧牲的人，約達三十——五十萬。

數十日酷熱天氣之後 颱風迫近德州 海陸戒備防風 颱風所過地區死亡八十多人

（法新社華盛頓八日電）美國氣象局公佈，颱風亞倫將於今晨進襲德克薩斯海岸。居於沿墨西哥灣一帶的居民，已獲颱風接近的警告。據報颱風現在德克薩斯海岸線外約一千公哩。颱風橫掃西印度羣島時已死八十餘人，其中四十一人係在聖路西亞，八人在牙買加，三人在多明尼加共和國，三人在古巴，及最低限度有廿八人在海地。

美國海岸守衛隊稱，在海岸外鑽油站工作的約四千五百人，經已疏散，星期四日當一架疏散的直升機，在路易西安那海岸外墜毀時，有四人喪生。紅十字會派四百人戒備，再派一百人至德克薩斯，作爲緊急預防的一部。對人民的警告已發給居於受威脅地區的人民。在王子港方面，本季第一個颱風橫過南方海地半島後，據報最低限度有廿八人喪生，數千人受傷，當地紅十字會星期四日作此報導。海地紅十字會稱，數千人無家可歸，公路受損毀，農作物被毀，因遠處通訊仍未通，故死亡總數可能更高。傑藍美、迪斯開斯、河魯特港、傑美爾、里奧根、肯斯科夫及窩爾西等城鎮，均受嚴重打擊，且農作物約百分之八十，均遭豪雨所毀，尤以香蕉園爲甚。美國軍事代表團已於星期四日到達，用直升機協助估計其損失。

慕尼黑研究人員發現 多食青魚可防心臟病

（中央社羅馬電）據德國研究人員發現，愛斯基摩人罹患心臟病的人數遠較美國人或德國人爲少，原因似乎是愛斯基摩人的飲食，以魚爲主。有些魚——如鯖魚，含有天然物質腺合成素的原質能防止血液結塊。慕尼黑的研究人員目前正在研究這些物質對德國人的作用是否與愛斯基摩人相同。最近在西德威斯巴登舉行的一次內科醫生大會上報導了一項包括鯖魚飲食的實驗，健康的歐洲人連續一週每天攝取含有五百至八百公克鯖魚的飲食，結果驚人，血小板的凝聚力大爲減低。慕尼黑的研究人員斷定以鯖魚爲主的飲食可以防止心臟病，慕尼黑的研究同時顯示某種飲食控制可以改變血管的內壁並防止引起心臟衰竭的血管阻塞，這是愛斯基摩人心臟病例較少的另一個原因。

八月七日的夕陽勾畫出聖海倫火山上空的大氣與煙霧的雲層，聖海倫火山已第五次冒煙，把大批煙霧噴在華盛頓東部四萬四千呎的高空。（合衆國際社新聞圖片）

聖海倫斯火山爆發

（合衆國際社華盛頓州溫哥華八日電）星期四日聖海倫斯火山再次爆發，閃電噴出蒸氣及火山灰，高入天空四萬四千呎，爆發歷時超過一小時半。美地質學調查隊發言人蘇里於下午四時廿八分火山爆發後不久在火山監視總部警告稱，再發爆的機會極高，其中有些爆發可能更大。西南約五十哩俄累岡州波特蘭可見的灰色菌狀灰柱，在東部及西部山麓的火山灰，將火山腳週圍佈下一層火山灰，二萬呎上空的風，將火山灰吹送至東北方約九十哩，威脅到華盛頓馬市。自四個月前那九千六百七十七呎高峯第一次爆發以來，這是那一哩寬火山口內的第五次大火山大爆發。森林隊發言人稱，乘觀察機的觀察者報道，挾有雲霄的雲高入水平線上空四萬四千呎，但下午六時前已降低至約一萬二千呎，且爆發聲亦減低。聖海倫斯火山於五月十八日由一百二十七年熟睡中醒來，突然大爆發，有六十四人喪生或失蹤，大爆發再發生於五月廿五日，六月十二日及七月廿二日。

（美聯社美國華盛頓州溫哥華八日電）聖海倫斯火山再次發生一連串爆炸，噴出火山灰及蒸氣高入天空八哩（十三公里），同時過熱的氣體流落該火山的北麓，使到附近的市鎮蒙上一片灑塵。這次火山爆發沒有人受傷。緊急管理處發言人斯爾稱，火山灰及地震活動，星期五黎明時[illegible]平息，同時火山口仍被一團極爲濃密的雲層所蓋，火山的北端不斷降雨，由於火山灰與雨水混合一起，國家氣象局向本地旅客發出忠告謂，附近的道路頗爲濕滑。

渡假酒店發生火警 燒死七人

（美聯社愛爾蘭貧杜爾八日電）警方稱，一間位於多尼果耳灣的渡假酒店，於星期五早上發生一宗火警，結果有七人被燒死，以及至少有八人受傷。警方於較早時將死亡人數列爲六人，並稱搜索行動繼續發現有兩個或三個屍體，因爲計算在內。警方稱，那些已被證實死亡的死者相信是來自愛爾蘭共和國的，雖然未曾作出最後的證實。死者中包括有一個一家四口的家庭，其中包括了兩名兒童，他們是來自基爾得爾郡的納斯市。所有死者的姓名未能即時發表。

清潔工人罷工 華沙垃圾堆積 鐵路紡織工人亦罷工

（路透社華沙八日電）波蘭最近的五週勞工騷動的行動中，城市清潔工人罷工今日進入第四天，使華沙廢物堆積如山。異己份子同時報導，鐵路工人領導的一次罷工，上月幾乎使盧布林市陷於癱瘓。鐵路工人已在新條例下開始工會改選，爲工人有更大權力立下先例。持異議者自衛委員會同時說，一萬名紡織工人經一日罷工，要求加薪勝利後已重回工作崗位。自從七月初肉價上揚，國家各地工人已爲加薪舉行罷工，而罷工情況最壞的是接近蘇聯邊界的盧布林市，當地鐵路工人封鎖鐵路達四天之久，以要求工會重新選舉和要求罷工權利。他們在接受加薪額和政府委員會將調查他們的困難之承諾後已重新開始工作。

自衛委員會說：盧布林市的工會在更改了的條例下正重新選舉。工會中四份三的當選職員均由即將離職者提名，自衛委員會說，現今條例更改，工人可以提名更多人選。不過，選舉結果日內尙不會知道。華沙清潔工人亦要求工會重新選舉，要求不要對他們的罷工加以報復，要求罷工期間照付工資，要求增加工資，危險補償額外的肉類供應。在華沙約一名司機和普羅員罷工，垃圾箱今日差不多塞滿城市的許多地區。

[illegible]也納已經兩天。圖中左起第三者是現年十一歲的烏克托斯基，他是他的母親讓他與傑爾德一家同行，因爲傑爾德自己的孩子們離開蘇聯前數小時，被其外祖母拐走。傑克德夫婦持有攜帶七個子女的出國護照，少了一個他們就無法出境，出於無奈，只好由別家的孩子烏克托斯基來頂替湊滿七個才能成行。（合衆國際社新聞圖片）

馬斯基抨擊共和黨政綱 增强軍備競賽 費用勢必增加 結果不得不削減社會福利開支

（路透社美國洛杉磯七日電）國務卿馬斯基今天攻擊共和黨提出的，關於在軍火方面超越蘇聯的呼籲。他說：「軍備競賽的費用將是驚人的。」馬斯基在美國鋼鐵工人工會一次會議上發言時說：軍備競賽付出的開支，將大大削減一切社會及福利機構的開支。他說：「最嚴重的是：我們將增加核災難的危險」。「一個新的軍備競賽的後果將不是更大的安全，而是更大的不安全」。共和黨上個月在該黨全國代表大會上通過的綱領中，要求在戰略上超過蘇聯而居優勢。馬斯基說：强調美國對蘇聯的軍事優勢，將破壞未來的軍火控制，他說：「軍火控制祇能在勢力均等的基礎上，才能取得進展」。「如果我們放棄對軍火限核條約，則我們面臨的威脅將是更大，而不是更小。」

（路透社倫敦七日電）伊朗宗教領袖卡美尼的一名助手達加威星期四說：五十二名美國人質肯定將作爲間諜而被審訊，以便揭發出所謂的，美國在最近推翻伊斯蘭政權的陰謀中所起的作用。德黑蘭電台說：又有十名軍官和士兵於黎明在刑場上示衆，隨後被處決，因爲他們涉及參與了七月份的政變企圖。至此，由於參與推翻卡美尼政權陰謀而被處決的人，多達五十三人。但是，關於五十二名美國人質的命運的最新消息，則是由正在訪問非律賓的一名卡美尼的助理人員向記者們透露的。他說：「我們要就這些美國人的所作所爲而對他們進行審訊。」達加威說：「伊朗相信這些人質並不是外交人員，而是中央情報局的間諜。」他指責說：「美國在幕後支持這次企圖推翻科美尼的政變企圖。」他說：「對人質進行審訊將會證明這一點。」達加威說：「我們要審訊這些美國人質，以揭露美國對伊朗事務的粗暴干涉。」倘不清楚達加威是否以卡美尼的權威，發表這一席講話。

美國防部副部長 應邀訪問大陸 協商軍事合作

（時事社華盛頓八日電）美國國防部七日說：負責研究技術的國防部副部長培里應北京政府的邀請，定今秋前往中國大陸訪問，負責通信指揮管理情報事項的助理副部長迪學隨同往訪。培里副部長等主要就軍事技術上問題同北京方面交換意見，關於武器銷售問題則不準備提出討論。由於培里副部長的訪問大陸以對抗蘇聯的威脅爲目標，美中兩國在軍事合作方面勢將更有進展。又美國政府除已同意雷達有關通信設備輸銷中國大陸外，對於民間企業輸出運輸機直升機等救傷武器以外決定予以核准。

美國人質 可能被控 間諜罪名

（合衆國際社美國洛杉磯七日電）美國務卿馬斯基星期四稱：美國現正全力透過外交途徑，去謀求在伊朗的美國人質獲得釋放。馬斯基在記者會席上稱：「最近的發展，予我們有樂觀的理由。」但他說：「直至看見五十二名美國人質獲得釋放，他不會真正樂觀」。他列出有理由樂觀的因素：以患病的人質昆因爲例，有人有權下令將他立即釋放，並立即進行。回教齋月將於八月十二日完結，而伊朗當局可能會作出同情的表現。他說：美國現在全力透過外交去處理人質危機。他說他每日都接到一份有關人質危機的報告，而他每日清晨五時第一份閱讀的文件，就是這份報告。

法國發明新甜食佐料 特點是多吃不增體重

（中央社倫敦電）據報一種新的食物甜味佐料不久將可問世，此種佐料可以使減肥的人盡量吃，他們喜歡吃的可能使人發胖的食物，但卻不會使體重增加。此種稱爲ASPARTAME的甜料已在法國問世，目前正等待英國農業部食品添加物與污染管理委員會的批准上市。據悉，ASPARTAME的甜份比糖甜兩百倍，在美國的試驗結果顯示，那些喜歡甜飲者食用此種甜料後，體重急速下降。紐約聖魯克醫學中心的狄奧多爾伊塔里醫生，日前在倫敦皇家醫學院的醫生與營養學家研討會中報告這項實驗結果。他說，給一組正常體重的男士一般食物，並給他們蛋糕、布丁、果醬與飲料，他們一天攝取的卡路里增至三千六百，他的體重迅即增加一點七五磅。隨後他們改食一種同樣的食物，而將各種食物中的甜味佐料以ASPARTAME取代食糖，他們的卡路里攝取量立即減少將近四分之十，他們大部份所增加的體重也都消失。

西歐美元穩定 金價繼續上升

（美聯社英國倫敦八日電）星期五美元兌大部份主要貨幣頗呈現堅穩，交投平靜，而歐洲金價開市價較前市每安士上升三美元。倫敦黃金開市價每安士六百三十二美元，高於週四收市價六百二十九美元，亦上升了三美元。蘇黎世金價爲每安士六百三十二點五美元，亦上升了三美元。在倫敦，英鎊兌美元由前市的二點三六九五，上升至二點三三七七。

（美聯社紐約七日電）星期四日股市在重大交投中，股價再度泛上揚。道瓊斯州種工業股票指數，星期三日上漲超過八點子，是三年來的最高點。今日收市前半小時再上漲六·三一，成爲九四四·五四。上漲股票與下跌股票之比爲二對一。分析家稱，自初春以來股市回升之後，許多買家正尋其下挫的修正。但未有下挫的實現，買賣家總於斷定回升還要前進。道瓊斯指數收市時上漲一二·七一點子，成爲九五〇·九五。這是一九七七年三月廿一日以來最高的收市指數，當時是九五三·五四。上漲股票與下跌股票之比，超過二對一。是日成交總數共六千一百八十二萬股，星期三日則爲四千五百零萬。

美參院亞太委會主席讚揚
台灣致力縮短中美貿易差距
美躭憂經濟可能因是受傷害 但台灣全盤經濟仍欣欣向榮

（中央社華盛頓七日電）美國參院東亞與太平洋事務小組委員會主席約翰．葛倫，對中華民國致力縮短中、美貿易差距一事發表評論。葛倫昨天在參院院會中指出，美國生產力的低落，已使若干美國的重要貿易夥伴──特別是在亞洲的貿易夥伴，得以年復一年地互額增加對美貿易盈餘。他說：「我們與台灣的貿易也不例外。在一九八〇年一至五月，中美貿易總額達四十四億美元，較一九七九年同期增加百分之三十。「從美國進口商品總值十八億五千萬美元，出口總額達二十六億美元，台灣享有七億八千二百六十萬美元的貿易盈餘。」但葛倫參議員指出，「與該地區其他國家不同的是，台灣在數年前展開一項計劃，這是特別爲減少與美國的這種貿易盈餘而訂定的。」他說，中華民國根據這項計劃曾派遣採購團來美國採購商品。第一個採購團於一九七八年訪美，採購總額二億六千九百萬美元，中華民國隨後又派遣四個採購團訪美，購買總額四十億一千萬美元的工業與農業產品。

葛倫又說，此外，中華民國也沒有限制美國汽車的進口。他說，更有甚者，中華民國並與美國公司合作經營數項企業，製造高度技術與工業性的裝備，「有助於緩和美國的收支平衡問題」。

葛倫說，中華民國正誠意地努力，以剷除自美國進口的障碍。他又說：「我以爲這種努力值得讚譽。台灣採取的這些行動，正是一個了解我們正遭遇一些短期難題的友邦所採的行動。」

葛倫向參院報告，參院外交委員會剛接到政府有關今年上半年中、美經濟關係狀況的報告。他指出，「當台灣關係法制訂時，我們之中許多人都就憂台灣的經濟可能因我們造成的非官方關係而受害。「現在十八個月已經過去，而（中華民國）全盤經濟指數仍欣欣向榮，看來非官方關係的效果很好。」

中美官方雖於十八月前斷交 台卻越來越成爲美重要貿易夥伴

他說，中華民國今年一至五月的貿易總額達一百五十五億美元，約較去年同期增加百分之三十五，對外國投資也迅速增加，超過去年同期創下的高水平。但葛倫指出，台灣的全盤經濟成長緩了下來。他指出：「食品、基本原料，特別是燃料等進口商品價格的增加，引起物價上揚與生產力的略減。」

葛倫說，中華民國希望減少對進口石油的依賴以應付這個難題。中華民國當局正增加煤、核子燃料與水力發電在經濟上所扮角色，同時減少原油消耗。他說，中華民國「有一個雄心萬丈的計劃，我相信它會成功，而且會大爲緩和台灣對進口石油的依賴」。

美國國務院在對中美今年上半年經濟關係所作的報告中達成下述結論：「雖然官方關係於十八個月以前斷絕，台灣人民繼續欣欣向榮，看來，台灣將越來越成爲美國的重要貿易夥伴。」應葛倫之請而列入國會紀錄的這項報告指出，中華民國在今年上半年的經濟成長率較去年同期緩和，實質成長率在百分之六左右。

報告中指出：「由於（中華民國）經濟極度依賴食品、燃料與基本原料的進口，商品與服務的年進口額已超過國內生產毛額的百分之五十。國內物價已因進口商品──特別是原油──單價的上漲而暴漲。」其結果是，雖然中華民國採取保守與建設性的金融政策，其穩定國內金融的措施效力受影響。

報告中指出，由於歐洲貨幣大體而言一直較美元勢強，中華民國對歐市國家的出口在今年一至五月激增，舉例而言，對西德增加百分之一百七十四（西德爲中華民國的最大歐市消費國），對整個歐市增加百分之四百七十。由於中華民國的市場多元化努力以及機動匯率，預料這種成長情形將繼續。報告中預測在外貿方面，中華民國的進出口貿易「到今年年底可能增加百分之二十五以上而達三百九十億美元左右，其中出口額約爲一百九十五億美元，進口額也幾乎相同，由於油價可能不斷上漲，貿易盈餘可能有二千五百萬到五千萬美元。在一九七九年，中華民國的進出口貿易總額達三百零九億美元，貿易盈餘達十二億美元。」

報告中指出，外國在中華民國的投資今年也繼續迅速增加。在今年一至五月，已獲批准的投資總額爲二億零五百五十萬美元，較去年同期增加四千五百萬美元。在這些投資中，六千四百九十萬美元來自美商，較去年同期美商投資額高百分之二百二十八。報告中說：「令人感到興趣的是，台灣的公司在美國進行重要投資的跡象已首次出現。過去，台灣在美國的投資不僅數量小，且都屬小規模，但近幾個月，台灣的企業家已詳細討論，或已堅定地承諾要在美國展開價值數億美元的投資計劃」。

今年一月至今 薩爾瓦多左右暴行 五千人遭殺害

（美聯社聖薩爾瓦多八日電）非官方人士說，左派游擊隊過四盤擊薩爾瓦多北部三個城市，最少殺死五十名後備士兵及一名警員。警方宣稱，被襲的三個城市爲波托尼科市，馬利亞市及奎村爾特比克市，但沒有報導關於傷亡情況。

官方宣稱，前兩天在全國各處的左派游擊隊與軍隊交戰，及被極右派份子暗殺者，總共最少一百人。由兩名陸軍將領及三名文官組成的軍民執政委員會說，自去年十月軍事政變推翻保守派的羅米洛政府後，該執政委員會在不斷努力領導一個左右兩派之間的中間路綫政府。該會領袖們最近宣稱，自一月份迄今由於政治暴力行動，已有數約五千人喪生。

日社會黨委員長致函 布蘭德及甘迺迪 要求營救金大中
日議員要求澄清金大中調查

（時事社東京八日電）日本社會黨委員長飛鳥田一雄，在金大中被綁架事件七周年的八日，致函西德社民黨主席布蘭特（社會主席國際主席）及美國參議員愛德華．甘迺迪，要求支援營救金大中。信中說：如果金大中等南韓反體制領導者接受軍法審判，金大中勢必被判處死刑，所以必須予以營救。

（時事社東京八日電）一九七三年八月南韓國反政府勢力領導人前總統候選人金大中，在東京都市區的飯店內，在光天化日下被綁架帶回本國的「金大中事件」，今日屆滿七週年。金大中在朴正熙總統被暗殺後，一度恢復自由，但在南韓一軍司令部□□□□勢後，今年五月再度被捕，目前以「內亂陰謀罪」等罪嫌被軍事法庭起訴，預料將被判處死刑，同時竭盡全力爲金大中的友人，同時亦企圖查明事件眞相而奔走的參議員宇都宮德馬（無黨派）七日致函南韓總統崔圭夏，對於南韓政府發表的「金大中案偵查結果」中所指出的：（一）宇都宮是北朝鮮工作員；（二）金日成在日本的政治資金通過南韓會議員送給金大中二十萬日圓；（三）宇都宮是反南韓政治家等各點，均與事實不符，要求南韓政府予以撤消。

日相要求締結 廣泛禁核試驗

（路透社東京八日電）日本首相鈴木善幸今日宣稱該國將要求締結一項廣泛的條約，禁止在地下、空中和海底進行核子武器試驗。

政府官員們透露鈴木善幸首相在會見到訪的美國新聞局和和平獎得獎人諾爾貝加時作上述表示。諾爾貝加此次訪問日本，主要出席爲紀念廣島和長崎被原子彈炸卅五週年而舉行的禁止核子彈會議。鈴木善幸表示，作爲世界上唯一受原子彈摧殘的日本，將繼續推行不製造、亦不使用核子武器的政策。

讀賣新聞記者 會在柬訪宋雙
僞柬外長返金邊

（美聯社東京八日電）日本獨立的讀賣新聞報星期五稱，已沒有露面約一年半的柬埔寨赤棉防衛事務的波爾波特政權主持被逐的副總理兼國防部長宋雙，曾接見它的訪員。星期三曾在柬埔寨北部與泰國相鄰的丹格勒山之游擊隊控制區域地，訪問過宋雙及波爾波特的繼任人喬森潘。

（法新社曼谷八日電）金邊通訊社SPK播內稱，越南支持的柬埔寨外交部長洪辛，於星期三返回金邊，他曾進行一次環球旅行，爭取國際支持。洪辛曾訪非洲、中東、以及拉丁美洲的多個國家，亦曾訪問莫斯科與河內。他的是次廣泛旅行，特別着重聯合國大會下月辯論聯合國將不再承認柬埔寨已被驅逐的波爾波特政權的問題。

鳳飛飛演唱酬勞 歌廳所簽合約疑點很多
台稅局追查眞相
如調查確有問題將移送法辦

（本報台北八日航訊）財政部高雄市國稅局昨天表示，歌唱演員鳳飛飛的演唱酬勞，對外界雖可稱爲「職業秘密」拒絕透露，但對國稅局，應無秘密可言。

國稅局希望納稅義務人能瞭解國稅局查稅的立場，據實向國稅局申報所得。

國稅局官員引述「所得稅法」第八十三條的規定說，稽徵機關進行調查或複查時，納稅義務人應提示有關各種證明所得額之帳簿、文據，若拒絕提示，或提示不實資料，就觸犯了所得稅法，是有刑責的。

這位官員並且引述「稅捐稽徵法」第三十條的規定，稅捐稽徵機關或財政部指定之調查人員，調查課稅資料，得向有關機關、團體或個人，要求提示有關文件，或通知納稅義務人到達其辦公處所備詢，被調查者不得拒絕。

國稅局日前正根據所得稅法與稅捐稽徵法有關規定，針對鳳飛飛在高雄喜相逢歌廳演出所得稅課徵案，採取必要的行動，希望有關人員莫以「職業秘密」而拒絕調查。

但是，國稅局強調，國稅局依法有爲納稅義務人「保密」的責任義務。

財政部高雄市國稅局昨天說，鳳飛飛在高雄喜相逢歌廳演唱所得稅課征案，將落重在喜相逢歌廳與鳳凰傳播公司所訂合約是眞？是假？經查確有問題時，國稅局將移送高雄地檢處法辦。這張合約是國稅局調查鳳飛飛八月一日至十日在喜相逢歌廳演出酬勞究竟多少時，由喜相逢歌廳提供給國稅局的。

昨天高雄市國稅局爲深入瞭解眞相，曾邀請喜相逢歌廳經理林世芳到國稅局面談，但林世芳另涉及喜相逢歌廳有關人員勾結黃牛售票案，未能依約前往。國稅局已與林世芳重新約定在今天到國稅局。

國稅局表示，喜相逢歌廳出示合約，經該局高級官員深入研究發現，其中疑點很多，合約甚至沒有載明由鳳凰傳播公司安排鳳飛飛演出的時間及毀約賠償責任？也沒有載明每天演出？國稅局表示，他們無意對喜相逢歌廳、鳳凰傳播公司或鳳飛飛本人採取任何特殊行動，只希望建立合理課稅的制度。所以，國稅局將把該合約眞假的嚴重性直接告訴喜相逢歌廳，必要時也將約談鳳飛飛。

一位高級官員指出，若經查證該合約確有問題，國稅局站在維持稅法尊嚴立場，唯有移送法辦。

美一高級軍官聲稱 美願支持全斗煥任總統 但指全未獲人民支持

（美聯社南韓漢城七日電）一位高級美國軍官聲稱：若南韓強人全斗煥上將出任總統，美國願意支持他。這位不願透露姓名的官員作出預測稱：「若全斗煥當選及顯示出他獲得韓國人民的支持，同時又不妨碍到韓局安全，則我們便會支持他，因爲韓國人民需要這種人。」

在華府國務院表示出的意見是，最低限度全斗煥並未顯示出獲得國內廣泛支持，美國官員們指出，全氏繼續行戒嚴令，大規模整肅新聞界，表現出他缺乏廣大支持，同時南韓表露出要一個趨向民主的政府。這位美國官員的評論，反映出漢城其他美國官員的意見。他說：「很高可能全斗煥在今年秋天安排比較上無能的崔圭夏總統辭職，以後自己出任臨時總統，在這情況下，全斗煥將得到美國支持。」

前寮國右翼軍人逃泰透露
蘇聯重武器運寮 越南軍充任教官
現永珍城中滿佈越南軍人

（本報曼谷八日航訊）據前寮國右翼軍人逃泰後透露：目前蘇聯已空運大批大炮、坦克車及其他武器進入永珍，越南正訓練寮國軍隊使用上述武器。永珍城中，到處可見越南軍人。前寮國請求各國際機構經越南運送救濟物資，而要聯合國停止經泰國運送。目前寮國還不准開放邊境讓駐永珍的外交使節赴廊開採購貨物，或把聯合國機構的救濟物資帶回永珍。雖然泰國內務部和駐永珍大使館已把泰國開放邊境關卡以便寮國駐永珍使節運送物資的決定通知寮國。但寮國還是充耳不聞。

又據永珍的消息報導說：寮政府已向各國際機構提出要他們把救濟物資經越南運入永珍以代替過去運經泰國的辦法，但是各國際機構仍在遲疑中，蓋經越南入永珍的運輸路綫很難走，儘管是嚀旱季節，還是不便於行。

消息說：泰國宣佈封鎖泰寮邊境以後，一度使永珍缺之米糧的情況甚爲嚴重，但刻下永珍城中的米倉都已裝滿米糧，因此，使人不得不懷疑，該些米糧是經湄公河偷販予寮方的。

消息說：前寮國右翼軍人，四十五歲的曼露．鄧他旺下士向記者透露：刻下蘇聯已空運包括大砲、坦克車等很多武器予寮國。該些武器分別的貯藏於隆郎學校，大砲則藏永珍──北紗公路第九公里碑段和第六公里的碑段兩處，而坦克車則收藏於第廿七公里碑處。曼下士繼續透露說：越軍將作爲訓練寮軍使用該些武器的教官，現時越南軍人已滿遍整個永珍。

非律賓軍方透露 非共計劃設立 百餘外圍組織
多以大專爲基地

（本報馬尼拉八日航訊）據非律賓軍部透露：顛覆份子於非律賓計劃組織了一百卅四個外圍組織。

此乃爲軍部與教育部官員，以及大岷區各私立大專校院參加之假亞銀那洛軍營舉行的會議上所披露的。此次會議乃爲評估影響到大岷區共十二間大專學校中的十七間之學生活動，而召開的。

軍部又說，顛覆份子在一項旨在破壞政府之宣傳運動中，利用學校的問題。這項運動是由民族民主主義份子所發動，以創造非律賓共產黨所支持之外圍組織。

亭浦士部長說，私立大專當局，應儘量與政府合作，以維持他們各校內部的秩序。他說，他將頒佈教育部指南，以宣佈任何阻止學生上課之行動，爲非法的，及應受行政處罰。出席會議的，有副國防部長耶利素，國軍主管民防副參謀長黎良准將，及副教育部長倫魯番。

聯合國高級官員稱 東泰邊境難民處境大爲改善
讚揚泰國收容難民

（合衆社聯合國七日電）曾陪同聯合國秘書長華爾海作東南亞之行的聯合國一高級官員週四稱，柬埔寨難民患病與捱餓的情形經大見改善。該主持特別政治事務的聯合國副秘書長居拉，於週二與華爾海結束訪問越南與泰國五日之行。他們曾視察備戰中的泰柬兩國邊境一帶的難民營及難民安置區。因逃避柬埔寨反叛者與越南軍之間的戰火而聚集於該邊境一帶的柬埔寨人，超過十五萬名。

居拉並稱，這些難民營的現在情形，與去年十一月相較而言，選道已不太環了。這些難民的情形，已改善了許多，我並不是說他們完善無缺，但看來比我上次所見者已好得多了。

居拉稱讚泰國政府及照料這些難民的機構收容說，泰國經做了極佳的工作。有廿餘萬名軍隊駐於柬埔寨的越南以及柬埔寨金邊政府，均指責上述邊境難民安置區把糧食與彈械透給柬埔寨反叛者之用，越南及金邊政府並要求在該邊界的兩方設立一個非軍事區。居拉稱：泰國政府說不容在邊境的泰國一方設立非軍事區，泰人說打仗者并非他們，且邊境居民很多很多，設立非軍事區時，便意味需要使太多的人離鄉別井。

廣受港澳人士喜愛的馬祖海產──曾白魚，生產季節又到了，馬祖漁商正趕加工曬乾和包裝，準備銷往香港、澳門和台灣等地。（中央社記者曹原彰攝）

方便廣東歸國華僑 台安樂園酒樓 本月三日開張

（本報台北八日航訊）安樂園廣東菜館八月三日終於誕生，該館的創辦人梁蘊明，亦爲當年名震香港的安樂園大酒樓的創始人。由於去年與鄧璋開設安樂小館，生意興隆，經常客滿，尤以港澳食客口啤不大道，因限於店面範圍不大的情形，故顧客常有見遺之憾。會理事長高信（前僑務委員會委員長，現逢甲大學董事長）有見及此，特要求梁氏在其會館之下劃一部分地方作爲經營廣東菜館，用以便利僑胞的供應。經過四個月的籌劃和裝修，得到香港陳成泉的大力資助，廖經奎的來往港台的洽商，建築商陳金川的合作，終於大功告成，開幕之日，特別是廣東同鄉會梁氏宗親會，中山同鄉會及粵籍父老均前往道賀，因爲安樂園過去曾有喧嚇的名聲，台省同胞及當地工商體育界一擇擠菜，佔僑會館極一時之盛，菜地面廣可容一百五十桌，但當晚賓客已告客滿。圖右起安樂園廣東菜館創辦人梁蘊明，董事長陳成泉，總經理廖經奎合影。

蘇軍經援助越南數逾十五億美元
越南軍廿五萬駐寮柬

（本報曼谷八日航訊）據泰國維護國家安全院副秘書長巴頌海軍少校稱：目前蘇聯派有五千名軍事專家，駐紮在越南境內，以上的軍事專家，居住在西貢及海防軍事基地，蘇聯軍事專家，並負責協助發展峴港及金蘭灣的軍事基地。

巴頌少校稱：蘇聯此種的行動，係控制中國在亞洲的勢力，而由越南爲前鋒。此外，蘇聯過去五年對越南最少作金錢上的援助，除了經濟外，蘇聯在軍事上，援助越南計算爲金錢不少過十億美元，在過去的兩年，蘇聯還送給越南的運輸飛機，及包括寮國與柬埔寨在內。

巴頌又稱：現寮國有軍隊近三萬六千名，但越南軍却有五萬名，及又另有駐在內地各府的十萬名，大部份係在與越南毗鄰的地區。在柬埔寨方面，目前有越軍近二十萬名，該批越南軍的能生存，係依靠國際送往救濟柬埔寨人民的救濟品，總之，倘情況依然如此，相信，總有一天越南必會侵入近鄰的國家，俾起建蘇聯的霸權。

（路透社泰國曼谷七日電）泰國軍方人士今日說：越南又調動一師軍隊到鄰近泰國邊界的柬埔寨西部。

英國墮胎法案風波
葉洛

英國保守黨政府去年上台以後，保守黨議員約翰．科里即提出了一項墮胎法修正案：修改一九六七年通過的墮胎法，把墮胎的最高期限二十八周縮短爲二十周。他列舉理由說：懷孕二十八周時進行墮胎對母親的健康是不利的，甚至會造成生命危險。

這個修正案一提出就遭到很多議員的反對，在社會上也引起了很大的反響，有的報紙甚至形容它爲「英國最激動人心的政治事件之一」。

半年多以來，在議會外面，在海德公園甚至在倫敦大街上，都經常出現反對縮短墮胎時間、要求自由墮胎的遊行示威。婦女們散發傳單，高呼口號，情緒激昂，認爲修正案侵犯了「婦女的權利」。當保守黨、工黨甚至職工大會舉行年會時，會場外面也有許多婦女在示威、請願。有些議員說，他們一天就收到一百多封關於墮胎問題的信。連天主教教會也發表聲明，參加英國議會的這場辯論。

議會經過反覆、激烈的爭論以後，終於在今年二月十五日通過了一個折衷性的修正案，「把二十八周最高期限縮短爲二十四周。」法案以這樣的折衷辦法通過後，才平息了這場歷時大半年之久的議會內外風波。

事實上，不論是二十八周還是二十四周，都是一個很長的時間。比如二十四周就已接近六個月，因爲懷孕六個月之久還要進行墮胎，的確是難以想像的事情。不過這種現象卻又是同英國社會男女關係的混亂與輕率分不開的。

在英國，許多年輕婦女未正式結婚就懷孕了，一些十多歲的小姑娘，開始時總是怕家裏人知道，不敢告訴別人，等到瞞不住時已經懷孕好幾個月，這就只好去找醫生墮胎。在英國，墮胎又是合法的，倫敦就有「歐洲自由的墮胎首都」之稱。在那裏，因爲墮胎醫生由於實踐機會多，因而手術水平較高，所以婦女有了身孕，一般的習慣都是很遲才去墮胎。硬是要她們過早去墮胎，反而引起她們的反感。墮胎法案所以引起風波，這是有社會根源的。

現在的倫敦，據統計每年約有十四萬婦女實行合法公開墮胎，其中來自歐洲的婦女佔三萬人左右。此外還有「非法墮胎」者，那就是不讓家裏人知道的年輕婦女，她們爲了嚴守秘密，往往亂吃打胎藥而致損害健康。這些墮胎者有多少，就無法統計了。

位元堂養陰丸 贊助 「名劍」單行本由環球出版社發行

麗宮
爆滿
今天週末請早
海狼突擊隊
格力哥利柏 羅渣摩亞 大衛尼雲 杜利華侯活 巴巴拉基曼 柏德力麥尼
六大紅星領銜主演
爆智鬥 懸疑 破秘門 驚 詭力奪心

本港新聞

昨日先後四宗高空墮物毀車輛
鐵枝洞穿巴士車頂
一名乘客險遭奪命

（特訊）在高空工作者，絕不能大意，因為一時疏忽，很容易造成嚴重之傷亡，昨日港島先後發生四宗建築地盤，從高處墮下物體傷人之事件，在案發後，警方到達調查，將與案有關人員帶回警署，並將無辜受傷者送往醫院救治。

首宗：一輛中華巴士公司的雙層巴士，昨午途經柴灣道一個地盤時，突然被高處跌下的木塊及石屎擊中，部份石屎更彈入車廂，擊傷一名女子，傷者送院治療後，情況令人滿意，而地盤一名管工則被帶署協助調查。

肇事的雙層巴士編號AD四五六五，行走八十三號綫，昨日下午二時許，巴士沿柴灣道行駛途經政府洗衣廠附近的一個「居者有其屋」計劃的地盤時，突然有大量石屎及木塊從高處墮下，擊中巴士車頂，而部份石屎則跌落行人路旁的木箱，再反彈入巴士車廂裏，擊中下層一名十九歲姓吳的女子的左額，司機見狀，立即停車報警，將傷者送院救治。

警方稍後前往地盤調查，並將一名四十二歲的管工帶署協助調查。

次宗，發生於下午五時卅分，一輛編號CE三××二號由金鐘開往鯉魚涌之廿二號M綫中華雙層巴士，當時樓上樓下載滿乘客，在途經銅鑼灣永興街時，突然自一個建築地盤墮下一條十尺長之鐵枝，由於該條鐵枝在加速度地下墮，竟然一穿洞穿巴士頂插入巴士右邊近車頭之部份坐位地板中，整個樓上乘客嘩然，而坐在該座位之乘客當堂被嚇至面無人色，幸而當時該名乘客側身倚靠窗口，逃過了一劫，如果當時他坐得稍為端正的話，則墮下之鐵枝當會插在該名乘客之身上。由於樓上乘客鼓噪，巴士司機乃停車查究，事後即向警方報案，警方人員經過調查後，即將一名地盤管工帶同警署調查，其後即離開警署。

三宗，在下午六時卅分九龍油蔴地白加士街六十一號七樓，一幅石棉瓦簷篷，突然墮下，將停泊於路旁之一輛汽車車頂壓凹，幸未有人受傷。

四宗，傍晚七時五十分旺角西洋菜街近亞皆老街，突然一塊石頭自高空墮下，將停泊於路旁一輛汽車玻璃擊破，後警方聞訊抵場調查。（合）

一輛雙層巴士駛經銅鑼灣永興街時一條鐵枝由地盤高處墮下插入車廂，險些傷及乘客。（本報記者攝）

招募警員警方表樂觀
警員薪酬大提升
估計更多人投考

（港訊）於最近一次的公務員薪金調整中，警員之薪金已增至二千零六十五元，二千一百三十五元，二千二百零五元和二千二百七十五元，視個人學歷而定。

警員招募處發言人稱：薪金調整後，服務警隊會獲得更佳之薪酬，他估計更多青年人會投身警界。

加薪後新招募之警務人員若是完成中學教育的，起薪是二千零六十五元，修畢中學教育的是二千一百三十五元，而中學會考獲三科E級以上的，起薪是二千二百零五元，而獲五科包括英文（課程E級）的，起薪是二千二百七十五元。

招募處發言人指出：預料八月中會考放榜後，更多中學畢業生會投考加入警隊，屆時，該處會增派人手，處理申請事項。

的士司機沉屍魚塘案
少年被控謀殺
八月十二審訊

（新亞社訊）本年三月五日，一輛的士被人發現沉在新界八鄉一個魚塘內，而該的士之司機，則被發現死在車尾廂內，兇殺科人員於是展開深入調查，終將一名涉嫌與案有關之十六歲少年拘捕歸案並將其落案控以謀殺罪名，昨解粉嶺裁判署提訊。

被告姓黃，十六歲，機器工廠學徒，被控於本年三月五日，在流浮山綠屋村一魚塘內謀殺男子何傑超。

法官循控方請求，下令諭將案押候至八月十二日以便控方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋。

田間菜蔬被他人牛隻踐踏
老翁一怒毆傷他人
無錢繳保僅罰一元

（新亞社訊）法律不外人情，一名六十二歲高齡老翁，因觸犯毆傷他人罪名，而被警方拘控，但無錢繳交保釋金，被拘留一晚，昨日在粉嶺裁判署審訊，被告認罪，獲弼時法官象徵式罰款一元。

弼時法官在判案時指出：被告人年邁力衰，而過去未曾犯事，如今因此案已被扣留一晚，懲罰顯然已足夠，故輕判罰款一元作罷。

被告黃福財，六十二歲，被控於本年八月五日在新界八鄉石崗村對開之曠地內，毆打五十五歲女子張亘，令其身體受傷。

案情透露：被告與事主均是八鄉石崗村之居民，八月七日下午三時事主在其家附近之田地耕種時，有一隻牛闖入田中，將事主所種之菜踏毀，事主認出該牛屬被告所有，於是往找被告算賬，雙方因而發生爭吵，被告執起一枝木棍毆打事主之左臂，事主因而受傷，事主後來報警，警方後將被告拘控，警方原准被告具保外出候解裁判署審訊，但被告未能交出保款，故被扣留一晚。

港九兩宗高空墮物
兩名男子頭部負傷

（特訊）港九兩地，分別發生物品由高處墮下事件，兩名男子受傷送院。

昨晚七時，姓林三父子，途經柴灣邨新厦街第五座附近，突由高處，墮下五、六塊紙石，三十歲父親林漢河，走避不及，當場負傷，事後送院，兩名同行兒子則告無恙。

另於昨日下午三時四十分，一名工人，在界限街鯉沙利道一處建築地盤工作時，突有硬物由高處墮下，工人走避不及，頭部受創，傷者李保信，十九歲。

上述事件，警方已展開追查。（合）

警方搜軒尼詩道一單位
檢獲無水醋酸
時值十三萬元

（特訊）灣仔警署人員，昨日在軒尼詩道一樓宇單位，檢獲時值十三萬元無水醋酸，重約一百一十四公升，為本港近年來，首次檢獲之大批無水醋酸。

昨日下午三時二十分，特警組人員，前往軒尼詩道一八×號滙豐大厦一樓宇單位，檢獲一批製造海洛英之主要原料「無水醋酸」，重約一百一十四公升。

該單位內兩名年約四十及四十二歲男子，正協助警方調查。有關案情，仍由毒品調查科人員，作進一步調查。（合）

患單思病不上班
督導員判受感化

（新亞社訊）一名監獄署二級助理督導員，由於同居女友離開他，而患上單思病，且不上班當值，擅離職守，達三個月之久，外轉出任職工人，結果為警方拘獲歸案，而將其落案檢控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，麥健士法官聆聽案情，及審閱感化官調查被告之家庭背景報告後，接納感化官建議，輕判被告受感化官監管行為十二個月，不留案底。

法官於判案時勸諭被告，如不能與其女友和好如初，亦不要再做出此次之傻事。

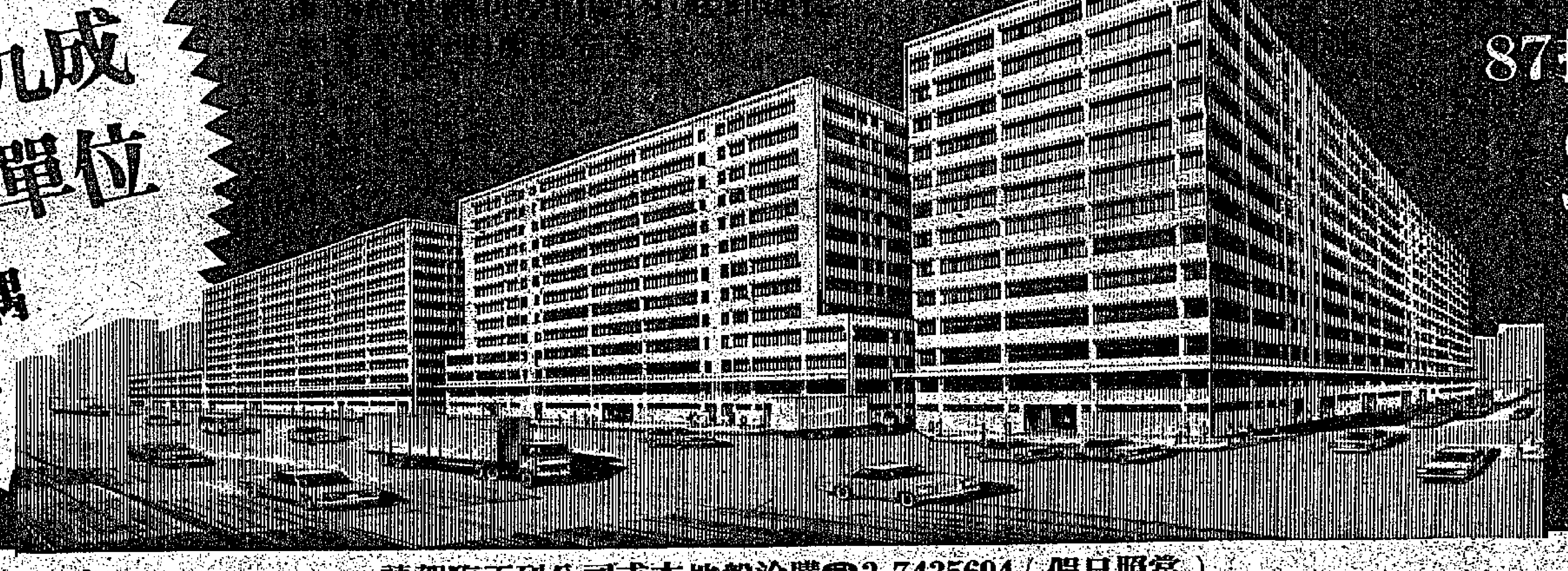
被告蕭承昌，廿五歲，被控於今年三月廿六日，在赤柱監獄，身為當值二級助理督導員，而缺席擅離職守。

案情透露：被告於去年七月十七日加入監獄署工作，經受訓六個月後被派往赤柱監獄當值。本年三月廿六日，被告突然未有上班當值，亦未有交出告假文件及未有將證件及鎖匙交回監獄署，該署於四月八日致函給被告，要其解釋缺席理由，但被告却音訊全無，該署遂將事件呈交律政司審核，其後律政司將事件轉交警方調查，至六月廿日，警方人員尋獲被告，在盤問下被告解釋由於其同居女友，乘他而去，他因此患病，並要外出，希望能找回女友，但他無法向警員證明患病，而為警方落案提控。

尚有港聞　刊三張一

王廠區市

香港工業中心



A座已售罄
B座售出已逾九成
C座尚餘少量單位
欲免向隅
洽購從速！

87折特價每呎只售
$323起

請駕臨下列公司或本地盤洽購☎3-7435694（假日照常）

新鴻基地產　中區康樂大厦22樓　☎5-222083
怡華置業有限公司　香港雪廠街號新顯利大厦97室　☎5-229162-5
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001
聯合發展

星晨澳遊曼谷團
享受安排第一流

以安排妥善，直接經營見稱之星晨旅遊有限公司舉辦之澳遊貴賓團，逢星期日乘泰航早機出發，八天只收二千一百五十元，該團暢遊泰北各名勝，節目最精，全港行程最佳，深受歡迎，入境簽證，手續費二十五元，星晨旅遊一本其服務大衆宗旨，務求達到住食行之最高要求，澳遊貴賓團并暢遊曼谷，芭堤雅，參觀著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，住宿：雙龍廟，案貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮及納萊等大酒店；至於曼谷七天稻華園，逢星期一、三、四、六，日乘新加坡航空公司廣體客機出發，星晨曼谷遊之出團人數為全港第一位，每月高達一千多人，暑期特價酬賓，七天只收一千七百五十元，餘額無多，報名請速到中環皇后大道中連卡佛大厦一一〇四室，或電五——二四三〇六八至〇；五——二六六四九八至〇，星期日及公衆假期照常辦公。

九龍旺角　樓舖租售

花園街弍一零及弍一弍號地下旺舖兩間租售二樓商業單位廉租
請電三—八八三八八壹屈君洽。

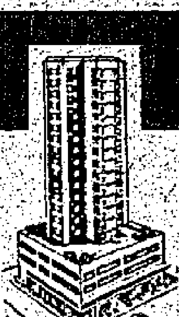
社團急聘

幹事多名，大學或同等學歷，有工作經驗者優先，函香港麥當奴道一號

預售期間　93折

多福大厦

尖沙咀漆咸圍1,3號



二樓商業1985呎
每呎937元

地下旺舖，住宅只餘五伙
建築完成，快將入伙

一梯兩伙，三面單邊
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五—二五三〇〇一（八線）　地盤電話　3-697831

囍

謹訂於公曆一九八〇年八月九日（星期六）農曆庚申年六月廿九日下午一時正為四男炳錯、四女瑞冰在加拿大亞伯特省加格里聖方濟聖堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
司徒祺　程江　司徒李秀群　程傅彩英　敬啓

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

本行筲箕灣分行定於一九八〇年八月十一日（星期一）上午十一時
開幕由
董事長羅新權夫人剪綵敬備酒會
恭候
光臨指導
香港商業銀行有限公司
董事局全人敬約
酒會地點：香港筲箕灣道一五五號
酒會時間：上午十一時至下午一時
（恕不另柬）

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供商業、住宅及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220854余先生或麥小姐洽。

旺舖閣樓每呎600餘元
富基大厦
石塘咀日富里7—13號南里18—20號
地盤辦事處電話：5-475806

旺舖泳池
安基大厦
元朗擊壤路擊壤村第234地段
地盤辦事處電話：12-789030

洽購處
六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009

本港新聞

港島東區下週三起 共分兩期延長巴士專綫

首期先在筲箕灣道一帶實施 東行西行兩旁路面列爲專綫 中間路面留作其他車輛行駛

（特訊）運輸署昨日宣佈：自下週三起，分兩期延長港島東區的巴士及電車專用綫。屆時大巴及電車的行車時間會縮短起碼三分之一，而且中巴方面亦已準備增加沿綫的車輛數目，以配合專綫計劃，方便公共車輛的乘客。

但小巴車商則認爲此段大巴專用綫實施後，行車次數會減少，小巴司機相信被迫加價，以彌補損失。

至於太古城新碼頭亦在同日啓用，行走中環綫，給予市民多一個上班方法的選擇。

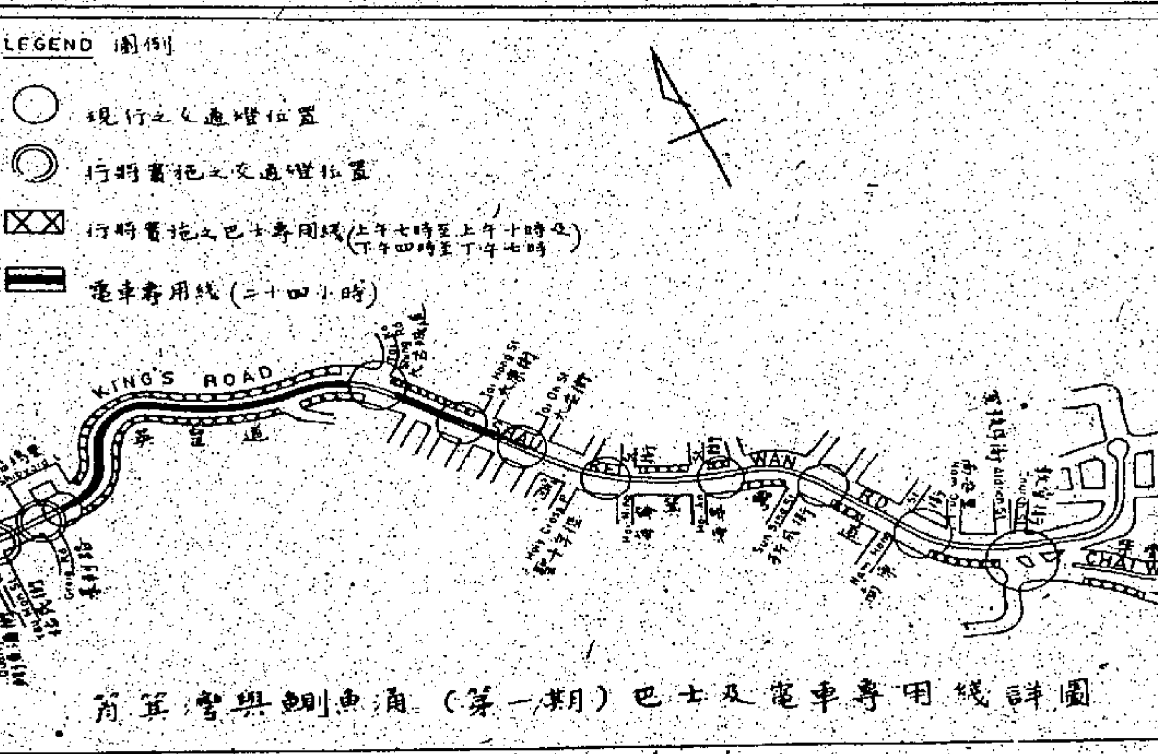
據運輸署發言人表示：兩期延長大巴專用綫計劃均屬「永久性」措施，初時只限於上下班的繁忙時間，日後則可望全日十二小時實行。

下星期三實施的第一期專用綫計劃，是將介乎於港島柴灣道口至基利路之間的英皇道及筲箕灣道，兩旁西行及東行的車綫，闢爲大巴專用綫；換言之，其他車輛，包括的士及小巴，就只得使用餘下路面。

該巴士專用綫初時只僅於每日上午七時至十時，下午四時至七時的上下班時間實施。不過若日後成績理想，會改爲上午七時至下午七時，達十二小時的大巴專綫，與現時在雪廠街至滙豐銀行的大巴專用綫看齊。現時該段道路已豎起指示牌。由於筲箕灣道部份路面狹窄，尤其建有電車站的一段，每邊車路只可作單綫行車，在該等路面，大巴專用綫根本無法推行，故此是段專綫成「斷斷續續」。遇窄狹路，大巴專用綫便被迫「到此爲止」，然後至較闊路面時，才繼續專用綫。當然每逢有路口，專用綫亦要折斷。

雖然大巴佔用行人路傍車綫，其他車輛尤其小巴不能就不得在該段路面上落搭客，看來對小巴乘客頗感不便，不過由於第一期巴士專用綫所經道路，根本大部份是小巴禁區，故此小巴乘客的上落車不時習慣不會因而更改。

至於同時實行的電車專用綫，則爲介乎於太安街與基利道之電車路軌，其中船塢里以西及太古城道以西的兩綫電車軌，而太古城以東與太安街以西的東行電車軌，均列爲電車專用綫，全日廿四小時不准其他車輛駛入。



筲箕灣與鰂魚涌（第一期）巴士及電車專用綫詳圖

專綫計劃分期延長 年底前延至興發街

運輸署助理署長薛明昨日解釋說：決定先行在筲箕灣實行該計劃，其原因爲在該區推行措施，毋須進行重大交通工程。該計劃推行至鰂魚涌與北角之前，區內將先行設立新交通燈號，若干段路面亦將擴闊，有關工程已着手進行。

薛氏說：實施是項計劃，是因爲公共車輛行車時間有改善之需要，以及需在建成東區走廊，新公路之前使現有路面地盡其利。他指出：來往柴灣與中環之八十號綫中巴每程行車現需時間較多，由一九七四年時之五十分鐘增至現在之七十二分鐘。

不過他表示第一期措施只會帶來輕微的改善情況，因爲實際只能提供短路綫的巴士專綫及電車專綫。但當整個計劃在本年底全面實施時，巴士行車需時將會大爲改善，屆時巴士專綫及電車專綫將逾五千米。

薛氏強調，行走英皇道之巴士及電車，數量極大，因此有充份理由需要有專用行車綫。他說：「當計劃全面實施時，在交通最繁忙時刻約有二百二十架巴士獲得行車方便的好處「由於行車時間有所改善，巴士及電車可以多走數程，接載乘客，這樣就會減少乘客擠迫情況。」

薛氏談及來往中環的渡海小輪服務，薛氏解釋謂，太古城新碼頭爲繼續改善服務之其中一部份措施。「去年十一月，來往西灣河與中環之間的飛翔船班次數目由五次增至二十一次，將該航綫改由太古城開出，除了使用飛翔船外，還可以使用大型三層渡海小輪和水上巴士。該航綫每日載客量將可增至三千八百人，比一年前的載客量增加十倍以上。今後亦將進一步改善該航綫之服務。」（媽）

該會發言人解釋一條每小時本來可供六百輛汽車行駛的行車綫，在專用綫計劃實施後，早上的繁忙鐘點西行電車軌每小時能讓三十輛電車行走，而巴士專用路面則每小時只供一百部巴士單獨使用。他更抨擊當局許多有助疏導交通的工程計劃，卻因八〇——八一年度財政撥欵微小或在工務局辦公室裏被束之高閣。

當然大巴對巴士專用綫計劃甚表歡迎，發言人余啓謀表示，設巴士專用綫實可令車輛的流動量及行車里數增加，有利於公共車輛的乘客。

余氏說：「現時行走銅鑼灣至筲箕灣的巴士每日超過一百七十輛，而該公司打算在第二期計劃實施時，增加十四路綫的車輛數目，配合專用綫的措施。」（媽）

太古城中環綫小輪同時開航 市民早晚上班多一路綫選擇

第二期措施的道路爲介於太古城及淦華街間的一段英皇道，此期措施預料將在今年十月實施。而實施最後一期措施的道路爲介於雪局街與興發街的一段英皇道。此期措施預料可於今年年底內實施。

爲讓市民可以選擇另一種交通工具，太古城新碼頭將在下週三與專用綫同日啓用。屆時太古城可坐渡輪直達中環及九龍城。

該兩綫渡輪服務本由西灣河碼頭開出。而來往觀塘之三家村渡海小輪將繼續由筲箕灣開出。

圖示：（上）筲箕灣道一帶已經架起多個這種模樣的路牌。下週三起，扯去膠紙便可使用。（下）若這輛小巴在下週三起的上下班時間，仍使用這段大巴專用綫，屬違法。（本報攝）

大巴專用綫延長 小巴車商齊反對 大巴小巴共同專綫 公共交通效果更佳

（特訊）小巴車商及香港汽車會對港島延長大巴專用綫的計劃大表反對。港九新界小巴聯會副主席鄧華慶認爲「小巴司機可能會被迫提高車費，結果只是市民受罪」。他表示：「情况可以想像，小巴擠在其他車輛擁塞在大巴專用綫餘下的路面，塞車時間一定會比現時長，上下班時間司機收入減少，小巴被迫加價是在所難免，尤其上下班的繁忙時間，加價情况會更嚴重。」他希望當局應以諮詢方式推行專用綫的政策爲基本。他說：「當局接受小巴車商的建議，讓小巴也可行走大巴專用綫，開放是一次明智的行動，而實際上讓民衆利用的公共車輛，故希望當局考慮將其他巴士專用綫亦改用上述辦法。」香港汽車會認爲當局增設大巴及電車專用路面，簡直是浪費有效的道路。

港督麥理浩本週日返港

（港訊）港督麥理浩爵士在英渡假完畢，定於星期日（八月十日）乘英航三號班機回港。

署理港督巡視深水埗區 瞭解小販及屋宇等實況 並與區委會委員交換施政意見

（港訊）署理總督姬達爵士昨日巡視深水埗區，觀察區內進行的最新小販管理及公共房屋建設計劃。

在署理民政專員（西九龍）葉爾雅陪同下，姬達爵士首先巡視順寧道小販認可區，該處現正進行一項整理地方秩序運動，設立固定攤檔供若干非流動小販使用，同時將認可的小販經營的地方分配與真正的小販。

姬達爵士其後又巡視石硤尾下邨，房屋署人員爲之講述該邨重建計劃程序。他又到邨內商場中心參觀，並跟其中商舖東主交談。

姬達爵士並在深水埗民政處辦事處內與區委會各委員就地方行政模式綠皮書及關於區管理委員會將於六七個月內成立之問題交換意見。他又說，英國國籍法白皮書對香港居民身份未有影響。

圖上：姬達爵士及葉爾雅（左）與順寧道小販認可區內一名售賣海味的小販交談。圖下：姬達爵士在巡視石硤尾下邨時與兒童交談之情形。

商品交易修訂條例 即日開始生效 外圍買賣黃金須即停止活動

（港訊）本月六日在立法局完成立法程序之一九八〇年商品交易（修訂）條例全文，已於昨日出版之憲報法律增刊中刊出。該條例並即時生效。

政府發言人說：「由今日起，凡未有根據商品交易條例註冊爲商品交易商或非金銀業貿易塲會員的「外國」買賣人士，須停止其活動，否則，此等人士會因爲身爲未經註冊商品交易商而被控於案，此項罪名的最高罰則爲罰款五萬元。」

「各界人士爲本身利益着想，應確保代其進行商品買賣者是經已註册的交易商。各人如對其經紀的註冊問題有所懷疑，可往香港康樂大廈二四〇四室商品交易專員辦事處查詢或致電五—二五九三六一。該處已備有註冊交易商名單可供查閱。」

該條例規定任何人士接受公衆訂單，而又只能把訂單給與註冊商品交易商者，將作爲代理論，亦須註冊。

禁止上門兜客買賣期貨合約

發言人謂：「法例禁止兜客買賣期貨合約，換句話說，期貨公司，尤其是黃金買賣商人，將不可以繼續僱用大部份不合規格的推銷員，以高壓推銷手法引誘公衆人士從事商品買賣。違例者最高可判罰款一萬元及監禁六個月。」

他呼籲任何人士，遇有此等推銷員上門或致電向其兜攬，立即向商品交易專員辦事處報告。

法例又規定交易商必須發出成交單據，及向其僱客提供有關代爲進行每一宗買賣之重要資料，違反此項規定者將判罰款一萬元及監禁六個月。此項規定的生效日期，不久將在憲報公佈。

多雲間中驟雨 有時狂風雷暴

吹和緩西南風，風勢間中疾勁，多雲，間中有驟雨及雷暴，有時有狂風雷暴，日間部份時間有陽光，最高氣溫約有卅一度。一度低氣壓槽由西南向東伸展橫過華南。

小評

觸電意外愈來愈多 工業安全措施始終不夠

在過去短短八日內，先後發生了六宗嚴重工業意外，這已經是一個驚人的數字，而其中電死人者，竟然佔了三宗之多，更令人觸目。昨晨在沙田銅鑼灣村發生的一宗工業意外，死難的工人亦是觸電而死。

最近幾個月，地盤工人觸電斃命的慘劇特別多，根據統計數字，上個月共有九宗工業意外，其中四宗慘劇的工人是觸電致死，這是說，由上月至今，不足四十日內，已經有七個人遭電死，意外發生之頻密及人數之多，不由人不關注。

同類意外經常發生，不會是巧合，其中必有共同的因素存在。據調查所得，一般工人使用電器的知識都不足夠，而電器接駁及設計亦有問題，再加上工人粗心大意，一時疏忽貪方便，很容易便會觸電致死。

慘劇頻頻發生，早已引起了當局的注意，在近期內已加強了工業安全之宣傳工作，希望透過工業安全教育，使工人有所警惕，並掌握更多使用電器之常識。可是，意外繼續發生，顯示出當局的工業安全教育並未收效，或者，在這方面所做的工夫還未足夠。

在多宗慘劇中，很多是沒有使用插蘇，僅用三條電綫插入插頭而發生意外的，這種情況十分普遍，假如地盤負責人能嚴格監察工人，禁止他們貪方便而冒險，勞工督察又能增加巡視地盤的次數，加強檢查電器設備是否合規格，相信可減少意外發生的機會，只可惜，大家都未能做到這一點。

謹訂於公曆一九八〇年八月九日（農曆庚申年六月廿九日）（星期六）爲次男振彪、長女潔明在加拿大亞百達省愛蒙頓市聖若瑟教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
曾偉昌 關蘋詩
游德全 吳佩卿 敬啓

謹訂公曆一九八〇年八月九日（農曆庚申年六月廿九日）（星期六）爲七女麗鈺與簡淮河君在加拿大滿地可長老會神學院教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
溫 與
溫甄惠英 敬啓

誠聘教務主任
九龍某英文中學，誠聘教務主任，需具經驗及負責任感，學歷需大學或大專程度。另聘商科教師及實驗室助理。
有意者請附詳歷及電話函本報信箱196號

華僑日報讀者七海旅行團
遊鄉水澳大寺蓮寶
(1) 乘豪華客位專輪往返梅窩
(2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3) 自由選購著名特產及海味
(4) 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6) 鳳凰山齋堂享用精美上素
(7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8) 觀光石壁水塘賞偉大建設
(9) 幸運抽獎奉送趣味禮物包
滿 本星日兩團已滿 下週日請早訂座
日期：8月10日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

香港中文大學
中國語文研究中心
徵聘研究員或副研究員
應徵者宜曾接受語言學專業訓練，具編纂字典經驗及曾從事漢語語法研究。
月薪起點：研究員五千八百元，副研究員四千二百元。
服務條例：任期暫定一年（約滿可予以續聘）。受聘者可享有年假、病假及校內醫療服務。
應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格。表格填妥後須連同證件副本及新近著作（如有著作者）於八月廿九日前寄回，封面註明「應徵」。

東華三院招請幼兒工作員
獲選者將在本院屬下港九新界各區之託兒所工作。
資格：女性，年十八歲以上，持有香港中學會考五科合格，其中包括（乙）。
職責：協助託兒所主任照顧所內兩歲至五歲之兒童，製作教材及安排各項活動。
薪金：月薪一、二〇〇至二、八〇〇元（在調整中）分十三級遞增。
獲取錄者，試用期一年，期滿後如改敘爲永久職員，可參加本院之員工退休公積金計劃。
應徵者請附履歷，會考成績副本及相片乙張於八月十九日前寄香港普仁街十二號本院人事部，合則函約。

上環海傍旺地商業中心區………
成基商業中心
SINGGA COMMERCIAL CENTRE
香港干諾道西144-151號 準於1982年完成
雄踞干諾道西 樓高四十二層
地下旺舖 商場三層
四樓以上 全部商業
水陸利便 戶戶向海
輪船進出 一覽無遺
船務運輸 最爲適合
中央冷氣 鋁質窗戶
茶色玻璃 七部電梯
分速五百 地下開始
電動扶梯 每層兩部
直達三樓 每呎預售
九百餘元 平通港九
999年期
發展商：
樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252557
洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大厦六樓
電話：5-252497
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

本港新聞

廉署官員徐永文强調
私營機構貪污風熾
責任所在不能坐視
如有人舉報當局定予查究檢控

（特訊）廉政公署社區關係處助理處長徐永文，昨午在南獅子會指出：工商私營機構貪污成風，比率較公務員爲高，故署無法袖手旁觀，决加强檢控，樹立肅貪倡廉良好風氣。

例會由會長溫世泉報告贊助美手新邨清潔運動，報效全場獎品。響應三〇三區獅子會與廉署合辦倡廉文藝創作比賽，捐助編印優勝作品經費五千元，由前會長陳國雄致送徐永文接受。

徐氏演講指出：廉正公署成立六年，對香港整體來說，起了一定的作用。工作在掃除公職人員過去蔚然成風的貪污行爲，產生了革命性的改變。市民對廉正公署在肅清政府部門的貪污都加以支持。也許他們認爲因爲政府對市民的影響甚大，公務人員應該大公無私，或許他們認爲納稅人金錢僱用之公務人員不應疏忽職守，甚或反其道而執行職責。又有謂賦予公務員之職權甚大，設若他們貪污，足以包庇不法的行爲及引致甚多不公平的現象。

市民不能容忍公職人員收規納賄。可是，部份商界人士則對反貪污工作略有懷疑。往往以商業習慣性，自由競爭或以經濟衰退的恐慌爲理由，認爲政府不應對私人企業干預，以免妨礙工商業的發展。早年工商界對防止賄賂條例第九條不反對正當的佣金，事實上，在許多行業中，回佣及賞金是僱員主要收入之一，而它們實爲僱主所知悉及容許。法例並不禁制正當生意往來回佣的授受，只不過規定在索取或收受「利益」或「佣金」時，均須獲得受方僱主或委託人的同意。防止僱員瞞騙其僱主，收取任何不合法的利益。僱員貪污舞弊，受害者不單是其僱主及其股東，而市民亦會間接受害。進行恰底交易時所付出的額外金錢，必使成本增加，最後市民在購物及僱用服務時所付出的代價亦相應提高。再者，同行的商人亦會因他人付賄及受賄的行爲，難以進行公平的競爭。

新增訂的防止賄賂條例第三十三甲條，目的一方面在乎避免曾犯貪污罪者仍得受聘於具有影響力的職位而引起公衆之不滿。另一方面，以免在貪污案件中，下屬頂替上司認罪，以期他日獲得高職，如是者該上司得逃避責任。第三方面，使一位曾受下屬頂證之上司於被定罪後不能返回其職位，以免危害其下屬之前途。

假若政府不加以干預商界貪污的行爲，恐怕會產生下列的不良後果：僱員得以蒙騙其僱主，中飽私囊，消費者的支出因而增加，商人不能在公平的情況下競爭，香港的聲譽日漸低落。

從統計數字來看，單看觸犯第九條法例涉及索取、接受和給予非法利益的投訴，廉政公署在一九七八年接獲投訴二百五十六宗，一九七九年爲三百四十一宗，而在一九八〇年上半年度而爲二百〇九宗。依照上半年度數字的推算，今年接獲的投訴可能高達四百餘宗。被控第九條的案件亦相應地每年增加。從數字的顯示，社會人士對工商界的不執行爲甚爲關注，廉政公署實在無法袖手旁觀。

廉政公署社區關係處最近委託一間獨立顧問公司進行一次抽樣訪問的社區研究工作，調查一般人對賄賂或受賄之因素。調查結果之中顯示：（一）若幾方均來自私人機構，其貪污傾向較其中一方爲公務員者爲高；（二）私人機構內之貪污機會較高，由於：（甲）察覺之機會較低；（乙）若遭檢控，其刑罰會較輕；（丙）表面上無任何人受害；（丁）社會對私人機構的貪污，譴責壓力不大。

有人認爲在貪污行爲方面，應訂定兩個不同的標準，其一適用於公職人員，另一則用於私人機構。可是從上面的事例來看，我絕對不能同意。廉政公署的首要任務是鏟除公務員方面的貪污，然而廉政公署條例明確地指出廉政專員所屬負其中一項法定的責任，就是必須調查所有貪污舉報。因此，如有人找到有關商界貪污的證據，前來舉報，廉政專員必須採取行動。

讀者强調：解決貪污的問題，單靠廉政公署進行仍有不足。撲滅貪污人人有責。幸好不少市民、公職人員與及商界人士積極地加入肅貪倡廉。不少市民堅守本份，不行賄和不受賄。遇到行賄和索賄的情形加以舉報。政府和私人機構亦加强其防貪工作。在政策上，制定職員收受利益的規條和行爲的標準。在組織上，進行檢討以提高工作效率。在管理上，加强監察制度，推行責任承擔的概念。在行政措施和程序方面，鑑定及剔除足以引致貪污的機會。他們又進一步，積極支持倡廉工作。（宇）

國際基督徒從業員舉辦
心臟病問題講座
週一晚舉行專家解答

心臟病是現今最可怕病之一，在世界上它是第二號殺人病魔，到今爲止醫學仍設法克服它，爲使我們有健康的身體，對心臟病應有一定的認識，國際基督徒從業人員協會定于八月十一日（星期一）晚上七時假座香港大會堂九樓演奏室舉行「心臟病」問題講座，敦請醫學專家詳述病徵及病狀和怎樣治療和預防，屆時聽衆可以提供問題，專家解答。

葵興邨一單位
煤氣洩漏起火
燒傷一男一女

（特訊）葵涌葵興邨第五座一住宅，昨晨發生一宗小火，但却導致兩名男女受傷，其中男傷者需要留醫，女傷者敷治後出院。火警現場是葵興邨第五座一四一三室。

昨晨七時五十五分，上址廚房據說因煤氣洩漏而起火焚燒，屋內兩男女企圖撲救，但却被火燒傷，立即負傷走火逃生。消防員接報到場施救，於八時十二分將火撲熄，但上址廚房大部份物件已被焚燒，屋內亦遭水漬波及。

兩傷者送院後，男傷者黃永發，四十三歲，需要留醫，女傷者陳詠娟，敷藥後出院。

有關火警的真正起因，當局已展開調查。（合）

本報讀者捐欵行善
濟助意外死者遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

小名氏捐助先天道安老院、培德孤兒院、心光盲人院、香港聾啞兒童救濟會，以上各一百元。馮佛普捐助東華三院，博愛醫院各五十元。潘乃根捐助東華三院二百元，又無名氏捐助十元。

張先生捐助日前被塌下棚架壓死之梁永熹遺屬一百元，無名氏，趙恒暉兩位讀者各交來一百元，捐助日前荼果嶺碼頭被吊鈎擊中喪生之運船工人梁廣遺屬。

港南獅子會捐助廉署編印倡廉文藝創作集印費，前會長陳國雄致送與徐永文。中爲會長溫世泉。（本報記者攝）

石澳道警車追捕蛇客
運蛇小巴撞燈柱
十二人全部落網

（特訊）昨日凌晨一時四十四分，一輛載有十一名人蛇及一名蛇頭的私家小巴，在港島南區失事撞燈柱，十二人悉數被擒，僅有該名充任司機的蛇頭受輕傷。

事發前，警方已接獲消息指出有七男三女及一女童，由澳門偷渡來港，在港島南區一海灣登陸，並由一名蛇頭駕一部私家小巴接應，意圖闖入市區，警方乃派出警車巡邏該區，展開兜截。

至昨晨一時四十四分，警方巡邏車在石澳道近鶴咀道附近，發現一輛可疑的私家小包，當時車上司機及乘客共十二人，警員遂示意小巴停車受查，但司機並不理會警方指示，並加速行駛，衝越路障，警員乃登回警車展開追截，至南灣道該私家小巴失事，撞向路邊燈柱才告停下來，而警方巡邏車亦及時趕到，將車上蛇客及一名卅二歲，駕車蛇頭拘捕，帶返香港仔警署作進一步調查。（合）

加連威老道住宅刧案
婦人外出遭脅持
任由三匪入屋刦
損失財物約八千元

（特訊）一名婦人昨晨在尖沙咀加連威老道寓所外出時，被三名刼匪挾持入屋行刼，刼匪兩人，大肆搜掠，掠去約八千元現欵及財物逃去。

據悉：昨晨六時許，一名四十歲的婦人，在尖沙咀加連威老道五十二號四樓住所外出，被三人潛伏挾持入屋搜掠，並將屋內兩男女綁起，掠去六百元現欵及七千五百元財物逃去，事後事主掙脫報警，在刼案中無人受傷。（合）

陳世愷認爲
增建醫院
配合需求

（港訊）公民協會助理秘書長陳世愷表示：由於移民大量湧港，人口急劇增加，本港之醫療服務設備，實不足以應付需求，最顯著是醫院病床不足。人口大幅度增加對醫療服務產生之影響，比其他社會服務更爲嚴重。由計劃、建造及至完成一間有一千張病床之設備齊全之醫院，最少要數年時間。以目前人口之增長率，當局應及早考慮增建醫院，以應付需求，否則本港之醫療服務所遭遇之壓力將會更爲沉重。

好時中心中央冷氣系統
聯和承裝代理開利冷氣

好時中心（HOUSTON CENTRE）位於尖沙咀東面KIL一〇五八地段，在一九八一年中全部工程完竣之後，將會發展爲尖沙咀區一個商業、旅遊及購物的黃金地帶。

好時中心採用馳名世界之開利中央冷氣系統，由科聯顧問工程公司負責設計，聯和承造有限公司承辦安裝工程。冷氣容量達二千五百噸，全部工程約需一千六百萬港元。

聯和承造有限公司爲開利冷氣經銷商，在冷氣安裝工程方面經驗豐富，歷年來承接不少各類不同之冷氣安裝工程，深獲各界人仕讚賞。好時中心指定聯和承造有限公司爲其安裝冷氣系統，實爲明智之選擇。

圖（右至左）爲開利有限公司經理陳啓元、營業代表謝振生，聯和承造有限公司董事長陳錫澳，工程師黃炳良及開利有限公司營業副經理黎建華洽商冷氣工程事宜。

燈芯絨與牛仔布
偉民生產一元化
鄭文稱淡市回避有象

製衣業主要用料之一的牛仔布與燈芯絨，不管服裝風尚如何，它的需要性都比許多布類普遍，且可能永久存在。當前不少生產單位業務不景，雖與市場淡有關，但原因尚不僅此。偉民紡織有限公司董事長鄭文指出：在原料價與工資日高情況下，設備如不健全，除織之外，開拓如染色、等須外發加工，加重負荷，極難化算。反過來說，倘一切加工能自行處理，挽回盈利權，幾個成本高張下，則情勢有顯著不同。一元化系統下生產是該業尚有可爲。

偉民紡織有限公司設於官塘巧明街七一號晶苑工業大廈地下及一樓與二樓，與其原有之成業街（自置廠房）大業街選東大廈內（貨倉）總面積八萬餘呎，員工二百餘人，分設織胚、染色打鑛、縫水、開毛等四大部門，各項加工，統歸公司自辦。鄭文從事該業十餘年，創辦前曾從事深澤，經驗至豐，爲該公司董事長，繼續領導。

可最近接獲燈芯絨訂單數十萬碼，是現況中一個良好象徵，織後新電可能續現云。

國際新娘禮服公司
擴充新址舉行酒會

香港人像專家高仲奇，昨日爲國際新娘禮服公司擴充新址，而舉行酒會。本港港姐戴月娥，鄭文雅亦有到賀，八位美艷如花的模特兒分別穿着不同的新穎婚紗出場表演。

國際新娘禮服公司，新址耗資百萬港元，裝修有關新娘禮服，應有盡有，高仲奇主理攝影，高仲奇夫人担任婚紗設計，夫妻拍檔以提供新郎新娘的一切婚紗攝影業務。

昨日有影視紅星，導演，及各界人士參加酒會，場面熱鬧異常。（唐）

圖示：國際新娘禮服公司酒會港姐戴月娥，黃靜與高仲奇夫婦合攝。

警察退役會
明日遊澳門

（新華社）警察退役同僚協會會員旅行澳門，明（十）日上午十時乘泰山輪出發，參加者甚衆，由主席陳福祥領隊，楊國威、李福基、何樹暖、何啓恩、

善長捐欵助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：沈慧英女士伍百元，邦乃堂伍百元，MR. C.S. TANG伍百元，華倫史勿夫壹百元，無名氏壹百元，羅長光伍拾元，余李女士式拾元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

沈慧英女士捐伍百

沈慧英女士平素熱心行善，對華僑日報救童助學運動歷年均予支持，認爲此項運動極有意義之善舉，功在社會，昨又交來伍百大元，響應是屆捐欵，關懷教育，樂育菁莪，仁風義舉，至足欽佩。

邦乃堂捐伍百元

邦乃堂向來對社會公益事業不後人，慷慨捐輸，昨又交來伍百大元，襄捐贈華僑日報救童助學基金，造福社會，嘉惠清貧，古道熱腸，誠令人敬仰。

C.S.TANG捐伍百元

MR. C.S. TANG善長昨將善欵伍百大元送交本報，贊助華僑日報救童助學運動，俾清貧學子得以繼續學業，襃學仁風，至堪嘉懺。

[illegible]圖爲偉民紡織有限公司董事長鄭文先生

大窩坪至地鐵石硤尾站
九巴二號B循環線
乘客稀少明起取消

（港訊）運輸署昨宣佈：大窩坪至地下鐵石硤尾站之九龍巴士二號B循環綫，將由星期日（八月十日）起取消。

發言人解釋取消該路綫是由於乘客稀少之故。市民可改搭二號F、八十七號和二〇四號路綫之巴士，來往大窩坪及石硤尾地鐵站。

文化署聘助理署長
月薪一萬九千餘元

（港訊）市政總署現正物色一位適當人士担任新近成立的文化署助理署長。

招聘廣告已於上週末在各大中、英文報章刊載。

申請表格（編號G·F·三四〇）可向各區民政處、新界理民府諮詢處、勞工處本港就業輔導組各區辦事處索取。申請截止日期爲本月十一日。

助理署長月薪一萬九千二百五十元，另有房屋及其他津貼。按照市政局、市政總署署長之一般政策指示，管理文化署及文娛工作。

申請者必須具香港或英國大學學位或同等學歷，或具有合適之行政、管理方面之認可專業資格；並曾在大機構（以文娛界爲佳）從事行政工作至少十年，其中三年担任高級管理人員職位；並須具高度中、英文水準，對中西音樂、戲劇、舞蹈及電影有良好認識。

萬能達年鑑
已運抵本港

（港訊）萬能達一九八〇年度年鑑（MINOLTA MIRROR 1980）上月底經已運抵本港。該年鑑是萬能達總公司每年一度的精心傑作，是一部獨一無二的國際性雜誌，名貴富麗，內容豐富，不但設計及印刷精美，而且應有盡有，爲全世界愛好攝影的讀者提供可靠及獨特的資料與題材。精美彩色照片共四十餘幅，材料新鮮，手法獨到，是一部不可缺少之刊物。

第六十三期六合彩

9 13 14 22 35 36 特別號碼25

（特訊）第六十三期六合彩結果昨日公佈，六個攪出之號碼是九、十三、十四、廿二、卅五、卅六。特別號碼是廿五。三獎有一七九票中，每二元一注派五千二百九十三元。特別獎有四零三點五票中，每二元一注派港幣一百元。安慰獎有五九八一一點五票中，每二元一注派港幣五十元。

各得獎者請於星期一（八月十一日）到場外投注處領取。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界西德燈王
PALWA
水晶燈飾·光彩奪目
通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑧二五五三九一 ⑤二二四三六一

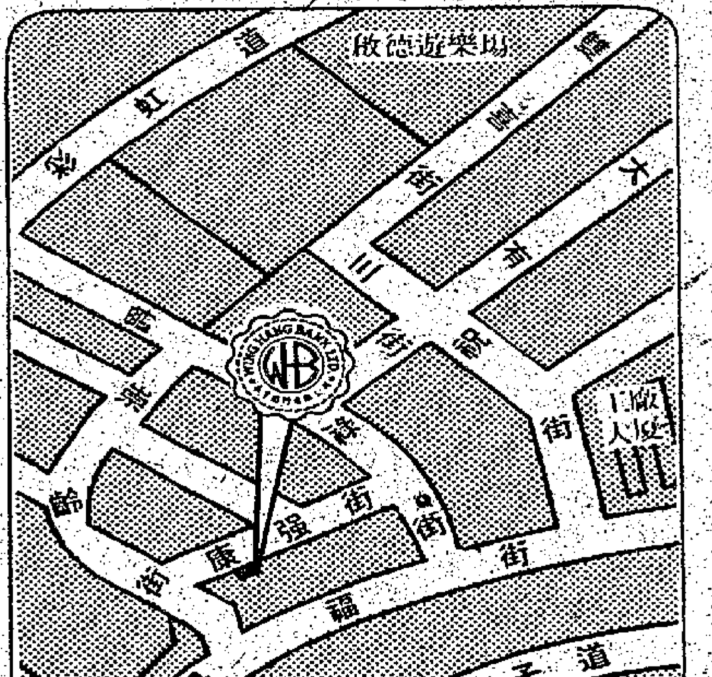
水咳止露日福氏寶
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治葯味可口安全可靠老幼適用

安潔露
HOME ANTISEPTIC
香港自由藥廠製造電話：5-477483

旅遊介紹
★專欄廣告★
方便讀者★選擇旅遊★
刊登廣告
收效最大

710型中短波收音機
國內加工，香港交貨
裕信有限公司
5-433255 內37線 5-449775
香港德輔道中140至142號
富偉商業大厦12字樓

永亨銀行
WING HANG BANK LTD.
新蒲崗分行八月十一日開始營業
竭誠爲各界服務
敬請光臨賜教
（恕不另柬）
酒會時間：上午九時半至十二時
地址：九龍新蒲崗康强街51號
電話：3-270111



新界民政署
公開拍賣
兩幅非工業用地，一幅住宅用地及一幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	面積(方米)
非工業用地	沙田城市地段133號（第5B區）	2271
巴士總站上興建非工業樓宇（不包括住宅及酒店用途）	荃灣城市地段258號，青山道	4600
住宅用地	沙田城市地段82號（第46區）	13160
工業/貨倉用地	沙田城市地段138號（第16B區）	2153

是次拍賣將於一九八〇年八月十三日星期三上午十一時假香港大會堂劇院舉行

其他詳情可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

香港理工學院
廠校交替制電機工程高級證書
課程招生通告

香港理工學院現招收一九八〇至八一年度之下述廠校交替制高級證書課程：

課程名稱	最低申請入學資格
兩年廠校交替制電機工程高級證書課程（課程編號1219）	必須持有電機工程證書及由僱主保送修讀

學費每年港幣七百五十元。

申請表格由本月九日開始在本院教務處設於理工學院平台上之諮詢處派發。索取申請表格時間如下：

星期一至星期五　上午九時至十二時　下午二時至五時
星期六　上午九時至十二時
星期日　停止辦公

有關上述課程之報名手續，時間，地點及課程內容，時間表，均已詳載於該課程資料表內，以供報名者索取。

填妥之申請表格須於一九八〇年九月一日至十一日交回本院，逾期呈交之表格概不受理。

詢問有關入學詳情，請撥下列電話：
3-340402
3-340788
3-340759
3-340274
3-340837
3-640598
臨時電話線（適用至十月十五日止）

署理教務長 歐德沛
一九八〇年八月九日

大批布疋存貨出售
全棉14·16·21·坑燈芯絨，天鵝絨，抓毛帆布，顏色牛仔布及薄斜布全部日本出品，最適合做牛仔褲，有意請電 3-336161 石家立先生或 3-654221 張先生洽。

本港新聞

鄒偉雄議員強調 市局管制工廠食堂 照顧勞工飲食健康

法例作出讓步俾能逐步改善

（特訊）市政局議員鄒偉雄，昨在青山獅子會指出：八月一日開始，工廠設有食堂的均須領取牌照，據估計在市區工廠設食堂者為數約八十多家，其牌照費每年僅收七百至一千元。市局為方便經營食堂，所訂下之措施如廚房、衛生設備，已儘量讓步，簡至無可再簡。強調為工廠食堂整頓，將給予六個月寬限期，如某種原因未能辦妥時，再延長半年，即一年期限，便要符合衛生需要。

例會由會長郭炳釗報告，三〇三區聯合慈善餐舞會，本屆由副總監鄧河任主席。

鄒偉雄演講稱，主要目的有二：（一）協助解決工廠區工人膳食擠迫問題，（二）使供應之食物質於合衛生標準之控制下，以保障工人衛生健康。香港之生存與繁榮，繫於工業之能否發展，工業之存在與發達，則依靠工人維持，是以政府之每一部門，均應對工人問題密切關懷，採取實際行動，保障其利益。市局有法律上之責任去保障公眾食物衛生。近年來，本港工業日益發達，由於發展情況遠較預期為速，故而對工人之膳食問題，無法妥為安排，致迫使工人對於未經過合乎衛生標準製造出之食物亦要勉而食用，市局對此深表歉意。四年前發生過一宗「鱷子工廠食物大中毒案」，嗣後亦有數宗未經報導之食物中毒案發生，在該事件後，市局會力促對工廠食堂之衛生標準注意，及使其置於法律管制下，以確保工人之健康衛生。在未訂出有效措施前，曾以教育方式灌輸那些負責人士以衛生常識，處理食物之方法及派發衛生指南。在該期間內曾與各有關政府部門經無數次之商討研究，求達到解決工人之擠迫膳食問題，使供應工人膳食之食物合乎衛生標準。

數月前該鱷子工廠又再度發生食物中毒案後，益促使對確保工人衛生健康及解決擠迫膳食問題力求實現，經過市委員不厭求詳之討論，徵詢有代表性之工業團體之意見及巡視工廠食堂之實際經營情況，然後作出決定。

鄒氏又稱：本人深切了解此類性質之勸籲，勢必惹來多方面之責備及批評，雖然部份之指責有屬自私的，主觀的，及動機不甚了了，亦有屬於對本局之目的。曾有人向本席質詢：「是否領牌受到管制後可保證無食物中毒事件發生」？本席反問：「是否有醫生存在則可確保人類不會因疾病而死亡」？雖然如此，但中理而又建設性者亦不少。

雖有上述之情形，本委員會對各方面之批評及建議，不論善意與否皆予考慮，作出三大改革性措施：（一）除必有設備以達到合理衛生標準要求外，其餘之補助性設施盡量通融，飭令在本局範圍內之有關人員盡力協助解決。（二）牌費方面：工廠食堂對於供應食品之種類並無任何限制，但牌費祗是與小食店之牌費相同。（三）製造食物房之面積，縮減至爲該食堂總面積百分之十五。

上述三項之讓步性措施，純爲對工廠食堂經營者之鼓勵及協助，使工人膳食問題早日獲得解決。因爲根據現行未修訂前之法例，在工廠開設之食堂祗能供應本廠之工人而無須領取牌照。但在修訂後之法例，雖則要申領牌照，但可供應設在該工廠大廈內之各廠工人。（其他大廈之工人法例不容許供應）除有關之必要限制外，其經營程度幾可與「一般菜館牌照」相同。（宇）

市政局議員鄒偉雄在青山獅子會演講，左爲會長郭炳釗。（本報記者攝）

李灌強 衛偶佳 喜結良緣

新岳翁衛守勳宴親友

本港第一位「地鐵新郎」李灌強與衛偶佳小姐，今（九）日于歸之喜，其雙親衛守勳、衛邵滑揚伉儷定今（九）晚假座尖沙咀中華大酒樓設宴招待親友。新娘衛偶佳小姐現任職於地下鐵路公司公關部，本月五日與李灌強先生結婚，當日一同在九龍乘搭地下鐵到中區香港大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，成爲地下鐵啓用後第一宗喜事，郎才女貌，一雙新人任職於陳樹渠紀念中學爲主任，堪稱珠聯璧合。

新岳翁衛守勳先生爲中華建業有限公司董事總經理，熱心社會公益，現任九龍樂善堂總理，衛氏宗親會副理事長，香港童軍東九龍地域助理總監，飛鵝山區童軍會總監，黃大仙民政分區委員，東莞同鄉總會會董兼主任，交遊素廣，故親朋誌賀之社會賢達及親友甚眾，筵開六十餘席，將備極熱鬧。

圖示：李灌強衛偶佳伉儷

港府任免令

馬鑑輝任助理新聞司，夏思義任沙田理民官，丁福祥任荃灣理民官。

（特訊）港府發表港府任免令一束如下：（一）本年七月廿一日起，新立德免任助理新聞司，遺缺由馬鑑輝接替。（二）七月廿一日起，杜思復職後，廖敏免署理工程拓展署長。（三）七月廿五日起，麥德霖復職後，史殿安免署理工務司。（四）七月廿八日起，吳榮基免任沙田理民官，但續任大埔理民官，遺缺由夏思義接替。（五）七月廿九日起，祀梁復職後，霍比免署理民航處長。（六）七月卅一日起，新榮基復職後，許雄免署理政府物料供應處長。（七）八月一日起，丁福祥任荃灣理民官。（八）八月三日起，黃星華復職後，鍾信思免任助理社會司。（九）八月五日起，麥白麗娜休假期中，霍文榮任助理環境司。（十）八月五日起，黃麗德除任布政司署內務秘書外，兼任助理處長（一般事務）。（十一）八月五日起，新理富休假期中，伊懿冕署理監獄署長。（十二）八月六日起，麥法誠免任行政管理處長，遺缺由歐德理兼任。（十三）八月三日起，退休前離港渡假之何利維免任官守太平紳士。（十四）八月三日起，何明高任永久裁判司。（十五）七月廿八日起，馬寶寧署理高級監察官，趙儀民、陳立堅、周潤綿、譚偉基及盧景德由七月一日起任醫官。（十六）七月十五日起，賴希偉、吳重熙、周時林廣煥亦由七月十五日起任醫官。（十七）八月一日起，黃馬匯瑛及李國理任督學。（十八）七月十八日起，梅掌燊免任租務仲裁委員會委員。（十九）七月七日起，許雲燊免任司法教育諮詢委員會委員。（廿）七月廿八日起，張錦澄及方黃吉局助理秘書，遺缺由麥池溪接替。（廿一）七月廿八日起，廖本懷休假期中，衛綸華兼任房屋司。

姜彥文沈清川書畫展 籌款捐社會福利

（特訊）爲慈善籌款舉行書畫展覽會，昨日下午四時假香港仔街坊會社區服務中心舉行，由香港仔社團領袖姜彥文、沈清川聯合展出，全部收入撥社團福利及區內青少年活動經費。請港島南區民政主任岑敏玲、社會福利署社區事務主任吳佩珩、體育主任胡文禮及南區康樂社團首長：何鐵東、楊植秋、謝傑圖、林漢、郭子芳、梁達光、張強、安德民、鄭學亮、車壽恩、郭綵民、政主任岑敏玲致詞稱：「書法及繪畫藝術，人材輩出，從事藝術的研究，必須有長時期的練習，觀摩和鑽研，同時更須具有配合的思想，方能貫徹所以及成就性，因此準備上的、藝術陶冶，對個人的品德培養有極大的好作用，對社會風氣有甚至整個社會的貢獻。本區沈清川服務及姜彥文兩位在工作之餘，投入本區藝術愛好者學及領導展覽，書法樂發揚藝術所得的認識作爲旅及推廣香港與金同鄉聯誼可會敬老運動、港仔漁民能福利會」。香港仔社團理事長姜彥文致謝詞，成案會招待嘉賓。（奕）

香港仔社團領袖書畫慈善展覽，政府長官、社團首長剪綵。（本報記者攝）

九龍國際電信大廈 上蓋工程新昌承建 大東電報局斥資一億元

（特訊）大東電報局昨（八）日宣佈，九龍國際電信大廈的上蓋工程已由新昌營造有限公司承建，合約總值接近一億港元。

新大廈名爲國際電信大廈，佔地二千零二十一平方米，位於尖沙咀中間道十號，建成後樓宇總面積達二萬三千平方米，新大廈將成爲該公司的另一新電訊中樞，內設本港第二座長途電話轉接機、一部電腦傳訊機、一部專用電報自動化轉接機及一所電訊機維修工場。

出席簽約儀式的有何文駿則師樓（建築師）的代表何文駿，新昌營造廠有限公司主席兼總經理葉謀遵，副總經理錢耕耕，總測量師陳家駒，地盤經理張松科，合約經理林煥章，堅尼地唐根國際顧問工程公司的卡美爾斯及羅侯活，杜百利士建築工程師事務所的杜志成，杜仲榮及杜仲文，代表大東電報局出席的計有署理總經理史美富，新廈興建計劃經理賀敦文，新廈興建計劃副經理韋廉壽，駐地盤工程師黎督莫堅及駐地盤機械工程師歐亮文。

該份價值一億港元的工程合約包括建築鋼筋三合土上蓋，大廈內一切外牆修飾及大廈內一切特別樓宇設備。新大廈建於剛由金門（香港）有限公司建成的兩層地庫上。

電訊服務對本港的工商對外貿易非常重要，新電訊中心建成啓用後，本港的對外電訊服務將進一步擴充及分途發展。

六名青年代表獅會 九日啓程赴日訪問

（港訊）國際獅子會港澳三〇三區總監余文倫，日昨以印航來回日本機票頒贈與本港六名青年，他們是：陳德輝、陳德舜、蘇漢明、曾惠紅、何麗康、華國珠。

爲促進港日兩地之文化及促進獅子會青年交換組乃特派他們於八月九日赴日本，由日本獅兄們安排接待居停於其家中，並與世界各地之青年代表共聚一堂，互相切磋，預定八月廿一日啓程返港。

在此項儀式中，獅子會青年交換組主席獅兄黃佐基獅兄均有出席并協助該六名青年代表赴日事宜。

圖爲獅子會三〇三區總監余文倫，以印航機票交與六名青年，後排左側二人爲獅子會青年交換組主席。

雙十觀禮團已爆滿

華僑讀者七海雙十觀禮團參加中樞慶祝

徇衆要求增辦一團

華僑日報讀者七海旅行團的雙十國慶觀禮嘉賓團優點眾多，參觀活動由僑委會特別安排，收費特別廉宜，報名情況異常踴躍，原定十月二日及十月三日出發兩團現已滿額，徇眾要求增加十月六日一團，四十個名額，定八月十三日截止報名，唯名額無多，額滿即止，報名從速。

十月是中華民國光輝的日子，十月十日即是慶祝活動高潮，千千萬萬華僑湧回祖國，參加中華民國國慶盛典，緬懷革命先烈爲國人所的貢獻。那個時刻，台灣確有一種特別的氣氛給你一種特殊感受，讓你體會中國的偉大，身爲中國人的光榮。

參加華僑日報讀者七海旅行團的雙十國慶觀禮嘉賓團，團友更獲安排在總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵，由國府招待到中南部參觀祖國十大建設，到海陸空軍基地參觀氣魄雄偉的中正紀念堂，並由僑委會專員接送往來機場及導遊全島名勝。除了參加國慶節目之外，並遍遊故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村野生動物園等。

國慶團收費特別廉宜，十四日只收一千九百三十元，分十月二日、十月三日及十月六日出發，報名情況十分踴躍，由於辦理手續需時，八月十三日截止報名，有意者請電H一四四七一三七，或親往德輔道中國際大廈一七〇二室報名及索取簡章。

東九龍獅子會例會，朱敬文博士演講，左爲會長顧小坤。（本報訊）

朱敬文留美獎學金 選香港台灣大學生 赴美深造醫科物理

（特訊）以助學儲才，大量科技及醫學人才，朱敬文博士設立「敬文留美大學獎學金」之朱敬文先生，由明年起，該獎學金將會減少保送中學畢業生，改爲香港及台灣各大學醫科與物理系畢業生赴美深造，以達到創行。朱氏昨在東九龍獅子會邀請演講指出：中國將來的發展，需要大量科技及醫學人才。

助學「儲國備才」目的：對於赴美升學，美國州立大學費用較廉，每一學生約四千美元，私立大學需八千至一萬美元，在首四年不需要進私立大學，可節省不少經費，首先可在州立大學攻讀四年，爭取好成績，再進私立大學攻讀碩士及博士學位，勸個別申請赴美入學的家長，勿將子女先送私立大學，可以節省費用。「敬文留美大學獎學金」創於一九六五年，專門選拔清寒優秀中學生，但現在情勢轉變，人才，將來設需要的是專門人才，因此朱氏決定由明年起，從本港兩大學及台灣廿間大學選拔清寒優秀畢業生，助其赴美深造，因個人力量有限，暫定祇限醫科物理兩系。

例會由顧小坤會長主持。（宇）

舊聞當年

（一九六五年八月九日）

械劫金行大鬧法庭企圖殺警案

（轟動一時之械劫兩金行及大鬧南九龍法庭案，去月上旬初級偵訊終結，列爲本月份刑事案，在高院開審，高院刑庭每月一次之提訊刑事案，則定本星期五（十三）上午十時進行，換言之，此宗受人重視之案件，將於本星期五在高院刑庭提堂，如被告等否認控罪，即將由當庭司編定日期，遴選陪審員進行審訊，如被告等認罪，即可以當庭宣判。案中七被告：（一）陸蝦，又名陳光九，卅二歲。（二）孔祥猷，又名祝仔，廿九歲。（三）陳明，又名陳坤，卅五歲。（四）張錦，又名張森，廿二歲。（五）潘啓光，又名光仔，卅七歲。（六）王宋才，又名王仔，卅七歲。（七）黃志強，卅一歲。

控罪五項：（一）控七名被告，本年五月廿一日，在九龍地區，持械行劫美偉華金行，劫去現款港幣七萬一千二百元，金飾一批，值港幣六萬八千五百元。（二）控首、次被告，本年五月廿一日，在本港地區非法藏有點三八口徑左輪手槍，子彈四十二發。（三）控首、四、五、七被告本年三月八日，持手槍一枝、剪刀兩把，行劫士瓜灣美施金舖，劫去金飾一批，值港幣四萬五千三百六十一元一角。（四）控第一至第六被告，六月十三日，在南九龍裁判署內，槍擊警員二七九九號余作仁及警員二八四三號劉延文，企圖謀殺。（五）控第一至第六被告，同時同地，意圖傷害余作仁、劉延文身體。其中四、五兩項控罪乃交替性者。

星馬分家後港貨輸往將會增加

△今（九）日電訊傳來，星洲宣佈脫離大馬自行獨立，此項事件係於民族糾紛趨向決裂有以致之。在港各方均表惋惜，因星馬乃唇齒相依，合則有利，分則勢孤，今後發展如何，頗難逆料，惟星洲獨立後，因港星及大馬貿易，近年雖云縮減，但數字仍頗巨大，今後港對星馬貿易變更，工商界人士仍在密切注視中，目前難預料。據工商界權威人士對星馬目前情形表示意見，彼認爲：暫時港星馬的貿易無大影響，該人士謂大馬整體目前雖積極發展工業，但因若干條件所限，仍難自給自足，大部份日用工業產品，仍多仰給外來，故港對星對馬的工業產品輸出，因同屬聯邦下的一個單位，港貨輸星馬仍較其他國家佔有利地位，往星馬投資則港工業界不會過份樂觀。

屈臣罐庄沙士 八月大量應市

屈臣氏有限公司於今年初夏，推出口味獨特，消暑解渴之罐裝沙示，極受歡迎，各零售商存貨均被搶購一空，屈臣氏有限公司有見及此，特於八月間推出大批罐裝沙示，屆時各界人士大可盡情享受屈臣沙示之獨特口味。

圖示：屈臣罐裝沙士

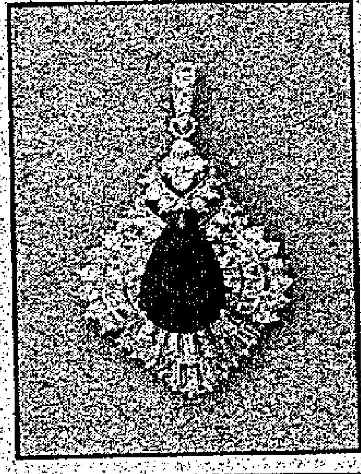
青島啤酒連環抽獎 永不落空獎品待領

青島啤酒連環互獻「永不落空」抽獎，自舉辦以來，反應熱烈。該項運動在「七月卅一日完滿結束」，並於八月六日晚邀請港九餐廳洋酒伙食行商會理事長蘇財永先生及監事長何萬章先生，在國賓酒樓「貓頭鷹時間」內公開抽出頭獎三名，每名可得首獎：馬尼拉九天遊一面，另外二獎十名，每名可得三洋收音錄音機一座，入圍獎四〇〇名，每名可得實用手提袋一隻。有關中獎號碼，八月十二日將刊登在各大報章，領獎地點：中國啤酒（香港）有限公司，香港干諾道中一五二—一五五號十樓，領獎日期，由一九八〇年八月十二日至一九八〇年九月十二日止，過期無效。

圖爲蘇財永先生、何萬章先生及張瑪莉小姐抽獎情形。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒
唐拾義哮喘丸，歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘者服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

清潔香港 人人有責



蘇富比有限公司與連卡佛有限公司合辦珠寶拍賣
謹訂於一九八〇年十二月四日舉行，Mr. G.D. Llewellyn 將於八月二十五日抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請電5-225454與何太洽，所有垂詢絕對保密。

華僑日報讀者七海旅行團
雙十國慶觀禮嘉賓團
全程十四天僅收：HK$1,930.-
滿 十月二日、十月三日兩團已滿，徇衆要求增辦
十月六日一團，只限四十位，額滿即止，請速報名。

本團特點
* 總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵
* 海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演
* 國府招待南下節目參觀祖國十大建設
* 參觀最近落成氣魄雄偉之中正紀念堂
* 僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝
遍遊：故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村、野生動物園等。
詳情請詢 七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 270,000元
金基大樓 大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 酒樓二萬尺租售
寶輝大廈 旺角地段秀街10—16號 洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497 5—252557

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

士瓜灣道
順聯大厦二樓B座負重250磅適合寫字樓及各類工廠或貨倉五千尺平租
電：12—296441 洽

興泰商業大厦招租
永樂街114號上環郵局隔隣
上環商業中心 已有入伙紙
寫字樓面積實用320呎-520呎
前後座 獨立單位
自動防火系統、安全、光猛、通爽自動電梯出入方便租值相宜
知租處：
本業有限公司 5—451718
大厦管理處 5—420427伍君洽

（一）九龍界限街碧華花園大厦全幢出售。
（二）屯門工廠大厦全座共面積廿三萬方尺出售。
有意請函九龍旺角郵箱第七九三八八號以便詳述面洽

永安祥財務有限公司
樓舖按揭 加按 轉按
分十年付欵 年息12% 每萬元月還$143.47
分十五年付欵年息13½% 每萬元月還$129.83
期票貼現 工商貸欵
香港永樂街七號永安祥大厦 5—430303（七綫）

油蔴地商業樓宇
彌敦道317—321號近佐敦道十二樓酒店設備面積伍仟叁佰餘呎適合各行各業有意請電三—三一六三六一

新界版

沙田至大埔海旁公路 明夏可動工

全程七點五千米沿岸興築 元洲仔及馬料水分建交匯處

工務司邀請 承建商競投

（港訊）工務司署現擬在未來三至四個月內，邀請符合資格的承建商，競投沙田新市鎮至大埔新市鎮元洲仔之海傍幹綫公路建築工程合約。

該幹綫公路全程約七點五千米，大部分將在沿岸的新堤上興築。

此外，在元洲仔及馬料水兩處地點，將分別興建一座交匯處，連接該幹綫公路與大埔及沙田兩新市鎮的道路網。

工務司署發言人表示：本港及港外承建商，必須具備進行公路、渠務及海上工程之適當經驗，方獲考慮列入符合資格承建商名單內。

查詢承建商資格規定及進一步資料，可與顧問工程師PETER FRAENKEL AND PARTNERS (ASIA)聯絡。該公司的地址爲九龍柯士甸路柯士甸中心七〇四——七〇五座。政府憲報昨日（星期五）刊登告示，邀請適當的承建商與顧問工程師聯絡，以便可獲考慮列入符合資格承建商名單內。

該幹綫公路建築工程預料在明年上半年展開，而於四年後開放通車。

是項工程合約現由PETR FRAENKEL AND PARENERS (ASIA)代工務司署路政處擬訂。該公司並將負責督工。

西葵涌體育雙週活動多 水上同樂圓滿閉幕

市鎮主任黎年林友光齊盼增康樂 陳浦芳羅靖球汪健輝官紳主頒獎

（特訊）荃灣西葵涌區體育會與政府康樂體育事務處合辦的「西葵涌體育雙週」，經過展開連串活動後，已在葵盛泳池舉行「西葵涌體育雙週水上活動同樂日」暨頒獎典禮的美滿完成。

典禮由該會副會長黎年太平紳士致開會詞指出：西葵涌區體育會是一個剛成立的組織，而它的組成是鑑於在大窩口、葵涌、葵盛區內人口總數已接近十五萬，而據居民意見反映出在區內推廣康樂及體育活動是十分需要，因此區內熱心人士與葵涌市鎮事務處研究之下，大家協力組成西葵涌區體育會推展區內康樂及體育活動，並獲得各界人士、學校、社團、互助會等反應十分熱烈，而體育會亦於本年五月間正式成立及選出以林友光主席，陳德才副主席首的第一屆執行委員會，並且立刻展開工作，服務居民，首先舉辦是次西葵涌體育雙週，藉以表現出體育會各工作人員服務精神實在可敬。黎氏並稱：西葵涌區體育會有如此良好的開端，實在令人感到欣慰，因此誠然在各方面對體育會的支持亦相當重要，因此本人藉着這個機會一方面希望西葵涌區體育會再接再厲繼續努力，而另方面更希望大家大力支持。

西葵涌區體育會主席林友光繼致詞簡介該會組織之目的，乃在於推動區內居民之聯繫而加強區內體育及康樂活動，並且協助政府推行地區性的各種體育和康樂活動，來培養和提高本區內居民對體育的興趣和水準。林氏並表示：歡迎西葵涌區內的居民加入爲本會會員。該會是次舉辦體育雙週一共舉辦了五項活動，包括體育常識問答遊戲；男、女子籃球比賽，青少年競技日；乒乓球賽；以及水上活動同樂日。區內居民團體參加的非常多，可見這些活動是受到大衆歡迎。該會今後仍會經常舉辦各種類似的比賽和活動，希望各街坊社團對於這些健康而有意義的活動都能夠經常參加。該會通訊地址暫時設在葵涌邨廿六座地下葵涌市鎮事務處管理處葵涌諮詢處，日後會另覓會址，各街坊社團如有任何查問，可到葵涌諮詢處便可。

儀式續由荃灣諮詢會非官守委員陳浦芳太平紳士M.B.E.及該西葵涌區體育會永遠名譽會長羅靖球頒獎，西葵涌區體育會副會長政府康樂體育事務處新界西區康樂體育主任汪健輝致謝紀念旗，並由政府康樂體育事務處主任周啓明致詞，大會於各項精彩水上表演及競技項目之後完成。

本次「西葵涌體育雙週」共舉辦有馬拉松男、女子籃球賽，青少年競技日，男女子乒乓球賽等，其結果：乒乓球賽結果爲：男子高級組：冠軍：吳漢文、錦漢，亞軍：徐樺霖、陳炳奇，季軍：青年會。優勝：新青、法明盛。女子馬拉松籃球之結果：男子組：冠軍：青年會，亞軍：子彈，季軍：林獲B、DELTA。優勝：林獲A、葵盛PECOS、立基。女子組冠軍：青蹤，亞軍：焦點，季軍：葉脈、盈盈。男子初級組：冠軍：葉劍華，亞軍：羅信光、何嘉文，季軍：葉紹冲。（田）

新界市政署設南北分處 與牌照組同設尖沙咀

（港訊）新界市政署最近設立兩個分區總處，以便分別負責該署轄下的新界南區和北區之工作。兩區總處均設於九龍尖沙咀彌敦道二〇八至二一二號四海大廈十一樓（電梯按十字）。該兩個分區總處分別由一位助理署長任主管。

新界市政署南區總處所管轄的範圍，包括沙田、荃灣、葵涌、西貢及離島；北區總處則管轄大埔、屯門及元朗。

與此同時，新界市政署食物業樓宇牌照、公衆娛樂場所牌照、厭惡性行業牌照及遊樂場所牌照之牌照組；檢疫組；防治蟲鼠組；以及食物牌照組等，亦分別由九龍柯士甸道十九至廿三號康定商業大廈，遷往四海大廈十樓辦公，有關各行業人士要辦理申領牌照及其他事宜者，請前往新辦事處查詢。

預防颱風季節天災 大埔鄉事會成立緊急救援委員會

並邀大埔社團共同服務居民 七號風球以上即出動

（特訊）大埔鄉事委員會，以颱風季節屆臨，爲防患未然，決成立預防天災緊急救援委員會，並加強組織，函請大埔社團推派人選，共同爲區內居民服務。該委員會委員，凡遇天文台懸出七號風球以上，即需集中在鄉事會內，準備臨時出動應援。

有關該委員會委員人選，經提名通過推由孔祥河、吳倫、周明、李長、陳如潤、阮叠明、譚玉棠、歐榮、鍾錦亮、及葉鑑棠等十人担任。配合鄉事會推出之委員：麥南、張子明、馬樂順、運和平及鄉事會正副主席賈頌寧、張恩森、何容生等。委員會並經獲發欵購置防風帽、雨衣、膠靴等以備出動時應用。（木）

荃灣全完堂老人會籌欵 籲請社會各界支持

（特訊）中華基督教會全完堂爲荃灣歷史悠久之禮拜堂，創立迄今已有七十五年，除熱心傳教事工外，並積極參予荃灣區之社會服務工作。該堂同人鑒於大窩口區內老人衆多，部份老人因親屬在大陸居住，生活起居乏人照料，有見及此，爰於一九七二年四月廿一日在大窩口邨十四座成立大窩口老人會，於每星期一、三、五下午二時至五時開放，凡在大窩口邨、葵涌邨及附近居住年在六十歲以上居民，均可申請加入，一切活動不收費用。每星期三爲活動日，有遊戲、粵曲欣賞、電影放映、生日會等活動，並有茶點招待。星期一、五爲服務日，介紹有需要會員申請援助金、高齡津貼及代填文件及書寫家信，介紹免費診治等。並經常不定期舉行郊遊、參觀、敬老聯歡日等種種活動。現址遷往大窩口邨十八座地下，照常工作。會員有二百名，平均年齡爲七十二歲。近因物價騰貴，開銷日鉅，該堂昨宣佈舉行籌欵以資彌補，獨力難持，衆擎易舉，深望社會賢達，各界人仕踴予鼎力支持，不勝感激。

該籌欵會於八月十七日（星期日）下午一時至五時，在荃灣大屋街二至四號全完堂地下舉行。內容有攤位遊戲、拍賣、義賣、義唱等節目豐富，歡迎各界熱心公益人士，參與善舉。查詢電話：一二——四二二八六六。（界）

童青會在西貢舉行青少年夏令營 招待西貢青年

趙振邦 李潤壽主禮讚揚意義

（特訊）香港童青會日前假西貢大坳仔舉辦青少年夏令營，參加人數達二百名，分別來自西貢之青少年、西貢青年服務團及九龍第二海童軍旅等。該夏令營由一羣熱心服務之童軍領袖及義工協助策劃各項秩序，內容可說德智體羣兼備。

該營開放日由保良局主席趙振邦、太平紳士李潤壽主禮。首由趙振邦致詞，指出香港童青會在西貢推行之青少年活動事工，深受區內及本港青少年歡迎，此等活動目的在鼓勵青年人利用餘暇，參與有益身心之康樂活動，免致受社會上不良風氣及壞人影響而誤入歧途。並對參與組織是次夏令營之工作人員加以讚揚，希望彼等以不屈不撓精神，繼續爲社會服務。

繼由太平紳士李潤壽頒發各項比賽項目優勝獎，最後由營主任吳恩之致謝詞，儀式在簡單而隆重中結束。

出席典禮者包括有黃大仙警民關係主任曾觀星、西貢鄉事委員會主席鍾盤、劉運喜、陳梓生、陳顯成、周天生、李奕明、李鏡清、黎志雄、林國明、龔亮葵、吳靈平、關景賢、馮光鑾等。（業）

荃灣下週一局部停鹹水 施工駁水管

（港訊）水務署宣佈，荃灣區若干樓宇將於星期一（十一日）上午八時至翌日（星期二）上午八時，暫停鹹水供應二十四小時，以便進行接駁水管工程。停鹹水樓宇位於大河道、荃灣角及曹公潭。

豐澤樓互助會 遊西貢聯歡

（特訊）彩霞邨豐澤樓互助委員會主辦暑期青少年戶外康樂活動，昨招待青少年二百多人到西貢郊野公園及大網仔旅行，上午九時由黃大仙民政處聯絡主任郭榮安授旗出發，該會主席吉星拱、李漢强、總務黃廣樑率領，乘旅遊車出發，十時抵目的地展開活動，有：大合唱、遊戲、拔河、燒烤、爬山、游泳、攝影，每人分發午餐及飲料，該會委員及居民贊助大量獎品抽獎，氣氛熱鬧，下午五時，興盡而返。（天）

荃灣藝術節 演粵語話劇 歡迎青年參與

（特訊）第三屆荃灣藝術節將於八一年一月下旬舉行，荃灣文藝康樂協進會戲劇促進委員會爲配合藝術節演出節目，將籌備演出一齣時裝粵語話劇。負責籌劃是次演出者爲梁家裕及周德添先生，歡迎荃灣區內十六歲以上，對話劇有興趣之青年男女參與是次演出工作。參加表格即日起可到荃灣衆安街十號世傳樓二樓荃灣文藝康樂協會索取，查詢電話：一二——四二〇七四七，截止日期八月廿九日。（田）

青衣辦環島長跑 全程約四哩半 即起公開接受參賽

（特訊）青衣體育會主辦第四屆環島公開田徑賽，定於本月卅日舉行，即日起開始接受報名，凡十八歲以上之男性青年，不分國籍，均可報名參加，截止日期爲本月廿九。比賽於是日上午九時開始，以青衣鄉事會前巴士總站爲起點，經青衣大橋轉右直往南灣角中華電力公司，然後沿原路折返青衣體育會球場爲終點，全程約四哩半。

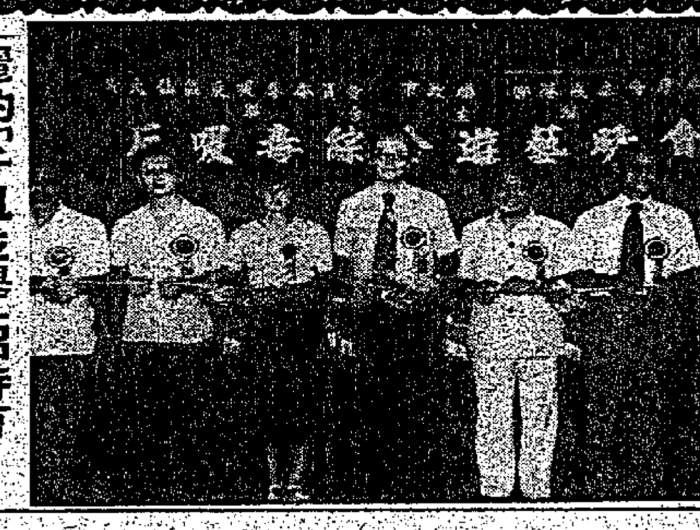
大會除設冠、亞、季及殿軍獎外，進入十名內之健兒均獲紀念牌一面，屆時將恭請有關官紳蒞臨主持頒獎，以昭隆重。

欲報名參加者，可到青衣體育會（電話：一二——四五八八七六）索取報名表格，該會有註冊醫生免費替參賽者檢查體格，認爲合格者，才准參賽。

又：青衣涌美小隊主辦，青衣體育會協辦之「涌尾盃公開小型足球賽」，現已開始接受報名，參賽球員採限分制，任何人士皆可組隊參加，報名費每隊廿元，另按金五十元，欲報名參加者，可到青衣體育會（電話：一二——四五八八七六）與陳偉雄君接洽辦理。截止報名日期爲八月十五日。（田）

萬國寶通財務增設荃灣分行

萬國寶通財務公司乃是美國萬國寶通集團之附屬機構，資金雄厚，服務市民，信譽可靠，該行更以解決財務或經濟方面之困難爲宗旨。最近該行更爲了新界及荃灣地方居民之方便，特別在荃灣大河道五十一號地下開設第三間分行，爲該區居民提供一切財經服務。該分行將於八月十三日正式開幕，爲了慶祝新行的成立，萬國寶通財務特別於開幕後第一週舉行「財務優待週」，優待第一個星期光顧的客戶：㈠定期存欵——客戶可獲半厘之額外利息。㈡買樓貸欵——貸欵批准後，客戶可獲贈現金二百元。㈢私人貸欵——不論貸欵數目多或少，一律以月息一厘二分計。（通常貸欵五千元以下者，月息是一厘五分。）此外，首一百名之存欵或樓宇貸欵客戶，均可獲贈一座精緻實用的「百搭文具座」，以茲留念。該財務之服務範圍包括：定期存欵、私人貸欵、買樓貸欵、汽車租購貸欵及機械租購貸欵等。



麗的「千帆並舉」招待會 選藍寶電視播精彩片段

麗的電視爲配合時代進展，迎合觀衆需求，致力製作多元化節目，並於八月六日假富麗華酒店舉行「千帆並舉」招待會，邀請廣告界人士出席，詳細介紹各項由本年九月開始的新節目，並即場播映節目片段。麗的電視特別選用BOSCH設計之藍寶彩色電視機多部，安裝於會場各處，使是次播映能獲得最佳效果，令招待會更爲成功。

西德藍寶彩色電視機爲科技先鋒，色彩自然，畫面清晰，而且特長壽命，戶戶一致讚賞。香港電台、無線電視及麗的電視各台都選用藍寶電視作監察之用，此外世界各地的電視台亦多採用藍寶電視，是次麗的電視亦指定採用藍寶電視機作轉播之用，由此可見藍寶電視之卓越品質。（圖示：）

本港新聞

沙田銅鑼灣村地盤 昨日又電死一工人

工人觸電意外不斷發生 過去八日來已有三人觸電致死

（特訊）沙田銅鑼灣村禾寮路一個建築地盤，昨晨又發生一宗意外，一名地盤工人在工作時不慎觸電受傷，成爲本月第三名觸電致死者。死者黃建良，廿三歲，昨晨八時許，被發現在上述地盤觸電受傷昏迷，由其他同事報警，將他送院，惟抵院時證實不治。勞工處人員現對此宗意外展開調查。（合）

黃大仙開遊藝晚會 宣傳反吸毒運動

（特訊）黃大仙區反吸毒委員會、市政局及香港戒毒會康樂聯會聯合主辦「反吸毒遊藝晚會」，昨晚八時假黃大仙摩士公園露天劇場舉行，爲反吸毒宣傳活動揭開序幕。黃大仙民政主任羅國方、社會福利主任林國魂、香港戒毒會黃大仙及西貢區總幹事黃德健、大會主席鄭德健、副主席黃錫畢及李海帶領剪綵。

黃大仙民政主任羅國方致詞表示：去年黃大仙區舉辦反吸毒活動非常成功，今年反吸毒運動繼續推行宣傳工作，使區內各階層居民認識毒品之禍害，並勵更多人參與反吸毒行列，同心合力撲滅毒禍。大會主席鄭德健致詞中述毒品對治安、社會、經濟、文化及警察均有嚴重影響，吸毒者不獨害己，更殃及家庭、社會。爲此，委員會積極加強區內反吸毒宣傳教育工作，舉辦一連串各類型娛樂性與宣傳性節目，喚醒市民對毒品之警覺。

遊藝節目豐富，多姿多采，有魔術、雜技、警世話劇表演，中西音樂大合奏及反吸毒歌曲演唱，吸引逾萬坊衆欣賞，場面熱鬧。（天）

廣州軍警界前輩 黃開榮舉殯榮哀

廣州警界前輩黃開榮，病逝瑪嘉烈醫院，享壽八十三，本月六日上午十一時在紅磡世界殯儀館大殮，十二時辭靈出殯，李漢火葬。黃氏廣東梅縣人，畢業於廣東公立法政專門學校，歷任曲江檢察官、前汕頭、廣州市區警察局長、靖海、柳州、第四戰區幹部長、官司令部少將、參議、第四戰區兵站總監部交通處少將處長、廣州市政府稅務處長。

黃氏有子女八人，均已成材，秉剛經商，秉任沙浦學校校長，樂新校長，任上水惠州公立學校工業中學訓育主任，榮秀醫生，伊利沙伯醫院，女兒冰專任職台灣大學醫院，秀雪任職廣華醫院護士。

祭葉，梅縣同鄉會，李傳唐，鄉會公祭，廣州警界同人等團體公祭，由黃氏生前友好蕭榮華、陳昆海、馮漢樞、彭佩、李傳唐等。

利母蘇淑嫻老太 素車白馬出殯哀榮

（港訊）前立法局議員、南華體育會永遠名譽會長、香港中文大學校董、香港地產建設商會會長利銘澤等之母蘇淑嫻老太，於本月三日病逝養和醫院，享壽八十有六歲，遺體移香港殯儀館治喪。昨（八日）上午十時卅分在該館大禮堂舉行大殮，隨即辭靈出殯，利母蘇淑嫻三老太爲人和藹可親，生前熱心社會公益，致力慈善事業，故出殯時，各界名流、政府官員、親友前往致祭者甚衆，備極哀榮。（業）

圖示：利母蘇淑嫻三老太昨出殯靈堂之影

請購備一九八〇 香港年鑑

作爲你的案頭顧問

全書十五分類 內容包羅萬有

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四二九〇八一
中區辦事處 体甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處 渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地分處 佐敦道四十四號 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
天方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 禮東街九號A
藝美圖書公司 天樂里7號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝蘇軒文玩公司 軒尼詩道245二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤羣書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六〇二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

響音龍天・僑華色彩

聯合主辦有獎問答遊戲

辦法簡單・中獎容易・詳情請參閱本期彩色華僑

DENON 天龍音響

本期預告：

封面專題　英國文化協會
美蘇兩國的化學戰　十二星座
梨形寄生蟲攪壞肚　夏日新娘裝
（食經）烤牛仔肉腸　比薩西冷扒
（星期掌篇）司機與貴婦
李琳琳與姜大衛　看周秀蘭演出
關菊英純情加痴情　喬宏演一二三
許氏兄弟流淚之歌帶點傷感
潘愉儀女高音演唱會　長風合唱團
美容守則・首戒烟酒　兒童週刊

本期印送：125,500 本

本港新聞

警務處長就高崗被殺事 保證徹查真相
列爲襲警僅初步分類無礙調查
收集齊證供後將建議死因聆訊

（港訊）警務處長韓義理昨日稱：「警方已加緊展開調查電視藝員蘇深生，於星期一晚深夜，在西貢被一名休班探員槍擊之事件。」

韓氏說：「九龍警察總部刑事偵緝處主管區敏治高級警司，現正負責此項徹底及不停的調查工作。」

區氏的調查，並由一隊經驗豐富的偵緝人員協助調查，他們現正接見不少與案有關的人士，以調查當日發生事件之真相。他們亦籲請任何曾目擊事件發生的人士與警方聯絡——特別是當日在場的一位的士司機及其乘客。

警務處長強調說：「本人明白本案初步被列爲『襲警』一案所受到的關注，我向市民保證此僅爲該案之初步分類，此不會影響我們對此事的調查，或調查之透徹。」

他提出保證：「市民可獲本人之保證，我們將盡我們之能力，儘快查出事件之眞相。」

「當全部證供收集後，將會向死因研究官呈遞一份報告，在報告中將會建議進行死因聆訊。」

韓氏表示瞭解大衆對此事件之關注，他說：「過早之大衆言論對本案並無幫助」。

韓氏說：「多個團體及個人在未獲悉事件的全部實情前發表聲明，此未能幫助事件之調查，而警方的調查工作尚未完成前，此會製造一個『輿論審判』的形勢。」

韓義理最後說：「本人要求各人保持冷靜，並在現今避免發表公開言論。」

高崗妻女自美返港奔喪
遺孀關淑勤籲警方 嚴格限制使用槍械
死者遺體定下週二舉殯

（特訊）遭警探槍殺電視藝員高崗的妻子關淑勤及女兒蘇潔兒，已由美國趕返香港奔喪，並定於下週二爲高崗舉殯。

關女士昨日在李鴻濤太平紳士、西貢鄉事委員會主席鍾盤等陪同下，前往港島一間律師行，延聘律師處理其夫被槍殺的事件。

關女士對於夫婿橫死，傷心欲絕，因此她呼吁警方當局嚴格限制使用警槍，不應動輒便要置人於死地，因爲警方人員使用警槍之職務，是維持治安，並非要置人於死。

關女士指出，警探隨便輕易開槍殺人，如今不幸落在她丈夫身上，但日後不難保會發生在任何人身上的。因此關女士呼籲社會各界人士支持她的議法，以免日後會有市民重蹈覆轍，因小故而死於警槍之下。

高崗的遺體，經已認領，移往九龍殯儀館殮房停厝，下週二舉殯，喪禮將採用天主教儀式，並會到現場掘路祭。

高崗的屍體有關解剖及化驗報告已完成，短期內呈死因研究官，以考慮是否召開死因研究聆訊死因。

當局雖未有確定表示開庭，不過相信開聆訊的可能性甚高；聆訊時對於死者體內所含酒精和子彈射入身體的角度兩點，將成研究焦點。（合）

就高崗被殺事 員佐級協會未發表意見
強調不宜視爲警民衝突

（特訊）彭福明昨日透露：高崗事件警方正密切調查，目前員佐級協會不適宜發表任何談話。

該會主席招泳游高崗被殺一案，員佐級協會暫時未能發表任何意見。

他表示員佐級協會的福利組曾派人到醫院探訪受傷探員。

招泳游以鄭重語氣說：本人認爲高崗之死實爲可惜，但決不宜視作警民衝突事件看待，更不宜渲染成爲一宗警民衝突案，其實這只是個別發生糾紛而已，他本人深信警方會公平處理這件案。（合）

高崗被槍殺事件 三名目擊證人 昨日再落口供

（特訊）電視藝員高崗被槍殺事件的三名目擊證人，再受警方邀請前往警署落口供，至昨日凌晨始完成。

三名證人爲當時現場其中兩輛私家車的司機及一名女乘客，他們已於事發後在西貢警署接受錄取了一份口供。警方再度邀請他們到西貢警署，更詳細接受錄取一份口供，細述描述開槍案前後的情形。三位證人在警署內逗留頗長時間，至昨日凌晨四時始離去。

警方發言人表示該案尚在調查中，至今未有人被落案或被檢控。（合）

欲等待類似案件上訴結果被拒 辯方律師請合議庭 推翻法官即審決定
經理涉嫌妨礙司法公正案押候審

（新亞社訊）一名夜總會經理，涉嫌於兩年前在油蔴地菓欄串謀集體貪污疑案作證時，被控方列爲敵對證人，其後更爲廉署人員檢控，以三項意圖妨礙司法公正及兩項發假誓罪名，昨日解上維多利亞地方法院審訊，辯方大律師表示知悉最近有一宗類似本案之案件，上訴樞密院，希望法官將案先行押候，以候該案之上訴結果，然後再行審訊，但爲主審法官拒絕，辯方大律師乃表示不服，要向合議庭申請推翻法官之即時開審之決定，法官乃將案押候至下週二再訊，但昨日控方先行申述案情。

被告馬國樑，四十二歲，被控五項罪，（一）至（三）罪指被告於七七年十月八日至七八年十月十三日期間在維多利亞地方法院一宗串謀案件審訊中，企圖妨礙司法公正，（四）及（五）指被告在七八年十月十二日，在維多利亞地方法院審訊油蔴地菓欄串謀集體貪污一案作證時，涉嫌發假誓。

控方申述案情時稱：一九七七年二月八日，被告與油麻地菓欄九名人員被捕，被控串謀之案件中，身爲證人，先後兩次發假誓，明知是錯誤而堅持，其中一名被告及一些相片。

被告於七七年二月八日，被廉署人員拘捕，涉嫌與油麻地警署警務人員集體貪污案有關，廉署人員向其調查時，被告承認曾擔任「收租」一角色，並透露一些涉及三名警長貪污資料，被告獲特赦作證，但本案審訊時被告之供詞與較早給廉署時不相同，結果被列爲敵對證人，調查後，結果被廉署檢控有關罪名。

受港府資助機構 追隨加薪幅度
三百多個受助機構 增支出三億五千萬

（特訊）政府資助機構的職員，在公務員加薪後，也將獲得相應的大幅度加薪。政府在本財政年度再多支出三億五千萬港元。

本港目前有超過三百個機構是由政府撥款資助的，根據過去慣例，每當公務員獲加薪後，這些機構亦會追隨作出若干薪金調整，但加幅則未必完全相同。

社會服務聯會發言人表示，他們將準備尋求加薪，直至稍後的年會召開時，便會作出具體的加薪建議，而且會追朔至今年四月開始。

而社會工作者總工會則表示，他們的工資與政府相同，所以薪酬也應與政府相同。

貿易發展局與香港旅遊協會的僱員，過去均可獲與公務員相同的加薪幅度，相信在不久，他們將可獲悉正確的加薪數字。

至於香港大學、中文大學與理工學院等機構的僱員，亦將可獲與公務員相對的加薪。

根據港府目前宣稱：本財政年度因公務員的薪酬調整，將使庫房多支出約七億元，而以港府資助私人機構的財政情況看來，因私人機構追隨政府調整薪酬，港府將再須多支出約三億五千萬元。換言之，納稅人在這方面的支出將達十億多元。

澳門水警輪機槍連發十六彈追捕 快艇衝過槍林彈雨 滿載蛇客駛來本港
本港警方接獲消息已全面戒備

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門水警輪曾動用機鎗向快艇掃射，但終被逃去，當運載之十餘名「人蛇」之快艇鎗聲過後，附近艇戶不知發生何事，紛紛探出觀看，後來獲悉是水警輪追捕「人蛇」。

據悉在昨晚十時十分澳門一艘編號C一號水警輪，在黑沙灣圓台仔避風塘海面，發現一艘纖維快艇，載着約十多名「人蛇」，以高速在避風塘駛出，水警輪立即向該艇發出訊號，並以訊號燈命令該艘快艇停駛，接受檢查，但快艇全不理會，且以六十里之時速逃遁，水警警告無效，即以機鎗向快艇掃射，在連珠十六發鎗聲過後，終被逃去，水警輪追截不到即以無綫電向澳門港務廳報告經過，港務廳方面獲悉眞相後即拍電通知港水警，告知有一艘快艇滿載十多名「人蛇」逃向香港。

本報記者就該事件向警方查詢，據香港警察公共關係科稱，本港警方在昨日深夜十一時廿一分，曾接獲澳門警方消息，云有一艘快艇搭「人蛇」可能駛來香港，本港警方有關單位，刻正提高警覺，注意該可疑快艇在本港水域出現。

公民協會發表對行政改革綠皮書意見
贊同市區議會直接選舉
選民資格應居港滿七年
每選區得票最多者任市局議員

（港訊）香港公民協會日前致函港府對於有關市區及新界區地方行政改革綠皮書表示歡迎。公民協會認爲：

普選

於現階段將普選的權力給與年滿廿一歲的市民是一個合時的行動，但他們認爲選民居港條件應定爲七年，即擁有永久身份證者。他們認爲在不久之將來可考慮將居港限制減至五年，並將年齡限制降至十八歲。

香港人口估計在五百二十六萬，而一部份是於近年非法進入香港。因此，在實施普選初期，應小心處理此情況。

候選人資格

所有市政局或區議會的候選人，都應該是年滿廿五歲，在港居住七年或以上者，並必需具備相當中文或英文程度。

新界的區議會

綠皮書建議在新界各區諮詢委員會中設立直接民選的席位，此舉將擴大該會的權力及代表性起積極的作用，我們亦贊同「諮詢」二字應予刪除。

市區的區議會

公民協會常委會不接受綠皮書中第四章，第十八節所提的建議，該節內容不甚清楚，亦未能滿足各區市民的期望。

反之，我們支持市區議會內實行直接選舉，由每一大區內選出四人區議員，而每區獲得選票最多的一位將同時接受爲期四年的市政局議席。

於每一個區議會實行直接選舉是一件遲早的事，因此現在立刻實行是一種合理及具有遠見的政策。

於每一個市區議會內保留一定數目的席位給予委任或選民的市政局議員是一項可以接納的意見。

市政局

市政局具備一百卅年的歷史，於市區範圍內負責計劃及實施主要的政策，扮演一個非常重要的角式，因此，這事實是不會因爲實行全民投票而被改變，我們建議現存的十二位民選議席繼續以全港爲一大選區及以普選的方式選出。

此外，市政局應給予每一個選區得票最高的區議員一市政局議席。因此，若全港共有八個市區議會，市政局就應將現時的十二位民選議席增至二十個。

這一個十二位全港性選出及八位區域性選出的民選議員的措施，將令市政局較前更能考慮每一地區的個別情形，而同時亦保留市政局的全地區性質。

跡象顯示荃灣區諮詢委員會與市政局之間一直在增加其在文化及其他事務上的合作，我們應考慮提名一位未來荃灣區議會的非官守議員，在市政局內佔一議席。地下鐵路綫荃灣支綫完成後，該區將基本上成爲市區的一個伸延部份。

市政局多數民選議席

香港公民協會並不反對市政局擁有合理數目的官委成員。但一直以來，有種不正確的看法就是認爲官委與民選議席應保持相等數目。不然的話，官委議員將不會樂意爲市政局服務，這看法僅是小部份人的意見，但肯定不爲市民所接受。

公民協會接納市政局內應保留一個合理數目的委任成員建議，但民選議員應在市政局享有大多數的席位。

市政局的諮詢地位

除了法定及准許的職責之外，市政局應根據迪堅信報告書的建議，享有市區內如城市設計、住屋、交通、教育、醫療及衞生、社會福利等工作的諮詢地位。

這等工作應由市政局所有成員設立一常務委員會負責，並計劃每一個工作範圍設立專責委員會。

常務委員會應定期與各部門高級代表商討及交換有關該部門對改善服務的意見。該委員會對新的綠皮書、新的政策修改及一切影響市政局工作的計劃，應有責任向政府提出建議。

如市區議會對不同的政府事務，如警務及消防工作，有其咨詢的地位，市政局就必須對中央政府在以上特別提出的六個範圍內，享有同樣性質的顧問地位。

香港華人社會將是在歷史上首次接受普選的使命，而市政局的新任務將會是填補於這段時間內市民與英國政府行政體制在信任上所出現的隔膜。

香港的立法局將可繼續保持其委任成員的特質，這些成員的委任並不由於其一定需要對某地區或選區有深入認識，而只是基於其職業及專門技術而被委任。市政局應於本港此種特殊地理環境及策略推行其應負之任務。

今日亞青美術展包玉剛主持開幕
亞洲多區近二百件作品 藝術中心展覽四個星期

（特訊）本港美術界一個空前國際性的盛舉——今日亞洲青年美術展，今日開始至下月七日，爲期四星期，假香港藝術中心包兆龍畫廊舉行。

該展覽品所展出之一百八十件作品，乃分別來自亞洲多個不同地區，包括香港、澳門、印尼、菲律賓、新加坡、南韓、台灣、泰國及日本等，而創作者均爲各地二十五歲以下之年青人。而香港及澳門地區所參展的作品，乃是於本年三月舉行的「港澳青年美術展」中選出。

「今日亞洲青年美術展」昨日由包玉剛爵士主持開幕禮後正式開始。包氏對於這些具有成熟技巧及獨特風格之年青藝術家深表讚揚。

此外，大會當局並於這個大型展覽的參展作品中，分爲初級組及公開組挑選出一些優異作品，頒發現金獎及獎狀以示鼓勵。而頒獎禮亦於昨日同時舉行，由包兆龍太平紳士主持頒發優勝獎狀。

此次大型展覽的國際評判共三人，包括高維克教授（西德拉克爭嘉華及澳伯泰辛市博物館館長；德國美術家聯會會長）；巴華西安先生（前澳洲文化協會視覺藝術委員會會長）；奧華利先生（倫敦皇家藝術學院講師，前泰晤士報、經濟時報、聽衆與新社會雜誌等的藝術評論家）。

爲了紀念這次大型的國際美術展，藝術中心已印備一本精美的「今日亞洲青年美術展紀念畫冊」，選錄這次展覽的佳作，圖片豐富，印刷精美，已在藝術中心票房及一樓禮物店公開發售，每本售價五元，愛好美術的人不容錯過。（楊、佳）

（上圖）：包玉剛爵士在「今日亞洲青年美術展」開幕禮上致詞，旁爲香港藝術中心總監邵逸夫爵士（右）及包兆龍太平紳士。（下圖）包兆龍（左）頒發優勝獎狀予全場最年輕的得獎者李黑妮。（本報記者攝）

「性教育由家庭開始」展覽開幕
灌輸子女正確觀念 父母應採開明態度
昨日參觀市民以年輕人佔多數

（特訊）爲期一週由香港家庭計劃指導會主辦的一項「性教育由家庭開始」展覽會，昨日在灣仔大廈展覽廳舉行，由新界政務司鍾逸傑伉儷主持開幕儀式。

鍾逸傑致詞時表示：家計會舉辦這次展覽正合時宜，使爲人父母者對於處理子女之問題，可以進一步之認識，使能以坦誠開明之態度，幫助子女解決現今之問題，進而協助建立明日健全之社會。

另方面，家計會主席林李翹如亦指出：由於許多家長都缺乏性知識，因此當子女問及有關性問題時，往往不知如何解答，所以推行一項爲期十一節的父母性教育課程，及參與製作十三輯以「性教育由家庭開始」爲主題的特輯，在電視中播出。

前往參觀的市民，以青年男女較多，而年齡較長或父母人數並不太多，當記者訪問部份觀衆時，他們都表示基於好奇心，才前來觀看，而家長們則認爲由於現時色情案件日益增加，類似的活動，可幫助人們消除男女之間的神秘感，不致被扭曲觀念所害。

開幕禮上，由家計會副主席高夫人致送紀念品，該會理事黃學斌太平紳士致謝詞後，鍾逸傑夫人主持剪綵儀式。

是次展覽會的重點在於介紹家庭開始實施性教育的重要性及如何進行。內容包括：父母應有的準備、態度和實踐方法，怎樣處理子女對一般的性問題。

此外，展覽內容尚包括人類的性特質，性教育的範疇，性教育對兒童成長的幫助，以及父母經常應用到的性教育知識。

基於該展覽內容，對父母實施性教育有極佳參考作用，該會已輯展覽資料彙集編成小冊，在展覽期間免費派給前往參觀的家長。展出日期由即日起至八月十四日，每日上午十時半至下午六時半。（環、捷）

醫療輔助隊 祝三十週年
護督贊揚該隊成就

（特訊）署理港督姬達爵士昨晚出席醫療輔助隊慶祝成立三十週年晚宴時，對該隊提供之服務，備加讚揚。

姬達說：無論何時何地，只要正規醫療服務需要人手增援，就可以見到醫療輔助隊之隊員在沙灘、醫院、救護車及美沙酮解毒中心。去年該隊發動員協助處理抵港越南難民，便有非常傑出之表現。

他指出醫療輔助隊隊員長時間在惡劣及緊張的情況下工作，如爲船上難民提供醫療設施，在岸上進行初步健康檢查及檢疫及在難民營提供服務。

他指出該隊的基本任務是在緊急時期，提供輔助醫療服務，但事實上隊員平日亦非常積極參與社區活動，例如出任海灘拯溺員，在救傷車上提供服務，及在大型公衆活動中，担任救急工作。

他說：近年來，該隊推行的工作，包括在美沙酮診所推行更進一步的活動，在越南難民營中心提供服務，及照顧剛乘船抵港的難民。

唐監督說：該隊已計劃實施若干計劃，爲完善服務，該隊更在西貢與建一所中心，包括在新界四個分隊，木舟訓練及離島營地，部隊將來可爲居民提供更完善的服務。（邵）

台灣貨冒充港產品出口 鞋廠藏假商標涼鞋 事發被控罰九萬元

（新亞社訊）葵涌工業街一間鞋廠，因廠有假商標說明的女裝人造皮涼鞋及在入口報關時，低報貨價，爲工商署貿易調查科人員揭發。昨解北九龍裁判署循傳票方式予以檢控，被告公司延派代表出庭承認控罪，法官聆案情後，判其罰款共九萬元。

被告：泰昌（香港）有限公司，通訊地址：中環德輔道中五十一號至五十七號，被票控九罪，（一）去年五月十二日，在上址藏有七千五百三十對女裝人造皮涼鞋，上附貼「香港製造」商標可能出售用途。（二）至（九）罪指其於七九年六月一日至八〇年四月廿三日，申報入口報關時，低報貨價。

案情透露：被告公司在葵涌工業街七至九號五樓一工業大廈設有製造廠，負責製造及出口，於本年五月廿七日，工商署貿易調查科人員根據線報，在葵涌工業街被告之製造廠內，檢獲七千五百三十對女裝人造皮涼鞋，上附貼有「香港製造」商標字樣說明。在進一步調查後，揭發該批涼鞋全部在台灣製造，由被告公司入口再重新貼上「香港製造」標誌，然後當本港貨品出口運往英國，因本港貨輸英，無配額限制，而台灣運英則有配額限制，在該批貨品抵港報關時，被告公司報稱貨值七十萬二千一百五十元，而實際全數二百三十四萬零四百八十二元四角，低報一百五十七萬八千三百廿八元四角，省回七百八十九元五角關稅，經調查後，遂將被告公司票控。

盧報產地來源針織廠罰七萬元

另訊：深水埗元洲街一針織有限公司，因去函往工商署要求更改出口證上之貨品說明，爲工商署貿易調查科而揭發該製衣廠將澳門製造之泳衣，當作本港貨出口運往美國，結果爲循傳票方式予以檢控，昨解北九龍裁判署，被告指派代表出庭認罪，判其罰款共七萬五千元。另有五張傳票，給予法官在判案時列爲參考，不另科罰。

被告：立燦針織製衣有限公司，通訊地址：深水埗元洲街六十二號至六十四號；被票控於七九年三月十二日至六月廿九日，向工商署申請出口證書時，虛報六千二百九十四打男女童裝全由自己廠製，但實際原產地是澳門。

案情透露：去年七月十八日，被告公司致函工商署要求更改兩張出口證書上的貨品說明，附有澳門某銀行之信件，但在該部門經進一步調查，而引起懷疑，揭發其於去年三月至六月期間，被告公司先後向工商署申請六千三百餘打泳衣出口運往美國，由一名被告公司女職員申請，自稱爲被告公司之貨品，該批貨品全由澳門製造商出貨，但實際上於該批貨品一到港後，重新包裝後貼上「香港製造」標籤及包裝紙，一切人亦承認一切，結果將其票控上述罪名。

在民政署開會適逢樓上酒樓大火 署理港督處變不驚 安然渡過一場火警
笑談對本港消防員效率有信心

（特訊）署理港督姬達爵士昨日上午親身經歷一場火警的經驗，當時姬達爵士在荔枝角道出席深水埗民政署召開的會議，樓上一間酒樓發生大火，惟姬達爵士並無受驚，談笑自若，他表示對本港消防人員的救火效率有信心。果然，消防人員趕抵現場灌救下，迅即在十分鐘內將火勢撲熄。

據悉，昨晨十時二十分發生火警的酒樓，樓高三層，位於荔枝角道二九五號三樓，廚房首先起火，由於廚房的油渣喉爆裂，火勢沿油渣喉迅速蔓延，冒出大煙大火，茶客慌張之下，連民政署內人員也不及結怨忽離去。當時署理港督姬達爵士適在該酒樓地下之民政署內，出席一項重要會議，當他知道樓上酒樓發生大火時，神情鎮定，並沒有慌張離去之意，並表示相信消防員的效率，因此不用離開現場。

消防處出動四部消防車，消防人員救火效率不負姬達爵士厚望，於十分鐘內即將大火完全撲滅，事件中並無人受傷，但酒樓廚房嚴重焚毀。（合）

Hastand Pte Ltd
annouces as of
July 31, 1980
its change of name to

Meridien
Credit
Corporation
Pte Ltd

Meridien
Credit
Corporation
Pte Ltd
A member of ITM International SA

we provide a full confirming service
and finance for the movement of goods

Board of Directors
Barrie CA Clifford
Paul AD Cave (Chairman)
Frank SB Foster
Andrew S Sardanis
Wilson T.L. Sung (Managing)
Lim Kah Hoe (Secretary)

Managers
Ng Thin Chee (Administration)
Wong Foo Hin (Malaysia Office)

歡迎香港廠商垂詢
Enquiry to Singapore office
802 Tuan Sing Towers
30 Robinson Road
Singapore 0104
Telephone: 2239755
Cables: HASTANDG SINGAPORE
Telex: RS 26382 HASTAN

Malaysia Office:
2nd Floor Wisma Merlin
Jalan Sultan Ismail Kuala Lumpur
Telephone: 423926 426938
Cables: HASTANCO

顏色匙扣 分門別戶
記憶匙牌 井井有「條」

建業廠新出品記憶鎖匙扣，用18－8不銹鋼及不碎膠製造。四種款式，五種奪目顏色，內附有記憶牌，可以取出及記錄鎖匙用處，一目了然，萬無一失。

適合各大機構，工廠，商號，車行，學校，社團及現代家庭使用。

建業五金塑膠廠有限公司
KIN HIP METAL & PLASTIC FTY. LTD.
九龍官塘鴻圖道九號 電話：3－896261（五線）

本港新聞

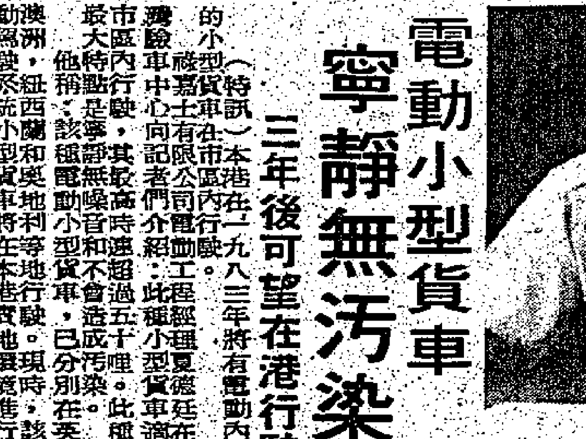
木屋區受清拆廠戶 恩恤補償津貼提高
分爲四類最高額達四萬五千元 竹園大窩坪廠戶爲首批受惠者

（特訊）房屋署主管行動事務的副署長希活昨日宣佈，政府在定期檢討恩恤補償津貼後，已決定實施多項新津貼及增加其他現有津貼，首批受惠者將是竹園平房區及大窩坪安置區的廠商戶，該兩區將分別於十二月及十一月間清拆。

希活表示：受惠的廠商戶包括（一）因受清拆影响而遷入房屋委員會分層工廠大廈的符合資格木屋廠戶，可獲每平方呎十五元的新津貼，最高津貼額可達四萬五千元，惟祇限於有上蓋的操作地方；（二）因受清拆影响而不能遷入房屋委員會工廠大廈的符合資格木屋廠戶可獲每平方呎三十五元恩恤津貼額，舊津貼額爲每平方呎三十八元；（三）因受清拆影响的木屋區商店，其津貼已作一修改，使店戶可以獲得不同數目的津貼。故此，一間介於二百至三百平方呎的平均大小木屋商店，將可獲二千元額外恩恤津貼；（四）爲著商業利益而獨立經營或爲有關工商業機構提供個別儲物設施的貨倉，其有上蓋的儲物地方將可獲每平方呎二十元的新津貼，但有上蓋面積會由二百平方呎起計。

希活發表評惜時強調：爲着限定上述各項津貼的領取資格，任何一類商號的經營者，必須於一九七六年木屋調查時已在營業及經過調查。該兩地區符合資格的廠戶，將可獲得重配房屋委員會在九龍灣新建的業安工廠大廈單位，租金爲：樓面承重五百磅的單位，每平方呎租金爲四元；三百磅爲三元，一百五十磅爲二元七角。較早時，竹園及大窩坪的廠戶曾要求恩恤津貼，以彌補遷往業安工廠大廈的開支。希氏表示，最高金額達到四萬五千元的新津貼，將足以顧及此項要求。

希活最後表示，各工廠租戶均與委員會有一個純粹商業上的關係，故此房屋署並無理由要以補助租金予牟利的廠戶。



圖示：房屋署副署長希活（左）昨日在記者招待會上宣佈新增多項津貼予受遷拆的木屋區廠商戶。（本報記者攝）

米勒律師盼擴大當值律師服務 較嚴重控罪列援助範圍

圖示：米勒律師在海港獅會演講，旁爲會長黃福洪。

[illegible]

電動小型貨車 寧靜無污染
三年後可望在港行駛

（特訊）本港在一九八三年將有電動內燃機的小型貨車在市區內行駛。嘉士有限公司電動工程經理夏德廷在九龍灣驗車中心向記者們介紹：此種小型貨車適合於市區內短程行駛，其最高時速不超過五十哩。此種車的最大特點是寧靜、無噪音和不會造成污染。他稱，該種電動小型貨車已分別在英國、澳洲、紐西蘭和奧地利等地行駛。現時，該種電動小型貨車將在本港實地環境進行兩個月充份試驗，包括由本港兩家電力公司各試驗三週。（秉）

樓宇清拆者要獲配公屋單位 居民必須提出證明 收樓之前已經入住
新措施旨在防止居民「打尖」

（特訊）將來當一幢唐樓或一間鄉村式的樓宇被清拆時，樓宇的住戶除要符合正當居住及其他資格外，并須證明他們自裁判之日開始或從行政局批准收回樓宇之日起，已在該樓宇居住，才能入住公共房屋。

房屋署發言人表示，委員會此舉是用以堵塞漏洞，以防有人利用機會「打尖」入住臨時或永久公共房屋。

發言人指出：新措施將可防止不顧道德的業主、地主或二房東，替人「打尖」的手段而圖利。

另外，發言人說：提出居住證明，將由住客自行負責，而非房屋署。

新政策已通過，房屋委員會下由黃夢花議員任主席的行動小組委員會最近一次會議中，那些在一九六四年及七四年經過調查的木屋及其他建築物的住客或使用者，其後已將全部或部份由原來作爲商業、工業或農業用途改爲住宅之用，如果受到清拆影響，他們只可符合資格入住臨時性房屋。

至於領有官地牌照、放寬租約牌照、短期租約及更改土地用途批准書的建築物，若經過非法改爲住宅用途，將會獲得同樣待遇。

解決小販密度問題 上環劃定二十攤檔

（特訊）政府憲報昨日公佈港島上環若干小販營業地點，此等小販營業地點合共有二十個固定攤檔。上述措施係整理小販區及解決小販密度問題。

此等攤檔分別位於士他花利街（西邊），其範圍由皇后大道中一四八至一五〇號側之一段路面，共六檔，士他花利街（東邊）皇后大道中一四六號側之一段路面，一檔。機利文街（西邊）皇后大道中一三七至一四一號側之一段路面，共七檔。麥當勞道（西邊）麥當勞道四十八號C與五十號間一段水渠側之路面，共六檔。

建築地盤意外頻生 主因疏忽安全規則
葉謀遵主持建造業中心學員結業禮

（特訊）香港建造業中心日前舉行第三屆學員結業典禮，並邀請建造業訓練局主席葉謀遵太平紳士主禮，香港工程師學會會長韋東尼致詞，及建造商會會長王俊初頒發獎品。

葉謀遵致詞指出：建造業訓練中心由開辦至今已有三年，過去兩屆共有一千二百餘學員在各基本工藝科結業，而本屆結業學員亦共有五百三十二人。他希望各畢業同學能做到敬業樂業的精神，而祇要工作態度認真，無論任何工作崗位亦有一定前途。此外，建築業亦是需要與其他工程全面配合才能把工作完成，而合作與謙讓乃是成功最主要的因素之一。

葉氏亦提醒各同學需認識到安全操作的重要，在建築地盤意外頻生，不小心及不重視安全規則，是主要因素。因此，倘若大家遵守安全規則，小心防範，意外便可大大減少了。

至於韋東尼在畢業禮中認爲現今繁榮香港社會中，建造業是担當起重要責任，而過去幾年，建造業發展急劇，遂導致益形人材短缺，到工地上負責監工的技術人員及工目也缺乏。因此，現時建造業訓練中心正好承担了一個重要的角色，培育出更多更優秀之人才。韋氏並提及防止工業意外事故發生時指出：工業安全是管理上的責任，但這也是工人的責任，尤以一個熟練工人爲然，不應隨時隨地疏忽於警覺性。此外，建造業安全展覽將在花園中心及九龍灣訓練場開始舉行，屆時有建造商會出版之安全介紹手冊免費派發，希望能藉此增加建造業人士安全方面的知識。（住）

聞

家主

黎公祿芳字偉明老爺於公曆一九八〇年八月四日下午十時壽終養和醫院積閏享壽八十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十日（星期日）下午弍時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

黎康成堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六—八

通訊處：宏興號 地址：西營盤第二街一弍一號 電話：五—四七二四五〇

謝

官紳姻世戚友宗鄉

先庶慈利母蘇淑嫻三老太之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 銘澤 媳 黃瑤璧
銘洽 媳 唐麗蕙
孝和 媳 陸雁群
榮森 媳 劉月華
榮傑 媳 梁趣沂
榮康 媳 陸英傑
榮達

孝女 舜英 婿 施伯瑞
舜琴 婿 歐陽公實
舜賢 婿 簡悅慶
舜蓁 婿 袁自勉
舜儀 婿 張振祥
舜娥 婿 陸培湧

暨內外男女孫，曾孫等

泣叩

聞

先慈楊母張秀貞太夫人於公曆一九八零年八月五日下午九時壽終於養和醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十日（星期日）中午十二時在該館大禮堂大殮下午一時辭靈出殯擇吉火化哀此訃

孝男 啓仁 媳 林金鳳

孫男 明志 明强

孫女 如意 如心 如珊

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

通訊處：冠亞商業有限公司 香港德輔道西139至145號三樓 電話：五—四六零一四八

聞

先嚴黃公炳河於一九八〇年七月卅日上午五時四十分壽終於美國加州三藩市ST. FRANCIS MEMORIAL HOSPITAL享壽六十有五歲已於八月四日奉柩CYPRESS LAWN MEMORIAL PARK火葬場舉行火化禮謹擇本月十日（星期日）下午五時半在九龍又一村達之路中華基督教禮賢會九龍堂舉行追思禮拜謹此訃

孝男 紹光 建邦 建中 建民
媳 文寶珍 范淯 林玉珠 陳婉楨

孝女 惠嫻 惠施 惠端 惠莊
婿 高惠國 江安德 龐建輝 袁沛杰

孫男 浩恩
孫女 韻珊 韻猗 韻倩 韻璇

外孫男 龐晉勛
外孫女 高曉雯 江佩施

謹告

親屬繁衍 恕未盡錄

聞

先夫黃公兆鴻字印雲號國澄府君於公曆一九八〇年八月六日（農曆庚申年六月廿六日）下午三時在港寓壽終正寢積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十日（農曆六月三十日）（星期日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

未亡人 正室 黃高麗寶
庶室 黃劉杏貞

孝男 志尹 媳 羅月嬌
志鈞 媳 何疊瓊
志爲
志齊 媳 麥瑞瑛

孝女 潔嫻
玉清
玉如 婿 黃天賀
玉芬 婿 李達榮
玉德 婿 張兆培
玉馨
玉瓊
玉雯 婿 郭春林
玉珊 婿 陳均陶

孫男 式度 文度 嘉度 安度 孫媳 黃麗梅 孫女 萃芸

外孫男 李凱東 李榮東 黃向明 黃向平 李嘉輝 李嘉聰 張啓邦 張啓智 陳禮民

外孫女 李念華 黃又紅 郭凱詩 陳慧璇

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六—八

本港新聞

市政局今年赤字逾二億元
提議增差餉牌費
楊孝華說預算收入五億六千萬支出七億七千萬
差餉收入四億餘元佔總收入逾七成
市區差餉三年未變亦理應重新檢討

（特訊）目前市政局的經費大部份是來自市區差餉，其他經費來源包括各項牌費及服務收費，由於薪酬及其他未來建設投資費用的倍增，明年赤字將超逾四億元，而市政局需要更多收入始能填補不敷之數，預料市局各項經費來源在下財政年度將設法增加，這點已成定論。

市政局官委議員楊孝華昨日在應邀出席北九龍扶輪社午餐例會時，就「市政局財政狀況」為題發表上述之結論。

他表示：市政局本年度的總收入預算為五億六千五百萬元，而支出預算則達七億七千一百萬元，預計有二億零六百萬元赤字。

在應付這項龐大赤字問題，楊氏繼稱：「削減市政局的經常性開支及環境衛生經費殊在困難，而本港居民亦會加以反對。再者削減基本建設開支亦是明節約實很費的做法。」

他進一步表示：雖然市政局至今尚未有具體增加收入的決策，但將會在今年年底向港府提出增加市區差餉的建議，預料各項牌費的費用亦將會隨之增加。

他稱：「過往三年市區物業差餉的收入一直停滯不前，而新落成的樓宇獲得的額外差餉，平均增長率亦只達百分之六點五，這種偏低現象實有重新檢討之必要。」

楊氏指出，市政局收入來源是從市區徵收百分之十一點五差餉其中港府佔百分之七點五，而「市政局差餉率」則為百分之四。這百分之四預計在本財政年度可為市政局帶來四億二千萬元的收入，佔全局總收入百分之七十四。其餘一億四千五百萬元，乃來自各項收費，包括小販牌照費、菜館牌照費、酒牌費、屠場及泳池各項收費、大會堂及街市檔位租金等。

菜館酒牌牌費劇增
收費高逾成本則變為一項稅收
是否可行值得辯論
小販牌收費增三倍才足夠管理支出

他強調，雖然市政局還擁有大約二億五千萬元銀行存款，為局方帶來利息收益。然而，上述各項收費，只佔全局總收入四份之一，故此市區差餉百分之四收益，實為市政局「賴以活命」的主要經濟來源。

他表示：市政局差餉收入現為四億二千萬元；本年的赤字則預計為二億零六百萬元，剛好平衡了二億五千萬元銀行存款，但由於薪酬及其他基本建設開支的增加，市政局需要設法增加收入才能填補不敷之數。

楊氏繼稱：「街市、菜館、酒牌和賭場收費方面來說，如果可以收支相抵，差費就已是增加收入的方法，並非只為提高上述牌照收回成本，此舉實際上已變成一項稅收。究竟此舉是否合理或可否接受，我認為這問題值得公開辯證，但並非不可行。」

在談及有關小販商牌照，他表示，市政局每年花費四千八百七十萬元作管理小販之用，但小販牌照費的收入每年只有一千零八百四十萬元，相對之下每年損失三千〇三十萬元，換句話說，管理費中百分之六十二，乃由納稅人支付，以津貼小販。

他強調：即使市民同意取消向小販提供津貼，但由於這樣做須增收小販牌照費三倍，肯定必遭小販反對，同時亦祇能填補部分不敷之數，未能使市局免於出現赤字。（來）

憲報公佈田土註冊修訂法案
意圖損毀改變契約文件
最高刑罰判入獄十四年
另多項規例違反者判罰款一萬入獄二年
憲報將另行公佈法案生效日期

（特訊）憲報昨日公佈田土註冊修訂法案，列舉在多種情況下，違例者將會被判罰款及入獄，其中一項修訂新法案提及，任何不誠實人士為其本身或他人利益，意圖損毀、改變及隱瞞：（A）任何的備忘錄、契約、轉讓證書或其他文件，或遺囑、判決而入檔案或存放於田土廳，或微型菲林縮影或其他記錄中；（B）任何註冊、或書籍、索引、收據、判決及其他文件屬於或存入檔案，或存放於田土廳，或微型菲林縮影；違犯上述條例的人士，將被判入獄最高達十四年。

另一項修訂法案是：港督會同立法局有權力於以下情況製訂規例：（一）——（A）對註冊的備忘錄、契約、轉讓證書及其他文件、遺囑及判決及其他文件田土廳所採取之態度，及取回任何的備忘錄、轉讓證書事及其他的文件；（B）決定註冊文件的註冊日期並設定；（C）為註冊用途而需要的文件；（D）有關備忘錄、契約、轉讓證書、及其他文件、遺囑及判決及其他文件的記錄方法及方式，與保留它們所採取的形式；（E）任何備忘錄及其他文件的更正及修訂；（F）保存田土廳的索引、註冊及其他記錄；（G）保存田土廳記錄備忘錄、契約、轉讓證書及其他文件書面契約、遺囑及其他文件，包括田土廳所利用的微型菲林縮影；（H）國土廳對於備忘錄處理及毀滅，例如微型電腦或其他資料；（I）訂定田土廳公開放市民的時間，加强田土官使變更該等時間的職權；（J）定期開放田土廳與公眾，使用任何的設備、器材或物資等；（K）管理田土廳職員的操行；（L）使某人被拒進入田土廳及將某人調走田土廳；（M）可規定任何東西在違法案之下被要求或被批准的東西。（二）在上述情況下訂定的規例，如有違反，將可被判罰款最高不過一萬元及入獄二年。

另一修訂法例是：按照上述情況所訂立之規則下所作之備忘錄、契約、轉讓證書及其他文件、遺囑或判決等所記錄、微型菲林縮影——情況下：（A）微型菲林縮影的契約、轉讓證書及其他文件；（B）任何為正本及任何遺囑或判決所記錄的備忘錄在任何情況下，遺囑及判決於田土註冊（修訂）法案一九八〇生效開始之前註冊的將不受影響。上述修訂法案，生效日期將於日後政府憲報另行通告。（本報）

圖示：市政局議員楊孝華透露市政局財政將出現龐大赤字。（本報記者攝）

工業投資六機構代表
參觀大埔元朗工業邨

（港訊）六個促進本港工業投資機構的代表，於昨八月八日參觀香港工業邨公司屬下的大埔及元朗工業邨。

各代表由香港工業邨公司商務總監黃伯擢率領參觀，同時，黃氏並就有關工業邨最新工業發展的情況作詳盡介紹。

各代表分別來自中華廠商會、香港工業總會、香港總商會、香港大東電報局及新昌營造廠國際電信大廈的工程合約時價值一億港元建築國際有限公司雙方簽署。

香港工業邨的宗旨，在提供工業用地，助香港工業發展，以擴大本港之工業基礎及提高工業技術水平，工業邨租出的廠地，投資者必須於廠址上興建工業廠房。

目前，香港工業邨公司正在計劃一項新嘗試。這個嘗試就是為希望立刻投產的廠商提供標準的廠房。

鄧肇堅服務中心
昨奠基動工興建
建費四百萬元·明年底落成

（特訊）耗資四百萬元興建之鄧肇堅社會服務中心，在社會福利署長李春融主持奠基典禮後，隨即開始動工，預期於一九八一年底便可竣工。這所樓高六層之中心乃是位於摩利臣山，中心內所提供的各類綜合服務，將有助於滿足對福利服務日益增加之需要。

該中心乃由香港浸信會聯會負責經辦，部份建造費由該會籌募，而社會福利署亦由政府獎券基金撥予一筆款項支助。

中心內設有為精神病康復者而設的中途宿舍，圖書館，及為老人和青少年而設的社區中心，提供社區及康樂設施。

至於，該所設備完善之社會服務中心內，並設有一所「咖啡室」，以試驗作為接觸青少年的根據地；然而，咖啡室內將駐有一位社會工作者，為到該處進飲而有需要求助的青少年作適當輔導服務；這是對於青少年個人輔導社會工作的一個新概念，並希望此試驗計劃能收到理想效果。

李春融署長在致詞時極力讚揚鄧肇堅爵士經常以鉅款資助各種社會服務設施之慷慨；而事實上在該中心所在的地區亦已不少社會服務建設是由鄧肇堅爵士資助興建，因此李氏指出這區可稱之為「鄧肇堅爵士社會服務村」。（鄧、佳）

圖示：社會福利署長李春融昨日為鄧肇堅社會服務中心主持奠基儀式。（本報攝）

三八九人報名二〇六好手錄取
八零年香港青年音樂營
明起西貢戶外中心舉行

（特訊）一九八〇年香港青年音樂營，將於明日（十日）至本月十七日假西貢戶外康樂中心舉行。

音樂營是由音統處及康樂體育事務處主辦，並由馬會撥款贊助，以為「青少年暑期活動計劃」的一個項目。

主辦當局發言人謂：「此項活動使本港的青年樂手可以在一個充滿假日氣氛的環境中接受嚴格的音樂訓練，並有機會排練，表演及切磋交流經驗。」

「除接受音樂訓練外，他們亦會參加各類康樂體育活動。」

經登報招收營友後，共有三八九人報名參加。經過香港管絃樂團及音統處之專業音樂人士組成之評選委員會公開試音後，共有二〇六名青年音樂好手獲選參加。其中廿一人是大專學生，一六四人是中學生，二人是小學生，並有十八名在職青年及一名回港渡假之留學生參加。

此次由於宿營地方有限，故其中有廿六人是以非住宿營友的身份參加。所有營費全屬豪瑕式，因為營費主要來自馬會之撥款八萬元及信興紡織有限公司贊助之五千元。

音樂營的時間表編排緊密。參加者平均每日接受八個小時的嚴格音樂訓練，內容包括大師班、研習班、講座、電影及排練等。另外每日要參加兩小時的體育活動。

發言人指出音樂營特色之一為現場伴奏韻律泳示範表演。參加者將會爲香港拯溺會派出的兩隊花式游泳隊作現場伴奏。

音統處署理音樂監督黑球將出任音樂營總監，而該處之導師將負責組織及訓練工作。康樂體育事務處導師則負責康樂及體育活動。

應邀出任音樂營導師者尚包括小提琴家西崎崇子小姐、步操大師卡薩宏先生及中樂名指揮家王震亞先生。

發言人表示：由於今次乃康樂文化事務組首次舉辦該類活動，所以可以說多少帶有試驗性質，希望在汲取了今年的經驗後，以後能舉辦更大型的音樂營活動。（寅）

更改電話啓事

敬啓者　本公司定於一九八〇年八月十一日起，用新電話號碼：K7223223

九龍廣東道香港大酒店

香港天祥（出口）洋行　謹啓

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七九年股息定期一九八〇年七月二十九日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷。

聯益保險有限公司啓

一九八〇年七月二十九日

聘請教師及圖書管理員

香港灣仔區華貼中學誠聘音樂教師及男圖書管理員各一名（大學或師範畢業生），有意者請將中英文履歷並附近照電話寄本報信箱407號。

申請入英籍啓事

李閻恩（LEE MAN YAN）又名李明恩（LEE MAN YAN PETER）現住香港太古城道十一號東山閣十八樓E座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

業主大會通告

遵照香港法例第參百肆拾肆章多層大廈（業主組織法團）條例第參節及第伍節

召開錦屏樓（座落於香港北角錦屏街）

啓者：下列之人仕及上述大廈超過百份之五之擁益人現擬定於一九八〇年八月二十三日（星期六）晚上準八時正假座香港北角電氣道二百五十四至二百八十號二樓眞理英文中學禮堂召開業主大會以便商討及如屬適當即席通過設立一個以最少五位業主組成之大廈管理委員會並即席推選主席，秘書，委員若干及一併將各業主作團體登記。如合端因事不克親臨大會，可授權一代表人出席及代表合端投票。惟該代表需於會席上出示其受權書

此致

錦屏樓各業主

召集人：彭碩楠　陳萬銓　譚燕珍　黎振民　梁慧蓮
周松柏　譚海霆　何應沛　綦振民
區燕萍　林　波　陳錫鈞　楊貽鉦
黎倫宜　黃　英　劉凱琳
王惠瑤　何振興　蔣道勝　余世雄
陳雄烈　劉鑫林　顧　威
周　有　譚龍騰　李　就　同啓

召集人代表律師：金文豹　譚德興律師行

一九八〇年八月九日

香港理工學院徵聘

（一）學生事務處助理學生輔導長
月薪（港幣）：七六五〇元至一〇〇〇〇元

（二）語文學系（德文）講師
月薪（港幣）：四二五〇元至七四〇〇元

（三）教育科技統籌處教材編製員
月薪（港幣）：四二五〇元至七四〇〇元或三一〇〇元至四二〇〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港馮氏宗親會通告

本會定於一九八〇年八月二十三日正午十二時，在禮頓道六十四號A地下註冊會所，舉行本年度會員常年大會。一、報告一周年會務。二、省覽上年財務年結。三、通過上年議決案。四、聘任註冊核數師。

同時舉行特別會員大會。除分函外，合行登報周知，敬希依時出席為荷。

右通告
本會全體會員

會長馮秉芬　理事長馮　樹　監事長馮　泗

一九八〇年八月八日

香港荃灣地方法院
一九七九年第一三〇六號

原告人：黎娥霞（LAI NGAU HOR）

被告人：陳炳棠（CHAN PING TONG）

啓者：本案原告人黎娥霞已於一九七九年十二月十三日於荃灣地方法院循民事訴訟向閣下追討其在一宗於一九七九年七月二十四日十時左右發生於荃灣船街之交通事故中，所受爲數八千九百三十六元八角四分之金錢損失，利息，訟費及或法庭所認可之對其補助。

奉令法庭於一九八〇年三月十三日因被告人未提答辯書對本案作出裁判，法庭已定於一九八〇年九月三日審核原告人所要求之金錢損失等事項。而該審核將於一九八〇年七月十日訴訟之諭令，將該案審核聆訊以下列方式通知本案被告人：

（一）現奉該法庭於一九八〇年七月十日訴訟之諭令，將該案審核聆訊以下列方式通知本案被告人：

（一）將本告示刊登於華僑日報一天；

（二）將該審核聆訊通知書以掛號信郵寄本案被告人之汽車保險商。

再者，任何人仕如欲對該審核聆訊作任何反對，須於一九八零年九月三日上午十點正親臨荃灣地方法院參與該審核聆訊，如缺席者則法庭將對該審核作最後判決。

原告人代表律師劉海慶律師行
香港聯邦大廈2202一室

一九八〇年八月九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣之寫字樓用具傢俬及各物廣告 TEXWELL TEXTILES CO.

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.722 OF 1980 飭於一九八〇年八月九日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH AUGUST, 1980 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港事打街事打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道（譯音）門牌八十號二字樓 CHAN WING PUI T/A TEXWELL TEXTILES CO. 貨物性質——寫字樓用具及傢俬（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下穩之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港淘化大同有限公司（「淘大」）

淘大董事局於一九八〇年七月十八日獲悉，恒榮有限公司屬下之恒旺有限公司（「恒旺」）已同意以每股現金港幣九元六角五仙，收購森那美有限公司（「森那美」）屬下附屬公司所擁有之31,503,300股淘大股份，該股數約佔淘大已發行股本63%；此外，同等條件之建議將會提供予其餘淘大股東。由於是項收購建議之關係，淘大董事局已委聘寶源投資有限公司爲顧問，以便向董事局及股東（森那美集團除外）提供意見，此外，又委聘仲量行就淘大集團物業進行獨立估值。

淘大董事局宣佈，根據仲量行估值所得，淘大集團物業總共值港幣二億二千六百二十萬元，即超逾該等物業於一九八〇年六月三十日賬面值凡港幣一億二千零三十萬元。此外，根據淘大一九七七年出售九龍牛池灣物業之出售條件規定，淘大在若干情形下有權收取額外代價，該項額外代價之價值亦已由仲量行加以估計。淘大於一九八〇年六月三十日結算之綜合資產淨值就上述估值盈餘及額外代價予以調整後共達港幣四億九千八百三十萬元，相等於每股資產淨值港幣九元九角七仙。

以下爲淘大截至一九八〇年六月三十日止年度業績之初步公佈：

	一九八〇 港幣千元	一九七九 港幣千元
營業額——對外	135,764	97,521
除稅前集團溢利	10,002	11,075
稅項	977	715
股東所佔集團溢利	9,025	10,360
所派股息（附註）	1,500	5,000
每股盈利	1角8.1仙	2角0.7仙
每股派息	3仙	1角

附註：

根據七月十八日所公佈有關由恒旺收購淘大之協議計劃條件規定，淘大現任股東將不會再獲派發股息。如協議計劃不獲准生效，淘大董事局則擬建議派發末期息每股七仙（一九七九：七仙），即全年派息每股合計十仙（一九七九：十仙）。

鑒於仲量行物業估值所得及一九八〇年六月三十日止年度全年業績，淘大董事局及其財務顧問寶源投資有限公司均一致認爲，收購建議條件屬公平合理，因而將會向股東推薦投票贊成收購建議。

協議計劃之有關文件預料可於八月底寄予股東，文件內將載有淘大截至一九八〇年六月三十日止年度已予審核之綜合賬目，由仲量行進行之物業估值摘要，以及與協議計劃有關之其他資料。

承董事局命
秘書
葛禮仕

香港
一九八〇年八月八日

香港政府公佈

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：青衣島東南部。

說明：在一段面積約九點六公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則 P12306 號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界荃灣青山公路富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則可供查閱。

一九八〇年七月廿五日　工務司　麥德霖

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙頭角。

說明：在一段面積約七二五五平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則 P12330 號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界大埔墟舊理民府大厦北區理民府均備有該圖則，可供查閱。

一九八〇年八月一日　工務司　麥德霖

公衆衛生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）
一九八〇年小販（認可營業地點）（第三號）公告
（由運輸署與市政局及警務處磋商後根據第八十三B條第（4）款之規定發出）

（一）本公告定名爲一九八〇年小販（認可營業地點）（第三號）公告。

（二）一九八〇年八月十一日起，下開附表內第（一）欄之街道撥爲小販認可營業地點。各該地點之範圍詳列於同一附表之第（二）欄，而其正確界綫，即於路面上以標記劃定。

附表

香港

（一）街道名稱	（二）範圍	（三）攤檔數目
士他花利街（西邊）	皇后大道中一四八至一五〇號側之一段路面	6
士他花利街（東邊）	皇后大道中一四六號側之一段路面	1
機利文街（西邊）	皇后大道中一三七至一四一號側之一段路面	7
麥當奴道（西邊）	麥當奴道四十八號C與五十號間一段水渠側之路面	6

此佈

一九八〇年七月十七日　運輸署署長　顏敦禮

註釋

本公告所列之小販認可營業地點，乃用以安置二十個固定攤檔，以便整理小販認可區及解決小販密度問題。

香港醫務委員會執照組
通告持有未獲香港醫務委員會承認資格之醫科畢業生專

凡擬獲得香港醫務委員會執照以便能够在香港註册爲執業醫生之人士，可申請報名參加一九八一年之執照考試，具備下列資格者，始許應試。

應考者必須：

1. 持有一證明曾接受不少於五年全日制醫學教育之醫科畢業證書；
2. 身爲本港普通居民：（附註：如申請人並非本港普通居民，則必須於一九八一年第一部份考試舉行前在本港連續居留至少一年（截至一九八一年三月十四日止計算）。）
3. 品行良好。

（二）曾報名應試之人士如欲再參加於一九八一年舉行之執照試，須重新報名投考。

（三）如有需要，申請人將被接見，以便鑑證其證書及經驗。同時亦須出示該等有關文件之正本以爲佐證。及後，申請人將獲書面通知是否已具參加執照試之資格。至於考試日期則將於稍後時間另行通知。

（四）申請表格只需由申請人將一個不少於九吋乘四吋外面寫上「執照試申請表」字樣，申請人姓名、地址及貼上回郵郵票之信封寄至香港高士打道一八一至一八五號中怡商業大厦四樓執照組索取，毋需另寄函履。

（五）應考者最遲須於下開日期前將其填妥之申請書寄回執照組：

（甲）申請考或重考第一部份執照試——一九八〇年十月十八日；
（乙）申請考或重考第二部份執照試——一九八一年一月十七日；
（丙）申請考或重考第三部份執照試——一九八一年四月十一日

（六）報名費及考試費詳列如下：

（甲）法定報名費：一百元。（一經繳付，概不發還）
（乙）第一部份考試費：六百五十元。
（丙）第二部份考試費：二百元。
（丁）第三部份考試費：六百元。（即每科二百元）

執照組秘書　李曉茵

體育

十一年內第六次奪歐洲盃

眞馬德里重振雄風再膺盟主

南斯拉夫柏迪臣功虧一簣居次席

（特稿）第十一屆歐洲聯賽冠軍杯，於一九六五年至一九六六年球季上演。西班牙全國聯賽冠軍，曾蟬聯五屆歐洲杯錦標之眞馬德里重振雄風。出生阿根廷之球王艾爾費雷多．迪．史蒂芬奴，第五屆世界杯亞軍匈牙利隊長左腳王弗倫克．普斯加士，烏拉圭世界杯名將桑達馬里亞，均已影息，由宿將法蘭西斯高．珍圖，及後衞名將帕欽，兩人領導一羣新秀參加第十一屆歐洲杯。新人中有左中衞佐科，中鋒阿曼施奧，兩人是一九六四年第二屆歐洲國家足球錦標賽冠軍西班牙隊正選國腳，右中衞皮爾里乃歐洲中場名將，西班牙國腳。

眞馬德里在第十一屆歐洲杯初賽，首仗主場，以一比二受挫於荷蘭冠軍飛燕諾，次仗作客，大勝飛燕諾五比〇。第一周首仗主場，以二比二賽和基爾馬諾克隊，次仗作客，大勝基爾馬諾克五比一。中準決賽首仗主場，以〇比一負於比利時安德烈治，次仗作客，勝安德烈治四比二。眞馬德里晉準決賽。

上屆盟主米蘭國際被眞馬德里淘汰

蟬聯第九屆，第十屆兩屆歐洲盃冠軍義大利國際米蘭會，初賽輪空。第一週首仗主場，以一比二受挫於羅馬尼亞布加勒斯特迪拿模，次仗作客以二比〇擊敗布加勒斯特。中準決賽首仗主場，勝匈牙利法蘭華路士隊，次仗作客，以一比一賽和法蘭華路士隊。米蘭國際會晉準決賽，與眞馬德里爭決賽權。

準決賽首仗，眞馬德里主場，以一比〇力挫米蘭國際會。次仗作客，眞馬德里以一比一賽和米蘭國際會。眞馬德里奪得決賽權，粉碎米蘭國際會蟬聯三屆歐洲盃冠軍美夢。米蘭國際會衞冕失敗，被淘汰出局。眞馬德里痛雪前屆第九屆一九六四年歐洲盃決賽，以一比三受挫於米蘭國際會，屈居亞軍敗辱。

曼聯捲土重來參加十一屆歐洲盃賽

英格蘭曼徹斯特聯隊，奪得一九六四至一九六五英格蘭甲組職業聯賽冠軍，獲得參加第十一屆歐洲盃資格。這是曼聯隊第三次參加歐洲聯賽冠軍盃。

曼聯隊於一九五五至一九五六年度，一九五六至一九五七年度，蟬聯兩屆英格蘭甲組聯賽冠軍，獲得參加第二屆，第三屆歐洲盃資格。成爲第一支參加歐洲盃之英格蘭球會。

一九五六至一九五七年第二屆歐洲盃，曼聯晉四強，在準決賽被眞馬德里淘汰出局。

一九五七至一九五八年第三屆歐洲盃，曼聯隊在中準決賽，首仗主場以二比一勝南斯拉夫紅星隊，次仗作客，以三比三賽和紅星隊，晉準決賽。曼聯在貝格萊德作客，打完第二仗中準決賽後，取道西德慕尼黑返英，一九五八年二月六日在慕尼黑機場起飛後，即發生墜機慘劇，機上廿三人遇難，其中八名是曼聯正選球員喪生。領隊馬特．畢士比幸獲生還，曼聯喪生了八名正選球員，以殘陣參加準決賽，被義大利米蘭中央會淘汰出局。

曼聯隊在馬特．畢士比領導下，訓練新人，重頭做起，卜比．查爾頓，佐治貝斯等後來成爲傑出之世界球星。曼聯經過七年奮鬥，終於重振雄風，奪回一九六四至一九六五英格蘭職業甲組聯賽冠軍，第三度捲土重來，參加第十一屆歐洲盃賽。

曼聯在初賽第一週主場，擊敗芬蘭H．I．K赫爾辛基隊三比二，次仗作客，狂勝H．I．K赫爾辛基六比〇。第一週首仗主場，勝沃高爾特斯隊二比〇，次場作客，再勝沃高爾特斯隊三比一。中準決賽，首仗主場，勝葡萄牙賓菲加三比二，次仗作客，再大勝賓菲加五比一。準決賽首仗主場，以〇比二受挫於南斯拉夫貝爾格萊德柏迪臣隊，次仗作客勝柏迪臣一比〇。曼聯被淘汰，曼聯參加過三屆歐洲盃，均在準決賽被淘汰出局，未能晉決賽。

柏迪臣擊敗曼徹斯特聯首次晉決賽

南斯拉夫全國聯賽冠軍貝爾格萊德柏迪臣初賽作客以二比〇擊敗法國農特隊，次仗主場以二比二賽和農特隊。第一週首仗作客，以三比〇大勝西德不來梅隊，次仗主場，勝西德不來梅一比〇。中準決賽，首仗作客，以一比四負於捷克布拉格斯帕塔隊，次仗主場勝斯帕塔隊五比〇。準決賽首仗主場，柏迪臣以二比〇擊敗英格蘭冠軍曼徹斯特聯隊，次仗作客以〇比一受挫於曼聯。南斯拉夫柏迪臣隊奪得決賽權，曼聯隊被淘汰出局。

曼徹斯特聯隊擺脫慘劇陰霾成熟，在貝爾格萊德大肆猖亂，遂演成曼聯隊在歐洲到處不受歡迎。曼聯在第十一屆歐洲盃打起了一員北愛爾蘭籍天才球員佐治貝斯，自此屆之後，佐治貝斯成爲無人不知名之足球明星。佐治貝斯後來於一九六八年成爲曼聯奪得第十三屆（一九六七至一九六八）歐洲盃冠軍奪標功臣，曼聯是英格蘭第一間奪歐洲聯賽冠軍杯錦標球會。佐治貝斯一九六八年榮膺歐洲足球先生，佐治貝斯新聞特別多，是足球壇著名之花花公子。

決賽爭霸戰於一九六六年五月十一日在比利時布魯塞爾舉行，觀衆五萬五千人。眞馬德里重溫舊夢，以二比一力挫柏迪臣隊，隔了六年之後，終於奪回歐洲盃錦標，第六度掄元，成爲歐洲足球史最偉大之霸主。柏迪臣屈居亞軍。是役建功者：眞馬德里中鋒阿曼施奧，右翼塞里納各陷一城。柏迪臣左中衞瓦賽維克攻入壹球。

第十一屆（一九六五至一九六六年）歐洲聯賽冠軍盃盟主，第六次奪得歐洲盃錦標之眞馬德里陣容：

阿拉奎斯坦
帕欽　德費利佩　桑池斯
皮爾里　佐科
塞里納　阿曼施奧　格羅素　維拉茲奎茲　珍圖

除了左翼珍圖，及右後衞帕欽兩人外，其餘九個位置均乃新人，九員新秀首奪歐洲盃冠軍殊味。左翼法蘭西斯高．珍圖是眞馬德里六屆歐洲盃奪標功臣，六次歐洲盃決賽冠軍隊正選左翼。

飛將軍珍圖創歐洲盃出賽最高紀錄

珍圖是西班牙土產國腳，最初是個童星天才球員，在眞馬德里效力十八年，在歐洲聯賽冠軍杯賽，代表眞馬德里上陣八十八場創歐洲杯足球史出賽最高紀錄歐洲最快左翼飛將軍珍圖共射入廿五球。另外法蘭西斯高．珍圖，在歐洲杯賽冠軍杯賽，共出賽過六場，沒有入球，總共在兩項歐洲杯賽出戰過九十四場。一九六六至一九六七，一九六七至一九六八，一九六八至一九六九，眞馬德里再蟬聯三屆西班牙全國聯賽冠軍，珍圖仍是眞馬德里主將。直至打完一九七〇至一九七一年度球季後，珍圖始退休。最後七年，珍圖當眞馬德里隊長。

帕欽是第五屆（一九五九至一九六〇）歐洲盃冠軍，眞馬德里正選左後衞。及第十一屆歐洲盃冠軍隊正選右後衞。眞馬德里兩屆歐洲盃功臣。由一九五六年六月十三日至一九六六年五月十一日，十年之內，眞馬德里，六度掄元，創歐洲盃空前紀錄。

眞馬德里之能稱霸歐洲足球壇，具備一個優良球會所應有的條件：擁有一座可容觀衆十二萬人設備健全的足球場，足夠的金錢，球迷的支持，傑出的領隊，及眼光獨到的球探，專責赴世界各地發掘新秀與搜羅出色球員。（七趾球叟）

港日龍舟競渡賽，香港旅遊協會總幹事韓義理接受長崎縣扒龍協會會長松田皓一邀請，派隊赴日參加。

市政局籃聯合辦第三屆工商盃籃球賽

即日開始報名廿日下午截止

市政局香港籃球聯會合辦第三屆全港公開籃球賽，已籌備完竣，由即日起開始報名，至八月廿日（星期三）下午五時止截，並定在九月份內開始比賽，主辦當局爲使工商界人士利用公餘時間參與有益身心籃球運動，聯絡友誼，凡本港工商機構，銀行，工廠，商號，學校，公務員及社團組織之籃球隊，願遵守章則者均可報名，各球隊請注意下列事項：（一）男子組限一百二十隊，女子組四十隊，先報先得，額滿即止，（二）男子組每隊限七分，女子組每隊限三分（凡參加八〇年度聯賽甲一組球員計三分，甲二組計兩分，乙組一分，女子六張球員及曾入選港聯球員均計一分，六張爲均安，青年會，悠悠，龍圖，公青及愉園，報名表格可到灣仔道一七七號地下寶萬隆體育用品公司本會辦事處索取，抽簽定八月廿二日（星期五）下午六時半，假座灣仔修頓場館舉行抽簽。

長崎龍舟競渡初賽，香港銅鑼灣隊獲次名晉級，團長（中）現場接受電視訪問。

傷健水上同樂日

週日在西貢舉行

歡迎傷殘及健全人士參加

香港傷健協會與中區康樂體育事務處於八月十日（星期日）在西貢西沙灣聯合舉辦「傷健水上同樂日」，內容包括暢泳及獨木舟基本訓練，歡迎各區傷殘及健全人士參加。

而舉辦機構希望透過是次活動，提供多元化之水上活動及訓練，使傷殘及健全人士可以在互相合作的融洽氣氛下享受水上活動帶來之歡樂，發揮「傷健」合作精神！

參加者必須是十六歲以上的傷殘或健全人士，限額四十八人。同時，健全參加者必須懂游泳，傷殘參加者必須通過廿五公尺水試方可獲准參加獨木舟訓練。費用全免（包括膳食及舟車費），但參加者須自備食水。截止報名日期爲壹星期之前，有興趣者可到下列地點……康樂體育事務處或康體處港九各分處。中環康體處電話：五—二四八五一一或香港傷健會屬下各中心（一）深水埗東沙島街一百八十八號上李屋邨E座地下，電話：三—八六一二三三三。（二）藍田邨十七座八至十四號地下，電話：三—一四〇〇五。（三）薄扶林水塘道七十五號，電話：五—一五—四二〇九—一〇。（四）柴灣興華邨景興樓L一〇三地下，電話：五—一五七一六三一。

長崎龍舟競渡，神仙島兩岸千多公尺，人山人海，圖爲終點處擠迫情景。

足總展開籌備世界盃外圍賽

足球總會現在已經展開世界盃之工作，但其中部份經由負責事務的公共關係公司處理經濟手，但報界之宣傳及球員集訓，賽務安排則仍然由足總來負責，由于足總首次執委員會要十九號才召開暫時則在籌備階段，一待安排好後便進行，並將宣傳工作交由副秘書鄭黎剛負責與報界聯系。

青年球員方面下功夫但其正式的香港隊，不會在暑期內進行要到將近開例時才會進行，但如青年球員方面有合適者，會先獲得取錄，故其訓練亦相當重要。

主席霍志忠在返港後就即刻展開其聯絡工作，分別和各個委員交換意見，並要在十五日晚在珠城歡宴委員先行交換意見，分配工作，以便能日執委今後即可盡開其工作。

公開越野賽跑

明晨九時赤柱足球場舉行

由南區青少年康樂聯會，赤柱、石澳分區委員會，赤柱街坊福利會，赤柱青少年團及建基體育會聯合舉辦之「赤柱公開越野賽」於一九八〇年八月十日（星期日）上午九時假赤柱足球場舉行。

大會邀請南區民政主任廖國霖，南區社區及青年事務主任吳佩珩，赤柱警署署長羅伯善，赤柱炮台駐港英軍高地兵團第一營營長麥健士中校，及匯豐銀行香港區地區經理狄信到場主禮。

查是項比賽乃南區青少年康樂聯會之特別活動，目的爲鼓勵青少年在暑期中善用餘暇參加有益身心之康樂活動，藉以培養良好興趣及健康體魄，是次參加者共二百五十餘人，分爲男子成人組，男子青年組，男子青少年組及女子公開組。各組除設冠、亞、季軍獎盃外，其餘完成賽程者獲贈紀念章一枚。

該項比賽之路綫如下：男子組由赤柱足球場出發入東頭灣道，穿過赤柱聖士提反中學入黃麻角轉入赤柱新街經赤柱市場道西環仔小路入佳美道折回球場，全程約三哩半。女子組則至入東頭灣道及黃麻角道，全程約三哩。除部份斜坡山徑較爲吃力外，其餘賽程均爲柏油路。

區際盃小球今上演兩仗

港小總市政局合辦市政區際盃小球賽，今日在修頓場兩幕，六時：銅宵尉臣記之友，七時：飛雲對娛樂，有可觀場面。

東方安排赴台集訓

東方足球隊在領隊李香林安排下，除加緊組軍外，並接洽赴台在開賽之前，赴台合作一個短時間的集訓，雙管齊下，待組班成功後，便可確定日程。

踢毽團體公開賽十四日截止報名

社會福利署澳門社區會堂及荣蔘漁民娛樂會自去年合辦踢毽團體公開賽，獲得美滿成績後，今年續於八月十七日（星期日）舉辦是項比賽，目的除提高青少年對踢毽興趣外，並爲他們提供一有益身心的暑期活動，截止日期爲八月十四日，每隊三人，因名額有限，報名從速，如有任何查詢，可親往荣蔘漁民娛樂會或電五—二五七七九九。

澳海島隊訪港今作兩場友賽

澳門海島市政區足球隊一行廿餘人，由總領隊兼海島市政廳長鄭能民等率領，於今（九）日抵港，拜會九龍小型足球總會，於下午六時至八時在麥花臣球場作小型足球友誼賽兩場，首場六時對九小總聯隊，次場七時對九小總職員隊，澳門海島市政廳足球隊，陳容鼎爲隊長，此隊亦爲濠江一枝勁旅，且立隊已久，經過大小戰陣之磨，擁有不少小球好手，九小總本屆職員隊，增添多位新秀精英，實力雄厚，屆時必有精彩表演。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，經歌伴早晨，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，週末情趣。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，四分，長篇廣播劇「以智存節」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「恭禧普通話」第卅一課，四十五分，「高中英語」第廿七課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選讀」第二九〇講，卅分，世界電訊，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，週末夜的旋渦。十時，新聞簡報及天氣報告，五分，粵曲精華：人去似春休（嚴淑芳），飄（任劍輝、羅艷卿），丁香落（鄭卓凡）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，十五分，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休渡渡來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生猪價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「曾經風雪」。四時，新聞簡報及天氣報告，青春交响曲。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌．容司爲與你」，四十五分「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「胡笳十八拍」第七回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，十八樓C座。一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。二時，新聞簡報，（繼續夏日逍遙），卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。三時，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十檔股票報導，卅分，醫海漫談。七時，新聞簡報，（繼續醫海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續醫海漫談）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲專輯，卅分，天氣報告。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，衛國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導四方球場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗雙磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲藍唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗雙磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，醒醒的年代，卅分，天氣報告，跟從天降，四十五分，天氣報告，明日節目預告，佳音處處聞。七時廿分，芳萍時間。八時卅分，開始報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，怪傑卡通，卅分，淘氣小飛俠，麥奇的新朋友。十時，粵語長片，得選一條龍。十一時五十三分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：閻王令。二時，太空小五義，青蛇機械獸，卅分，飛天大英雄。三時，家和萬事興，卅分，含苞待放。四時，麗的藍帽子，五分，威威馬戲團。五時，琴操寶錄。六時，大搜索（粵語旁白），卅分，今晚新聞，五十五分，當年今日。七時，七海縱橫掣奇錄，卅分，今晚新聞，五十五分，當年今日。八時，麗的藍帽子，五分，傻豹多傻福。九時，麗的藍帽子，五分，新大丈夫，龍裡雞。十時，貓頭鷹時間，卅分，新聞報導，五十五分，港聞專題。十一時，星辰鐵漢，三船敏郎劇場（粵語配音）。凌晨零時，倩佳人（粵語配音）。一時，粵語長片：蔡李佛勇擒色魔（兒童不宜）。二時卅分，完播。

麗的第二台

九時，OUT OF INKWELL FELIX THE CAT，胡塗雙伯，小肥豬卡通片。十時，超力神勇俠，廿五分，SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。十一時十五分，鬼屋疑雲，四十分，倩影家。十二時五分，狼根。一時，好戲連場：CARRY ON TEACHER。二時卅分，SAN ANTONIO。四時廿分，爲甚麼，四十五分，神龍密探。五時，大戰前後。六時，新聞摘要，十五分，天外來客眼神通，卅分，德國足球大賽。七時卅分，好拍擋，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，恐怖活動（中文字幕）。九時卅分，週末晚間電影：珊瑚礁搜奇（中文字幕）。十一時十分，新聞報導，廿分，現代怪談，四十五分，今晚午夜場：THE MILLIONAIRESS（中文字幕）。一時十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「千面大盜」。九時，週末早場：「巫山盟」。十時卅分，「音樂天地」。十一時十五分，「卡通片」，卅分，「排球英雄」。十二時，「兒童影院」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「小太陽」，四十五分，「卡通片」。三時，「洗冤律師」。四時，「彩色世界」。五時，「原野獵奇」，卅分，「導演，舞台劇」。六時，「剌激週刊」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廉署簡訊」，五分，「青春熱潮」。八時，「K一百」，卅分，「永安特輯之男人之家」。九時，「人頭馬歌星英雄」。十時，「幻海奇情精選」，卅分，「神勇法醫官」。十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「金蓮花」。凌晨一時十五分，「英語長片」。二時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「傻狗走天涯」，廿五分，「古惑恐龍邪斯拉」，四十五分，「陳家班」。十時十分，「卡通精選」，卅五分，「超人歷險記」。十一時，「疑幻疑眞」，五十分，「家」。十二時四十分，「週末電影」，「英國溫布頓網球大賽」。四時廿分，「名曲昭知音」，四十五分，「SATURDAY MATINEE」。六時五分，「鸞鳳朝陽」，卅分，「國際影壇話當年」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「求生記」。八時卅分，「才子神探」。九時卅分，「合家歡本田大卡士名片」：「黃金萬両」。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，三洋劇場：「六月六日斷腸時」。一時十分，全日播映完畢。

清潔香港
人人有責

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道讀者請就近閱報販任無歡迎訂閱
彩色華僑雜誌　新穎多姿　多采印刷　柯式出版　禮拜附送　隨報收費　不另收費

本港新聞

緝私員與兩人串謀 藉詞搜毒向人勒索及盜竊 罪名成立皆判入獄

（特訊）緝私員糾同兩名失業漢，以搜查毒品爲名，乘機向人勒索及盜竊，上得山多終遇虎，其中一事主因不堪其擾，向廉署投訴，結果揭發其事，該三名男子昨在地院受審，分別被判入獄由兩年至四年半不等。

被告：（一）溫偉傑，廿三歲，海關緝私員；（二）梁耀成，廿三歲，失業；（三）何雄，廿三歲，無職業。首被告被控勒索、盜竊及詐騙等十三項罪名，共判入獄四年半；次被告被控行劫，盜竊及勒索等三項罪名，共判入獄兩年半；第三被告被控勒索及盜竊罪名成立，判入獄兩年。

主控申述案情稱：被告等於一九七八年九月至十二月期間，先後五次向人勒索，行劫盜竊及詐騙。其中一次乃於一九七八年九月間，首被告原與一姓何之事主爲鄰居，故對何某人之情形較爲熟悉，乃指何某涉嫌藏毒，率同其餘兩名被告登門搜查，並向事主勒索金錢，每次以五百元至一千元不等。

十二月間，另一名姓王之事主，因藏毒罪名被拘捕，但因證據不足而獲釋。其後，被告等又登門搜查，籍詞搜查毒品而乘機在屋內行竊。最近，被告等又向一名姓顧之事主埋手，該姓顧者因有毒品案底，爲首被告獲悉，於是又帶人前往其住所搜查，指事主藏毒而加以勒索及盜竊。其後，事主因不堪其擾，乃向廉署投訴，因此揭發其事，終將被告等拘捕檢控。（均）

太古城附近 兩架巴士相撞 幸而無人受傷

（特訊）昨晨六時許，港島筲箕灣近太古城附近，兩輛雙層巴士，編號BL三四二×，BW一九二×，正沿筲箕灣道由東向西行駛，不知何故，在行駛中發生相撞，隨後又與一輛編號C二六的電車相撞，幸而事件中無人受傷，該段道路之東行及西行線均改爲單線行車，上述地點之交通受影響。（合）

深水埗分區委員會 舉辦暑期康樂活動

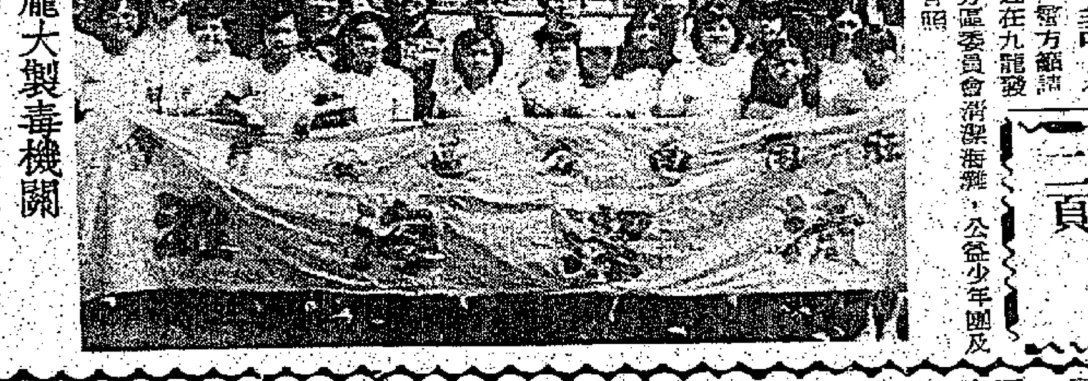
（特訊）深水埗分區委員會爲使青少年善用暑期餘暇，參加與康樂活動，增廣見聞，舒暢身心，昨備有旅遊車兩部前赴海洋公園遊覽，參加之青少年達百人，由主席伍旋操，委員何稚樑及深水埗民政處聯絡主任白壽康，許小瑩率領，妥爲照顧，甚富娛樂，下午五時參觀完畢，各人均興高采烈。

又該會昨舉行月會，區內各政府部門均派代表出席，報告月來有關工作情況，并商討各項事務進行，廉政公署鴻裕分處副主任張麗影女士蒞臨訪問，講述廉署推行多樣的宣傳活動，將能深入羣衆，以收肅貪倡廉的實效，該會主席伍旋操致送錦旗，以資表揚。（燦）

圖示：深水埗分區委員會，主席伍旋操致送錦旗與廉政公署鴻裕分處副主任張麗影留影。

旺角南分區委員會 青少年清潔海灘

（港訊）旺角南分區委員會，響應清潔海灘運動，昨（八）日安排區內志潔學校公益少年團五十多人，上午十時半由分區會主席陳國傑，杜衡强，葉子開，委員仇雲芬，伍素賢，李淑賢，單倫珊，吳其華，盧聰，苗樂天，鄭創滿强，呂振炎率領，乘車往港島南灣，宣傳清潔海灘運動，舉行清潔示範，清除沙灘上垃圾廢物，播放清潔歌曲，呼籲游泳人士勿亂拋垃圾，保持海灘環境幽美，工作進行順利，獲得在場弄潮兒響應，收效良好，下午二時收隊。



旺角南分區委員會清潔海灘，公益少年團及首長出發前合照

三宗車禍 找尋證人

（港訊）警方籲請市民提供最近在九龍發生的三宗交通意外之資料。該三宗交通意外導致一人死亡及三人受傷。

首宗意外發生於八月六日凌晨約二時，兩名男子在油蔴地彌敦道近北海街處被一輛電單車撞倒受傷，該輛車於肇事後不顧而去。

又於上星期三（七月三十日）上午九時，一名女子在西環士美非道四十五號外被一輛公共小型巴士撞倒，該女子於送院後，延至下午終告不治。

又於上星期一（七月二十八日）上午九時廿分，一名男子在尖沙咀漢口道近北京道處被一輛的士撞倒，該車輛肇事後不顧而去。

任何人仕如能提供有關上述任何一宗意外之資料者，請撥電警署熱線五一二七七一七七。

尚有港聞 消息刊在 第二張第二頁

破獲龐大製毒機關 荃灣中心帶走五人 兩名男子被控藏毒

（港訊）前日遭警方毒品調查科拘捕之兩名男子已被落案控以觸犯危險毒品罪名。

楊劍鴻，三十五歲，前日下午四時半在荃灣柱林樓一樓宇外被拘捕。約有十二公斤懷疑是海洛英毒品稍後在一樓宇內檢獲。他被落案控以製毒及藏有危險毒品可作非法販賣用途。

另一名被捕男子陳順，五十七歲，已被落案控以藏有吸毒器皿及藏有危險毒品。

他們將於今日在荃灣法庭提堂。

至於前日在一連串突擊搜查行動中被捕之另外三名男子，經問話後已被釋放。

打狗起衝突 沙頭角一女子 疑被英兵毆傷

（港訊）一名六十歲女子前日在沙頭角懷疑遭兩名休班的英兵毆打，警方對該案正展開調查。

初步調查顯示：前日凌晨一時許，兩名軍人在榕樹凹村遇一頭狗襲擊。

兩名軍人企圖用一木棍擊退該頭狗。

一名在附近居住的婦人被驚醒後干預，並懷疑被兩名軍人毆打。

該女子後送往醫院，因手臂受傷及震盪須治理，一名軍人亦因被狗咬而須醫理。

兩名軍人其後被帶往粉嶺警署接受問話，並於稍後交回軍方。

新加坡專刊

新加坡交通暢達 地區收費計劃創新猷 港運輸當局有意借鏡

新加坡作爲一個現代化都市，在加强交通發展方面甚爲該國所重視，所以近年新加坡在航空、鐵路，道路等的發展，有顯著改善。

航空服務方面，星航在七八年底擁有七架B七四七，十架B七〇七，六架B七二七，五架B七三七及兩架DC十型機。

一九七九年一月，英航與星航開始恢復新坡與倫敦間的聯營超音波協調式班機服務。

星航截至七八年三月卅一日爲止的財政年度內，總載客量達二百六十萬人，前往新加坡的遊客中有百分之四十點三是乘搭星航。

七九年一月星航的航運網已開始連結歐洲，西亞，東南亞，遠東和澳洲等二十七個國家的三十四個城市。

同年四月並首創由新加坡經香港往檀香山及三藩市的客運服務，表示星航的航綫已伸展橫越太平洋。

公路建設方面，該國有二千二百六十七公里的公路，其中一千九百一十五公里的柏油路，其餘是未加鋪砌的公路。

新加坡有六條天橋及一百四十條由鋼筋水泥所建的永久性橋梁。

該國現將所使用最古老的橋是新加坡河上的加雲拿，橋的結構爲鋼鐵所造，建於一八七〇年，全長四十五點七米。

新加坡最長的橋是獨立橋，全長六百一十米。

全世界繁盛的都市都有同一通病，就是交通擠塞，新加坡爲解決這問題，於七五年六月二日實施「地區牌照計劃」，疏導汽車在早上繁忙時間的交通量。

「地區牌照計劃」是除了載有四人或以上的私家車，否則車輛在早上七時三十分至十時十五分這段時間內進入禁區，一律需繳付每天四元或月付八十元的費用。以公司名義註册的車則需日繳付八元或月付一百六十元。

的士地區牌照費於一九七七年四月一日起由每天四元減至二元，每月八十元減至四十元。

據悉港府爲改善香港交通情況亦有意以新加坡的「地區牌照計劃」作爲借鏡，但實現日期則仍在研究中。

道路稅方面，汽車道路稅率於七五年十二月底作出修訂，規定汽車由一千CC必須抽稅，稅率由每CC三角五仙至八角不等，視乎汽車汽缸容量大小而定。

七八年該國有五十五萬餘輛非機動車輛，其中約有五十二萬四千輛單車，二萬二千輛三輪車，三輪人力車及手推車各有二千餘輛。

機動車輛總數約三十一萬，其中約有十三萬八千輛汽車，九萬八千輛電單車及小型摩托車，七千六百餘輛的士，及近六千輛巴士，其中約二百輛是私人租賃巴士。

城市發展局屬下的車位管理部門在一九七八年管理的「停車場有九千八百一十八個，其中供貨車用有四百三十一個，電單車及「綿羊仔」有二千三百四十二個。該部門並僱有六百六十七名停車場管理員。

鐵路方面，由新加坡往馬來西亞每天有五班客用火車開出，時間是上午八時，八時四十五分，下午一時廿五分，晚上八時十分及十時。車上有食品飲料供應，而且所有晚間特快火車都設有臥舖。

公共交通方面計有：城市穿梭運輸服務──旗下有一百零五輛巴士分佈在九條綫，七八年每天平均載客量六萬四千六百五十五人次。

冷氣車輛服務──屬於輔助公共運輸服務，有五條綫，繁忙時間有十一程車，七八年每天載客量爲一百二十二人次，車資每程每人一律收一元。

監輸車服務──是一種中特快交通服務共有二十三輛巴士，行走六條綫，七八年每天載客量三千二百四十人次。車資每程六角。

輔助公共運輸服務──一九七八年共有六百四十六輛登記車輛行走四十五條指定路綫，作爲日繁忙時間一種公共運輸輔助，載客量每天四萬一千六百七十九人次。（超）

新加坡製造商協會 呼籲支持中小工業

修章 改組 提高 效率 迎新 挑戰

新加坡製造商協會主席姚米高（譯音）最近在該會一九七九至一九八〇年年會報告中發表，製造商應該對政府所實行的新工業發展政策採取一個長遠的眼光。

姚主席說，新政策目的在促進較高級技術及產品加值的工業，並在高薪政策之下，將會影響製造業會有如下兩個明顯途徑：

第一，從一些先進國家引進高度技術，會促進當地有潛力的公司提高標準來迎接新的挑戰。

第二，當地小型及中型企業因資源有限，很可能受到成本，經營費用和商業競爭等增加而被淘汰出局，這羣中有些是具有才能的，只不過欠缺適當支持在過渡而被擠去誠屬不幸，亦是經濟上一種浪費。

雖然製造商協會聲明全力支持政府政策，但協會所關注的是當地有潛力公司應獲支援，使當地公司在製造業保持一定份量，同時要繼續鼓勵當地人士企業精神。

因此希望政府之廣泛稅務和財務獎勵辦法，能靈活運用在當地製造商，協助他們過渡新階段。

協會歡迎政府提議設立一個工業諮詢委員會，並希望該委員會能集中注意力研究小型工業問題及其需要，同時在新工業政策下予以援手使其成長，只有如此工業專門知識才能在工業界普遍提高，符合政府高經濟增長率之期望。

協會主席在檢討一九七九至八〇年該會活動時，他說大部份製造業協會的成員都是小型及中型公司，他們面對問題是機械化其生產操作，由於他們缺乏專門知識及經驗，又有些會員面臨難題是籌措資金購置機器提高生產。

雖然政府新政策通告及實施後，引起工業圈被動，但新加坡製造商協會仍繼續有相當的增長，在檢討期間有一千〇二十七位成員。

主席宣佈該會已擬訂一重要步驟以迎接新挑戰，那就是改變該會的會章。

新加坡製造商協會第一個目標是於八十年代使該會改組在製造業成爲一個更有效率和有代表性的團體；第二個目標是鼓勵會內各級各部門培養出領導人才；第三目標是擴展會務包括貿易。修章目的是使能達到上述目標。

在檢討一九七八至七九年度該會年報中所宣佈之三年計劃，主席謂財務部還在研究中。在沙地亞拍伯建立產品與銷售中心計劃之進展受阻，因缺乏適當位置和股東。

他說，爲了該會產品展示中心進一步發展，該會已增購另一辦公室單位，在世界貿易中心旁。中心是爲會友產品作銷售服務。（安）

新加坡 東南亞科技中心

理想的區域中心

東南亞是世界上發展得最快的區域之一。新加坡位於東南亞中心，所以近年來，它已成爲世界各大企業機構爭相前來投資發展的基地，尤其是一般以科技爲主的國際企業機構。

東南亞的發展潛力無可限量，其最主要的特徵計有：

──天然資源極其豐富，爲國家主要的稅收來源。

──二億的人口，其市場深具潛力。

東南亞各國在未來五年中的發展預算，其發展計劃總值超出一百億元。計劃有：通訊、電訊、運輸、建築、農業、林業、漁業、沿海探油、石油及石油化工業及其他各種工業。

新加坡位於東南亞的十字路口，因此它能夠爲投資者提供許多有利的條件。茲略舉下列數項說明：

東南亞諸國的發展目標，主要是在於開發其豐富的天然資源，所以極需要大量的工業產品及技術服務，而新加坡則爲製造，分銷這類產品及提供技術服務最理想的中心。

新加坡可作爲進入鄰近東南亞國家以建立市場及從事工業的跳板。

在新加坡設廠的，極容易獲得亞洲各國的訂單，且能更有效地提供亞洲客戶所需要的輔助零件及技術服務。

中心：新加坡能爲高級科技工業提供所需的技術，人力及各種工業設施，使到產品更能適應東南亞區域環境所需。

由於交通利便，及傳統的貿易連繫，新加坡能夠提供東南亞市場許多優越的條件。近年來，日本，澳洲與中國已逐漸成爲新加坡的國際企業機構的主要市場。日本與中國均以新加坡爲主要轉口貿易中心，所以日本與中國對新加坡的貿易每年均有大量的出超。

新加坡的製品在輸入美國，歐洲共同市場，日本，澳洲，加拿大，紐西蘭，瑞士，挪威，瑞典及其他東歐國家，均在「普及特惠制度」（GSP）下，享有特惠稅，甚至免稅的優待。

投資者的樂園

新加坡開始推行工業化計劃十四年前，所獲成就非常顯著，其中外資及科技的輸入，扮演着極重要的角色。

在過去十年中，國際企業機構投入製造業的外來資金已達三十億元，帶來了現代企業管理與科技知識，也開拓了區域與世界市場。

主要獎勵辦法

新加坡正在致力發展更廣泛的工業基礎及專門的高級工業技術，因此，政府積極鼓勵國際大企業機構及中小型高級技術的工業機構前來投資，使到這類工業能夠更進一步，使到新加坡成爲東南亞的國際及科技中心。

政府爲協助這類計劃順利完成，設立許多優厚的獎勵辦法，以協助所有能爲新加坡輸入新的科技知識及提高技術水平的工業。

獎勵辦法：

──新興工業地位──享有五年免稅，由工廠正式開始生產的首日起計算。此外，對於公司所得稅只需繳納百份之四十的稅。一般需要較高科技長時期始能獲利的工業，新加坡政府另設有長達十年免稅的優待辦法，以鼓勵他們大規模的投資製造多元及先進產品。

──出口獎勵──以外銷爲主的工業，可享有特別獎勵的稅率優待辦法。其出口所賺取的利潤只需繳納百份之四的公司所得稅。

──資本協助計劃──爲協助一些受國際金融緊縮政策所影響的機構，使能順利完成在新加坡的設廠計劃，那些生產高級技術產品或專門科技的工業，可向經濟發展局（EDB）申請財政援助，以便在新加坡建廠。新加坡政府已撥出一億元作爲資金，在這項計劃下，新加坡政府所參加股份將不超過百分之五十。工廠成立後，外資可逐步購回政府的部份或全部投資。

──工業訓練津貼──假如公司能夠提出一個有效的在職訓練計劃，政府可以津貼每一個學徒三千至九千元作爲訓練補助金。此外，政府還對一些不斷需要技術人才的工業，設立多項訓練計劃，提供財政資助。訓練計劃如：派遣學徒到海外接受特別訓練，設立訓練中心等，通常以這些計劃方式爲基礎，由政府與廠方負責。

企業家，技術人員及工業專才的居留問題

新加坡政府在推行經濟發展計劃的過程中，對於經濟發展所需的各類人士，給予永久居留。其辦法有三種：

──廿五萬元存款計劃：與企業有關的專才，請准在新加坡存款廿五萬元，這筆存款是無利息，由新加坡政府暫時保管。存款後可申請新加坡人永久居留權，繼續辦完後即可獲得新加坡永久居留權。

──投資計劃──這筆存款只能用於投資，政府所得股權保管三年，必須在三年後才可交回。

──專業與技術人員計劃：專業與技術人員在新加坡工作必須申請就業准證（EMPLOYMENT PASS）。持有就業准證而在新加坡工作超過二年者，可以本身工作經驗與學歷，申請永久居留，其家庭成員亦可依個別情況獲得永久居留。

──工業專才計劃──這是專爲一些特出的工業家或資深專業人士而設。永久居留將直接給予上述人士，其家庭成員則依個別情況給予永久居留。

歡迎的工業

新加坡歡迎資本與技術密集的工業。這些工業可享有前述各類獎勵。

其次，新加坡經濟一些能夠配合新加坡與基本工業或運輸有關係相互的工業，如一些輔助工業生產及產品的服務行業等等。

我們所需要的工業包括：

──機械及各種渦輪機（ENGINES & TURBINES）

──金工機械（METAL-WORKING MACHINERY）。

──特種及普通工業機械（SPECIALIZED & GENERAL INDUSTRIAL MACHINERY）。

──商業機器（OFFICE MACHINERY）。

──輸設備及其他建築、工業用物料處理機械（CONSTRUCTION MATERIAL HANDLING EQUIPMENT AND MACHINERY FOR OTHER INDUSTRIAL APPLICATIONS）。

──飛機零件及配件（AIRCRAFT PARTS AND COMPONENTS）。

──船用機器及裝配（SHIP MACHINERY AND EQUIPMENT）。

──光學儀器（OPTICAL INSTRUMENTS）。

──工程，科學及醫藥器材（ENGINEERING SCIENTIFIC AND MEDICAL EQUIPMENT）。

──電器及電子產品（ELECTRICAL & ELECTRONIC PRODUCTS）。

──基本化工原料，染料及石油化工原料（BASIC CHEMICALS PETROCHEMICALS & FINE CHEMICALS）。

──鑄造，電鍍及其他輔助工業（FOUNDRIES SPECIALIZED PLATING FACILITIES AND OTHER SUPPORTING INDUSTRIES）。

作業環境

新加坡的作業環境是亞洲之冠，並且不斷在改進中。

在發展的前提下，新加坡採取了開放政策，及跨國主義，方便投資人士。除了上述各項獎勵之外，外資可享有以下各種的利益：

──新加坡政府並不限制企業擁有權。

──外國公司對企業的擁有權，不限制任何數量的資金流動。

──利潤與資金自由匯出。

──徵聘工人──新加坡政府投資者可以自己的經驗自由招聘員工。

──在招聘員工的過程中，政府將給予大力的協助。

──外籍僱員居留問題──政府在數量上並不限制外籍僱員在新加坡的機構執行業務。

──政府瞭解企業界的需求──新加坡政府對企業界的需求非常明瞭，同時經常採取積極步驟，以確保良好的作業環境。這事實已早爲一般投資人士所樂道。

新加坡投資近貌

新加坡的投資額，從資料顯示中，就有逐年增加的趨勢。在去年製造業的投資方面，就比往年增加了百分之三十，全年總值達到九億四千一百六十萬元坡幣之巨。

這新增投資額推動了一百六十四項計劃，當中，主要包括高技術，及資金密集工業計劃，除了石油工業外，每項計劃平均固定資產是四百五十萬元坡幣。

這一連串新的發展計劃整年在推行，用以幫助當地製造業，如手提電器用品，新厥聲音響器材，按鈕式電話機，電子儀器，以及彩色電視機行業等等。

雖然外國投資額的增長，但當地投資者亦不遑多讓。實際上，當地投資者在投資上，亦較往年增加一倍，總值達一億二千一百七十萬坡幣。

當地的廠家，他們所增加的投資額主要在錄音帶，電動玩具，按鈕式電話機，化學原料，照相機，紙張，成衣，塑膠工業原料的行業等等。

增加投資的原因，是與當地政府鼓勵政策有關，加上外國亦參予新加坡工業化上。新加坡政府同時實施補助稅及有利當地投資事業的行動。

很多當地具有潛力的廠家，初期是得到政府在有關方面的幫助，首先是提供技術上的服務。

此外，在一項名爲「投資津貼計劃」中，免除他們的利潤稅，是以一連串有潛力的廠家在此計劃下，好得幫助。

至於對一些小型的當地廠家，新加坡的「經濟發展局」在七六年十一月，提出一項「小型工業經濟計劃」，給予一批投資者低息貸款，好使他們增購機械及擴充本身業務。

從統計所得，去年超過半數受惠的廠家，是從事金屬製品行業，其餘則以塑膠製品，木器產品，電器與電子產品，針織品及成衣行業等爲主。

「經濟發展局」現又擴大這項計劃，希望使到更多的小型廠家，可以獲得經濟上的援助，參加是項計劃者，除經濟發展局本身外，且有兩間當地銀行（新加坡發展銀行及中國海外銀行）和港嵛金融機構等。

「小型工業經濟計劃」用以援助所有需要的小型廠家，包括供給工廠用地，機械用具等，並有十年期工廠及八年期機械貸款等。

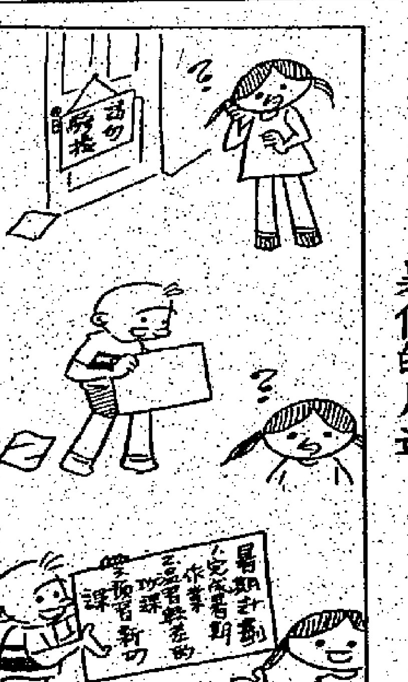
而新加坡的廠家，似乎有團結起來，響應政府工業化計劃的迹象。而政府方面亦實施多項有建設的計劃，用以幫助當地的小型廠家發展。事實上，當地廠家能夠全力參予工業化，其重要性是不亞於外國企業組織的。

在新加坡龐大之煉油工業

CONGRATULATIONS
FROM
SHAW BROTHERS (H.K.) LTD.
ON
SINGAPORE'S NATIONAL DAY
LOT 220 CLEAR WATER BAY ROAD KOWLOON, HONG KONG

新加坡立國十五週年紀念誌慶
LAM SOON
南順(香港)有限公司
九龍長沙灣長裕街6號南順大廈 電話：3-7432011
TELEX: 84020 LAMSO HX

好兒童　暑假的用途　南凱



（第五四八七期）

兒童天地

保持口腔清潔

小朋友：

最近香港牙醫學會主辦牙齒健康週，在大會堂低座展覽廳舉行。我看見許多小朋友都入場參觀。在進場左面第一個攤位，有一個牙齒腐蝕的巫婆，她前面放着各式糖菓，並且有標語說：「小朋友，你們多吃這些糖菓，牙齒就會像我一樣！」

看見巫婆又脫落的牙齒就怕了！小朋友們上前打打她，又玩弄一下她的糖菓，相信心裏總會這樣想：「以後我都少吃糖菓了！」

在場的護士姑娘對參觀的小朋友說：「你們吃太多的糖菓和餅乾，會使牙床和牙齒邊圍組織中血液循環速度降低，而減少對細菌的抵抗力，很容易引起蛀蝕作用。」

醫生們又說，患蛀牙的病，兒童比大人們還要多，大概是小孩子比大人喜歡吃零食和糖菓吧，有些小朋友甚至含着糖菓上床睡覺，那麼，她的牙齒一定不美麗，而且還要受着蛀牙時牙痛之苦呢！

有些小朋友問：「糖菓這樣好吃，難道我們不可以吃嗎？」那又不是絕對的，只要少吃些，吃完糖菓刷牙漱口，也就不容易發生蛀牙了。

還要記着常常保持口腔清潔，進食後和睡前刷牙漱口，平時多吃水菓蔬菜，定期到牙醫處檢查。那麼，你們的牙齒一定美麗又健康。

・唐姨姨・

政府新聞處

香港便覽　・小和子・

政府新聞處是政府與市民和香港與世界各地的主要溝通橋樑，該處利用一切媒介，不斷向本港和海外人士提供消息，同時除肩負重任報導政府的目標及成就外，更留意一般輿論，以便向政府反映廣大市民的意見。該處設有新聞科、宣傳科和公共關係科。

新聞科現時不但利用電報打字機與七十家報社，新聞通訊社，廣播電台，電視台和若干政府機構聯絡，而且更透過傳真通訊系統，與三十五家中文報社保持聯繫。該科每日都有新聞公報出版，另派專人每日廿四小時提供新聞查詢服務。

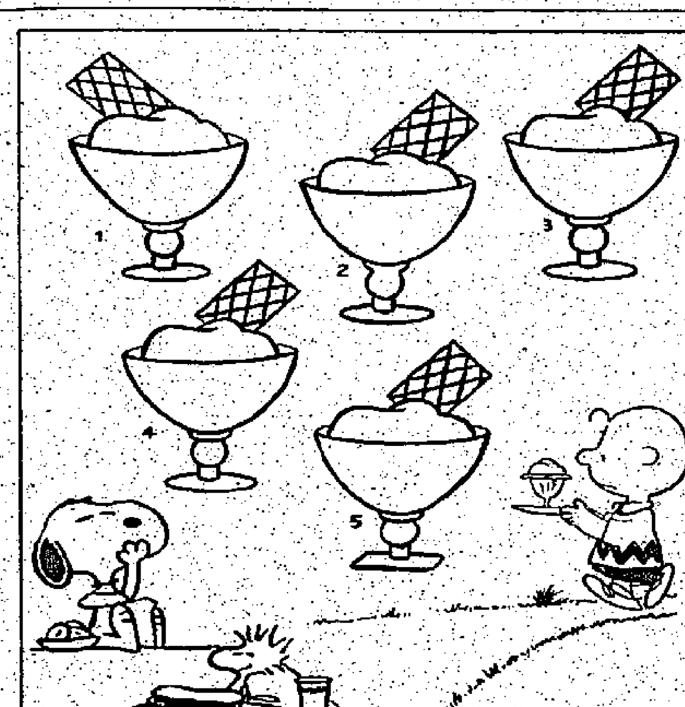
宣傳科下設三組，即宣傳事務組，影藝設計組和刊物編輯及銷售組。宣傳事務組專事推行各項政府宣傳運動，分發宣傳品及爲一年一度的香港藝術節展覽於宣傳。影藝設計組負責所有政府的設計和陳列事務，影片和攝影的工作。至於刊物編輯及銷售組，則編撰香港年報和各類政府刊物，另負責銷售政府刊物及編撰特稿在海外地區和本港分發。

公共關係科的職責，在於採用所有可行的公共關係途徑，促進民衆與政府的了解。該科並將經由本地傳播媒介表達的民意轉知政府，又專責與居於海外地區的香港華人保持聯繫。

目前若干政府部門亦設有公共關係組，爲數共十九個，以使各部門與市民之間能夠獲得更直接的溝通途徑。

香港政府駐英專員辦事處的新聞組，工作上與政府新聞處密切聯絡，在於與當地新聞界維持良好關係。該組的主要工作是以專用電報傳遞或空郵寄往的新聞公報，並根據由本港寄往的新聞稿發給英國傳播媒介。

・小玩意・



有五杯威化雪糕，其中有兩杯是相同的。小朋友試在十秒鐘內把它找出來，並塗上顏色。（毛毛）

小常識

吃生雞蛋和熟雞蛋，那一樣較多營養？

有人以爲生雞蛋的營養價值比熟雞蛋來得高，這其實是錯誤的。因爲雞蛋裏的主要成份是蛋白質，當人吃進蛋白質之後，如果吸收得好的話，那麼尿中的尿素含量會增多，這是因爲蛋白質在人體內「燃燒」，最終的產物是尿素，由尿裏排出體外。有人做過這樣的一個試驗，當吃進幾個熟雞蛋後，尿中的尿素含量增加了。但同樣的吃進幾個生雞蛋，尿中的尿素差不多沒有什麼增加。很明顯，這是因爲生雞蛋比熟雞蛋難消化。正因爲它是生的，雞蛋裏一些壞蛋──細菌，寄生虫，都是活的，一旦吃進肚子裏，豈不是不合衞生？

而煮熟了的雞蛋，無論是蛋白或是蛋黃，經加熱凝固後，都變得使人更加容易消化，容易吸收。（藍石）

康樂家庭

性教育由家庭開始

家庭計劃指導會強調

父母應有準備同答孩子發問

正確的答覆揭開神秘感

香港家庭計劃指導會主辦，鳳凰山女獅會贊助一項以「性教育由家庭開始」爲主題的展覽會，由昨（八）日起至十四日一連數天假海運大廈大堂展出。這項首次宣傳性教育給父母的公開展覽，吸引不少觀衆。經過海運大堂的行人，有些十分驚訝，家計會在這項展覽中，甚至把生殖器官圖解都展示出來。青少年朋友看了，有點覺得不好意思。然而這個「性」問題，實在需要用正確的方法，去揭開它的神秘感。尤其是身爲父母的，有誰不遭到他們的子女詢問「他從那裏來？」或其他「性」問題。在十多歲發育期間的子女，對這方面的問題更多。父母應怎樣從正確的途徑去指導他們呢？參觀這個展覽會，相信可以得到答案。

展覽的內容重點在於介紹在家庭開始實施性教育的重要性及如何進行。包括：父母應有的準備，態度和實踐方法。怎樣處理子女對性的一般問題？例如孩子對身體的好奇，嬰兒從那裏來的？觸摸性器官，兒童扮演遊戲，粗言穢語，青春期生理轉變，月經，夢遺，色情刊物及男女約會。此外，展覽內容尚包括人類的性特質，性教育的範疇，性教育對兒童成長的幫助，以及父母經常應用到的性教育知識──生命的由來，青春發育期，割包皮，夢遺，自瀆，月經，性病，性嘗試，婚前性行爲及性與愛等。

父母攜同子女參觀「性教育」展覽會

該會總監林貝聿嘉表示：香港家庭計劃指導會自一九五〇年成立以來，致力推行家庭計劃，開設節育及生育指導所，使夫婦能計劃子女數目及出生相隔年數。此外，又於一九五七年率先提供家庭生活教育及性教育給青少年。

經過多年向青少年推動性教育，該會認爲目前應是適當時機，將性教育的正確知識帶給香港的父母，使他們不但能消除以往對性教育的誤解，更從而了解到性教育所包含的廣泛意義。認識性是性別，性是與生俱來，施行性教育是目前社會必須的。因此該會特別舉行這次展覽。

另一方面，基於父母本身的性態度，直接影響子女一生的性觀念及性行爲表現，其影響對幼年兒童入學前更尤爲重要。因此父母若能在適當的機會爲他們提供性教育的輔導，對子女的整體成長，有極大的幫助。此次展覽會目的是協助父母，知道如何對自己的子女灌輸正確的性觀念，使孩子們消除對「性」的神秘感，從而建立正確的性態度。

該會鑑於展出的資料對爲人父母者非常適用，爲使他們能保留作教育子女的借鏡，該會更將資料彙集成小冊子五萬份，於展覽期間在會場派發。在展覽會場內並同時介紹家計會各項服務，並有免費檢查服務及放映家庭計劃電影。（文）

會考生自殺　父母皆有責

家庭福利會總幹事蔡惠鏇夫人指出：父母如對子女給予適當輔導，可減少悲劇的發生

會考生自殺的責任，不應全部歸究社會。香港家庭福利會總幹事蔡惠鏇夫人指出：不少會考學生是在父母望子成龍或望女成鳳情況下輕生；若父母能在事前給予適當的輔導，對減少不幸悲劇的發生，會起重大作用。

蔡惠鏇夫人反對以往一般父母在放榜後，才加以注意和關懷子女的態度。她呼籲所有會考學生的父母，應該未雨綢繆，於成績公佈前，設法減輕兒女心理上所受的壓力，放榜後才加以安慰，只屬亡羊補牢之行動。

父母「望子成龍」的心理，往往弄巧反拙，造成沉重壓力，不單斷送子女一生，猶幸今日的父母，比前較能體諒兒女這方面的壓力。不過其中仍存此態度的父母，亦有人在。不當面責難子女，並不能完全消除他們感覺來自家庭的壓力，甚至會產生胡思亂想，所以父母最好能在放榜前，在適當時機下，表明他們對子女會考的成功抑或失敗，同樣接納和支持。另方面可以建設性地跟他們商討成功或失敗時的對策和安排，但是切忌不斷的埋怨和追問他們作何打算。

對會考成績欠理想的子女，往往注意不應緊懈，除了言語上的安慰，更應積極性地支持他們──重讀或出社會工作的抉擇……若遇有困難，可以向各社會輔導機構求助。（香港家庭福利會電話：五──二七三三七一）

交友與戀愛

青年生活探討計劃

西區社區中心與公教婚姻輔導會合辦

一項名爲「交友與戀愛」之青年生活探討計劃將於一九八〇年八月下旬在港島西區舉行，該項計劃由西區社區服務中心及香港公教婚姻輔導會聯合舉辦，並由西區社區中心屬下之羣衆服務團協辦。

舉辦該項計劃旨在透過連串特別安排之活動，就青年人交友與戀愛問題作一剖析，使青年人對男女交友之問題得到正確觀念，改善人際關係。該項計劃內容包括下列活動：

（一）小組討論及辯論會──八月十八日（星期一）下午三時至五時假西區社區服務中心舉行。主要討論青年人在交友及戀愛所遇到之問題，從而提供正確之交友及戀愛觀念，協助青年人解決有關之困難。

（二）講座及幻燈片介紹──八月二十日（星期三）下午三時正在西區社區服務中心舉行，以幻燈片介紹之形式向青年灌輸男女關係之正確觀念。

（三）旅行及戶外集體活動──八月廿二日（星期五）往南丫島旅行，使青年男女能共同參與有意義之集體戶外活動，促進互相溝通。

上述各項活動歡迎十六至廿五歲青年男女參加，有關詳情可逕往西營盤西邊街西區社區服務中心三一三室或電五──四九五三一四一查詢。

公教婚姻會　舉辦　戀愛　問題　講座

歡迎十七歲以上青年參加

香港公教婚姻輔導會，定本（八）月十二，十九及二十六日（逢星期二）晚上七時半至九時半，假九龍教區校民中心舉辦一「朋友？戀人？」講座，歡迎十七歲以上的青年朋友一同探討何謂真愛及迷戀，男女心理及相愛和約會時應注意的事情等等的問題。

八月十二日：題目：誰是我的戀人？內容：我是真正愛對方，還是迷戀着對方？究竟對方把我當作普通朋友，還是親密戀人？我是在戀愛中嗎？十九日：題目：了解異性心理。內容：究竟男女的心理是怎樣的呢？與異性相處時，有甚麼行爲和態度我應該表現的，同時，又有些甚麼是應該避免的呢？二十六日：題目：約會。內容：我應該如何約會對方？我應該如何拒絕約會？甚麼時間，甚麼活動最適合？甚麼時候才可以接受對方的擁抱及能博取對方歡心呢？究竟甚麼時候才可以拖對方的手或表示一些親暱的行爲呢？

以上講座會採用幻燈或錄影，小組活動，心理遊戲，小組討論等形式，與青年朋友一同探討以上種種問題，費用爲港幣二元正，講座祇限三十人。

醫藥顧問　任卓琪

坐骨神經痛與胆石病

△鄧芙雯君：

你說在五年前因母親頭痛，看了很多醫生也無法治愈，後來寫了一封信給我，把病情說出來，獲我提供藥方，服後全康復，表示謝意。

又說：現在父親又因爲腰痛和腳痛不能開工已有個多月，又要看醫生，可惜還沒有好，現全家生活陷於困境，希望提供良方。

他的病情是這樣的：在個多月前的一個早上，他如廁回來時，突然右腳不能行動，而且感到疼痛，爲很辛苦才能行回來。過了幾天，他又說：現在可以踏也一樣感到痛，不過待等久了又會痛，像針刺般，又麻痺，而且有條筋由尾龍骨處扯到腳和腳板附近，如果坐正則不痛，扭動或站得久又痛。

答：上述病徵，可能是坐骨神經痛，可試服下方：

方用：厚杜仲四錢，牛前子三錢，蒼朮三錢，黃柏三錢，海桐皮三錢，片子薑三錢，雲苓皮五錢，牛膝三錢，川續斷三錢，走馬胎三錢，全歸身三錢。（清水煎服）

△黃太：

你說現年五十歲，近年常常覺胸口左上方有陣痛，其始只是很短的時間，後來整天如是，曾遍訪中西名醫，但均沒有效，最近照X光，發現是胃下垂和胆生石，據說要動手術，但你身體很弱，恐怕不宜這樣做，望提供治法。

答：從上病徵而言，不是胆的部位，而是胃，同時，痛的表徵亦不像胆石，所以應先服下方：

方用：金鈴子三錢，延胡索五錢，白芍三錢，松売二錢，廣木香錢半（後下），雞內金三錢，海蛤五錢，甕茶五錢，炒麥芽五錢，厚朴二錢（後下）。（清水煎服）

如有胆石，可用鷄骨草二兩，黃皮核五錢，瘦肉二兩，煎湯，送服黃魚頭石一錢，日二次。湯須吹去浮油。

澳洲時裝與佳麗

青春簡潔又清新

日昨下午在凱悅酒店有一場精采的澳洲時裝展招待新聞界，是由多位年輕貌美並曾獲獎的澳洲佳麗擔任演出。演出的服裝包括有精心設計的迷人泳裝、便服、運動裝及晚裝等數十款，琳瑯滿目。

澳洲時裝的特式在於簡潔清新，富有青春氣息，無論款式設計和用料方面都相當講究，尤其是泳衣的展出，更是吸引所介紹的泳衣有多種不同款式，如一件頭、比堅尼、綁帶式等，性感迷人。今年女裝泳衣的特式就是下身弧度相當高，把整條大腿和渾圓的臀部裸露無遺，頗有「惹火」味道。

由於展出的模特兒都是身段姣窕適中的佳麗，所以台下欣賞者可以說是最佳的視覺享受。

運動裝則以輕鬆活潑爲主，流行鮮艷色彩。晚服雍容華貴，全部出於名家的精心設計。至於擔任是次時裝表演的模特兒，都是澳洲著名的靚女，其中有一九七八年代表澳洲參加環球小姐競選的佳麗，一九八〇年的最上鏡小姐，澳洲北岸沙灘小姐及金輝小姐等，單看這幾位美人的演出，已是目不暇給。是項澳洲時裝表演是大規模的巡迴宣傳，主要在亞洲大城市作巡迴展示，在本港則於本月八日至十三日在凱悅酒店晚餐及午餐時裝表演。（武）

圖右爲金髮的仙杜拉・艾胆（澳洲八〇年度「最上鏡小姐」）

婚姻講座

石含

婚前性行爲

有人認爲，現代社會在自由戀愛風氣下，貞操的觀念，差不多已完全消失；這與正統之途的意義違反；而是一般青少年男女在種種新潮流的活動下，在異性接觸的熱情挑逗下，普遍構成苟合的機會，其中不少男女青年，藉着郊野或山頭露營的所謂「康樂活動」，以遂其胡帝胡天之目的。

無可否認；性解放的風氣早已籠罩着香港；不過，香港畢竟是華人社會，道德觀點無法推翻，亦無任何理由，加以淹沒。如果女子有婚前性行爲，可能帶來不堪設想的苦果；其一是婚前懷孕或染上了性病；其二是破壞新婚夫婦的幸福。而婚前性行爲所帶來的煩惱，影響婚姻幸福，不祇是女子單方面的，有關男子亦不能置身事外，因爲你的女友假如還未成年，而跟她發生性行爲的話，一經東窗事發，便觸犯刑律；縱非如此，往往由於女方家長發現，對你的前途來說，可能影響極大。

婚前性行爲的女子，大多數無非基於一時熱情奔放，再加上平日黃色毒素的薰陶，與好奇心的驅使下，於是乎在半推半就或主動地讓男友愛撫，進一步達成嘗試人生性高潮的享受。其實，他（她）們在此種行爲的進行中，絕大多數沒有作終身伴侶的準備，也沒有結婚計劃在先，及至發生這種關係之後，女方如果不致珠胎暗結，事後如何？還可說「且聽下回分解」；但一經「有左」，麻煩事便接踵而來，無怪乎「未婚媽媽」的頭痛問題，始終存在着。家庭計劃指導會雖然在這方面做了不少「善後」工作，挽救不少悲慘命運的少女；但社會風氣所趨，少女們還不自覺，實令人深感遺憾。因此，成以爲在康樂活動日趨變質之今日，少女們應知自愛，切勿隨便參加，尤其是與男友單獨赴約，更要提防慾火燃起一剎那的危機；否則，將會陷於「一失足即成千古恨」的錯落，願隨時警惕你自己。

・夏日炎炎・

注意起居　飲食衞生

保障身體健康

在夏日炎炎的季節裏，人們大都感到食慾不振，疲倦，容易患腸胃病與天和中暑等。這與天氣及生活習慣有關。如果我們能夠知道引起上述情形的原因，及早預防，要平安渡過炎夏，也並不是一件難事。我們在起居飲食中要注意下面幾點：

（一）飲食正常化──夏天食慾不振，這是因爲氣候炎熱影響而產生的生理現象。夏天身體熱能消耗小，相對食物的需要量也少了。在食慾方面，就顯得沒有那麼強。另一方面，天氣熱時汗流得多，會影響胃液的分泌減少，再加上吃一些零食，汽水之類的東西，更造成了消化的滯慢和遲緩。

食慾減低，本身並非病態，但對於身體虛弱和消化不良的人就不得不注意了。正常化、規律化的飲食，（包括定時和定量），對提高食慾有一定的意義。因爲定時的進食會使胃液有更好的分泌。其次，在食物選擇上，應注意以清淡芳香爲原則。清淡食物容易消化，芳香的氣味有刺激食慾作用。

（二）注意食物清潔──夏天是細菌、微生物最活躍的時候，食物往往成爲它們繁殖的「大本營」，由於它們繁殖很快，不久工夫，整個食物便變質，腐敗了。這時如果我們不小心將食物吃下，食物中的細菌到腸胃中大肆活動，便會引起許多危險的傳染疾病。常見的如痢疾、霍亂、傷寒等。因此，夏天飲食，要特別注意，隔夜餸或有異味的食物，不可進食。還有一點要特別注意的，是有時暴飲暴食或飲食過多水液，許多會爲腸胃傳染開路，傳染病菌進入腸胃中，如果腸胃機能健全的話，常會將這些侵入的病菌殺滅，或抑制它的活動力，使身體不會引起病變。所以要預防腸胃病，就不要暴飲暴食。

（三）午睡片刻，消除疲勞──夏日午睡，是一件有益身心的事情。夏天天氣炎熱，人們夜裏很難入睡，早晨又特別容易醒來，因此夏天一般人的睡眠時間，大多數縮短了。同時天氣的炎熱，汗液的排泄，都是造成容易疲勞的因素。疲勞不但苦於不能入睡，不但對肉體是一種折磨，而且也是精神上的「刑罰」！因此我們可能肉體消瘦之力，精神萎靡不振，脾氣煩燥，對事物缺乏興趣，對學習、工作及生活都十分不利。

補救的最好辦法就是午睡，吃過午飯，躺下去睡覺，很容易入睡了，這時並且睡得很甜，雖然只是午睡十分鐘，半小時甚至二十分鐘，其效果相當於夜睡一、二小時。但要注意，午睡最好不要超過半小時。

（四）慎防中暑──中暑是夏季常見的疾患，這是因爲人的體溫得不到適當的排泄，刺激腦神經而引起的病象。一般在高溫下工作的人，產婦和老弱者，比較容易患到。中暑的人體溫上升，呼吸急促，甚至暈倒。發現中暑的患者，最好馬上將他移到陰涼通風的地方休息，同時身上用冷水敷擦。

雖然中暑是一件很容易發生的病，但只要我們生活上處處小心，是完全可以避免的。例如住處要通風，溫度不要太高，避免頭部受陽光直接照射，室外陽光太猛烈時，不宜作劇烈運動。平日多飲清涼的飲料，像菊花茶、冬瓜湯、鮮果汁、竹蔗水等，都有祛暑的功效。

新款新娘禮服

雅麗・活潑・豪華

國際新娘禮服中心機構昨（八）日上午十一時舉行開幕酒會，由香港小姐戴月娥，黃靜主持剪綵，並有最新款新娘禮服表演。由八位模特兒分別穿上不同款式設計的新娘裝作示範展出，款式多姿，設計新穎，有淑女型，雅麗型，活潑型，豪華型及特級豪華型多種，手工精緻，令人歎爲觀止。圖爲兩款最新式的新娘禮服。（武）

女青年會辦：

青州居民同樂日　活動內容多樣化

基督教女青年會青州社區工作辦事處定於八月十七日星期日下午二時至五時假青州臨時房屋區舉辦一項老幼咸宜之大型活動，名爲「青州居民同樂日」。該活動目的在於加強區內居民的認識及歸屬感。內容包括土風舞，歌曲合唱，攤位，棋類比賽，兒童遊樂角，及抽獎等。此外，大會更設有小食部及飲品部，每位參加者可獲贈奬劵乙張。爲增加該活動之氣氛，大會更設模範居民選舉，務使區內居民能夠打成一片，共同建設一個美好的社區。預料屆時將會有一千人參加盛會，大會更獲有關機構贊助，各有關機構更撥出部份精美禮物，使是項活動增添不少歡樂。查詢電話：一二──四五〇二九一。

德國食品選料上乘

烹調羹湯早已馳名

西餐上菜，例分頭盤、主菜與尾食，一般的頭盤多以羹湯一道作「開路先鋒」，但現在風氣則流行改以沙律打頭陣，姑勿論怎樣，一道羹湯講究烹製得宜，是無所置疑的。由於西餐的主菜偏重肉類，講究營養者便注重羹湯的製法，使到此一湯之德，亦有輔助補充營養，調節飲食均衡的作用。

德國食品素以用料上乘，而製法認真馳名。除此之外，德國的羹湯，亦以品質超卓，受到世界各地精於飲食人士讚賞。

德國人，早自中古時代起，便以精於烹調羹湯馳名，由於他們有此源遠流長的歷史，難怪其羹湯產品，得以有此高超品質水準。根據德國羹湯協會介紹，德國推銷的正宗羹湯，有「何牙利紅椒粉牛肉湯」、牛尾湯、扁豆湯等，及各種豆湯，但現在製湯商更加了料，大蒜特式湯，例如牛肉湯、海鮮湯、鹿肉湯、菌菇湯等，同時又吸引亞洲人的飲食文化，加以改良，而創製很多亞洲式湯品。

湯的製法五花八門，各人口味也不盡相同，有些人注重身體，吃湯也會選用乾脆不含脂肪，或脂肪成份低的羹湯。德國製造商爲了照顧這類人士的需要，便不斷推出新產品，滿足消費人士的需要。

有因節食的特別需要，疏忽了湯的作用，卻沒有這類湯品雖然具有營養，反之必要在人體中增加營養的湯料。

很多人相信：「博食可得一營養」，若以更多吃湯來吸收。倘獨沽一味，每用一種蔬菜，所得營養便不如多種蔬菜，因爲每種蔬菜含有不同營養之成份，例如菠菜含有維他命A和C，及鐵質，其他如胡蘿蔔、番茄、大蒜之類，含有維他命A、B、C及其他維他命，另外如甘藍、芹菜、茄、筍、椰菜花等，亦含有各種營養。假如將這些蔬菜全部一併烹製成營養羹，其營養豐富，自然是無比的。

這奶油蛋羹湯，若是未加鮮奶油前，加一些雜菜，它的營養成份再加上維他命B，更多，補足一些，大可加上少許香料，可借助一些細葱、茜等香料，使其新鮮香味，提高營養成份。

華僑文化

題不及室主人陳語山師生書畫篆刻展七古

尹望卿

臣書是臣中第一，齊帝笑其善自謀。
書畫從來自有眞，白居易賢無郎竹。
人之有技若己有，作育英才責尚讓。
吳哉陳君又是耕，自署雅居名「不及」。
論語「見善如不及」，顏曾閔冉是吾徒。
又如泰伯第八篇：「學如不及猶恐失」。
語山好古援斯義，化育功成天地參。
語山說不及人何？刀尖劃篆都成印。
賢哉弟子盼參展，茫茫藝海聯鑣鑣。
其中「富貴長春圖」，何以得之曰忠孝？
「泰山鼎隱」葆洪作，體詠其中與世遨；
又一鸞題別樣裁，泰吟座上翻新句；
陳公森語無出右，細看節體禮器碑；
甲則硬骨枯藤勁，少芬隸用井泉蓮；
滿眼迷離佈筆陣，近來書畫似雲飛。
心恵藝術力發從，天道福謙依舊在。
「集禮器碑聯」
王僧虔語本坦率，至今留作賦們蛩。
高明鑒賞眼如神，「丹青以來唯一人」。
願者稍弱同一口，評論藝術何容苟？
書畫家兼篆刻家，謙虛如此果何耶？
孔子教人多學習，典籍早爲天下立。
千里追風猛奮鞭，鑄論勸學更發筆？
數仞宮牆夫子賓，師生並立國家利。
人言不及語山多，爪上開花盡是荷。
周梁濂黃作先遺，陳郡鄭曾妙選。
黃金紅玉燦京都，荀非其人休誤說。
遠比朝川高一管，穢是以外何人若？
「鼎湯初沸有朋來」，儕醉尊中瓠舊酷。
「立義行仁爵天祐」，分留字字挺驚茂。
其人一，兩翮翩。乙則金芝瓊草。
我傳片語向天問：是否主閒國退？
卅載香江老未慵，語山跨上最高峰！
鐘景蓮作

（本月七至十日，在大會堂八樓展出。）

碧麗宮
碧麗宮貢獻・套套皆精選！
週末五場
放映時間 12兩點半 五點 七點半 九點半
欲免向隅 請早訂座
活地雅倫吐露心聲，出綠才華
使你有訴說不盡的喜愛
★榮獲第五十二屆奧斯卡金像獎★
影壇才子 活地・雅倫 自編・自導・自演
曼克頓
戴安・姬頓 瑪莉・奧海明威 梅露・史特庇

你不單喜愛本片，並且還會回味無窮 ★ 聯美公司發行 United Artists

根據上半年統計數字 日台及東南亞國家來港人數顯著減少
同期中國大陸訪客近三百萬人

（本報訊）根據香港旅遊協會今年上半年的統計，日本，台灣及東南亞遊客來港人數顯著減少，旅遊協會統計，日本遊客減少了百分之七點五，東南亞遊客則減少百分之十四，台灣遊客更爲銳減，達到百分之六十。南韓遊客亦少四分一。

這些地區的遊客對本港旅遊業十分重要，因爲人數多，消費亦多，佔本港遊客前三位。去年日本與東南亞遊客共計佔總數一半。台灣佔一成，日本與東南亞遊客的消費合共亦超過一半。

但今年首季中年歐美遊客則有增加，美國增加百分之十七，但總數目比日本及東南亞遊客少。

今年上半年遊客比較去年同期減少約百分之一。

又今年上半年我國旅遊部門接待了五十萬名外國旅遊者，加上其他自費入境的一共達到二百七十多萬人，比去年同期增加了七十三萬人。上半年我國旅遊專業的收入達到兩億七千萬美元，比去年同期增長百分之廿八點六。

旅遊總局負責人說：目前我國正在大力增添旅遊設施，新建一大批飯店，賓館。

增辦多條航綫 國泰提出申請

（本報訊）據政府憲報昨日（八日）公佈，國泰航空公司經依據民航守則第七條，向民航牌照局申請增設多條來往本港之航綫。

該等客機航綫包括來往西貢，汶萊，金邊、永珍、曼谷，加爾各答，孟買，德里，可倫坡，巴林，刁拜，遮打，達蘭及阿布達等地之空中服務。

行走該綫之班機，爲波音七四七、波音七〇七及洛歇一〇一一等三種，而班期則未作出決定。

若任何人士或公司對此申請有異議者，可於十四日內書面向民航牌照局提出反對理由，以資參考。（忠）

墨西哥航空公司規模 在拉丁美洲首屈一指

（本報訊）七月四日是拉丁美洲航空史上的特別日子，二十年前此日，北美洲歷史最久的墨西哥航空公司，首次使用寬星式噴射客機由墨西哥城飛往洛杉磯。現在每日有九班客機服務於該航綫及其他九個美國城市，佔兩國之間航空百分之三十四。

墨西哥航空公司的規模，在拉丁美洲首屈一指，有三十六架波音七二七－二〇〇，並新訂有十七架同類型飛機及五架DC－一〇－一五，主要的國際航綫有十四處，墨西哥境內則有二十四處。

普多樂經扶桑來港 萬寶隆丸將駛南歐

（本報訊）亞洲運輸有限公司代理之普多樂（PORTOROZ）號貨輪，將於星期日（十日）由日本抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（十一）開航，直放馬德拉斯及孟買兩地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，訂於下週一（十一）由日本抵港，停碇現代櫃上落貨物，並訂於翌日（十二）離港，駛往巴斯隆納、馬賽、熱那亞及的港等埠。（忠）

龍珠島將移澳洲 珍尼斯今日抵埗 麥堅利馬士基星期日到

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之龍珠島（PERAL ISLAND）號貨櫃輪，將於下週四（十四）由澳洲來港，停碇國際櫃上落貨物，並訂於翌日（十五）駛離本港，前往雪梨、墨爾砵及比利士彬等地，並兼收阿特雷德之貨做。

日本郵船（香港）有限公司代理之珍尼斯（ARISTOGENIS）號貨輪，訂於今日星期六（九日）由基隆抵港，拋碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（十日）啓航，直放吉布地、亞丁、比里狼斯及華爾達等地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之麥堅利馬士基（MCKINNEY MAERSK）號貨輪，訂於週日（十日）由日本來港，寄碇A號浮泡上落貨物，並訂於即日開航，駛往開普敦、阿比珍、羅羅雅亞、自由城、森馬、羅美及拉高士等地。

亞洲雅士今日抵埗

（本報訊）東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，訂於星期六（九日）由高雄抵港，拋碇現代櫃上落貨物，並訂於即日啓航，直航基隆及高雄兩地。

日立造船廠生意盛 續獲丹麥荷蘭訂單

（本報訊）日本日立造船廠目前除接獲丹麥訂造鑽油台工程外，近日更取得荷蘭鑽油台工程一份。

丹麥所訂造之鑽油台與本年四月所訂造的同一款式，將於八一年十月施工，該等油台皆適合於全天候及不規則之海床作業者。

首具油台命名爲荷蘭君主，次台則以荷蘭公爵名之。該兩具油台爲日立造船廠自一九七四年所接獲十三張訂單中之二具。同時，其中七具已移交作業中。

該懸臂式油台可在海底深度六十二點五米下作業，最高鑽深度則爲六千零九十六米，爲同類型設備中世界最大者。

荷蘭所訂造的爲荷蘭鑽機B·V·組之離岸鑽油台，該四柱懸臂式油台將會在北海使用，載重量達三千一百噸，適合於五十米之海床作業，鑽深度達七千六百二十米，成爲日立所製造的第十四台鑽油台，預料在八一年十二月建造完成。

據統計資料顯示，日本自七四年九月以來，所接獲建造鑽油台十四份工程中，和比利亞佔二台、阿布達三台、中共二台、印度一台、法國一台、丹麥二台、美國兩台，而荷蘭的一台則爲該國首次向日本訂製者。（忠）

大嶼島自獅城開出 新海和月中往印尼
戴士賓訂下週經港往蘇彝士河 萊茵快輪十六日到訂翌日赴美

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之戴士賓（DACE BANK）號貨輪，訂於下週二（十二）由基隆抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（十三）開航，航往遮打，蘇彝士港及阿歷山大港等埠。

香島輪船有限公司旗下之大嶼島（LANTO ISLAND）號貨櫃輪，訂於下週三（十三）由新加坡抵港，寄碇海運櫃上落貨物，並訂於即日開航，前往釜山，神戶及橫濱等地，並兼收長崎，大阪及京都之貨物。

聯航船務有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨輪，將於下週五（十五）由耶加達抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，並訂於十八日開始收貨，二十日離港，駛往耶加達，三寶壟及泗水各埠。

捷成洋行代理之萊茵快輪（RHEIN EXPRESS）號貨櫃輪，訂於下週六（十六）由美國抵港，拋碇現代櫃上落貨物，並訂於翌日（十七）啓行，前往長堤，羅省，奧克蘭，三藩市，西雅圖，大科馬及森嵩等地。（忠）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
和平	SWEET PEACE	釜山	九日	東源
江功	HALMAHERA CAREER	上海	九日	汎洋
比利嘉五號	BINEKA 5	印尼	九日	神運
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	日本	九日	日郵
利來麥迪遜	NL.MADISON	新西蘭	九日	太古
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	九日	港郵
長盛	EVER SUPERB	美國	九日	利達
荷丹加利亞	HOLSTEN CARRIER	新加坡	九日	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	九日	捷成
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	九日	寶隆
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	九日	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	九日	海陸
長運	EVER LUCKY	高雄	九日	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
榮恒	GREEN FOREVER	美國	九日	利達
神戶丸	KOBE MARU	日本	九日	海聯
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	九日	新興行
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	美國	十日	碧琪
珍尼斯	ARISTOGENIS	基隆	十日	日郵
香賓	LUPIN	基隆	十日	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十日	華林
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日	十日	馬士基
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十日	馬士基
渣華荷露士甸	NL.SEROOSKERK	基隆	十日	渣華
榮惠	GREEN BLESSING	美國	十日	利達
非洲丸	AFRICA	日本	十日	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十日	日郵
美娜	MAWLAM YAING	仰光	十日	新興行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十日	大三
金奧利	GALD ORLI	西非	十日	新興行
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十日	日郵
嘉陵江	JIALINGJIANG	華北	十日	新僑
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十日	和平
東利	SEAWOOD ADVENTURER	日本	十日	東源
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	十日	亞利來
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	十日	渣華
鄱陽	POYAANG	新西蘭	十日	太古
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十日	永裕
達利年	BANGLAR TARANI	新加坡	十日	展達
亞里	JEBEL ALI	日本	十日	怡和
高力勛	KORRIGAN	歐洲	十日	寶隆
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	十日	大三
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	十日	日郵
嘉萊莉	KAENARY	釜山	十日	東宇
金泰	GOLD POWER	高雄	十一	利達
高超	SURMOUNT	曼谷	十一	永泰
大東丸	DAITO MARU	日本	十一	天祥
牙買加丸	JAMAICA MARU	基隆	十一	川崎
萬寶隆丸	MONT.BLANC MARU	基隆	十一	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十一	沙唔
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十一	大源
先達依近	STRATHELGIN	釜山	十一	太古
法蘭福	FRANKFURT	歐洲	十一	東亞
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十一	日郵
嘉巴士	KAVO MATPAS	日本	十一	大三
華航	FAR FAST PILOT	日本	十一	川崎
布勒治	E.R. BRUGGE	日本	十一	川崎
陶南七號	DONAM 7	釜山	十一	港興
基克雲尼加	CRIKVENICA	日本	十一	邊行
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
金威達	GOLD VARDA	基隆	十一	新興行
興華	HSING HWA	日本	十一	海豐
	S.A. SKUKUZA	日本	十一	怡和
芒果皇后	MANGO AUEEN	日本	十一	大源
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄	十一	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十一	新興行
渣華香港	NL. HONGKONG	南非	十二	渣華
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	十二	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十二	海豐
海王風信子王	NEP.ZIRCON	馬尼拉	十二	港恒
比連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	十二	天祥
岩手	IWATE	新加坡	十二	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	新加坡	十二	總統
萬力	MENELAUS	美國	十二	百保利
布列頓堡	BRITTENBUBG	基隆	十二	日郵
寶星	BARON STAR	日本	十二	遠高
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十二	東洋
勝峯	SIENA	美國	十二	寶隆
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十二	新興行
友聯	UNION TRADER	日本	十二	海聯
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十二	海豐
東京皇后	QUEEN TOKYO	日本	十二	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十二	馬士基
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	十二	華林
德士賓	DACE BANK	日本	十二	日郵
渣華士加	NL.SCHELDE	上海	十二	渣華
安江	ACONCAGUA	基隆	十二	福來
冒險者	SL.EXPLORER	美國	十二	海陸
勝來	SINALOA	曼谷	十二	寶隆
庫拉匯俄丸	CURACAO MARU	日本	十二	大三
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
大安	TAIAN	基隆	十二	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	基隆	十二	大三
光大	KWANG TAI	高雄	十三	永裕
東方鴻圖	ORT.DESTING	高雄	十三	港郵
露莎	IBN RUSHD	台灣	十三	怡和
世界之獅	WORLDLION	新加坡	十三	海陸
美寘美	BULSOOK	曼谷	十三	振盛行
大嶼島	LANTO ISLAND	新加坡	十三	香島
馬來亞自由號	MALAYAN FREEDOM	日本	十三	天祥
華賓納	VERBENA	基隆	十三	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十三	福來
新小島	NEW PONY	馬尼拉	十三	邊行
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十三	沙唔
乘風	SING WIND	曼谷	十三	順昌
坪洲	PING CHAU	日本	十三	香島
亞利文快輪	ALEMANIA EXPRESS	歐洲	十三	沙唔
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	十四	東安
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十四	海聯
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	十四	邊行
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十四	中央
太子田	PRINCEFIELD	日本	十四	協成
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
莎迪	TRISARTI	日本	十四	天祥
美國貿易	AM.TRADER	美國	十四	美輪
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十五	川崎
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十五	總統
江偉	CHINSHA CAREER	上海	十五	汎洋

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
巴西、黎巴嫩、沙特阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勞越、馬來西亞、印尼、西澳洲	正午十二時
新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴	下午四時
斯里蘭卡、索舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗	下午五時
巴西、日本、加拿大、美國、汶萊、泰國	下午六時

今日平郵

利比亞、摩洛哥、直布羅陀	下午四時
葡萄牙、埃塞俄比亞	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	九日	山下
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	九日	利洲
榮恒	GREEN FOREVER	美國	九日	利達
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	九日	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	九日	馬士基
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	九日	太平
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	十日	新興行
金融	SL.FINANCE	美國	十日	海陸
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十日	捷成
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十日	香島
利來福岡	NL.FUKJOKA	南美	十一	渣華
牙買加丸	JAMAICA MARU	加勒比海	十一	川崎
英偉雅士	DYNAMC ACE	美國西岸	十一	中央
萬力	MENELAUS	美國	十二	百保利
開發者	SL.EXPLORER	美國	十三	海陸
比連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	十三	天祥
安江	ACONCOGUA	南美	十三	福來
庫拉匯俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十三	大三
大科馬丸	TACOMA MARU	中南美	十四	大三
美國貿易	AM.TRADER	美國	十四	美輪
安德馬士基	ANDES MAERSK	美國	十五	馬士基
杜魯門總統	PRES.TBUMAN	美國	十五	總統
泰來	TAMARA	美國	十五	百保利
萊茵快輪	RHEIN8EXPRESS	美國	十七	捷成
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十八	美輪
海娜	JALA YAMUNA	中南美	十八	海運
歐洲綫				
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	九日	渣華
長運	EVER LUCKY	歐洲	九日	利達
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	九日	捷成
永盛	OCEAN GLORY	地中海	九日	懋德
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	九日	汎洋
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十日	華林
金泰	GOLD POWER	地中海	十一	利達
香賓	LUPIN	地中海	十一	日郵
珍尼斯	ARISTOGENIS	希臘派拉斯	十一	日郵
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	十二	華林
能代丸	NOSHIRO MARU	貝魯特	十二	日郵
基克雲尼加	CRIKVENICA	貝魯特	十二	邊行
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十二	沙唔
萬寶隆丸	MONTBLANC MARU	熱內亞馬賽	十二	大三
嘉巴士	KAVO MATPAS	地中海	十二	大三
戴士賓	DACE BANK	亞歷山大	十三	日郵
華賓納	VERBENA	地中海	十四	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十四	華林
富山	TOYAMA	歐洲	十五	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十六	川崎
澳洲綫				
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	雲里斯庚	十一	碧琪
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	港郵
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十五	太古
利來麥迪遜	NL.MADISON	新西蘭	十六	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	怡和
嘉步娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	福來
印·巴·中東綫				
普多榮	PORTOROZ	孟買	九日	亞運
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港加爾各答	九日	日郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十日	山下
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	十日	怡和
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	十一	日郵
珍尼斯	ARISTOGENIS	底布吉阿丁	十一	日郵
香賓	LUPIN	遮打	十一	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十一	日郵
嘉陵江	JIALINGJIANG	紅海	十一	新僑
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	紅海	十二	總統
能代丸	NOSHIRO MAR	亞葵巴	十二	日郵
布列頓堡	BRITTEN BURG	波斯灣	十三	日郵
士達近	STRATHELGN	波斯灣	十三	太古
德士賓	DACEBANK	紅海	十三	日郵
華賓納	VERBENA	遮打	十四	日郵
露莎	IBN RUSHD	紅海	十四	怡和
東方鴻範	ORT.DESTINY	紅海	十四	港郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十五	香島
美娜	MAWLAMYAING	仰光	十六	新興行
東南亞綫				
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
娜薇	LAVINIA	新加坡	九日	天祥
比利嘉五號	BINEKA 5	印尼	十日	海聯
大東丸	DAITO MARU	新加坡	十一	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十一	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十一	東洋
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	十一	東源
高超	SURMOUNT	曼谷	十二	永泰
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	耶加達	十二	亞利來
嘉萊莉	KAENARY	印尼	十二	東宇
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	新加坡印尼	十二	總統
海皇黃玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十二	港恒
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十二	東源
九龍灣	KOWLOON BAY	新加坡	十二	吳興何
華航	FAR EAST PILOT	沙巴	十二	川崎
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡	十三	大源
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	十三	新興
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十三	福來
友聯	UNION TRADER	新加坡	十三	海聯
芒果皇后	MANGO QUEEN	新加坡巴生	十三	大源
岩手	IWATE	馬尼拉	十三	中央
新小島	NEW PONY	馬尼拉	十四	邊行
馬來亞自由	MALAYAN FREEDOM	新加坡	十四	天祥
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十五	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十五	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十五	福來
安德馬士基	ANDERS MAERSK	雅加達泗水	十五	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	印尼	十五	馬士基
莎迪	TRISAKTI	新加坡	十五	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十五	海陸
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	十五	協成
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	十五	東安
台灣·日本·釜山綫				
海勇	HAI YONG	台中	九日	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	九日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興行
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	九日	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
木星	JUPITER	基隆	十日	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十一	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	十二	港興
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十二	和平
海王	HAI WANG	台中	十四	永裕
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興行
美娜	MAWLAMYAING	日本	十六	新興行
非洲綫				
裕民	YUE MAN	南非	九日	運聯
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
江功	HALMA HERACAREER	西非	十一	汎洋
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	十一	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	南非	十一	大三
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十一	川崎
渣華些路士吉	NL.SEROOSKERK	東非	十一	渣華
非洲丸	AFRICA MARU	西非	十一	大三
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十一	日郵
	S.A.SKUKUZA	南非	十二	怡和
金馬隆	GOLDEN CAMEROON	西非	十二	嘉聯
金威達	GOLD VARDA	西非	十二	新興
阿基飛虎	AEGIS FAITH	拉高士亞巴巴	十三	安快

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "PRINCE FIELD" 太子田 八月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲 庇能

M.S. "YAMATOMO MARU" 山智丸 八月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星洲

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：⑤249429、⑤252411（十綫）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈十樓 電話：5-254481（十線） 葵涌12-281870 海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至墨西哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	3-9/8	10/8
雅利洲輪 APLI CHAU	16-22/8	23/8
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/9	8/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨儎

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	8-14/8	15/8
蒲台島輪 POTOI ISLAND	22-28/8	29/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	8-14/8	15/8
聲寶島輪 SHARP ISLAND	22-28/8	29/8

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	29/8-4/9	5/9
峨嵋洲輪 NGOMIE CHAU	1-7/10	8/10

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話③688729

進口船期

日光島輪	10/8	大嶼島輪	13/8
龍珠島輪	14/8	雅利洲輪	23/8

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 6062

Japan Line

加勒比海定期航綫

Japan Canela 日本芷荊快輪

八月廿五日落貨 廿六日開行

直航：Cristobal, La Guaira Maracaibo, Corinto, (Nicaragua) Santo Domingo Pto Cabello, Aruba (Oraniestad) Curacao (Wilemstad) Neth. Antilies San Jose De Guatemala, Puntarenas (Costarica) Acapulco Manzanillo. Acajutla. (El Salvador)

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：H238091/8 (8/LINES) 收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥

GINA LUISA 船泊A39泡 九日開行 已截貨

收貨站：香港及九龍聯益倉

往：安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911（20）

澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

「美娜」M/S MAWLAMYAING 八月九日到港 十六日開行

往：橫濱、神戶、仰光。

新興行船務有限公司啓 要成街一號南華大厦七樓八樓及九樓 電話：5-257114（十線）5-210271（六線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112,457387

歐洲定期航綫

M.S. "HOWA MARU" 豐和丸 八月二十日落貨 八月廿二日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H－238091/8 (8 Line) 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

江亞快輪 M.S.Sulucareer 九月廿四日到港 直航：大連 上海

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311 CN Co

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務。 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	——	9/8	11-12/8
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	10/8	15/8	16/8	18-18/8
亞洲明珠	ASIAN PEARL	17/8	22/8	23/8	25-26/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT	29/8	3/9	4/9	6-7/9

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、屋克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截貨	截貨	到港
NEDLLOYD MADISON	Auckland & Wellington	開始	13/8	8/8
NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	22/8	23/8

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Port Moresby, Lae Rabaul, Honidra. & Noumea,	11/8	12/8	12/8
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae Madang, Wewak.	15-21/9	22/9	22/9

福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。		
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十四日	八月十五日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	八月二十日	八月廿一日
往：門司、神戶、橫濱。		
百利怡美利 PATEVERETT	八月二十日	八月廿一日
萬利怡美利 MAKEVERETT	八月廿八日	八月三十日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。		
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月十六日	八月十七日
萬利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

新邨消息

防止公共屋邨有高空擲物事件
房屋署正搜集資料 與其他部門商對策
邨派出所稱將嚴拿擲物缺德者

高空擲物的案件愈來愈多，引起邨民深切的關注。警方對於高空擲物傷人事件，已宣佈作嚴重罪案處理。

華富邨派出所所長梁家彬警長最近在薄扶林暨華富邨分區委員會上表示，最近有兩名小童因爲從樓上擲物落街而被派出所警員捉到，經警員告誡一番後釋放了事，事後獲上級指示，今後對高空擲物事件，作嚴重罪案處理，不能從寬，故警長希望邨民知所警惕，勿觸法例。

據悉，房屋署現正着手在屬下的公共屋邨，搜集更多有關高空擲物引致傷人的資料，以便與其他有關政府部門共同商討如何防止高空擲物事件發生。

各屋邨辦事處亦經常貼出通告籲請居民合作，注意公德，而個別樓宇的互助委員會，在接獲居民投訴後，亦會貼出通告呼籲居民注意。

保安司戴宏志最近在立法局會議席上曾經表示，當局現正透過電視台、電台及報章，廣泛宣傳及勸喻居民切勿從樓宇高層拋擲雜物落街，以免受罰及傷及途人。

根據簡易治罪條例，任何人士引致有人受傷，可能罰款一萬元及入獄六個月，若因此而引致有人喪生更可被控誤殺，罪名成立，可被判終身監禁。

目前各區民政主任及警民關係主任，業正尋求與各區委員會、互助委員會及類似的地區性組織合作，教育市民由高空擲下物件這種不負責任行爲所造成的危險，而駐守派出所的警員，亦會訪問各屋邨住戶，向他們灌輸有關物件拋出窗外或將物件置於窗檻上可造成的危險。（鐠）

橫頭磡臨時房屋區居民望住屋邨
居民希望屋署守諾 兩個月內編配房屋

橫頭磡臨時房屋區居民希望房屋署此次能眞正遵守諾言，在短期內安排他們入住公共屋邨。

該臨時房屋區居民曾次前往房屋署請願，居民并與房屋署高級人員展開會議。

橫頭磡臨時房屋區居民代表陳先生指出，該區居民代表與房屋署人員會談後，該署一名高級人員在會上答允居民在短期內安排合符住戶入住屋邨；由於市區無其他新屋邨單位，因此，房屋署只安排他們入住彩雲邨，他們亦可選擇入住沙田、荃灣、屯門的屋邨單位。

他又指出：該署人員亦答允居民在本月十一日前可獲清拆的通知，而居民亦可在九月或十月遷出，但他們目前仍未接獲該署的通知，現時居民對該署人員的口頭答允仍半信半疑，但他們希望該署能遵守諾言。

該臨時房屋區共有三百多住戶，大部份居民居住已有七、八年，居民兩年前曾請願要求「上邨」，房屋署答允他們在十八個月之後可獲准上邨；但由於臨時房屋區地皮之業主市政局，對該土地計劃還未作出決定，所以房屋署亦遲遲未能安排居民的去向。

由於財政的關係，市政局目前對該土地還未作出任何計劃，而該局有意將土地使用交由房屋署的使用權增加兩年。但無論如何，房屋署短期內將清拆該臨時房屋區。（范）

觀塘協和街新地盤 月底整理興建居屋
新屋邨七座大厦提供千五單位

「居者有其屋計劃」觀塘協和街之地盤整理工程於本月底前展開，主要建築工程於六個月後動工，全部工程預期於一九八三年底完成。

該屋邨位於協和街西面及與雲漢街交界以北，屋邨建有五座三十六層及兩座十八層高的長形大厦，共有一千五百八十多個住宅單位，可容七千多人居住。

房屋署發言人指出：該屋邨的地盤工程於本月稍後動工，全部樓宇預期於一九八三年底完成。

該屋邨樓宇的單位面積爲九種，由三十七點二至五十一點一平方米（四百零一至五百五十平方呎）不等，全部都是採用獨立式設計，每個單位有睡房兩至三間。

屋邨內還有其他設施，包括在長形大厦地下設有商店，另有三層高的停車場。日後亦將建有行人天橋橫跨協和街，方便居民出入。

觀塘區另一個房屋地盤，則位於油塘區，該地盤將於一九八一年移交房屋署使用。（范）

瞭望臺
石圍角邨已告落成 首批住客月內入伙

有人說，新建的公共屋邨，環境愈來愈似富有人家的郊外高尚住宅了。此話有幾分道理，雖然，在樓宇建設方面，自然與高尚住宅有一大段距離，但環境卻是相似的。

今日的公共屋邨，主要興建在新界地區，在現代化意識的設計下，屋邨大厦外型美觀，樓宇外的空曠地方，遍植花草樹木，不熟悉香港情況的外國來客，置身其中，一定會誤會這是一些花園大厦。

就於荃灣北部的象山邨來說，它位處的地方，根本上就已接近旅遊區（東普陀、圓玄學院、城門水塘等），再加上建築師的精心設計，盡量利用地勢設計成一個花園一樣，所以成爲一個環境幽美的屋邨，因此頗爲受申請公營樓宇的市民歡迎，最令人失望的，只是交通問題而已，因爲實在太少巴士行走，出入市區，極感不便。

石圍角邨就不同。該邨雖然與象山邨毗鄰而建，但比象山邨更接近市區大馬路，更兼地下鐵路荃灣支綫的車站就在邨外，所以，在出入方面，是相當方便的，因此之故石圍角邨比象山邨更受人歡迎。

該邨分爲四期興建，佔地十四點六公頃，現時首期樓宇已告落成，居民在月內可以入伙。爲提供居民日常生活所需，房屋署已將邨內一批舖位及攤檔出租，經營各種行業。不過，由於商業設施的建築進度，趕不及住宅樓宇，所以，房屋署安排了一些臨時舖位及攤檔，供商戶開業，到商業單位建成時，再遷回正式的舖位營業。

整個石圍角邨，將於一九八二年建成，屆時全邨共有八座樓宇，提供六千三百七十二個居住單位，可容納三萬四千人。

屋邨地盤，以前本來是耕地，但今日已被高樓大厦所取代，不但有住宅樓宇，一般社區設施亦極爲完備，將來會有三間中學、兩間小學、兩間幼稚園、兩間托兒所、一個青年中心、一座社區會堂、一間老人宿舍及一間傷殘人士工場、一間郵政局及一個可容五百輛汽車停泊的多層停車場。

像其他屋邨一樣，石圍角邨同樣有一座大型商場大厦，內有一百間舖位，商店、攤檔六十個及熟食檔十個。（祐）

每日出外乘搭巴士要長途跋涉
沙田頭臨時房屋區 居民要求設巴士站

沙田頭臨時房屋區居民希望巴士當局能在沙田頭臨時房屋區設巴士站，使該區及附近的曾大屋村，沙田頭舊墟的村民得到合理的巴士服務。

位於獅子山隧道與沙田市鎮之間的沙田頭臨時房屋區，區內居民多是香港仔艇戶與及沙田頭與沙田舊墟因遷拆或受颱風影響撤遷到該臨時房屋區。

沙田頭臨時房屋區現時有居民約一千三百人。居民每天都先要步行一段路，再乘搭巴士或小巴上班，或買餸。由於該臨時房屋區的居民多是年輕夫婦及一些上年紀的老人，區民表示，婦女需要背着孩子，提着餸籃或扶着老人，要她們步行一段長距離，實在感到吃力。村民更表示，他們每天要趁太陽未猛烈時趕緊往市場，通常未行到巴士站已汗流浹背，返抵家時，甚至有筋疲力竭之感。區民表示，在臨時房屋區的門口，有個凹位，曾在地上塗上「巴士站」一字樣，但久久未有巴士站，居民希望當局能快速改善。

隨着沙田新市鎮的發展，人口不斷增加，然新市鎮內的居民多需出市區工作或上學，對交通需求甚大。現時，由沙田來往九龍或香港的巴士綫只有一七〇、七十一、七十M、八十九、八十七、八十六號等，但對沙田十多萬的人口來說，可說已是供不應求。而更苦的是，沙田頭臨時房屋區的居民就得摸黑外出搭車到沙田墟總站，再轉車到九龍上班，而晚上趕不及回家吃飯的例子更是不勝其數。（鐠）

柴灣社區中心舉辦 山川與動植物展覽

社會福利署柴灣社區中心及其自務社，於八月中旬合辦一連串的活動，名爲「太陽之下」。計有：（一）展覽將於八月十六及十七日，於香港柴灣道二三〇號，柴灣社區中心禮堂七樓舉行。展出之資料計有各類動物、植物的模型、地理山川模型圖片等。其他二項活動，將於八月二十一日，在柴灣社區中心之花園舉行之種植示範，歡迎十至十六歲之青少年參加。

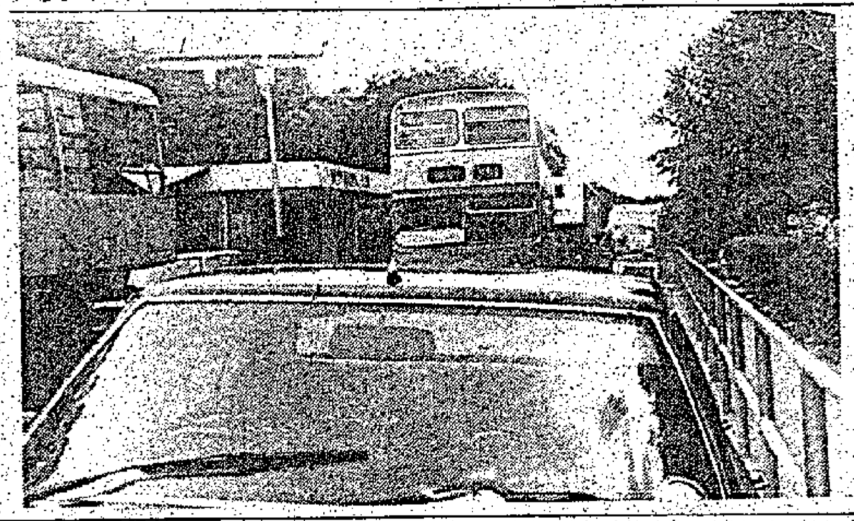
警方將會加强檢控 非法泊車情況嚴重
坪石邨黃石樓金石樓之間一段路

坪石邨警察派出所呼籲坪石邨居民勿在黃石樓與金石樓之間的一段單程路上非法泊車，以免阻塞交通。

由於坪石邨舊巴士總站已開始動工改建爲停車場，使原日停泊在巴士站內的車輛要移至黃石樓與金石樓之間的一段單程路上，以致該段道路極爲擠塞，由於該段道路爲多綫巴士轉入坪石邨巴士總站的必經道路，使道路倍加擠塞。

坪石警察派出所近日接獲不少邨民之投訴，謂該處交通非法泊車諸多，使行車路面非常狹窄，而較大的車輛則很難通過。故此派出所呼籲坪石邨車主，及司機合作，不要再在該段道路非法泊車，以免防礙大型車輛之出入，如巴士、消防車之出入。派出所表示，由今日起，將派出所人員分日夜將非法泊在該處之汽車檢控，並希望各車主及司機留意，以免誤己誤人。

位於金石樓與藍石樓之間的臨時巴士總站，已於最近開始動工改建，使其恢復停車場及有花床的設計。該停車場目前設有車位五十六個，車主可到屋邨事務處申請車位，如申請者已超過此數，辦事處將採先到先得方法，安排申請人名單，其他處理申請的將保留，待數月後，收回附近的一段道路後，亦會闢作車位出租，屆時將根據上述之名單安排先後次序分配此等車位。（鐠）



圖示：黃石樓與金石樓之間的一段道路，兩旁泊滿車輛，使巴士及消防車難以順利通過。

海運・百樂 H702412 K678091　珍寶 新蒲崗啟德 3-206506　麗華 3-921958　皇后・皇都・嘉禾　蘭宮 亞洲 荷李活 翡翠　普慶・東方　香港仔 華富閣　觀塘 金茂坪　帝國 帝后 牛頭角 香港仔

海運六場　停不了的音樂 Can't Stop the Music　今晚 名劍
狂滿第二週　警匪片巔峯之作　殺世香　于仁泰 何東尼 蔡迪羅賓 吳民雄　今午場及早場　名劍
今天獻映　警匪大搏殺片巔峯之作　殺世香　于仁泰導演　今晚 名劍
今天五場撲飛請早　殺人不見血的劇情　明暗大門法的橋段　警花門色魔　曾根中生 導演　鐵旗門
普慶六場　星球大戰反擊帝國 EMPIRE STRIKES BACK　東方今晚午夜場：名劍
五場獻映　警花門色魔　五場獻映　鹹魚番生　洪金寶 石天 主演　麥嘉導演
帝國今映　門精門瘋狂喜劇！　鹹魚番生　帝后今映　熱鬧輕鬆家庭影片　1 2 3　一班可愛小朋友合演　名劍

豪華・新大華・華聲 3-617169 3-841189 5-762372　新蒲崗 英華 3-211655　新光 H632955　娛樂・寶聲・明月・黃金　南華・南洋 5737388 3881755　文華・明珠　珠江・銀都 3-891187 3-023941　新蒲崗 國寶・南昌 深水埗 K208917

狂滿！五場請早　油脂 08　Let's go for 1980　今午場　兵來賊擋
六場獻映　帝國反擊戰！　最後今天　天使的誘惑　明天放映　決戰　挑戰
今天五場請早定座　警花門色魔　鐵旗門
今天週末請早　滿　輕鬆熱鬧令你開心的電影　1 2 3　死亡眞面目
今天五場盛大獻映　香艷加笑料春色滿桃園　瞬到脚都軟走私稱大專　瘋狂性酒店　西加高之　鐵旗門
今天獻映　1 2 3　銀都今晚午夜場：死亡眞面目
今天映　喜劇　1 2 3　今五場　鹹魚翻生

總統・華盛頓　金冠・國寶・國華　麗聲　國都　金門・民樂　利舞台 5-776377　倫敦 3-661056　影都 3-426111　大華　京都 5-722883

連日爆滿今天六場　洪金寶、石天主演　鹹魚番生　今晚午夜場　兵來賊擋
連日爆滿今天六場　洪金寶、石天主演　鹹魚番生　今晚午夜場　兵來賊擋
金冠國寶今天獻映　輕鬆熱鬧家庭影片　1 2 3　一班可愛小朋友合演！　國華第二週　海狼突擊隊　名劍
卡士大眞事實　今第二週　海狼突擊隊　智勇破國諜！門門爆德國艦　周末全綫加映午夜場
利舞台影都五場　星球大戰　帝國反擊戰　七彩闊幕　倫敦五場　杜魯福　零用錢
五場大爆滿　十二女玩家　滾女十八招　活學活用一味夠潤
今天請早　杜魯福　零用錢　聰明狗

龍華・恒星・油麻地・福星　寶石 K657116　富都 K429997　新樂 K618167　快樂 K666148　新都 H773496　紅磡國際大平 H466268 K820749　黃埔新邨　樂聲・國泰　紐約・凱聲　域多利 12-817795

今天五場　洪金寶・石天・麥嘉新作　鹹魚番生　今晚午夜場：兵來賊擋
寶石今天五場　鹹魚番生　新樂六場　停不了的音樂　兵來賊擋
新都六場　停不了的音樂 Can't Stop the Music　快樂今晚午夜場　鐵旗門
今天獻映　1 2 3　名劍　電話K636388 今天五場　救世者　名劍　精拳
今天五場請早　星球大戰　帝國反擊戰　今晚午夜場　兵來賊擋
樂聲六場 國泰五場　洪金寶、石天主演　鹹魚番生　今晚午夜場　兵來賊擋
今天四場　海狼突擊隊　3 2 1　眞假處女

市場呆滯業商向外訂貨減少

凍倉貯率轉下降

貨物流轉仍然緩慢。颱風後大陸生猪生牛短缺會使凍肉、蔬菜、海鮮等運銷市場增多，但酒樓結業頻仍却要貨大減。業內競爭激烈，倉商經營困難，虧損逐有出現，但倉租却欲升乏力。

（特訊）由於市場長期疲滯，業商向外訂貨減少，近來港九凍倉貨物貯率下降，貨物流轉仍然緩慢，倉租欲升乏力。

據凍倉商人表示，最近凍倉貨物流轉頗爲緩慢，其中以蛋品、海鮮、海味雜貨、藥材等最爲顯著，入夏以來長期疲滯的凍肉，由於較早前大陸生猪生牛供港量不正常，亦有升價現象，加上風颱豪雨頻仍，市場新鮮副食品需貨及貨疏，故凍肉零售生意有一定進展。但在同期間港九結業的酒樓不斷增加，無形中使凍肉的買家大幅減少，在此消彼長之下，凍肉出倉量並無多大好轉。冷凍蔬菜、蛋品、海鮮亦有上述的情況出現。至於鮮果，近來流轉速度却見轉慢，原因是近年各途供量十分充足，已有供過於求之勢，許多鮮果被迫擱在凍倉候市，以求價格高些出倉，而在前兩個月，由於各途供量尚不多，故流轉頗暢。事實上，近來鮮果流轉雖轉慢，但仍較其他貯倉貨物爲快。

倉商稱，今年以來，特別是入夏以來，凍倉生意一直頗差，原因是市民購買力下降，市場消化力薄弱，形成凍倉貨物出倉十分緩少。許多凍倉只在上午一段短時間較爲忙碌，而整天都頗爲閒靜。這是兩三年前是無可比擬的。倉商指出，近兩三年來本港五、六家大型凍倉相繼開業，使倉位驟增一倍以上，形成僧多粥少之現象，在物價高漲，市民購買力下降的情況下，對凍倉業有嚴重的影響。另方面，近來大陸與許多國家有直接貿易關係，都港轉口貨物減少，亦間接對本港凍倉業不利。

倉商說，在地價高漲、電費、人工昂貴的情況下，貨物流轉緩慢固然使倉商經營頗爲吃力（盈利下降不在話下，僅可維持皮費亦大不乏人，而虧蝕的亦逐漸增多），而近來貯貨率更出現下降現象，使倉商更感困難。這主要是由於入夏以來市場疲滯，進口商爲減少倉租壓力，紛紛減縮向外訂貨，形成存倉貨減少，其中以佔倉位最大比例的凍肉及乾貨（包括海味、什貨、藥材）減勢較明顯，而地處新界及香港仔的凍倉又較市區的較明顯。據悉，在六月中旬西環一家凍倉貯率達到九成半，而近來僅及八成半至八成而已。葵涌一些凍倉更只及七成半至八成。估計目前港九凍倉貯率平均僅及八成而已。

倉商表示，倉租在今年初至入夏時一般已提升了成半至二成。而近期則表現出欲升乏力之勢。倉商由於經營困難，極希望能提高倉租以彌補損失，但近來不但貨物流轉慢，貯率亦下降，業內競爭（爭貨）激烈，故大多凍倉都不敢貿然加租，以免削弱自己的競爭力。

本港凍倉倉租並無統一規定，須視乎貨物種類、貨量、所貯時間長短及凍倉所處地區等因素而定，甚至是否該凍倉之熟客亦有影響。近日西環某凍倉租金如下：凍肉六至七仙，蔬菜八仙，雜貨七至八仙。而葵涌凍倉凍肉則爲五仙左右。

大額訂單到港推遲

褲類恤衫輸歐配額價降

英國及西德商家訂購明年春夏季成衣，預料九月後才逐漸增加，有配額較多的出口商，及早抑低轉讓價，以便廠家爭取時間接單。

（特訊）英國和西德商家最近補充訂購多季成衣，雖然稍爲增加，但明年春夏季成衣尚未開始洽訂，預料九月後才有新訂單到港。近日梭織西褲及梭織恤衫配額轉讓價均轉呈下降，這是擁有配額較多的出口商，恐怕本年底配額不能用完，及早將配額轉讓價降低。

昨（八日）據製衣業人士透露：最近英國和西德商家補充訂購多季成衣，雖然略爲增加，但這些補充性質只不過是小額訂單，每宗訂購量不會超過五千打。訂購的成衣包括十四類男裝梭織外衣，廿四至廿五類男、女裝針織睡衣，廿六類梭織及針織裙等。但明年春夏季成衣尚未開始洽訂，須待九月後才有新訂單到港，因爲明年春夏季成衣銷路尚未能估計。甚至今年多季成衣銷路亦須待十月後才稍爲明朗。

製衣業人士指出：今年上半年對英國和西德輸出成衣，配額運用率不但平均比去年同期顯著降低，甚至熱門類目的梭織褲類及梭織恤衫，配額運用率亦比去年同期低得多。例如第六類梭織褲類輸英配額運用數量一千三百萬條，佔全年配額百分之五十七點一，輸西德配額運用數量一千〇八十三萬條，佔全年配額百分之五十二點七。廿七類梭織及針織恤衫輸英配額運用數量一百七十八萬件，佔全年配額百分之四十九點九，輸西德配額運用數量一百五十一萬件，佔全年配額百分之三十八。近日褲類及恤衫配額轉讓價轉呈下降，輸英褲類配額每打降至六十元，比一個月前（每打八十元）降了百分之廿五；輸西德褲類配額每打降至四十元，比一個月前（每打六十五元）降了百分之三十八。輸英梭織男裝恤衫配額每打降至四十元，比一個月前（每打六十元）降了百分之三十三；輸西德男裝恤衫配額每打降至三十元，比一個月前（每打四十元）降了百分之二十五。

製衣業人士表示：褲類及梭織男裝恤衫配額轉讓急降，主要原因是擁有配額的出口商，恐怕到了年底，不能用完配額，及早降價轉讓，以便製衣廠爭取時間接入新訂單。

港股市交投稍轉緩

做價普呈牛皮偏軟

全日開做總值三億二千六百九十一萬元。恆生指數同降爲一一二九點四九，跌一〇點七七，遠東指數爲五四六八點八四，跌二三點六五。局部冷門股票做價突現堅俏。長江實業跌勢稍明顯。

（特訊）昨（八）日香港股市轉呈疲軟，交易數值亦比前日大幅減少，一般股市人士普遍採觀望態度。當昨日上午開市，大勢已趨淡靜，初則做價呈現一片牛皮狀態，由於市勢欠升之力，遂引致其後買家沽售壓力續漸增强，做價按步低順，以迄收市。近日來大市反覆不定，似好非好，似壞非壞，使股市人士對後市之看法，信心把持不定。另一方面，美國銀行利率有回升之趨勢，益添人心有所顧慮，是以爲形成市道轉呈疲軟之微因。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三億二千六百九十一萬元，比前日交易數值減少三千一百萬元左右。上午佔日交易數值有一億六千二百零八萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千九百七十七萬元，遠東交易所佔一億五千七百八十七萬元，金銀交易所佔一億一千八百五十八萬元，九龍交易所佔六十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲一一三一．八一，比前日收市指數跌八．四五，下午收市指數續降至一一二九．四九，全日共跌一〇．七七。遠東指數上午收市爲五四五九．一五，下午收市爲五四六八．八四，比前日收市指數跌二三．六五。遠東分類指數中，除投資類外，其他各類均見報低。金銀綜合指數爲九六九．七八，金銀指數爲九三九．四五，比前日收市指數跌五．一二，銀指數爲一九二．六四。

比前日收市指數跌二．六七。在遠東交易所有成交之一百二十三項股票中，上升者有三十六項，下降者有五十六項，無變動者有三十一項。

熱門股做價普呈疲軟，局部冷門股反有堅俏的表現，如海港工程升六分，和寶升一角五分，升幅逾百分十，利安升一角，大昌升一角及仁孚升四分等。此外太古地產升二角及屈臣氏升三角，升勢亦較明顯之股票。長江實業做價同降獨較明顯，比前日跌五角之多。至於其他股票之收市價普與前日各該項收市接近，彼此升降俱只在一兩個價位之間。

新鴻基發行美元存款證

美國銀行任發行管理人

（港訊）新鴻基財務有限公司將於一九八〇年八月十八日開始，以可轉讓之美元存款證方式，接受客戶之美元存款。

此次發行之美元存款證總額達到一千五百萬美元。存款期爲三年至一九八三年八月十八日。

美國銀行亞洲有限公司（BA ASIA LTD）法國國家巴黎銀行大華（香港）有限公司（BNP DAIWA (H.K.) LTD）以及威斯國亞洲有限公司（WESTLB ASIA LTD），將聯合代表新鴻基財務有限公司負責管理此次發行美元存款證之事宜。

此種美元存款證之利息是每半年派發一次，而其利率是根據下述三家對發行美元存款證之諮詢銀行同業拆息，加八份之三厘計算並每半年根據實際利率情況加以調整一次。

美國銀行、法國國家巴黎銀行以及萊斯銀行國際有限公司LLOYDS BANK INTERNATIONAL LTD. 已同意出任爲新鴻基財務有限公司發行美元存款證之諮詢銀行，並爲其訂出一個合理之存款利率。

這項美元存款證已獲歐洲票據交換所之接納，其代碼編號爲六八八七。負責這項存款證管理之機構亦意圖維持存款證的第二市場，而美國銀行亞洲有限公司將擔任此存款證之代理及代付人。

甜菜產量增加

期糖全面回軟

成交八十一手，交投續減少，全日共

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原糖期貨交投減縮，全日共成交八十一手，較上日減少二十四手。造價回落，但跌幅不大，現貨價報三二點一美仙，下跌八十點，市場消息有：

一、埃及昨日買入白糖二至三萬噸，訂在九、十月份交貨。

二、法國公佈甜菜抽樣檢查結果，每公頃產量爲三三．二八噸，比去年同期約多出百分之七。

三、阿爾及利亞買入二萬噸食糖，在短期內交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份二七點五八美仙，共成十一手，十月份二八點一美仙，共成十一手，一月份二八點七一美仙，共成九手，三月份二八點八四美仙，共成十手，五月份二八點五美仙，共成十五手，七月份二八點五二美仙，共成二十五手。

酒樓晚市生意清淡

副食海味凍肉需減

早午茶市及午飯市稍佳，但缺乏晚飯市及酒席生意支持，獲利者寥寥無幾，部份酒樓加强謎局菜招徠與及舉辦街坊聯歡讌，彌補清淡的夜市。

（特訊）酒樓業今年以來的經營呈個別性發展，位置適中而裝修華麗的酒樓生意頗佳，但一般酒樓生意均以早市及午飯市較佳，晚飯與酒席生意仍淡靜，此點情形可從酒樓業需求一般副食品均減少中反映出來。

酒樓業商指出：近期酒樓業經營普呈不景氣，只有個別位置適中及裝修豪華的酒樓生意保持穩好，其餘酒樓經營情況一般並不理想，只是近月來業內結業酒樓爲數不少，致令生意較爲集中，早午茶市及午飯市生意尚差强人意，但晚飯市及酒席生意落行仍異常淡靜，故此茶市與午飯市生意雖不俗，惟缺乏晚飯市及酒席落行，能獲利者亦寥寥無幾。

另據海味、凍肉及副食品商消息：由於飲食業生意退減，對一般副食品需求均告減少，尤以海味較明顯，是酒席生意落行疏少所致，不過由於近期不少酒樓結束營業，有個別酒樓反受益，故此這類酒樓對副食品需求相對有所增加，這只屬個別發展情況，酒樓業生意一般仍淡。

酒樓業商表示：目前生意以晚市顯得較差，業內爲補救這種現象，除加强謎局生意招徠外，也舉辦街坊聯歡宴落，以免令晚市生意太冷落，只是謎局菜與聯歡宴落行銀碼細，利潤是甚微的了。

期豆交投旺

造價平穩，全日共成四百零五手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，造價平穩，全日共成四百零五手，較上日增加六十六手。八月份大豆合約開市價報一一七元，收市一一八點六元，共成三十九手，九月份開市一二〇點二元，收市一二〇元，共成三十二手，十月份開市一二一點二元，收市一二一點六元，共成四十一手，十一月份開市一二五點四元，收市一二六元，共成八十一手，十二月份開市一二七元，收市一二八點二元，共成一百一十二手，一月份開市一二七點八元，收市一二七點八元，共成一百手。

供源疏短

元貝冬菇價均急漲

乾鮑魚少沽出　罐鮑魚有充場

（特訊）海味雜貨，目前仍是季節性淡月，但其中一部分品種貨疏而價格續升。

日本元貝，來貨仍少，宗谷貝最爲疏俏，清森貝亦乘時起價，大粒每擔二萬〇二百元，中粒每擔一萬七千七百元。

日本鮑魚，較少沽出，價格堅穩，四十頭吉品鮑每擔五萬二千元，四十五頭吉品鮑每擔五萬元。

墨西哥罐鮑魚，新貨運到，四打庄車輪牌沽出五百箱，每箱二千四百五十元，價穩而市爽。

日本多菇，上級貨價格急漲，中下級貨價亦趨高。上花菇每擔一萬八千五百元，花並菇每擔一萬三千九百元，上並菇每擔一萬二千二百元，中並菇每擔八千九百元至九千三百八十元，下並菇每擔七千四百元至七千七百元。

和記洋行獲包裝星獎

（港訊）和記洋行有限公司屬下和記資堉已榮獲一九八〇年香港包裝星獎比賽四個包裝星獎中之二個。此項比賽乃由香港工業總會及香港中華廠商聯合會聯合主辦。獲獎的包裝商品爲一磅裝天寶脆皮鄉子鷄和一百四十克罐裝天寶脆皮杏仁鷄。今年共有六十九項商品包裝參加此一盛事比賽，和記洋行終以包裝優越獲勝。和記洋行包裝已決定參加一九八〇年九月三日至五日在東京舉行之亞洲包裝協會主辦之地區性「亞洲包裝星獎」比賽。

據香港工業總會發言人稱：「今年八類比賽中只有四項包裝獲包裝星獎，但比去年只有二項包裝獲獎已有顯著進步。今年一些參賽的包裝水平甚高，比去年有顯著的進步。香港包裝星獎比賽已邁入第十年，每年舉行比賽以便提高香港產品的包裝水準。是項比賽之目的爲獎勵在香港及海外對香港之包裝業有重大貢獻之優秀商品包裝。」

港匯指數

（特訊）一九八〇年八月八日（星期五）的港圓貿易匯兌率指數爲九十一點三，上升〇點一。

歐美補單疏少

玩具產銷淡態未改

儘管個別品種有銷路迹象，惟買家對後市仍無信心，促使近日港廠產銷旺不起來，美國訂單會否復增，端視聖誕節市道好壞。

（特訊）今年歐美市場各大玩具買家均減縮訂貨，可是臨時增加訂量的補單也告減少，換言之，今年旺季會提早結束，今後生產，端視美國聖誕銷市好壞而定。

據玩具業商稱，現時玩具的生產已進入趕產付貨高潮，可是目前業內生產普遍仍淡，這是今年業內接入新單普遍減縮所致，尤其是歐美市場需求減少對業內生產影響甚大。較早前廠商一般都認爲美國市場去年聖誕節玩具銷市頗佳，不少玩具存貨已然銷清，年初減訂玩具是基於高息壓力及經濟衰退的威脅，以致紛紛減訂新貨，稍後將會有補單開來，可是近兩三月以來，補單來少之又少，說明了買家對市仍然缺乏信心，所以也減少存貨，以免時銷市不佳，存貨積壓影響資金週轉，形成現時雖爲玩具生產旺季，業內生產仍偏淡的主要原因。

廠商指出：美國訂單會否迅速復增，現時是難以估計的，這要視今年聖誕銷市好壞而定，如果今年美國聖誕銷市好轉，明年買家訂貨相信也會有所增加的。

期棉價回升

升幅不大，市況平淡，全日共成六十手。

（特訊）昨（八）日香港商品交易所原棉期貨市況平淡，全日共成六十手，較上日增加十三手，造價回升。商品交易所發表昨日收市價爲：十月份八十一點五六美仙，共成十二手，十二月份八十七點七八美仙，共成十手，三月份八十七點五美仙，共成九手，五月份八十七點一美仙，共成十手，七月份八十四點三美仙，共成十九手。

市民需求有較大變化

上級白米銷量增加

入口商運到上級米佔較大比重　現時本港米價仍站穩

（特訊）昨（八）日米市，大致穩定，入口米商十家開盤，提沽食米廿五款，其中十一款有成盤的，澳洲米佔三千六百五十小包，泰國米佔三百一十中包，另二百二十大包，大陸米佔二千〇五十中包。

據米業人士指出：現時上級白米較爲暢銷，中級白米銷量減少，由於消費者多趨向上級米，致令入口米商向外訂購亦以上級米佔較大比重。

成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百七十六元，雙羊油粘每担一百六十一元，袋鼠絲苗每担一百六十元，泰國金門香米每担一百七十元，青龍白米每担一百五十八元，金玉環香米每担一百四十五元，青蛙新糯米每担一百二十元，紅三寶白米每担一百四十元，大陸南粘每担一百五十三元，金稻絲苗每担一百七十五元。

淘化大同資產淨值

每股九元九角七仙

董事局與其財務顧問一致認爲恒旺收購條件合理，將向股東推薦投票贊成

淘大董事局於一九八〇年七月十八日獲悉恒旺有限公司屬下之恒旺投資有限公司，已同意每股現金港幣九元六角五仙，收購森那美有限公司（森那美）屬下附屬公司所擁有之三一、五〇三、三〇〇股淘大股份，該股數約佔淘大已發行股本六三%；此外，同等條件將會提供予其餘之淘大股東。由於是項收購建議之關係，淘大董事局已委聘寶源投資有限公司爲顧問，以便向董事局及股東（森那美集團除外）提供意見。此外，又委聘仲量行就淘大集團物業進行獨立估值。

根據仲量行估值所得，淘大集團物業權益共值港幣二億二千六百萬元，即超逾該等物業於一九八〇年六月卅日賬面值凡港幣一億二千零三十萬元。此外，根據淘大一九七九年出售九龍牛池灣物業條件規定，淘大在若干情形下有權收取額外代價，該項額外代價價值亦已由仲量行加以估計。淘大於一九八〇年六月三十日結算之綜合資產淨值在計入上述估值盈餘及額外代價後共達港幣四億九千八百三十萬元，相等於每股資產淨值港幣九元九角七仙。

附註：根據七月十八日所公佈有關由恒旺收購淘大之協議計劃條件規定，淘大現任股東將不會再獲派發股息，如協議計劃不獲准生效，淘大董事局則擬建議派發末期息每股七仙（一九七九：七仙），即全年派息每股合計十仙（一九七九：十仙）。

鑒於仲量行物業估值所得及一九八〇年六月三十日止年度全年業績，淘大董事局及其財務顧問寶源投資有限公司均一致認爲，收購建議條件屬公平合理，因而將會向股東推薦投票贊成收購建議。協議計劃之有關文件預料可於八月底寄予股東，文件內將載有淘大截至一九八〇年六月三十日止年度之綜合賬目，由仲量行進行之物業估值撮要以及與協議計劃有關之其他資料。

國際股市金融行情

一九八〇年八月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋2.20（480.40）
午市	＋1.40（479.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	17.55	17.65
怡和	H.K.$	19.93	20.07
和黃	H.K.$	11.47	11.53
會德豐	H.K.$	5.10	5.20
置地	H.K.$	14.32	14.48

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋8.62（959.56）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　＋31.63（6771.52）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.75（631.25）
尾盤	U.S.	＋0.50（630.00）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7870	馬克
倫敦	2.3745	美元
東京	225.90	日元
巴黎	4.1320	法郎

香港金融行情表

一九八〇年（八月八日）

九九金每司兩（最高）三七三六・〇〇（最低）三六九五・〇〇（收市）三六九八・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九五・四〇
美單	一〇〇	四九四・六〇
美鈔	一〇〇	四九四・六〇
英鎊	一〇	一一七・四〇
加拿大圓	一〇〇	四二八・三〇
法國法郎	一〇〇	一一九・五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九・五〇
西德馬克	一〇〇	二七六・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・七五
荷蘭盾	一〇〇	二五四・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五六七・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一・八二
菲律賓披索	一〇〇	六二・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五・〇〇
坡圓	一〇〇	二三一・二〇
台灣圓	一〇〇	一三・二〇
泰國銖	一〇〇	二四・三〇
印度勞啤	一〇〇	五六・五〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六・七〇

同業拆息走勢仍堅

業內拆借活動略轉慢

美匯上揚其他外幣互有榮辱　歐元亞元利率作技術性調低

（特訊）銀行同業拆借活動，交投略淡，但拆息率仍然堅穩。外匯方面，美元升，其他主要外幣匯率互有榮辱。

據金融業消息報導，昨（八）日，銀行同業拆息率對歐洲美元和亞洲美元利率無影響，短期息作技術性調低。

拆息率方面，二十四小時通知拆息報九厘，隔晚通知則以九厘至九厘半開成，最低報八厘七五，收市時仍成八厘半至九厘，兩者比對上日均無起跌。

外匯方面，昨（八）日，銀行業內美匯交投平穩，美國多家銀行加息對美元做價有助，開市時成四九五點一〇，最高至四九五點八〇，收市時成四九五點六〇至四九五點七〇，比上日升一港元。

歐洲美元利率：一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘四三七五，跌十六分之三厘，三個月期九厘半，六個月期九厘七五，跌八分之一厘，十二個月期十厘一二五。亞洲美元利率：一個月期九厘三七五，兩個月期九厘半，無起跌。

其他主要外幣牌價：每百加拿大元兌四二八點三港元，每百澳洲元兌五六七港元，每百瑞士法郎兌二九九點五港元，每百法國法郎兌一一九點五港元，每百荷蘭盾兌二五四港元，港元匯兌率指數報九十一點三，升〇點一。

（紐約七日電）大通銀行星期四將其優惠貸款利率提高四分之一厘，大通就這樣跟上了數天前美華銀行帶頭所採取的措施。這兩家紐約的大銀行，原屬極少數於不到兩週前將優惠利率降至十又四分之三厘的銀行之列。

包括美華銀行和摩根保證信託銀行在內幾家大銀行，經紀用方擬撥交易保證金的基金的貸款利率，那時優惠利率的新上升就已要得大有可能。上週隨帶相應的證券價格下降的利率的普遍上升，看來也在預示着優惠利率將有新上升。大通銀行是美國第三大銀行。

近期運到將告激增

砂糖市價轉呈下降

揸家及早獲利回吐　同時又受國際糖價趨落影響

（特訊）昨（八）日砂糖市，由於國際原糖期貨價格下降，港市揸家獲利回吐，成交更靜，價格緩緩趨落。

南韓幼砂糖，近期將有較批運到，揸家回拋轉多，碼頭交收每担降爲二百四十二元及二百四十元。

中國大陸粗砂糖，本月中旬來貨亦增，花粗砂現貨碼頭交收每噸三千八百元，近期到港碼頭交收每噸三千七百八十元。福建粗砂近期到港每噸三千六百八十元。

國際糖價，紐約（七日）原糖九月期貨每磅卅三點三〇美分，降一點五美分；十月期貨每磅卅三點二美分。倫敦（七日）原糖降，八月期貨每噸三百廿八鎊，降兩鎊，十月期貨每噸三百廿四鎊。

和寶代英廠商

簽工程合約

（港訊）由和寶工程有限公司代表的英國布魯什變壓器有限公司已獲得工務司署一項四百萬元合約，爲建於粉嶺新市發展之石湖墟污水處理廠首期工程供應並安裝高壓電器設備。

該項合約已由大埔粉嶺拓展工程處總工程師黃美倫與和寶工程有限公司董事趙雅各簽署。此計劃之顧問工程師爲茂盛顧問工程師及屈臣（香港）顧問工程師。

根據合約布魯什變壓器公司將供應及安裝控制污水處理系統的供電設備及引擎用變壓器及真空型十一千伏特和三點三千伏特開關裝置。

同時霍克西德水利工程公司已獲得石湖墟污水處理廠之處理過剩活性污泥除水之系統合約及空氣壓縮機合約，香港代表係和寶工程有限公司。

生猪市況

交投穩暢

總成八千三百餘頭　新界燒種跌價十元

（特訊）昨（八）日港九生猪市況交投穩暢，全日三綫總成交量共有八千三百八十餘頭，內大陸大猪佔六千六百餘頭，燒種八百七十頭，揀手貨（包括中猪）成五百二十元，其餘成四百四十元，以上之猪要價從二十元至五百一十元，有大陸大猪一千五百餘頭存欄。

產地：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、陽江、梧州、肇慶、湛江、東莞等地運港。

新界上市生猪共有七百六十餘頭，內九龍大猪八十餘頭，頭盆成五百元至四百九十元，尾盆成四百六十元，港區大猪三十餘頭，頭盆成四百四十元，尾盆成四百二十元，燒種六百五十餘頭，細身揀手貨（跌十元）成五百九十元至五百元，中猪頭盆成五百五十元至五百三十元，尾盆成五百二十元，四百九十元至五百元。

台灣純約克夏種毛猪一百四十五頭，每担大部份成四百七十元，小部份每担成四百六十元。

承接上月挺勢

美元在西歐匯市續上揚

倫敦黃金價亦升

（特訊）倫敦八日電訊：美元週五在歐洲乘接上日世界性的趨勢，在多數外匯市場的開市價均呈堅挺，黃金的交投則仍靜悄。倫敦金市每安士六三一．七五美元，較上日六二九．五〇上升了二．二五美元；蘇黎世開市價每安士六三二．五美元，較上日上升了三美元。一位金商稱，金市異常淡靜。

柏克萊國際銀行的一位外匯商說，美元乘接上日強勁發展趨勢繼續堅穩，但仍未達最高的水平，歐洲存款利率仍不變，亦是一有利影響。

法蘭克福美元價一．七八七馬克，較上日一．七八〇五馬克升；在蘇黎世美元由一．六四三八瑞士法郎升至一．六四六；美元對英鎊開市時一英鎊兌二．三七四五美元，週四則爲二．三七〇五；在巴黎美元由上日升至四．一三二〇法郎；在布魯塞爾美元亦由二八．五七升至二八．五八比利時法郎；在阿姆斯特丹美元兌一．九四六五荷蘭盾，週四爲一．九四一五；在米蘭美元躍至八四二．一五里拉，較上日八三八．八〇爲高。

怡和證券

資產淨值

（港訊）怡和證券有限公司總經理宣佈，

東京股市急升

總成三億五千萬股

（特訊）東京八日電：星期五，東京股票市場走勢出現牛市。東京股市杜瓊斯平均指數上升三一．六三，而爲六七七一．五二。新市場指數上升一．六，而爲四六七．五〇。市況交投活躍，全日總成交三億五千萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五八六，麒麟麥酒四〇五，日本石油一八〇〇，松下電器七一二，東京海上六一〇，日本郵船二七六，鹿島建設二二六，武田藥品五四三，富士寫眞五八〇，豐田自動車七八七，三菱物產三八〇，三越四一〇。

人心不穩交投平淡

港金跌破三千七百元關

收市三六九八較前日跌十六元，飾金價每兩升五十元爲四千元，美電英匯上升，日圓馬克略跌。

（特訊）本港金價昨（八）日下降十六元，跌破三千七百元關，飾白金價改高，外匯互有升跌。

金商稱：金市並無特別因素，美國提高利率對金市稍有不利，但伊拉克及沙地阿拉伯聯合發表聲明，將與任何承認以色列合併東耶路撒冷的國家脫離一切政治及經濟關係的消息，却對金市有利，市場人心不穩，交投平淡，金價上落亦不大。

昨日本港金市開市價三七三〇，較前日收市價高十一元，上午最高三七二五，下午開市三七二〇，稍後升上三七二五，最後以三六九八收市，全日最高三七三六，最低三六九五。

外匯走勢，美元英鎊上升，馬克日圓下跌。收市時每百美元兌四九五．四〇港元，每英鎊兌一一七．四港元，每萬日圓兌二一八．二港元，無現貨交收。人民幣持穩，每百港元買價二九．六五，賣價二九．七九。

飾黃金價每兩三千八百二十元，無變，飾白金價每兩四千元，上升五十元。

藍籌股尾市反彈

紐約股市勁升

杜瓊斯指數漲十二點七　全日交投六千二百萬股

（港訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約股行專電報導紐約股市如下：藍籌股及零售股在尾市上升，使股市全面上揚，杜瓊斯工業股平均指數上升十二點七一，達到三年來的最高水平。分析家稱，由於沒有出現任何具重要性的刺激投資者新的吸入，同時，七月銷售比六月有進步，各大零售公司亦是一個利好因素，經濟家一般同意消費購買的速度，將決定經濟衰退的長度。

上升的股票超過下跌二對一，總成交超過六千二百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五〇點九，上升十二點七一，運輸股收市於三一四點八〇，上升二點八〇，公用事業股收市於一〇九點六八，上升〇點六〇。

當日交投的股票一五二〇種，上昇的股票有九五〇種，下跌的佔三四九種，無變化的有二二一種，創本年度新高價的有一九八種，新低價的有一種。

全日交投共六千一百八十二萬股。

高富石油一宗交投超一百萬股，該股票上升一．四一，收市於四二．五八。

東京美元匯市穩堅

（特訊）東京八日電：美元週五在東京外匯市場交投暢旺，收市時爲二二五．九〇日元，週四則爲二二五．一五。

美元開市價二二五．九〇，並在開市價及二二六．九〇間上落。

銀行人士認爲，美元在交投暢旺之下堅穩，而另方面的消息稱，美元的晉升是大通銀行優惠利率提高的反映。

全日總成交八億四千七百萬美元，較週四的六億七千四百萬爲高。

股市成交價目表（八月八日 星期五）

香港會成交：49,770,000元　遠東會成交：157,870,000元
金銀會成交：118,580,000元　九龍會成交：690,000元
四會成交總額：326,910,000元
恒生指數：1129.49跌10.77　遠東指數：5468.84跌23.65
金指數：939.45跌5.12　銀指數 1152.64跌2.67　金銀指數：965.78跌4.3

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	141.00	141.00	138.00	138.00	139.00	139.00
滙豐銀行	17.70	17.80	17.60	17.70	17.60	17.70
海外信託	6.20	6.20	6.05	6.10	6.15	6.15
友聯銀行	7.90	7.90	7.80	7.85	7.85	7.90
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	57.00	57.00	56.00	56.50	56.00	56.00
嘉華銀行	2.50	2.60	2.45	2.475	2.525	2.45
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	73.0%	73.5%	70.0%	73.0%	—	73.0%
港燈債券9.25%	76.0%	76.5%	75.0%	75.0%	75.0%	75.0%
港燈認股權證	6.60	6.75	6.55	6.65	6.65	6.65
置地認股權證80	4100	4100	4020	4100	4080	4060
置地認股權證86	12.10	12.30	12.10	12.10	12.20	12.10
怡和債券7.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	21.20	21.30	21.00	21.10	21.10	21.00
港燈集團	7.00	7.05	6.80	6.95	6.95	6.90
中華煤氣	26.30	26.30	26.10	26.30	26.30	26.30
電話公司	26.50	26.50	26.20	26.50	26.40	26.30
油蔴地小輪	41.75	42.00	41.00	42.00	41.00	42.00
九龍巴士（除息）	6.50	6.60	6.40	6.50	6.55	6.50
中華巴士	50.00	50.00	49.00	—	50.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.10	5.15	5.00	5.05	5.10	5.05
隧道公司	11.00	11.10	10.90	10.90	11.10	—
青洲英坭	63.00	63.50	62.00	62.50	62.50	62.50
恒隆	15.00	15.10	14.80	15.00	15.00	15.00
和寶	1.50	1.59	1.45	1.59	1.58	1.52

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	6.75	6.80	6.40	6.70	6.80	6.75
和記黃埔	11.50	11.80	11.30	11.50	11.50	11.50
怡和	20.10	20.40	19.70	20.00	20.10	20.10
立興	7.50	7.60	7.50	7.50	7.55	7.50
生力啤酒	7.50	7.50	7.35	7.50	7.40	7.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	24.00	24.20	24.00	—	24.00	24.20
寶光實業	7.35	7.35	7.15	7.20	7.20	7.20
屈臣氏	10.50	10.60	10.30	10.40	10.60	10.50
會德豐A	5.15	5.20	5.10	5.15	5.15	5.15
信德	3.65	3.70	3.60	3.66	3.60	3.65
仁孚企業	1.56	1.58	1.50	1.51	1.54	1.53
太古洋行A	8.40	8.45	8.35	8.40	8.40	8.40
亞洲保險	8.20	8.20	8.20	—	—	8.20
南順	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	5.60	5.70	5.60	—	5.70	5.60
連卡佛A（除各項）	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤（除各項）	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
利豐	1.94	1.95	1.90	1.94	1.94	1.94
（四）地產建築類						
廣創興置業	2.95	2.975	2.95	—	2.95	2.975
長江實業	21.40	21.50	20.80	21.00	21.00	20.90
啓德置業	3.35	3.50	3.35	—	3.50	3.50
利興發展	3.825	3.825	3.80	—	3.80	—
大捷財務（除息）	1.18	1.18	1.15	—	1.16	1.16
嘉年地產	2.10	2.15	2.025	2.075	2.075	2.10
置地公司	14.40	14.60	14.20	14.40	14.40	14.30
信託公司A除各項	6.20	6.25	6.15	6.25	6.20	6.25
合和實業	13.70	13.80	13.50	13.70	13.60	13.70
新昌集團	3.45	3.45	3.375	3.40	3.375	3.40
四海地產	2.35	2.35	2.30	—	2.35	2.30
保華	2.95	2.95	2.90	2.90	2.925	2.925
海南	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90
聯邦A（除各項）	3.875	3.925	3.85	3.90	3.925	3.90
新鴻基地產	15.70	16.10	15.60	15.90	15.90	16.00
大寶	3.20	3.25	3.15	3.175	3.175	3.15
泰盛發展	2.20	2.20	2.15	2.15	2.15	2.15
新世界	4.80	4.925	4.775	4.80	4.875	4.875
啓明建業	1.64	1.64	1.64	—	—	1.64

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
麗君	8.70	8.80	8.60	8.60	8.65	8.70
大昌地產	3.775	3.875	3.70	3.80	3.825	3.775
大新公和	3.70	3.725	3.65	—	3.725	3.70
萬生	0.53	0.54	0.51	—	0.52	0.52
建煌新記	1.27	1.29	1.26	1.27	1.27	1.28
王集團	2.20	2.20	2.15	—	2.15	—
大生地產	2.30	2.275	2.225	2.25	2.25	2.25
明輝發展（除息）	1.86	1.86	1.80	—	1.80	1.83
捷聯	3.95	4.025	3.875	3.925	3.925	3.90
美漢	9.80	9.85	9.60	9.70	9.70	9.70
華光地產	2.30	2.35	2.25	2.275	2.275	2.275
海港工程	0.84	0.90	0.82	0.86	0.85	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
利安	3.50	2.60	2.50	—	2.60	2.575
太古地產	8.00	8.20	7.95	8.10	8.20	8.10
兆安	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
周生生	2.25	2.25	2.20	—	2.225	2.20
好世界投資	2.45	2.475	2.40	—	2.40	2.425
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.74	1.75	1.70	—	1.74	1.75
萬邦投資	9.00	9.00	9.00	—	9.00	9.00
李隆	2.30	2.35	2.30	2.30	2.30	2.35
世界發展	2.65	2.65	2.60	2.65	2.65	2.625
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華（除息）	1.64	1.64	1.64	—	—	1.64
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.00	4.10	3.925	4.00	4.05	4.025
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.35	2.35	2.30	—	2.30	—
永泰發展	8.15	8.25	8.10	8.15	8.15	8.15
華信地產	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
（五）倉場類						
九龍倉	71.50	72.00	70.00	70.00	71.00	71.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.52	1.52	1.46	—	1.49	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.95	6.00	5.85	5.90	5.90	5.90
海港企業	35.00	35.00	35.00	35.00	—	—
大酒店	42.00	42.00	41.50	41.50	41.75	41.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華（除息）	21.00	21.00	20.70	21.00	20.70	20.70
百樂	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
遠東酒店	1.70	1.75	1.69	1.72	1.71	1.72
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣除各項	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	87.00	87.00	87.00	87.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.50	3.50	3.475	3.50	3.475	3.475
長江製衣	12.90	12.90	12.90	—	12.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.15
會德豐船A（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	5.45	5.45	5.40	5.45	—	5.40
維達航業	3.55	3.55	3.475	—	3.50	3.475
東方貨櫃	3.55	3.575	3.525	3.525	3.55	3.525
華光航業	4.05	4.05	4.05	—	4.05	4.05
聯盟國際	3.625	3.75	3.60	3.60	3.60	3.60
（九）投資類						
聯合企業	7.05	7.05	7.00	7.05	7.00	7.05
怡和證券	10.40	10.50	10.30	10.40	10.30	10.40
森那美	7.55	7.65	7.55	7.65	—	—
新鴻基財務	3.00	3.025	2.975	3.00	3.00	3.00
（十）其他						
菲立斯德（除息）	0.15	0.15	0.145	—	0.15	0.145
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.15	3.20	3.15	—	3.15	3.20
紅寶石	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
建屋貸款	8.80	8.80	8.80	—	8.80	—
港機工程	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.80	0.80	0.80	0.80
偉益	1.10	1.10	1.10	1.10
永鴻基	—	—	—	—

美通用電器 在北京參展

（港訊）美國通用電器將參加由美國貿易部贊助，十一月十七至二十八日在北京舉行的全美經濟與貿易展覽會，並在四個展覽場地分別展出十一項產品一整系列之設備。通用電器是次將以「世界需要科技，通用電器必予效勞」之主題參展。

通用電器乃該展覽會最大參展者之一，分別佔發電及供電設備展覽場地，紡織機器及消費品生產設備展覽場地，石油勘探及開採設備展覽場地，運輸設備展覽場地等共凡面積七十二平方米。

展品包括與中國四項優先技術項目有關之產品，各種系統，有關執照及各類服務之資料等。四個展覽場地將放映電影，介紹通用電器之設備及服務，同時並展出多種設備之模型。展覽小組亦將介紹和解釋各種設備之特點及使用方法，並提供有關通用電器科技之各方面資料。

酒席生意縮及飲酒習慣改變 烈酒銷量高峯回落

今年上半年港府從入口拔蘭地所得稅收，已比去年同期減近三成，由於不利因素持續，商人對後市多不敢樂觀。

（特訊）酒席生意退減及年青一輩飲酒習慣改變，拔蘭地、威士忌的銷量，已有從高峯回落跡象，商人對下半年生意多不敢樂觀。

業內商人指出，現時天氣炎熱，理應是烈酒銷市的淡季，但今年上半年港府從入口拔蘭地所得的稅收，已比去年同期減近三成。還有威士忌和紅、白酒，洋酒，銷量亦告退減。只有啤酒生意是增加了。今年沒有什麼新牌子的拔蘭地上市，原因是市道淡慢，入口商已不敢辦雜牌貨來港推銷。中下價拔蘭地生意減縮最多，反而每瓶二百元以上的高價貨，則銷量仍略有增進，由此可見當此工商業活動下降之際，總是中下層居民的購買力首先下降。

業績退步，主要是受到多項因素所影響，首先，是今年喜慶酒席比以往減少，無論春茗、婚宴，都有程度不同的退步，直接影響到洋酒少銷了。商人說，年青人結婚漸多喜歡旅行，而取消請酒；有些宴會主人為樽節開支，已削減擺酒的席數；數十家酒樓今年已因捱不起貴租而停業，這些情形都使洋酒商頭痛。

同時，今年銀行利息與倉租都很高昂，一般超級市場、辦館、士多均削減存貨量。因有過零售商行「執笠」撻賬的情形發生，洋酒入口商至少要對一部分客戶收縮賒貨，這亦會影响生意額縮小。

另方面，拔蘭地酒零售價，繼去年提高兩次之後，今年又再加約百分之八至十，現在中級貨賣每瓶七十餘元。一些中下層飲家不得不減少光顧。今夏天氣特別炎熱，固是啤酒多銷的一個重要原因，但一些洋酒飲家為減縮開支而改飲啤酒，也是一個原因。

其次，年青一輩對烈酒的喜愛程度已遠遜年長一代，他們多愛於選擇一些含酒精成份較輕的酒質，如白酒、紅酒、啤酒等，這方面的轉變，可從銷量穩勢增加得到證明。

商人說，由於市民的購買力在通貨膨脹壓下呈現緊縮，故下半年的生意，商人多不敢樂觀。

新式防盜攝影機 即將在本港上市

（港訊）世界最先進之閉路電視防盜及監察攝映機，將於今年底在香港面市。

新出之SPECTAR攝映機，為美國JAVELIN ELECTRONICS之產品，乃特為需要高度保安措施之大型商業及住宅樓宇而設計，該攝映機操作容易，創新了在這方面之技術。

該攝影機只需要一塊線路底板，零件數量則比目前市面類似之閉路攝映機少百分之六十五，因此對即場進行修理，極為容易，故能確保日夜監察順利進行。

同時這種攝映機裝置有附加之設備，促使兩部攝映機錄得之映象先後出現於螢光幕上，並同時在螢幕上指示攝映機之位置，此外還裝有可調整頻率之線路。

集寶電子（香港）有限公司乃世界最大閉路電視系統供應商之代理。據集寶電子董事長MR. FRANK BLEACKLEY稱，SPECTAR乃其所見最先進防盜及監察攝映機之一。

MR. BLEACKLEY最近曾在SPECTAR之產地洛杉磯逗留了一段時日，他認為，毫無疑問，閉路攝映機，應用微型電子技術方面之一突破性產品。

BLEACKLEY深信，SPECTAR一經面世，將在住宅及商業樓宇之保安工作上扮演一重要角色。」

華僑經濟

普慶　東方　紐約　凱聲　利舞台　美孚影都　英華

首次使用電腦拍攝，人物機械更生動迫真，內容揉合中國武功橋段，故事更神秘刺激！

睇過「星球大戰」不可不睇！
未睇「星球大戰」不可錯過！

從頭緊張到尾！令你喘不過氣！
★★★★★★
特技千變萬化！令你目瞪口呆！
是科學的「封神榜」！

霍士公司耗資二千五百萬美元巨製娛樂片王！

絕早滿溢　創新紀錄
普慶加開午夜場。英華日夜六場！
普慶・影都明天加開十點三！
欲免向隅。請早撲飛！
注意時間：12點四　兩點半　五點三　七點半　九點九　預售三天

星球大戰　帝國反擊戰
七彩闊銀幕
DOLBY STEREO

「星球大戰」金像特技・音樂專家再度合作
特技創新迫真　保證遠勝任何同類影片！

「星球大戰」製片　導演：佐治洛卡斯　本年又一創新傑作
「星球大戰」原班人馬：麥咸美　夏理遜福　嘉莉菲莎　阿歷堅尼斯　再度上陣！
聞所未聞、見所未見的新生物，給你大開眼界！
兩脚怪獸　金毛神猿　猪耳人頭　黑面戰神　火箭木馬　太空幽靈

國華　澳門　華都　粉嶺　元朗　國際　珠江　銀都　金冠　南華　九龍　太平　帝后　國寶　明珠　南洋　香港

粵語對白
大爆滿　域多利只映點半五場
閣府統請
南洋、國寶、南華、銀都、金冠、華都加四點場
華富閣、英華、金都、國華、行樂、下期加入

123
即係：DO-RE-ME

輿論好評
商報：清新純美　輕鬆熱鬧
號外：快樂・舒暢　高興・感動
遊藝會場面熱鬧　花樣多多
首創兒童混戰　奇陣百出
夠輕鬆　夠熱鬧
令你回味童年時樂趣
兒童喜劇先鋒
充滿歡樂的幻想
監製　葉志銘
製片　張權
導演　梁家樹
攝影：BOB THOMPSON

喬宏、辛尼哥哥、蘇施黃、杜少明、譚天南
謝敏儀　陳春沛　余凱詩　何詩敏　劉麗詩　張家偉　鄭英豪　黃志強　汪偉

「林亞珍老虎魚蝦蟹」大導演　黃華麒　一年一度傑作
「上海灘」丁力　呂良偉　領銜主演（飾演大賊）
「亞燦正傳」主角　胡大為　領銜主演（飾演鬼頭仔）
唔怕你蠱、我都夠才
你多奇謀、我有妙算
粵語對白

兵來賊擋

有絕對娛樂性
探長、大賊、鬥扭計
鳳鳴公司最新爆炸喜劇
・兵來將擋、係人識講
・兵來賊擋、咁至夠爽

領銜主演：施思、呂良偉、楊群、胡大為、陳欣健、周麗娟、陸柱石、黃新、甘威亮
香港鳳鳴影業有限公司出品　出品人　俞鳳至　監製　楊群　編劇　張海興、黃華麒　金公主發行

香港：國都　國泰　恒星　福星　柴灣
九龍：麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　油蔴地　龍華　域多利
（國寶・龍華・域多利明晨早場）（富都・寶石明四點場）（麗聲・樂聲・金門・民樂・國寶・富都・寶石明晚午夜場）
澳門：麗都　富都　寶石　華聲　凱聲　紐約
今晚午夜場

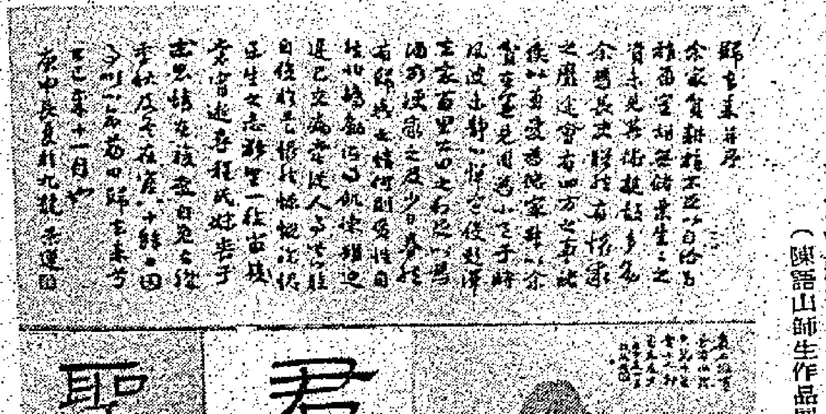
保持城市清潔　請勿亂拋垃圾　尊重公眾道德

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-221583

華僑文化

太空館十月初開放
已接受學校和非牟利團體訂票
申請表格可去函或到該館索取

尖沙咀市政局香港太空館，將於十月初開放，並已開始接受學校和非牟利團體優先訂票。屆時推出節目包括：放映壯觀的天象片，及一個有關天文及太空科學的展覽。團體參觀時爲：逢星期一、三、四及五，早八時半至下午五時半；及星期六早八時半至下午十二時半（公衆假期休息）。十月份預訂門票的截止期，爲八月卅一日。由十一月起，學校及非牟利團體，可於三個月前預訂門券。截止期爲參觀日期前兩星期。天象影片節目票價爲五元，展覽則爲二元。六歲以下兒童，不得進入天象廳。集體訂票的申請表格，可去函或親到尖沙咀該館索取。該館每日開放時間，由早八時一刻至晚十一時。星期二早八時一刻至下午五時一刻休息。市民如欲獲悉進一步有關資料，可於辦公時間，致電該館助理經理，電話三一七二一〇八四二云。



（上）鍾景蓮行書寫「歸去來序」。（下右）山水（陳語山作）。（下左）隸書六言聯（陳語山作）。（陳語山師生作品展，現在大會堂八樓舉行）

陳語山暨高足 書畫篆刻展 今明續舉行

藝壇耆宿陳語山師生書畫篆刻展覽，假大會堂高座八樓展覽館舉行以來，已歷兩日，在此兩日中，蒞臨嘉賓之衆，數逾千人。到者：黃恩溶、周世聰、麥秀岐、范又新、李富峰、羅傅臻、麥永琛、黃錦璋、張婉、潘兆賢、區靜寰、陳禮頌、杜蘧文、龍靈光、潘友泉、徐藹瀚、劉平初、林聖銘、邵幹城、黃璧祥、陳兆一、區季端、池玫瑰、柳子元、伍森生、尹望卿、陳本、朱國樑、張銳、洪啓平、陳若海、顏小梅、黃文龍、梁子江、胡卓麟、楊湃然、鄧廣、陳華、陳玉佳、陳去之、鄧炯堅、江忠、陳明眞、許翰章、陳伯祺、徐達之、黎心齋、蘇希軾、羅文頤、潘祖堯、鍾華楠、陳鐵略等。嘉賓對語老是屆之師生作品展出，無不讚歎，咸謂眼福不淺。蓋所有作品無論語老近作之山水、法書、篆刻，都爲不可多之作，足以傳世；而其高弟作品，亦皆超越時流，殊值得欣賞也。展出期祇有今明兩天，欲欣賞者幸勿失諸交臂，歡迎各界參觀云。

香港話劇團本月下旬 演獨幕喜劇「正在想」
由廿一至廿四 日夜共演六場

市政局香港話劇團，將演出中國著名劇作家曹禺唯一的創作獨幕喜劇「正在想」。話劇描寫一羣沒有知識的小市民如何掙扎求生，雖是諧劇，美料中却帶有苦澀味。導演李美娟，動用演員約廿人，由何偉龍飾演番瓜，陳鼎卿演生藕，何文尉演笑口開，謝明莊演光頭仔。「正在想」的主題，是揭示中國文明話劇萌芽時期的眞實情況；而作者用一種幽默諷刺的筆觸，寫出小人物生活的無可奈何；然而中國的話劇，却由這班小人物的努力才能夠孕育出來。曹禺的話劇，佈局巧妙，人物關係錯綜複雜；而引出舊社會的腐敗，大家庭的沒落。曹氏的獨幕劇成就，亦光芒四射。一著名劇評家指出：「作爲一齣諧劇，『正在想』的確相當熱鬧，像這樣的劇本，在中國近代的新興話劇裏，至今是唯一僅有的」。該劇將由八月廿一至廿四晚七時半，廿三及廿四日加演三時日場。地點是大會堂高座演奏廳，一共六場，票價五元。

杏園吟草　黃劍父

謝黃杰將軍贈花紙
叨蒙遠寄贈，靦顏領謝表誠衷。輕搖自可生霜颯，高誼深情迥不同。

陳教授景周成梅月圖囑題補白
梅花弄月影橫斜。梅竟缺芳月競華。午夜月中花正放，月移梅影補窗紗。

讀上湯文武前輩大著浮生寄語，有「重才者少，重財者多。重德者少，重富者多」後爰成打油詩兩首
世人不識賞奇才。一見有錢笑靨開。不見巨商叢寶殿，竊居高位恃多財。
（其二）
學德五車不算才。幾文銅臭說豐財。此財安比那才好？俗眼無珠也可哀。

（上）騎牛（李可染筆）。（下）鷹（李苦禪筆）（現在銅鑼灣怡東酒店畫廊展出，至月底止）

港澳巴海教會 發動傳道運動

港澳巴海大同教會之總傳道委會，通過發動港澳兩地未來五個月的傳道運動的決議。先在本月九日和十日在長洲開始，由八月至十二月未來這五個月的週末和週日裏，都已安排了傳道的活動；而這些傳道的活動將在南丫島、索罟灣、元朗、粉嶺、大埔、大澳等處進行。在八月廿三、廿四及廿五這三日，港區教友將到澳門作一個傳道工作和拜訪當地教友活動。該教是世界性的宗教，一個有專職傳教士的宗教。教的宗旨是尋求世界和平，人類同源，宗教一源。巴海大同教是沒有種族偏見，沒有宗教偏見，沒有國家偏見的宗教；只要你和以上所說都是一樣，不論你是來自甚麼宗教背景，甚麼膚色，甚麼國家，都歡迎你參加。該教逢週五晚八時，於九龍中間道何鴻卿大廈C6座巴哈伊中心都有公開座談，歡迎參加云。

基督教信生會推行 教會增長運動 共分四期進行

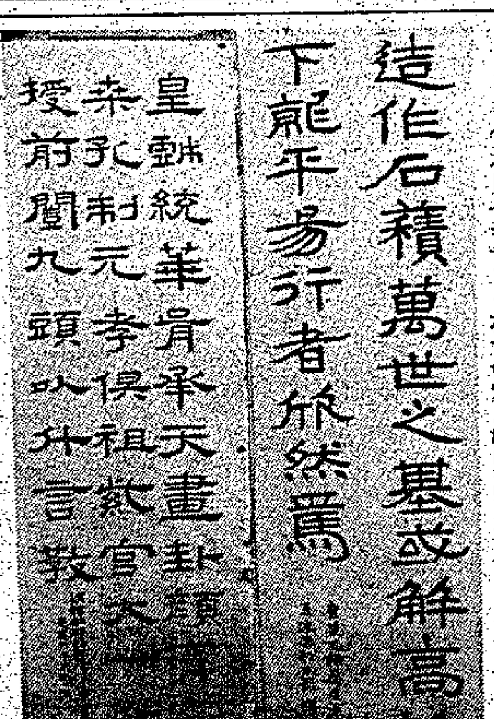
基督教信生會推行「教會增長運動」，目的乃提高信徒之靈命，及增加得救人數。該運動分四期進行。第一期宣傳期去年已舉行完畢。第二期訓練期，本年四月展開。第三期實踐期，及第四期收成期，將於明年舉行。第二期之訓練期，其大概情況如下：（一）由各部選出代表，成立一「促進小組」，由傳道部長鄭泳爲主席，王樹仁爲小組總幹事。（二）在每週崇拜中，信徒齊唱「增長運動歌」及背誦經訓。（三）每季一次，全體信徒聯合爲該運動作祈禱會，各部輪流負責主持。（四）增長運動口號創作比賽，由陳慰恩獲冠軍。「增加，增加，得救人數應倍增。長進，長進，靈命更需要長進」。（五）發出徵求信徒意見表，以取得詳實資料，使該運動得以改進。（六）定八月廿三日（禮拜六）下午二時至五時半，在旺角太子道一七二號二樓總堂舉行「增長運動研討會」，敦請吉兆頎牧師、藍欽文牧師作專題演講；並有分組討論，祈禱等。以提高信徒之靈命，及對增長運動之認識與工作技巧。配合此運動之分工合作。歡迎赴會云。

香港中樂團邀得 丘曉秋廿三演出
將演唱三首懷古曲

市政局屬下之香港中樂團，應荃灣大會堂邀請，將於本月廿三日（星期六）在該堂演奏廳表演一場，並得名女高音丘曉秋客串演出。丘女士將演唱三首懷古曲：浣溪沙、滿江紅，及陽關三疊。她早年僑居國外時，曾隨意大利花腔女高音歌唱家珊帕絲和匈牙利男中音歌唱家薩姆波斯學習。後往北京藝術學院音樂系繼續深造。畢業後，隨分配到北京中央樂團任歌唱演員。丘女士一九七五年抵港後，曾多次在電台、電視台及音樂會上演唱。一九七七年八月，舉行獨唱會，並曾應邀赴澳門及菲、星等地演出。當晚節目，並包括長風合唱團演唱宋詞；大合奏「昭君出塞」及「陽關三疊」；和民族交響曲「航海」和「孟姜女哭長城」。門劵分五元，十元，十五元。現已在荃灣大會堂發售。

慧明精舍寬榮法師 在大會堂今續講經

慧明精舍佛學講座，於今（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經卷十。本週將續講五陰魔境中之最後識陰。經文則由「阿難，彼善男子修三摩提，行陰盡者，諸世間性，幽淸擾動，同分生機，……乃至發現幽秘，此則爲識陰區宇」開始。歡迎各界蒞聽。同結勝緣云。



（右）隸書（陳用作）（左）臨韓勅碑（鍾景蓮作）（本月七至十日，在大會堂八樓展出。）

廣州府僑港同鄉聯誼總會致賀 姚炎副主席七秩榮壽大慶頌詞（伍旋操）

壽者，酬也；天之所以酬有德者也。惟有大德，乃能登大壽，亦惟大壽，乃愈徵其有大德。庸中曰：故大德必得其壽。孔子曰：仁者壽。豈虛語哉？觀於我會副主席姚炎先生，具端木之才，重季然之諾，守伊尹之介，全晏子之交。舉凡睦任恤，救災施與，罔不勇爲。蓋德蘊於中，而行成於外，則登大年，享大福，何莫非由大德所致乎？庚申六月廿四日，欣逢先生七秩覽揆之辰，旋操、黃策等忝屬鄉末，謹表宋芹之意，聊申獻壽之敬，詞曰：嶺南佳氣，靈鍾秀毓。誕生人瑞，光我華族。幼而岐嶷，超出流俗。壯具大志，高瞻遠矚。貿遷香海，億中端木。義心仁德，咸里傾服。維桑與梓，敬恭敦睦。篤其綿綿，彌添海屋。萊衣膝下，蘭芳桂馥。大德延年，俾爾戩穀。宜壽宜康，克荷百祿。春酒介眉，期頤可卜。謹上章灘九夏敍且。廣州府僑港同鄉聯誼總會，會長伍旋操，副會長華燦、陳輝泉、阮溢川、龐金活、高永泉、余匯、林仲仁、何維樑。主席黃策，副主席陳靜林、鄺玉山、黃劍父、黃亞洲、蔡健康、莫京、陳齊級暨全體董事敬賀。里人伍旋操敬撰並書。

港眞言宗居士林 續聘葉文意主講

葉文意爲佛教團體講學有年，精微甚深。港眞言宗居士林，本年八月六日起，續聘葉居士在大會堂講學，將連續性舉行。各界善信可往參聽。葉居士現任佛教覺光書院校長。除致力於佛學之研究，桃李滿門，培育新一代之佛教青年，不遺餘力；並著有「佛教小學課本」，甚獲好評云。

（左）黃永玉「水鳥」。（右）白雪石「小舟漁歌圖」。（博雅十週年紀念展品，現在該藝廊展至十日止）

市局卅日主辦 聲樂演奏會
作爲青年音樂家 匯演的部份節目

市政局主辦的一項聲樂演奏會，八月三十日，假大會堂演奏廳演出，作爲青年音樂家匯演的部份節目。女中音伍玉嬋，與男高音陳惠良，將演唱浦賽爾的「讓我們漫遊」，和海頓的「上帝創造世人」。女高音曾綠霞，將演唱巴索尼的「繼續睡吧」和白利尼的「走吧，幸運的薔薇」。女高音李愛珍，與曾綠霞將合唱中國民歌「山中」、「醜奴兒」、「何年何日再相逢」及「餘如花」。選曲亦包括：由伍玉嬋，和其他演唱者唱出的莫扎特的「狄圖的仁慈」之「回到我的身旁」，及羅西尼的「塞維里的理髮師」之「餘音繞樑」。伍玉嬋自一九七四年隨本港名女中音李冰學習聲樂。她在一九七七年校際音樂節，獲公開組中文藝術歌曲冠軍獎。陳惠良曾獲英國皇家音樂學院聲樂八級試優異成績。他又在一九八零年校際音樂節，榮獲藝術歌曲組、神劇組、中文及英文公開組四項冠軍。李愛珍畢業於台師大音樂系。一九七八年隨女中音李冰深造。曾綠霞畢業於庇理羅士女中，是該校合唱團團員。後因熱愛歌唱而隨女中音李冰學習聲樂。年來多次參加多項音樂會，以經常與教堂歌團歌唱。門票一律七元，現已在大會堂發售。

（左）朱屺瞻「花卉」。（右）李苦禪「花鳥」。（博雅十週年紀念展品，現展出博雅藝廊至十日止）

青少年藝術節 今日亞洲青年美術展覽 今天起在藝術中心舉行

假藝術中心包兆龍畫廊，將於今（九）日起至九月七日，舉行「今日亞洲青年美術展」。這個國際性的展覽，是香港美術界空前的盛舉。展品約一百八十件，來自亞洲八個地區：香港、澳門、印尼、菲律賓、新加坡、南韓、台灣、泰國及日本。「今日亞洲青年美術展」的作品，由各地區廿五歲以下的年青人創作，均爲各地區當局選出的優異作品。「今日亞洲青年美術展」由亞洲藝術中心頒發現金大獎：初級組：冠軍三千元，亞軍一千五百元，季軍七百五十元。高級組：冠軍六千元，亞軍三千元，季軍一千元。展覽後，將在各參展地區巡迴展出。港澳的參展作品，已於三月的「港澳青年美術展」中選出。「今日亞洲青年美術展」的開幕典禮，昨（八）日下午五時半假包兆龍畫廊舉行，由包玉剛太平紳士主持開幕，頒發優勝獎狀。此次評判共三人：格高維克教授（西德拉克華森辛市博物館館長，德國美術家聯會會長）及澳巴華西安先生（前澳洲文化協會視覺藝術委員會會長）、奧華利先生（倫敦皇家藝術學院講師，前泰晤士報、經濟時報、聽衆與新社會雜誌等的藝術評論家）。爲了紀念這次展覽，藝術中心已印備一本精美的「今日亞洲青年美術展紀念畫冊」（請看另段）。

「梅花壽石」容美雲作（本月七至十日，在大會堂八樓展出）

「劉海戲蟾」王一亭筆（博雅十週年紀念展品，八月一至十日展出博雅藝廊）

哭張公惠長（詩四章）　劉士瑩

英年歸府侍孫公。北伐鷹揚佐總戎。蓋鏑成蠶飛將降；河山未讓昔人雄。奔雷鐵羽橫銀漢；鑒日丹心映碧空。信有奇勳足千古，不須長恨大江東！

（二）
武曲星明殞海濱。歸天宿將合封神。圍城苦效張巡守；拒敵能爲翼德嚬。空戰門生多死士；陸沉故吏盡流人。只餘夢裏山河在，哭向天涯溺淚新！

（三）
宣威奉使詔歸槎。西域推心重漢家。壽接師儒諮道術；愛尋田父話桑麻。知音遙香饒焦尾；逆竪稽誅負莫邪。行見青門秋草萎，空教人憶故侯瓜。

（四）
知誰青眼更相看？無復天風送彩鸞。草檄猶堪飛羽疾；題碑深愧擁氈寒。嚴粉想像顯旌旆；月淡依稀下鳳鸞。重過西州悼來日，百年清淚恐難乾！

「幽谷古木」陳語山作（師生作品展，現在大會堂八樓舉行）

欣賞榮寶齋的國畫大展（下）　阿碩

出售的眞蹟，精品相當多。因爲我在展覽場遇到一些朋友，聊聊天，就沒有足夠時間逐幅細看；但仍然獲得不少美妙的感受。吳湖帆的「墨筆山水」略師方從義「夏山林木圖」吳歷仿本的筆意，秀潤而蒼厚。雖然仿古，仍有自己的風貌。布局謹嚴茂密，毫無瑣碎之處。夏日景物之滋潤翁（水旁）鬱，活現紙上。胡佩衡的一幅淺設石綠的山水，表現了掌握傳統技法的功力，尤其是樹法，非老手不能臻此。李苦禪的「蔬蟹」，是八十二歲的作品。畫面是白菜與螃蟹，這些似與不似之間的田園物產，却能令人饞涎欲滴。白菜葉脈用粗短的筆畫寫成，看似雜亂，其實甚有條理，別具趣味，簡括地表現出密疊的菜葉。這種寫法，是不容易掌握的。豐子愷的一幅人物，筆法簡拙，充滿純樸的氣息。題五絕一首：「僕僕風塵苦，行行日已遲。傍人無限意，訴與老樹知」。眞是好詩，道出了舊時代貧苦無告者的悽酸心情。黃賓虹的一幅山水，題云：「范華原沉着渾厚，茲以蜀游山水寫之」。這件作品筆精墨妙，確能沉着渾厚。李可染的「五牛圖」橫幅，應是他寫牛的代表性作品。五牛接連成波浪形的構圖，位置恰到好處。四牛站立，向背各異，一老牛臥地，有穩定畫面作用。安排甚具匠心。程十髮的「荷花」，手法很新穎。有意將蓮的花、葉、蓮蓬以及水草擠在一起，以大片暗色調襯出花的明艷。這種追塞滿紙的寫法，能表現出荷葉田田的旺盛生機。黃胄以寫驢著名，其他動物也寫得很好。像展品的「雞」和「貓」，都異常生動。一幅「雞」的一隻神氣活現的大雞佔了畫面很多位置。在下面恰當地安排幾隻小雞，既表現了前後的空間，也使畫面增加了動態。這樣處理，顯示出作者的智慧。王雪濤的一幅荷花翠鳥，形神兼備。蓮的花和葉，迎風搖曳。一翠鳥在倒垂的荷葉柄上，向水面俯視。水裏一羣蝦和蝌蚪，急速游走。翠鳥的眈眈注視，蝦和蝌蚪的驚慌，都寫得栩栩如生。黃永玉的「水鳥」，對水墨有巧妙的運用。站在水中的四隻水鳥，用大寫意法。只有眼睛寫得比較仔細，特別傳神。鳥身上映着水光，好像是一種新的表現方法。蘅淑芳的「鬱金香」，色彩悅目。採用了一些西洋明暗法，仍能保持中國畫的潔淨特色。半開的一朵花，特別顯得花光曄曄，迷人得很。宋文治的「洞庭新綠」，很有空間感。魏紫熙的「日色冷青松」，有陰冷的意味。其他如錢松嵒，溥心畬，傅抱石，黎雄才的山水；葉淺予的舞蹈人物；關良，韓羽的戲曲人物；吳待秋，關山月的梅花；吳冠中的動物；劉繼卣的仕女；溥佐的竹；湯定之的松；都極有迷人的魅力。

港藝術中心編製 青少年藝術節 紀念特刊出版

由香港藝術中心主辦，爲期八週之青少年藝術節，經於七月廿日展開。此項香港首辦之大型活動，包括：兩個國際性大型展覽、逾三百場演出、多種研習班及課程。爲紀念此次盛大節日，香港藝術中心特別編製精美特刊，除贈予有關人士外，亦公開發售。青少年藝術節紀念特刊，厚八十頁，圖文並茂，由藝術界知名人士撰寫，內容報導本港音樂、戲劇、舞蹈、美術、及電影界等近況，及介紹青少年藝術節之演出。全書精裝印刷，並附彩頁。青少年藝術節紀念特刊，每本售價三元，在藝術中心地下票房，及一樓購物店發售。

業餘樂研會管弦樂團 招團員排練歡迎參加

香港業餘樂研會管弦樂團，本月七日起，逢星期四晚八時，增設弦樂團，招收小提琴、中提琴、大提琴及低音大提琴團員，將排練「莫扎特小夜曲作品五二五」及樂器獨奏，弦樂伴奏作品，暫由陳以炳指揮。歡迎參加。會址洛克道二百六十號九樓（榮華酒樓樓上），電話：七三一三六二云。

學友社舉辦 代買新書服務

新學期將開始，學友社爲減輕同學家長負担，特辦「八五折代買新書」的服務。凡於八月十日前，到該社登記，均可獲優待。查詢電話：三——八一二一五二．五　六三一五六五云。

「秋豐圖」李可染作（博雅十週年紀念展品，八月一日至十日，展出博雅畫廊）

篆書聯（黃美莉作）（本月七至十日，在大會堂八樓展出）

王昭君　吳天放

杜甫詩：「羣山萬壑赴荊門。生長明妃尚有村」。明妃即昭君，因避晉司馬昭諱，湖北秭歸縣有村曰昭溪，是昭君生長地。漢元帝時，被選入宮。後宮三千，按圖召幸。昭君自恃貌美，不肯賄賂畫工，畫成醜女，三年未嘗召幸。「畫圖省識春風面；環珮空歸月夜魂」。漢帝實未省識。時匈奴單于「呼韓邪」來朝，漢帝問後宮誰願和戎遠嫁者。昭君於是越席長吁，挺身而出。漢帝初覩芳容，光采射人。爲國家信譽計，忍痛割愛，只殺了畫工毛延壽而已。昭君極受單于寵愛，封爲閼氏，音烟支，即皇后也。生子名伊屠智牙斯，封爲右日逐王。「一去紫臺連朔漠，獨留青塚向黃昏」。塞外草衰，盛傳：獨昭君之墓草，長年青翠。此事不確。昭君之墓在綏遠之歸綏縣南二十里，陳荊鴻老師曾遊其地，語予云：墓上絕無青草。「千古琵琶作胡語，分明怨恨曲中論」。昭君並無抱琵琶而出塞，是出塞後而始學習者。因琵琶來自西域，漢代尚未傳入中土，至唐代始傳入而大盛。予書填六醜詞以詠昭君：

詞　六醜（詠明妃，用周美成韻）　吳天放

恨披圖未召，枉鸞賀，明珠輕擲！那堪彩鸞，終隨鴻比翼！袖淸啼迹，只是胡沙遠，披庭求去，願獻身邦國。名花墮溷無芳澤。越席長吁，登車不顧，當時六宮同惜！但留異域，音問全隔。
平原空寂，漸凝迷碧。飛霧風吹勁，憐弱息，迢迢漠北爲客！想今宵漢關，瑞長何極。夠人唱，往來紅磧。凝眼望，塞外連天衰草，向南傾側。琵琶抱，欲隨歸汐。算夢魂，萬里關山阻，怎能渡得！

盧清遠作

（詩）余病目書割治重見光明賦此以記　何敬群

世途坷坎客羈縈。六賊紛挐障翳生。目有眚芒須刮滌；心無渣滓自澄淸。傷侏赤水珠何；元化刀圭術亦精。一笑還吾乾淨眼，再觀天地盡光明。

題王先生世昭詞長書展（同前）

鐵畫依依世已知。鐵揮鐵腕墨淋漓。毫揮落紙飛龍舞；斤運成風筆陣奇。閩海君宗洛禊蔡；山陰家學右軍羲。新詩並拓鴻都石，刮目重看盛一時。

「木棉紅占嶺南春」（八月一日起展出香港酒店）

「老少年」（陳師曾筆）（博雅十週年紀念展品，八月一至十日展出博雅藝廊）

攝影園

第五七七期

沃石羊主編

在外國風景畫大有市場 善知商業之道有助推銷

均石

不但在雜誌、廣告、小冊子、廣告板及唱碟封面等所見的照片，有很多是業餘人士所拍攝的。他們利用此來賺取外快。外國有圖片社經常存有大量現成圖片供應客人選購，業餘拍友可把有商業價值圖片交圖片社代找顧客。圖片社有一優點，就是認貨不認人，不理會對方是否有名氣，只要照片夠吸引力，有銷路，即代存入檔案。不過如果只有一兩幅似樣的作品，給圖片社人員觀賞，可能不易引起他們興趣，所以必須貯備一批相當有出售價值的圖片，才去找出路，使他們覺得你有拍攝才能，而最有銷路圖片的題材是風景畫。不過風景畫與旅行風光照片是有分別的。旅行風景的士咭以顯示某地特色為宗旨，使人一看便認得是某地某國，風景畫是一般性的，傳達一個抽象意念，例如「寧靜」、「力量」或「生機」等概念。因為成功風景攝影師，通過作品可引起觀賞者共鳴，培育出一種情緒，所以風景畫較旅行風光士咭有更大市場。大部買家所需要圖片是希望人們觀看後，能產生他所預期的情緒。

風景題材可以說俯拾即是，但有市場之風景畫並不單只是美麗而已。他們要怎樣才有銷路呢？我們就要花點精神研究甚麼人會買這種圖片。

風景畫作何用途

風景照非但常見於日曆、旅行小冊及書刊等，工商界年報也常用風景畫作文章插圖，所用照片不一定與公司業務有關，因為選用風景去提示讀者要轉入另一新階段。一家公司可能要表示其業務全球性，他們就需要一張廣闊海洋的鳥瞰圖，波浪洗刷綿綿不絕海岸線。又或者一家公司要傳達一個穩固長久意念時，予人有「穩如磐石」之感覺。其他宣傳海報，包括封套，唱片封套及廣告也常用風景畫作背景。有一家藥廠要推銷一隻安眠藥，需要把「寧靜安詳」意念傳達顧客，他所需要一幅湖光山色的景，最好帶點朦朧，使人聯想起安寧舒適夢幻世界。所需要拍岸是大自然「力量」的表現，一家電力公司可能用得着這些圖片。上述只不過是幾個例子，神而明之，以後在拍攝風景時，可以想想有沒有廣告作用之價值。

星加坡．美國沙龍成績 香港影友十一人奪金牌

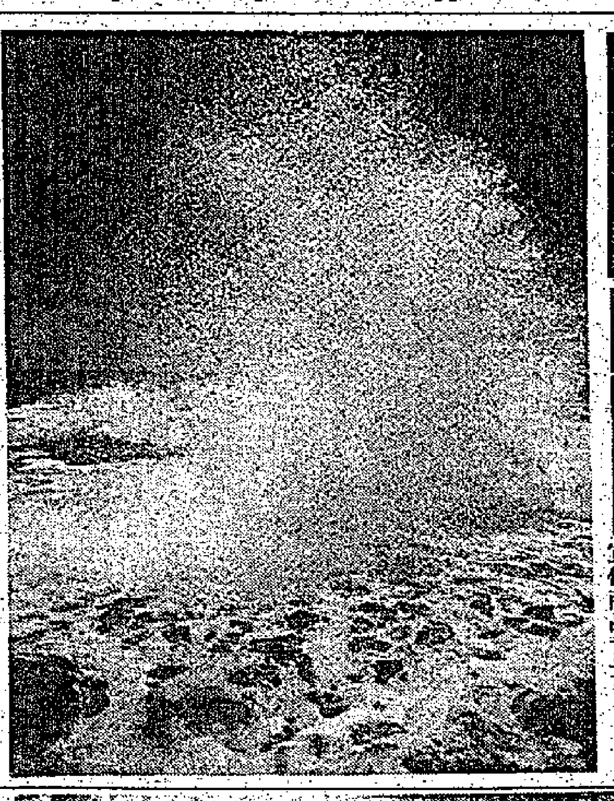
香港沙龍影友協會接星加坡航訊消息：星加坡影藝研究會沙龍彩色照片組入選，香港影友成績極佳，質素色調取材與構圖，足為影藝界發一異彩，計入選四幀：蘇棉煥。三幀：譚慶琳（一金牌），鄭裕鑾（一金牌），潘日波（一金牌），劉志偉，關堯怡，張德誠，陳汝炬。兩幀：鄭正剛（一金牌），黃宜通，馮文德，連登良。一幀：黃貴棚，劉洪民，李桂華，郭鄭，黃煥民，丁德倫。

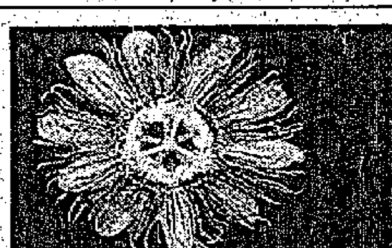
黑白照片入選四幀：黃貴棚（一金牌），梁慶濤。三幀：歐陽謙，陳紹榮。兩幀：鄭裕乾，胡熙智，區永森。一幀：張伯根，鄭振球，張寶璣（一金牌），連登良（PSA金牌），唐景沂。

又訊：美國TEANECK沙龍目錄顯示：彩色照片組入選四幀：蕭慶琳（兩優異），蘇棉煥（一金牌一優異），黃宜通（一優異）。兩幀：譚裕鑾（一金牌一優異），葉樹柏（一金牌一優異），黃煥民，鄭正剛（一優異），陳汝炬。一幀：張德誠（一優異），黃宜通（一優異），黃棉民。一幀：關堯怡（一優異），劉志偉，馮文德，潘日波，譚裕翠，陳汝炬。

黑白照片組入選：兩幀：鄭裕乾（一優異），唐景沂。一幀：張寶璣，歐陽謙，區永森，陳汝炬。黑白照片入選三幀：張寶璣，兩幀：歐陽謙（一優異），關道一，鄭裕乾，陳紹榮（一金牌）。一幀：張伯根（一優異），區永森。

美國PITTSBURGH沙龍成績：港影友入選彩色照片三幀：蕭慶琳，蘇棉煥。兩幀：鄭正剛（PSA金牌），李桂華，連登良。





圖片說明

（一）波濤洶湧是「力量」的象徵。

（二）流水淙淙予人寧靜安詳感覺。

（三）黃葉暗示秋意。

（四）上圖花朵蒲美，本身足以吸引注意力，下圖聚花吐艷，最宜作商品背景。

中青攝影學會辦 拍風景照片講座

中青攝影學會定于八月二十日（星期三）晚上八時正在中區安樂園大廈十二樓青年會市區會所舉辦攝影講座，用攝影名家福偉民主講：「拍攝大自然風景」，這是拍友最喜歡拍到的題材，但拍得並不容易，其中牽涉很多技巧，福氏將以其寶貴經驗與拍友分享，歡迎會員攜同親友參加。

三一會名銜揭曉 七月份月賽成績

三一攝影學會一九八〇年度上半年會士名銜第一試卷業已評選及統計完成，茲公佈成績如下：

（一）游慶萊（七四·三六）

（二）陳培（七三·六六）

兩部分試卷合格分數在七〇分，上述兩位會友考獲碩學會士（A·T·F·C）及其成績可作申請「幻影會」同等資歷名銜。

又七月份月賽成績如下：

黑白照片組：冠軍：李漢輝（閣中少女）亞軍：劉聖惠（爭奪高球）季軍：李漢輝（推，推）。

彩色幻燈片（一二〇組）：冠軍：游慶萊（誦經文）亞軍：游慶萊（黃昏歸途）季軍：郭振威（歸途4）。

彩色幻燈片（A組）：冠軍：陳兆江（霧中行）亞：李國祥（一個願望）季：陳兆明（滑水樂）優異：郭振威（意外）優異：陳兆江（盼郎歸）。

彩色幻燈片（B組）：冠軍：郭錦星（少女）亞軍：郭振民（全神貫注）季軍：郭振民（夕照歸途）優異：易澄宇（紅與綠）優異：譚焯光（滑水精英）。

彩色幻燈片（C組）：冠：黎志强（細語）亞：李炳坤（雲海朝暉）季：黃國榮（THE CRELE）優異：李炳坤（瓜菜豐收）優異：游慶萊（悄望）。

彩色照片組

澳門作者入選四張：黎榮照。入選三張：李超宏，簡振中，郭向新。入選兩張：李公劍，謝少錫，關鑑生，陳根棠，崔煥孫，馮志峰，葉樹柏，王鑾材。入選一張：楊蘇，潘德昌，黃錫鈞，梁紹基，康三，林錫熾。

幻影會第九屆沙龍揭曉 馮寶雄勇奪PSA創作金牌

鄭錦華，陳海亮，鄭彰組分奪全套最佳作品獎。幻影會第九屆國際彩色幻燈片沙龍於廿七日公開評選，參觀影友踴躍，場面盛事。茲列三組成績如下：

（一）創意組：

香港區成績：①全場最佳創作品（PSA金牌）：作者：馮寶雄（香港）題名：幻影孤舟。②全場最佳意念作品第二名：作者：鄭錦華（香港）題名：（完了）。③全場最佳意念作品第三名：作者：鄭錦華（香港）題名：（煙）。④全場最佳意念作品第三名：作者：郭振民（香港）題名：（夕陽歸途）。⑤本港全套最佳作品獎：得主：鄭錦華。

入選成績：四張：楊現淇，周國源，黎樹錦，關志榮，張伯偉，湯雅孟，郭振威，鄭錦華，黎偉雄，鄭彰，崔鑑棚，梓梓樑，陳啓寰，鄭達廷，梁志成，趙榮標，紀志强，郭南，戴國雄，陳海亮。

三張：區志海，游慶萊，蔡昭仁，張德安，黃健仲，梁家成，鍾賜佳，陳錦明，李國祥，郭振民，阮華辰，關建邦，謝貴生，易洛宇，陳兆榮，郭錦星，陳兆江，鍾永桂。

兩張：黃昔興，陳以堅，林天一，陳冠傑，岑世翔，黃榮，呂立濂，吳其威，潘岑家寶，鄧俊成，何伯銘，鄺國華，馮寶雄，李志安，陳兆明，吳國銓。

一張：郭觀鼎，張宗寶，方潤樞，葉錫璋，梁嶽民，劉若詩，陳文光，余培勳，周梓源，梁光。

（二）寫實組（香港區成績）：①全場最佳趣味作品獎：作者：黃貴興（香港）題名：（飛燮）。②全套最佳作品獎：鄺彰組。其餘獎項均為外國作者。

獲得入選成績如下：四張：家寶，鄺彰，周祖，黎樹錦。三張：陳文光，黃貴興，梁志成，陳啓寰，紀志強，游慶萊，陳兆江，關志榮，趙榮標，方潤輝。

兩張：鄭華廷，李國祥，潘傑成，梁其正，李彰，張德安，梁志成，張梁光，陳兆江，周國源，劉年德，黎樹，陸梁北。

（三）寫實組（香港區）：①全套最佳作品獎：陳海亮。所有獎項均為外國作者。入選成績如下：四張：張梓源，劉梁炳國，張觀，周國源。三張：陳兆江，方潤，張作，郭楊現淇，關鼎，梁炳國，郭俊成，劉若詩，鍾永桂，自然組。

香港中華攝影會 廿一屆國際沙龍 彩色照片組入選名單

金像：賀拔．畢國（瑞典）．題名：HAPPINESS（瑞典）。銀像：李志榮，題名：真好玩（香港）。銅像：森蔡休，題名：秋色（法國）。銀章：賀拔．畢國，題名：小童（瑞典）．題名：DER MARKIERUNG NACH：MOLAN MAX（東國）。陳根棠，題名：龍騰飛舞（澳門）。李志榮，題名：回家去（香港）。銅章：MURRMANN WALTER，題名：HAUPTFELD（德國）。HUANG JUE-ZHONG，題名：孩子生活（加拿大）。賀拔．畢國，題名：少女（瑞典）。崔鑑棚（香港），題名：黎明漁火。張德誠，題名：賴果與我（香港）。蕭慶琳，題名：WORKING IN THE TURNEL（香港）。陳汝炬，題名：蕭岸漁歌（香港）。梁柏茫。

PSA金牌獲得者：賀拔．畢國（瑞典）。雲英東杯獲得者：ALLMIN SANTOSO（印尼）。最高積分外國作者：賀拔．畢國。最高積分本地作者：李志榮（香港）。收未吉力杯「香港」獲得者：賀拔．畢國（瑞典）．李志榮（香港）．森蔡休（法國）．保臣（瑞典）．保蓬馬。

彩色照片組

本港作者入選四張：李志榮，黃恩，崔鑑棚，鄭正剛，林其金。

放牧 任霖攝

入選兩張：謝深，鍾鑑成，劉志偉，許鑑坤，關景，陳紹，劉志偉，許坤，梁楊楊，張德誠，張君，黃榮，陳廣沂，周深，柏江，陳紹榮，周國源，劉國光，陳志明，梁樹，張平，陸兆，楊梓源，何漸，黃炳民，鄭裕翠，潘張余，黃銘，張錫，區紹泰，陳振，林恭財，劉慶志，張繼。

入選一張：郭振民，鍾燦鄧，黃翔，源黃，梁彪，陳家強，劉志寰，蘇平，林日東，黃李，郭國興，徐鍵，楊建宜，何通，李佐，明國，趙國，韓錦鴻，遊國網，陳多，王鶴，廖忠，鄭錦，胡福，劉家幹，鄭成，吳漢民，鄭錦智，陳國生，方潤，文惠，梁東，蘇棉煥，何徐偉，區恩，陳炳坤，梁其正，張德，羅漢光，何繼榮，蔡湛鑫，唐詠，何節全，天李，李夫烈，洪光，張煒。

青年協會攝影活動

香港青年協會大角咀中心與青年會彩色攝影班現定於八月十七日合辦戶外攝影活動，由名攝影家吳復忠及鄭振球担任攝影指導，並有數位漂亮模特兒以古裝，時裝及泳裝隨同造像，同時舉辦戶外攝影專題比賽，歡迎青年朋友踴躍參加，因名額有限，參加者報名從速。此次攝影活動，行程如下：

目的地：沙田彭福公園，上水古洞片場，孖山（上、下村）。

費用：每位二十元（包括車費及午膳）。

集合地點：窩打老道YMCA大門及大角咀青年中心（必發道五十四號地下）。

集合時間：八月十七日上午八時半。

參賽規則：凡參加本次活動專題攝影比賽者，其作品不能超過十幅（以3R或4R為限），彩色黑白均可，背後請寫上姓名、地址、電話以便通知領獎，所有作品無論入選與否概不發還。

收件地點：逢星期二、五下午六時半至九時半，請選交負責人。

購票請往旺角通菜街七四號萬成攝影器材公司或荔枝角道三三三B二東昇攝影器材公司。

油麻地中心攝影組 學員攝影聯歡晚會

油麻地中心攝影組七九至八〇度暑期結束在即，同時對各組員能互相交流，加強各組員對攝影經驗之興趣，學員晚會決定於八月十一日（星期一）晚上七時，假座九龍大角咀紅寶石酒樓舉行首次聯歡晚會，節目豐富，包括：人像特寫攝影，幸運抽獎，餐券每位四十元，是晚有明星歌星，舞蹈員及多位漂亮小姐供眾影造像，並設有多種豐富獎品，歡迎各中心成員及親友踴躍參加。

餐券請向下列攝影器材公司購券：

（一）九龍深水埗荔枝角道三三三號B二地下東昇攝影器材公司。

（二）旺角通菜街七十二號地下萬成攝影器材公司，陳先生或周先生治購。

（三）大角咀紅寶石酒樓有售。

搭十一、十二、十八、三七、四四、四A、八七、（二E）及中環乘往大角咀紅寶石酒樓，請於七月三十一日前購券，當日晚八時截止，為編排座位。

東南亞雙周刊 第六二八期

峇厘——千牌坊之島

薩里鴻

對於峇厘，旅行者除了稱她為「詩島」，她還有另外一個象徵便是神廟遍佈，所以人們又給她取了一個名字叫「千牌坊之島」。當然，并不大的峇厘島，而今遍佈數以千計的寺廟，總不是沒有因由的。

在今天的印尼人民，他們所崇奉的各種宗教，除了主要的回教，更還有天主教、基督教、佛教、印度教，以及未開化的原始宗教。其間，峇厘便是唯一獨特的印度教的傳播地區。

翻開印尼的歷史，可以知道，印度教盛在摩喏巴伊回教王朝以前，曾在爪哇島分佈很廣的勢力，但至一五一八年摩喏巴伊興建王國後，印度教便只好向東逃亡，而最後抵達了一水之隔的峇厘島，這才使印度教的根苗得以在峇厘島繼續保存。

多數人都稱譽這個島的藝術之美，卻很少理解到當地的藝術和宗教息息相關，有着共同存在和互相影響的作用。

在島上，每逢大好日舉行宗教儀式，所吹奏的樂曲，跳躍的舞蹈，都看得出有着神秘的意味。

峇厘人的每戶人家，都自己備有「神龕」（峇厘人叫做SANGGAR），看來像座塔，比成人高一些。這些神龕是用來供奉祖先的靈魂。在每個村落，又另外共設三間廟堂：①公祠，②普施（PUSEH），③蘇柏克（SUBAK）。根據傳說，蘇柏克是供奉主持人間繁榮的女神（DEWI SRI）。

但是，每個村落舉行參拜佛祖時，各階層的儀式並不一樣。在舉行盛大儀式時，峇厘人都一定放棄任何重要事件來朝拜。因此，他們對鄉土觀念也很重視，把許多事物都維繫於神。

峇厘人認為兩個最重要的節日是NGALUNGAN日和NJAPI日。其他的祭祀節非常多，真是多到外來者以為峇厘總是生活在節日中，也許正因此緣故，人們把峇厘島又叫做「神仙島」吧！

可是，存在於峇厘民間的印度教，卻因為階級間的劃分制度，造成了等級間的歧視。

峇厘人的等級劃分共有四個階級：①婆羅門僧侶（BRAHMA）；②武士階層（KSATRIA）；③商人地主階層（WESTA）；④僕役階層（SUDRA）。

在以上四個階層中，以婆羅門僧侶地位為最高，僕役地位最低賤。不過，儘管印度教信仰已根深蒂固盤踞在每個人的腦海中，由於新潮流的衝擊，階級平等的意識也在他們的社會間引起一定的革命作用。所以，在島上的城鎮中，如果要辨別他們所屬的宗教階級，便只有從他們的姓上的冠名來分別。

（一）婆羅門僧侶——男性冠名IDA-BAGUS，女性冠名IDA-AJU。

（二）武士階層——男性冠名DEWA，女性冠名DEWA AJU或ANAK-AGUNG（這個階級又分五等，最尊貴的是格陸公，義安耶爾，望里王族）。

（三）地主商人階層——男性冠名IGUSTI，女性冠名IGUSTI AJU（這個階級又分六等，最尊貴的是王親嫡系ARJA）。

（四）僕役階層——男性冠名SUDRA，女性冠名NI。

在階級地位的俗習改革，我們所能見到的只是屬於「自動」性，卻非「普遍」性的。如果在法理上，人們還仍舊承認這些制度的存在，只有較明顯的一點看得出有變更，這就是：已有等級較低的男人娶了較高等的女人，這情形過去是受禁止的。

由於峇厘人崇奉印度教，他們所採用的日曆也因此和印度教相似：（一）每周分十天；（二）每天卅小時；（三）每月卅五日；（四）每年十二個月共有四百廿天。

在島上的神廟，最壯麗最宏偉的是「北沙基」（BESAKIH），這裏也是印度教的中心發源地。

在北沙基神廟內，設有各個地區（以前的部落）的寺廟。島上每一個角落的居民，每年一次的，都要不惜犧牲一切金錢和精力，到這裏朝拜和祈求。

我們在格陸公法庭對面的一條山石路，驅車前往瞻仰，路程只有廿二公里。

北沙基神廟築立在阿公山麓，要登石階六七十級才能到達最高點。不過，其建築卻分七級高層，含有佛教中「七級浮屠」之意。在每級之兩排，都有神像十多座，甚為莊嚴。

這座大神廟，據說約建立於第一世紀的公元十一年左右，由於風吹日曬，看來似有崩潰的危險。登上最高峰，穿過兩重石牌坊，便見分成許多院子的式樣，有矮牆分隔開。每個院子內都是式樣各異大小不一的佛龕。印度婆羅門教所敬奉的神異常多，說有三億三千萬個，不過，神是最主要的，即：（一）梵夫（BRAHMA）；（二）偏照天神（WISJNU）；（三）大自在天神（SJIWA）。

在北沙基供奉的也是這三位天神：梵天為創造之神，世間萬物，皆由他創造的，代表「生」。這座天神只允僧侶貴族階級供奉，下層階級若供奉，則被認為褻瀆神明。偏造天神代表「存」，他是撫育之神，維護萬物。大自在天神是智慧與破壞之神，不斷消滅萬物，代表了「死」。上述三神，又構成一體，成為（TRIMURTI）。每年約在四月十二日，全島八個土都要前往參拜和留宿幾晚。遠近各地居民，也跋涉而來，其情景比起過年更見熱鬧。

在廟中導引我們參觀的一位老者說：「廟中左旁的一尊神位，是給要嫁峇厘人的華少女參拜的，只有經過參拜後，人們才承認這樁婚事。」島上著名的神廟，還有「望里」（BANGLI），「秥鵉尼」（TJANGINI），「加布丹」（KABUTAN），「沙峇」（SABA），「古農加威」（GUNUNG KAWI）等。

望里神廟離格陸公也只有廿二公里，我們從金達曼尼到格陸公時，曾經路過。在望里的這座神廟叫做「PURA KAHAN」。據說已建立了五百多年的歷史。廟的範圍比起北沙基小，不及其四分一大。不過，廟中牌坊和石壁的雕刻其精緻可蓋全島。

清代之中緬關係

——中緬之歷史關係（續）

李偉

乾隆三十二年（一七六七年）五月，命明瑞以將軍兼雲南總督，發雲南、四川兵二萬餘，及滿州兵三千，並攜帶大炮，大舉征緬。分二路以進：明瑞自統一軍由木邦，孟艮攻東路，參贊額爾登額由新街（即八莫），孟密，老官屯攻北路，約沿伊洛瓦底江而入緬，而約會阿瓦。明瑞以九月二十四日啓行，遭伺雨涼，又負以牛，行程遲緩；十一月二日，始出宛頂，越八日至木邦，不戰而下，留兵五千守之。明瑞自率兵一萬二千，持橋渡錫箔江。明瑞軍渡江行四日至天生橋，緬兵二萬依山立十六柵拒守，清兵乘去，乃至蠻結。南有緬兵禁相迎，緬人畏清兵重銳，清軍領隊大臣觀音保屢家先據山左，哈國興等三路登山俯瞰之，直逼其壘，貴州兵先入壘，衆乘之，緬兵披靡，遂拔其柵，復連破三柵，而十二柵均退走，追撻至象孔，去阿瓦可七十里，迷失道，而軍糧已罄。明瑞念北路軍約由孟密入，其地近孟籠，有緬屯糧，乃發向孟籠，果大得糧濟。時清軍深入已二千里，會援除，而北路之師無消息，復孤軍取道大山土司向木邦以歸，且戰且退，日不過三十里，疲憊不堪。追清軍衆而出，清軍再進，得波龍人引以間道，由桂家銀廠舊地而出，時緬人娶木邦，守兵五千人盡潰，至蠻化，休軍再進，於是緬軍乘勝而迎擊明瑞軍，明瑞將死之，緬軍亦眾也，途次老官屯（KAUNG TON）。額爾登額之進猛密也，為緬軍所扼；乾隆帝以明瑞久絕軍報，選額爾登額移師救之，額爾登額因迂道回猛卯，再出宛頂，而老官屯之緬師亦畢集萬，明瑞不支，至小猛育地方，緬衆至者不下四五萬。諸將率軍士夜出，而拒戰，因乏援兵不至，明瑞乃遣百人血戰，遂時力盡，觀音保及明瑞皆戰死，時乾隆三十三年三月十日也。餘衆萬餘人潰入宛頂，而額爾登額以屯兵觀望不救，清廷逮處刑，定命大學士傅恆再征緬甸。三十三年（一七六八年）五月，緬王孟駁縱所擄兵，自木邦持蒲葉書求撤兵，署雲南總督阿里袞以聞，乾隆帝以明瑞軍入關者尚逾萬，所喪亡不過十之二，然將帥親臣皆捐軀，而緬甸求款，不親遣頭目，不之應。（一〇）

乾隆三十四年（一七六九）春，命大學士傅恆經略，阿里袞、阿桂為將軍，舒赫德、吉林共四千，火器營四千，荊州成都駐防滿州兵五千，厄魯特，鄂倫春各三百，及閩、粵水師，四月至永昌、騰越，分水陸三道而進；一軍由猛拱江出河西，經孟拱，孟養兩土司地，覆其木疏舊部，陸行直抵阿瓦，是為正師，一軍由東岸經孟密支江而下，是為偏師，而一軍由伊洛瓦底江南下，先造舟於蠻暮，以通兩軍聲勢，是為策應之師。前後凋滯，渡精銳不下五六萬。七月二十日，大軍由騰越啓行，渡隴鄰江而西，至孟拱，孟養，九月土司懼憂夫妻並頭目脫猛烏猛等供來投誠歸降，呈獻象牙牛犖等物。時緬方秋成刈穫，未暇整兵，又二地非其腹地，而大軍歷二千里不血刃而克之。然正逢雨季，行軍困難，多瘴洞，又道路不習，難於深入。阿桂東路軍萬餘，從虎踞關出，至野牛壩，會蠻暮野牛壩新造軍艦成，閩、粵水師亦集，乃併合一路，傅恆亦以十月渡江抵蠻暮，大兵合集大江，水陸並進。緬人潛來新街於江濱結寨，列舟扼河口，又分軍兩岸以拒清師。清將哈國興將水兵，阿桂阿里袞將陸兵，分趨兩岸攻之，緬兵大敗，哈國興，海蘭察乘勢水攻，殺溺緬人數千。阿里亦殺緬兵五百餘人，奪獲軍械米糧無算。會傅恆患病，阿里袞病卒，諸將遂不向阿瓦，而向老官屯，即前歲額爾登額屯兵處也。十月圍攻老官屯，老官屯臨伊洛瓦底江，緬兵分扼東西，清師逼其東寨，緬人守甚固，旬日不得進。清軍以大炮攻之，不下，再以火攻，但緬人力守，亦無效。復用水師斷其糧道，亦無功。緬將弄勒西哈圖（MAHATHIHA THURA）以久持無益，乃乞和，懇求停止進攻，詞頗恭順，非復從前狡譎；同時清廷亦以久無功，兵士病瘴，亦請罷兵。回書諭令率表求降，雙方協議，出席者計清將十三人，緬官十四人，立約，緬甸對中國行表貢之禮，歸還俘虜，返土司侵地。中國以木邦，蠻暮，孟拱，孟養諸部人口付還緬甸，約既成，緬復請撤圍，因老官屯氣候惡劣，兵士多有患病，故撤圍焚舟大炮班師回。時是年十一月事也。是役也，清廷共靡軍費一千三百萬兩，所得者惟緬甸為清之朝貢國之虛名而已。傅恆還朝自劾，未幾以憂患死。十二月初七日，緬王孟駁遣人致蒲葉書懇求罷兵，情願具表文一年進貢一次，並獻象，洋錦，洋呢，洋布等物。乾隆三十五年（一七七〇年），清兵凱旋還後，自是緬王震懼不敢侵擾諸土司者垂二十餘年。自緬師既罷，遷木邦，孟拱，蠻暮等土司於關內，而空關外地。緬甸移書索之，阿桂使都司蘇爾相齎責之，被緬甸所拘留。時緬甸方與暹羅構兵，清廷命阿桂出偏師援之，使奔命不暇，而阿桂請乘此大舉征緬，不果。既而中國有金川之役，而緬甸亦方有事於暹羅，兩國得相安數年。時緬甸王孟駁卒，嗣王贅角牙（SINGUSA）立，乾隆四十年（一七七九年），爲孟[illegible]（MAUNG MAUNG）所殺，國人又殺叛者而立雍籍牙季子孟雲（孟隕BODAWPAYA）。因國內亂作，國勢漸衰，及東有暹羅之抗爭，北與中國斷互市，緬甸之土產如木棉、象牙、蘇木，寶石及波龍廠銅，恃雲南為銷場者，均閉關罷市，而國用反增，財政因之困難。至乾隆五十一年（一七八六年），暹羅入貢中國，爲孟雲所屬。孟雲見國際情形不利於緬，故於五十三年（一七八八年），雲南總督富綱奏緬甸孟雲遣大小頭目賫金葉表文、馴象、金塔歎關進貢，清廷允之。乾隆五十四年（一七八九年），孟雲復因乾隆八旬壽誕，備表祝厘，請封號，頒十年一貢，又請開關禁以通商旅。乾隆允所請。（一一）自此中緬交涉始告一結束。

（一〇）清文獻通考卷二九四裔考七四五五——五八頁；南洋史綱要第四二——三頁；中國殖民史第一八〇——一八二頁；南洋華僑史第一〇一——一〇二頁。

華人廟宇普遍被奉祀之神

星加坡的華人廟宇 第二章

梁廣漢譯

中國的神祇實在是太多了。我相信沒有一個人能知曉全部的神而將之記錄下來。事實上，很多的死物和生物，也曾經成為崇拜的對象，其中包括有男、女神、太陽、月亮、星辰、雷、霞、風、山、河、海、樹、花、劇場、文學、動物、井、寶石、農莊、藥物、門戶、小販、孩童、交配、閻卜、妓館、賭館、僕人、文武官員、吸毒者、旅客、商人、道路的轉角、不育的婦人、栽種師、舞娘、海員、城市、鄉村等等的守護神。我很容易地把這些名稱列滿了這頁紙上，但我不擬這樣做。

在這章我想選談一些普遍被祭拜的神，他們包括大多數以靈媒作替身者，其他的神會稍後在華僑廟宇的一章中再詳述。

第一個在星加坡普遍奉祀的中國神，就是關帝，或稱關公、武帝；最低限度，這是外國人最普遍對他的稱謂，這雖然確是很方便的稱呼，但從字面上的解釋，就可以引致誤解了。人們崇拜他，多數並非因為他的戰鬥力量，而是因為他有俠義，排難解紛，忠於同伴和公允的精神。他不是一個殘殺、喜歡血腥的破壞者，而是無依弱小者的保護神，且也是與戰爭無關的商業、其他行業、文學及中國的秘密會社等的保護神。（參看作者的「馬來亞的中國秘密會社」簡介一章）

他的傳奇式的事蹟，在一本歷史小說「三國演義」裏有詳述。這本書是每一個識字的中國人都喜歡讀的。不幸的是它實在是太長（四冊，共一百二十回），而且並沒有很成功地翻譯成英文；現在僅有一本英文譯本，譯者是布域泰萊氏（C. H. BREWITT-TAYLOR），在一九二五年出版，書分兩冊，取名為三國或三國志演義；雖然這譯本的文體拜誇，筆法生硬，語句亦不銜接，但是現今也很難找到這本書。

三國志演義是一部依據公元三世紀中國東漢末年，時局陷於混亂的三國時期為背景而寫成的小說。其中有很多歷史人物，在小說中都被描繪得栩栩如生。雖然經過很多中國學者的考據，但本書作者的身份問題，仍是一個謎。此書的寫作技巧及佈局，成為後世歷史小說的典範。現今流傳的版本，大概是在明末（約在十七世紀初）才流傳開來的。

此書在第一章，叙述我們的英雄人物——關帝，他推著載了全部財物的手推車，在鄉村中步行着。那時時局混亂，在位的皇帝搖搖欲墜，全國都被奸險的秘密組織——黃巾賊所搶掠。關帝富於愛國心，有見及此，於是立刻投入長征軍隊去收復這些叛徒。他後來又遇到兩位志同道合的義士，於是三人結義為盟，同甘共苦，至死不移。這兩個義士，就是劉備和張飛。他們的名字與關帝一樣，都是家傳戶曉的；而他們結義盟誓的地方，就是在劉備農莊後面的桃園中，所以這個盟誓成為中國歷史上著名的「桃園結義」。我很難以更佳的文筆來刻劃出關帝的形象，惟有引述三國志演義裏的原文如下：

「玄德看其人，身長九尺，髯長二尺；面如重棗，唇若塗脂；丹鳳眼，臥蠶眉；相貌堂堂，威風凜凜。玄德就邀他同坐，叩其姓名。其人曰：『吾姓關，名羽，字壽長，後改雲長，河東解良人也。因本處勢豪，倚勢凌人，被吾殺了；逃難江湖，五六年矣。今聞此處招軍破賊，特來應募。』」（未完）

泰國首都曼谷以外兩大名都 大城與清邁

彭世洛

近年不少人士，去泰國旅遊，回來津津樂道的就是曼谷和芭提雅 BALAYA CITY。曼谷是近二百多年來的首都，自然有很多古蹟與名勝，但芭提雅就是近年開闢的，用以吸引遊客的旅遊區，也可說是泰國無烟工業中的許多工廠之一。其實稱得為大都市的有古都大城和古昔為八百媳婦國的首都而現在為泰北重鎮的清邁。

舊都大城與猶地亞，距曼谷之北，約六十公里，為舊都大城，亦稱猶地亞（AYUTHIA），為二鐵道之交點。大城為大城王朝之都城，當一七六七年（乾隆三十二年），被緬甸人所攻陷，大掠焚燬，國已滅亡。當時一英傑即中國華僑鄭昭，服務於大城王朝，率兵逐緬甸，暹人奉為主，乃遷都曼谷之吞武里，迄今尚有殘破大佛像及寺院遺跡，供人憑弔。由此舊都可登眺年拉巴托山。此山為佛陀巡錫之聖地，來此地巡禮者，四時不絕。今日之大城市街，多新式之建築矣。

猶地亞，為暹羅產米最多之區，土地肥沃，河流交錯，至此都市相會合而注入湄南河本流，多數河流縱橫，貫穿於此州之中央部。當雨季之氾濫期中，稻田完全為所淹沒，變為一大湖，水在湖面，小舟自由往來，該地土人以此時之交通為最便利，貿易頻繁，到處有浮屋之市場。由內地運來之棉花，果實，烟葉，淡水魚，酒，油等，皆集中於水上市場，互相交易。其商業之盛，即意大利之水都威尼斯，不是過也。

第二大都市清邁，沿北綫鐵路，在大城之北有白檳坡（PAKNAMOP），為北綫港道幹綫之要埠。人口三萬餘，為湄南河，湄濱河（MEPING），湄嶽河（ME-YOM）之會合點，是以交通便利，物產豐富，為暹羅北部物產集散之地。鐵路北方終點，有都市曰清邁（CHIENG MAI），位於暹羅之最北端，曼谷之次，當推此清邁為最大之都市。距曼谷八百公里，政治上之重要地點也。人口約五萬，為木材產地之中心。商人多寄居此地，蒐集木材，有國立醫院、教會等，市街完整。重要物產有木材、樹脂及其他林產物；加工品則有漆器、陶器、布等。因地點接近緬甸，故貨物多由陸路運輸，亦有向我國雲南輸出者。此都市為暹羅北部鐵道之終點，若與緬甸鐵道相聯絡，則其地位將益見重要。

此都市原八百媳婦國都城，後屬老撾王國，因受強鄰之壓迫，故楚來從楚，晉來從晉。緬甸強盛時，即仰緬甸之鼻息，暹羅強盛時，則臣服暹羅。國勢衰頹，其後因緬甸屬英國，故傾向暹羅。暹羅政府即頒布明令，向外國聲明歸入暹羅版圖也。

華僑教育

理工連工增長四分一 目前已到飽和階段 下學年須限制招生

以符預算一萬一千餘註冊目標 李格致力申必須擴展配合發展

香港工業總會主席唐翔千昨日主持香港上海匯豐銀行「百年紀念獎學金」頒贈典禮時指出：辦好技術教育，不但對工業界有重大助益，就是對香港整個社會也有很深遠的意義。

該項獎學金來自六五年香港工業界爲慶賀匯豐銀行百年紀念而捐贈的基金。本屆獎學金頒贈予六名香港理工學院學生，每人一千元，由匯豐銀行總經理韋殊主持頒贈。該六名學生，是由以岑才生先生爲首的「匯豐銀行百年紀念獎學金委員會」甄選的。

唐氏表示：香港工業總會創立的法定宗旨之一，就是促進技術教育。該會歷來都派有代表參與香港訓練局，以及諸如理工學院等教育機構，以推廣本港的技術教育，與及爲技術員和技師而辦的多項獎學計劃。此外，該會更協助勞工處推行學徒訓練計劃，每年安排百多名學生在各工廠內接受訓練，表現良好的，更可獲保送到工業學院進修有關訓練課程。

匯豐百年紀念獎學金韋殊總經理頒獎

工業總會主席唐翔千力申

盡力辦好技術教育 利及本港整個社會

香港理工學院院長李格致博士在典禮上致詞時指出：近年來該院獲得社會各界人士，大盈捐贈獎、助學金與及資助興建建築物及購置機器，對該院的發展是有很大的幫助。

李氏表示：過去數年來，香港理工學院發展一日千里，爲生長迅速的香港社會提供十分需要的技術員，高級技術員及工程師。經過數年來維持每年增長百分之二十五，香港理工學院目前已達到飽和階段。基於空間和經濟緣故，我們必須限制下學年的招收新生名額，以符合預算的一萬一千四百註冊目標。

然而，我們仍需要八一—八四計劃擴建校舍，以便配合推行一九八一至八四年的教學計劃及擴充活動。因此，我們正期待新校舍建築工程能於一九八一年一月完成。新校舍位於校園之西，連接唐炳源大樓，共有兩翼。平台以下爲二層，可作實驗室、錄影室及工場之用。平台以上則有六層，可供多種用途，內設課室、溫習室、實驗室及教職員辦公室。

將來遷入新校舍之學系，計有醫療服務學系、設計學系等等學院、機構管理及膳食供應學系，爲紀念太古集團慷慨資助其搬遷新校舍，設計學系將易名爲太古設計學系。

次期擴建校舍

第二期擴建校舍之伸展計劃包括加建校舍，以供紡織及製衣學院之用，建築工程將於本年較後時間完成。

課程，爲使選修輪機工程學生獲得其所需的船塢工作訓練起見，該院行將興建一所具備輪機器設備之訓練實驗室。建築費用經已獲得資助，新輪機工程實驗室預期明年三月落成。

匯豐銀行百年紀念獎學金的六位得獎者名單爲：梁兆偉，電子工程學高級文憑課程（三年級）、何漢楫，物理治療學高級文憑課程（二年級）、辛潔明，電腦系統分析學高級文憑課程（三年級）、鄧致燕，紡織學高級文憑課程（三年級）、王振威，商業學高級文憑課程（二年級）、麥寶玲，電腦系統分析學高級文憑課程（三年級）。（[illegible]）

讀者來論

言無隱先生的大文讀後

趙拾

讀到七月三十一日本版言無隱先生的來論「誰爲爲之，孰令致之？」，不獨心有所感，抑且深有所感。

那些屬於化石時期的陋習制度下的歷受，當然會使到一些老師增加上不愉快的回憶。譬如英文程度的限制致小學老師須表現出具備勝任教高中的才能之類，都會使到一些老師受阻限而拒腕僨歎。

但社會既有演變進展，制度自然亦可施行人爲的補救改善。教育制度固然須要日新又日進改善，才可以配合起整個社會各方面的現代化進展。

升級制度若有所改善的話，則必然是主觀成份逐漸被客觀成份所取替。據所知：許多資助小學若有主任空缺出，則必先周知全校老師，邀請大家申請，過了截止申請日期，再由校董會接見各位申請該缺的老師，然後會商評決，定出由那一位老師做主任，再行向上推薦，經研核獲准後，才正式成爲主任教師。而該位主任教師要任滿兩年的試用期，並滿足服務年期及工作令校方滿意的升級條件，才可以由校方推薦其升副教席。一位經歷過如此多關限的主任老師，除却極其特殊情況的例外，是絕少會受到當局的留難阻限的。因此，視察者的任務雖稍具有批評者的性質成份，但實際上是作爲欣賞讚美者的角色居多。因爲，在完善的制度及公正的處理下，一位行將升任副教席的主任老師，在工作上已歷千錘百鍊，再不應遭受苛酷的留難了。一些學校規定：除了每週須任三十節教課外，每位主任老師，還要每天比其他老師早到或遲退兩個鐘頭。此外，在工作上還有嚴密的規定以作爲約則。因此，有些早期被選爲主任的女教師，就極力辭辭，不顧因主任所需的額外工作及時間妨礙了本身的家庭時間及工作計劃。

至於說到「校長」或「主任」的職分是一項「肥缺」，務以用盡一切手段得之而後快；或以之作爲「賞賜」之用，都恐怕是一種極不正確的看法做法。一切偏頗的看法而起。倘若有這種不正確的情形，確然必須力加糾正，所謂正本清源，建立起正確的「工作觀」、「職分觀」，實在是十分重要的事。人人可爲堯舜，是對的，但不能因爲只有一個堯舜之位，便弄到人人失去堯舜之德，甚而淪墮爲桀紂之徒。幸而言無隱先生所云（七月二十三日本段教育一週專欄大文「十年交惜」）「一朝盡毀」的傾軋爭逐情況只是極少數的特例而已。而由於「十目所視，十手所指」，一切均趨於更公開的關係，升級制度逐漸趨於完善，比從前完備，也是必然的發展。

至於學位和非學位的分別，一向是分綫發展，不易作比較。由於有學位者覆審多些，選舉表現得優勝一些，若非如此，實在似乎應該在於大學，而非在於當局。而事實上，這個問題很難深究下去，即使深究下去，也未必有確切不移的定論。至於瓜田李下之嫌，以致發生關於不正當現象的傳聞，實在可以公開、公正及公天下之心使之消弭與無形。若非有真憑實據，似亦不宜捕風捉影。

昔非今比之處者，實在不少。本港教育事業的發展，似正處於蛻變末期，但至「新生期」能早日到臨就好了，這當然要大家的共同努力合作，才可以達成。而言先生的話，都值得作爲大家的反省學習及參考，都是具有實貴價值的金石良言。

匯豐銀行「百年紀念獎學金」頒贈禮：（上右）香港工業總會主席唐翔千致詞；（上左）匯豐總經理韋殊頒贈獎學金；（下圖）得獎者與主禮人合攝。後排爲五位得獎者（得獎者共五位），（前左）岑才生，唐翔千，韋殊，李格致博士。

華僑日報及官非會合辦 全港學生攝影比賽 畢業班生亦可參加

中學組獎品祿來（遠東）公司捐贈 小學組獎品寶麗來遠東公司送出

華僑日報教育版與官立學校非學位教師職工會聯合主辦之學生攝影比賽，並由教育司署美工中心贊助，經已開始。

攝影比賽主題爲：「暑假中的生活」。參賽規則如下：

參賽照片必須由學生在一九八〇年暑假中拍攝，但可由別人協助冲洗放大，自行冲洗的照片會得到特別考慮。

中學組別分有：（一）中學彩色組，（二）中學黑白組。中學組每位學生繳交數最多四張，照片之大小最低限爲二百毫米乘二五五毫米。

小學組攝影比賽組別只有一組，就讀小一至小六之同學均可參加。小學組每位學生可繳交攝影照片一張先作初賽，從中選出一百名優勝者再參加一現場即影即有攝影比賽，經評判後，始可獲獎，初賽照片彩色或黑白均可，大小最低限度爲九十毫米乘一二五毫米（三R）。

所有各組之攝影作品，背後必須用中、英文註明下列各項：（一）學生姓名；（二）住址及電話；（三）年齡；（四）組別；（五）是否自行冲洗放大；（六）學校；（七）班別。

獎品如下：

（一）中學彩色組：冠軍一名：祿來三五SE相機一部。亞軍一名：祿來三五相機一部。季軍一名：祿來BETA四閃光燈一部。優異獎二十名：各得祿來風衣一件。

（二）中學黑白組：冠軍一名：祿倫獨VSL三E單鏡反光相機一部。亞軍一名：祿倫獨VF一三五相機一部。季軍一名：祿倫獨VIIOEL小型相機一部。優異獎二十名：各得祿來風衣一件。

（三）中學組全場總冠軍一名得祿來XL八活動攝影機一部。

（四）小學組：冠軍一名：寶麗來超聲波自動對焦SX七〇型即影即有相機一部。亞軍一名：寶麗來超聲波自動焦五〇〇〇型即影即有相機一部。季軍一名：寶麗來一〇〇〇型相機一部。優異獎三十名：各獲寶麗來「現時得」三〇型相機一部。

攝影比賽之作品，必須九月十二日前，由各學校校長，將學生作品連同填妥之附頁表格，送交九龍深水埗荔枝角交通大廈四十六至四十八號三樓官立學校非學位教師職工會，或灣仔謝斐道二九九號地下明德出版社收。

畢業班學生個別送交作品亦可。所有攝影比賽之作品，將由主辦機構邀請名攝影家擔任比賽評選委員，評選委員之決定爲最後決定，不得異議，參賽作品，無論得獎與否，概不發還，而主辦機構有權處理任何作品，比賽結果將在華僑日報公佈。

所有攝影比賽之獎品，均由寶麗來遠東有限公司及祿來（遠東）有限公司捐贈。

又主辦機構並訂於一九八〇年十月上旬舉辦是次比賽之優勝者作品展覽，並同時舉行小學組之現場即影即有攝影比賽，詳情日後另行公佈。

點心集

妙絕世界

冼先生再談迴文

阿濃

阿濃先生：

週日台端不吝見教，在點心集內寫了一篇「由妙文再談迴文之一」，拜讀過後，深佩。「雜技」再談迴文之二，慶幸能邀注及，也想再和台端談談：

同道友好，初時是邊二十年前，我們發覺這種文體，本我國的特有優美文學。稍後，可惜源於絕響，就著力加深研求下去。總之，看到星加坡中國學會編印的雙留第一種，「妙絕世界之迴文文學」巨著（此書前有存在香港大會堂圖書館參考部門，現或尚可找到），給我們鼓舞至大。該書編著者王仲厚先生，他的序文大意指出：「迴文文體，在世界各國中，僅見存中國一句而已。」故此，這是我們獨有完整優美國粹，可稱妙絕世界」。當時我們頻頻和王老先生通訊，多所研論。一九六八年春間，我旅經星加坡，專誠拜謁王老先生。他已年逾八十，對我們語重心長，認爲國人應有保存國粹的使命，尤其文化人士。這使我們感慨系之！前幾年王老先生已歸道山，我們一股傻勁，不爲榮利，不爲邀人稱賞，一直鑽幹不休。區區此心，可爲閣下告，並可爲國人告。

竊以爲凡是傳統國粹，有心的人，如覺它尚有缺點，或人爲不慎，極願建議改進，期望它保持優美完善。反之，倘如自我菲薄，甚且加以輕蔑，相信大家都會懷疑，存着這種態度的，是不是炎黃子孫？

說到詩體，最繁雜是舊詩。論詩者，若非對該種格律有極深研究，可能開口便錯。胸中稍學如何，也許一開口便給人看透了。所以有修養的人，論詩是萬分謹慎的，閣下高明，以爲然否？

復次，迴文文學，不同於什麼雜技以至混爲一談的。最後，感激台端把我前次的（或這今次的）無因，給予刊出，頗能令讀者了解相切，深表謝忱！尤其台端雅量所表現，足使我們衷誠欽佩，仍請多賜教益，無任翹企！

弟冼若颺拜啓七月廿三日

柴灣社區中心 銀樂隊招隊員

社會福利署柴灣社區中心小組工作部將於本月下旬，逢星期六下午二時卅分至四時卅分在該中心內開辦銀樂隊初級班，聘有專人指導樂理及吹奏練習（供應部份樂器），歡迎年齡由十二至十六歲之香港東區居民，包括北角、筲箕灣及柴灣者參加。費用：每三個月祇收費港幣十五元。名額有限，額滿即止。報名請到柴灣道三三〇號，柴灣社區中心小組工作部。查詢電話：五一五七三六八一。

華僑書院卅五屆畢業典禮明舉行

王淑陶院長主持晚宴

華僑書院係在本港最早創立之私立專上學院，創辦於一九三八年秋，以發揚中華文化於海外爲主旨，歷屆畢業多具榮生，對社會貢獻良多。該院現設有中國文學、外國語文、社會教育、社會工作、藝術、經濟、會計銀行、商業管理、國際貿易等九學系，復設文史、社教、經濟三研究所，供有志青年研修之需。各系所現正展開招收新生事宜，並定九月八日正式上課，有志投考報名者可前往九龍深水埗順寧道三〇一—三〇六號該院辦事處辦理，亦可電三一八六九四六三查詢詳情。（成）

該院電話：三一八六九四六三。

三十五屆畢業典禮暨創校四十二週年校慶，定期於明（十日）（星期日）下午三時卅分，假九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會禮堂舉行，由該院院長王淑陶博士主持，該院現邀請教育界名流人士及社會賢達蒞臨觀禮，是晚並假九龍彌敦道六二〇至六二八號香港酒樓五樓宴會廳聯歡晚宴，歡迎歷屆校友參加，訂餐券。

代郵

「一年齊教師」：大函奉悉，請示眞實姓名、地址、電話以便聯絡爲感。

編者

尚有教育消息刊在第六張第三頁

崇眞英文夜校招生通告

深水埗大埔道58號 電話K七七三六七九

英文專科：P.5—F.5（參加一九八一年度英文中學會考）

英文中學：F.1—F.5

報名日期：逢星期一至五下午七時至九時。

備註：F.5重讀生請攜備會考成績正副本。

（簡章備索）

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

新法夜校英專部招生

新法夜校預科及會考專修部招生

班級：初、中、高及會考班

校址：九龍太子道二一九號

電話：3-019206-7

報名：星期一至六晚六時半至九時

REGISTRATION TIME: 6.30-9.00 (Mon-Sat)

COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS
F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU.
F.6 CU HIGHER LEVEL, GCE O.L. F.5

ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON

TEL: 3-019206-7 (2 LINES)

聖路加書院

招生通告

九龍深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）

電話：3-862282 3-862283 3-866888

（一）校舍設備：本校自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室，電視教學室，打字教學室等，全校冷氣調節。

（二）訓導管教：本校管教嚴謹，採取男女生分班上課。

（三）招收班級：（A）英中部：F.1至F.3 F.4至F.5（文、理、商科組）
（B）預科部：中大預科、倫大預科 英國聯合大學預科（文、理、商科組）

（四）入學考試：（A）F.1至F.5考試科目：中文、英文、數學、面試。
（B）F.6預科生，根據中學會考成績及面試取錄，不必參加入學考試。

（五）報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索。

（六）備註：本校爲政府三年免費派位中學，本校目前尚有F.1至F.3少數免費學位，接受各區派位學生轉學申請。

校監 譚華正 校董兼校長 楊伯樂

建造業訓練局

招募學員

有書讀 支津貼 學工藝 出路好

泥水、木工、雲石工、搭棚、髹漆、粉飾、衛生工程及建造技術員等各科尚有名額。

說明書及報名表可在下列地點索取：

①牛頭角大業街44號木中心

②軒尼詩道一八〇號建造商會

③各新界民政署

④各屋邨辦事處

華僑晚報分類廣告每天四元

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅（英文）夜中學（暨）預科班

招八〇—八一年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）倫大高級程度（文理組一年制），港大高級程度（文理組二年制）及F.5數、理、化、補習班

報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費三元）

（二）F.1考生如持有中學學位分配證，可予優先考慮

（三）F.6重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮

（四）預科生需具有投考港大及倫大入學試資格

（理科實驗均借用聖保羅書院實驗室）

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

考試日期：一九八〇年八月十日（星期日）下午七時半

校址：香港般咸道六十九號（報名由潑扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪

校主任：蕭寶玉

高雷中學招生

本校經政府選爲三年免費教育之非牟利中英文中學。有自置校舍，科學實驗室及電視教育等設備。可安排課餘工作吸取經驗。

班級：中文中學中一至中五 英文中學F.1至F.5各年級插班生。

考試：入學試日期，報名時通知。中四F.至中五F.5（分文組）及中五F.5會考班重讀生

交通便利：凡經旺角道、塘尾道、大角咀之九巴各綫均經本校或附近設站。地下鐵旺角站行十分鐘到校

校址：九龍福全街32—40號

電話：K九六四七二、K九五一八九六

校監：龐鼎元 校長：吳源興

女青年會九個月全科秘書班

詢問：五—二六五五九九

開課日期：一九八〇年九月五日

報名資格：中英文中學F.5年級或以上學歷

科目：中英文打字、速記及會計、商業英文、商用數學、辦公室實務、工商及人事管理、美容、社交禮儀。

證明：學期考試及格可獲文憑並保送參加PITMAN及L.C.C.各科考試。

報名：攜同中五成績單（須備影印本）及近照乙張

中華基督教青年會（鐵崗）一號華昌大厦二字（娛樂戲院側雲咸街直上）

保羅堂對面

華僑書院研究所本科招生

一、科系：（甲）文史研究所：（二年制碩士課程）（乙）大專部：中文、外文、社教、哲教、社工、經濟、藝術、國貿、商管、會計、會銀三年級、插班生。各學系一年級新生及二、三年級插班生。

二、報名：即日起至考試前二日止，每日上午十時至下午九時。（假日休息）並須携備學歷證件。

三、考試：校內公佈

四、上課：九月八日

五、校址：①九龍深水埗順寧道三〇二至三〇六號。電話：K—八六九四六三。
②新界長洲花坪街。電話：K—九八一—七九七二。

六、本院設有多項獎助學金額，凡家境清貧，品學兼優者，均可申請。

簡章備索

培中英文書院

（本校爲政府派位中學大學預科在會考放榜後接受申請）

招考：中一至中五（FORM1-5）男女新生

考期：八月十八日（星期一）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

德仁書院招生通告

本校定於中學會考放榜後三天內接受下列學生申請入學。

中六（文、理組，高等程度會考班）男生四十名。

中五（文、理組）重讀男生二十名。

申請人須帶備原校成績表及會考成績單於每日上午九時至十二時到本校辦理投考手續。

監督兼校長 林德光

副校長 黃向榮

校址：九龍美孚新村蘭秀道四十六號K

電話：三—七四二二〇八〇

香港信義宗書院招生

（一）開設學系：中國文史學系、英國文學系、經濟學系、音樂藝術學系、工商管理學系、數學及電腦學系、社會及社會工作學系、社會教育學系、圖書館學系、傳理學系。

（二）入學資格：中六畢業或相等程度，港大中大入學試及格者，可免試申請入學。

（三）招收名額：各學系一年級新生，二年級及中、英文系三年級轉學生。

（四）報名日期：各即日起至考試前兩天止，每日上午十時至下午八時

（五）考試日期：八月二十三日（星期六）

附註：①本校爲世界信義宗聯會，東南亞及本港信義宗教會資助之基督教大專書院，注重全人教育，培育社會良材。
②本校設置獨立校舍，聘請海內外名學者任教。
③本校與歐洲、美、加等之信義宗各大學取得聯繫，本校學分獲得承認，畢業後可直升有關大學深造。
④本校設有獎、助學金，以資助清貧有志向學青年完成大專教育。
⑥本校數學電腦系課程，乃根據英國電腦學會考試之要求而訂定。
⑧校址：香港銅鑼灣道琵花宮東街——九號
電話：五—七八七二七五

娛樂圈

八和下月改選 黃炎下屆主席讓賢 改選暗潮波詭雲譎

預料主席一職，當選者不外兩派人士，計爲林蛟反對派，或李奇峰、阮兆輝之少壯派？

·河海流·

八和會館下月份將進行改選，現任主席黃炎屢次表示倦勤，要退位讓賢，因此引起一片暗湧，業人茶座，常有議論紛紛，究竟誰人能膺下屆主席。

目前一些人預料，下屆主席一缺，可能引起角逐，有人認好林蛟，亦有不少人認爲李奇峰眾望所歸，屬意于阮兆輝者亦大不乏人，將來改選，大熱倒灶，爆出冷門，亦未可逆料。

目前，八和會內，有執政黨，例必有反對黨，這屆黃炎爲八和盡了不少力。

林蛟多年前曾任八和會副主席，在任期間，對于一切提議，多有異議，雄辯滔滔，不是與黃歷倒提議，就是提議獲得折衷，會被目爲「反對派」一類。

能夠獲得會員支持的，還有最近由美返港的香港實驗劇團團長李奇峰，劇團及阮兆輝，兩人均屬于八和的少壯派，望他倆這次重組「實驗劇團」，改良粵劇，號召有志之士參加，搞得有聲有色，廢除老倌制，提倡集體制，都替粵劇創出一條新道路，這兩人凡事親力親爲，不遺餘力。

無綫下月將推出 體育運動大會串

深入報導每週體壇盛事

無綫電視體育組製作「體育運動大會串」，將於下月推出，以後逢星期日在翡翠台播出。

該節目長達一小時，由林嘉華、陳美玲主持，並有盧大偉、程思俊、賴汝正、陳毓兒、曾玉霞、梁頌恩、勞香寧、吳麗珠等組成的體育記者採訪隊，每週征騎四出，深入港九新界每一角落，報導各項體育運動發展實況。

「體育運動大會串」，將集「歡樂今宵」、「K一百」兩個節目的特色，節目中經常報導國際體壇盛會的實況，遇有國際性重要賽事，無綫體育組將安排以人造衛星直播比賽盛況，而在本港一些備受關注的體育運動，亦會作出安排予以現場直播。

此外，節目中並設有多個項目，深入報導體育運動消息，增加觀眾對體育運動的知識，並可大飽眼福，欣賞到世界各地傑出運動好手精彩絕倫的表演，這些項目計有：每週好介紹，體育小常識，運動員心聲，體育消息，運動場花絮，體育奇趣錄，體育新聞等。

K一百介紹 主題曲啦啦隊

無綫電視節目主題曲籌備工作進行得如火如荼，今晚「K一百」節目中優先介紹特裝組，古裝組啦啦隊陣容及其特色。

肇車禍舌頭險斷 俏亦嘉吉人天相 扶傷演大內羣英

亦嘉日前肇車禍，舌頭差點斷掉，腫頭文傷了，本來應該在家療傷，但「大內羣英」正在趕她的戲，迫不得已要她扶傷回應的餘映。拍攝一場向年莫藥請求寬恕的戲，導演范秀明要她向盈盈下跪，爲了劇情需要，亦嘉忍痛跪在地上，范秀明體諒她負傷上陣，迅速拍完這場戲，讓亦嘉提早回家休息。

亦嘉是「貓頭鷹」主持之一，素來主持節目時，口齒伶俐，現在舌頭受傷，實在痛苦。

無綫麻雀論英雄 汪明荃盧國雄主持

打麻雀是香港最流行的娛樂活動，這種活動需要很高的智慧和技巧，所以不但吸引落場的人，甚至作爲旁觀者，如果能夠欣賞一場精采比賽，也是賞心樂事。

無綫電視翡翠台今（九）晚九時至十時現場轉播「麻雀論英雄」，汪明荃、盧國雄主持，並由黃淑儀、陳欣健、任達華、沈殿霞四位著名藝員客串演出。

在「麻雀論英雄」節目中任主持的汪明荃和盧國雄。

八和會館同寅昨日舉行理事會後，舉行記者招待會，澄清外間流言。黃炎，石燕子等。（徐）

八和理監事會議暨招待記者 黃炎把內政公諸社會

八和子弟學校是官津小學，人人可讀；粵劇學院師資是行內經驗豐富者；下月組團赴穗訪問，各組派一人代表，由正副主席領隊，歡迎各會員同行。

左中堂

八和會館昨午假海城酒樓舉行理監事會議，討論第廿屆理監事改選，現任第十九屆全體理監事均有出席，議決出改選日期，定於十月廿二日在「金漢」五樓舉行。

下午二時八和會館全體理監事亦順便舉行記者招待會，主要目的是澄清目前有該會理事在報章抨擊「八和」，身爲理事卻不理事，還炮轟「八和會」，而招待記者。

該會主席黃炎即席澄清，並逐一解釋，有關八和會館小學僅得子弟一人就讀問題，八和小學初時是八和全體紅伶籌款項超過十萬元興建校舍，由於申請需時日，得到社會知名人士大力支持才能批出校址興建，所得款項不夠，幸有高福球，胡寶星，兩位社會名流出錢出力協助才得完成建校，「八和會館小學」並非是以八和子弟就讀爲主，是爲社會各階層人士的子弟而辦學，也極力方便八和子弟入學的。由於校址在市郊藍田，就近在該處居住的同業很少，而且政府推行了免費教育，所以八和子弟就讀便可以自由選擇就近的學校入學，並不是不照顧八和子弟的，現時「八和會館小學」是官津小學，歡迎任何人士之子弟入學的。

又有抨擊「八和會」是一盤散沙，主席黃炎表示，八和同寅近年來都能團結一致，改善生活經常舉行集會籌款，兩年來得「聯藝」助款卅餘萬，是「八和會」得益，最近屬下的「事務組」、「音樂組」、「佈景組」、「服裝組」、「靈寶堂」先後成立，八和也分別撥出十萬元分發五組，各組二萬元作爲福利基金。

第十九屆理監事任內先後舉辦過多次粵曲唱腔會、及紅伶大會串，所得款項購置了現時會址，將舊會址開設了粵劇學院，而去年五月開始又得市政局支持，每月撥款數萬元組八和劇團，在港九及新界各地演戲，籌款推廣粵劇，有力地幫助八和屬下的會員有就業及演戲機會，改善會員生活，這是本會同寅有目共睹的，是否一盤散沙，由社會人士去評論好了。

談到「八和粵劇學院」師資不足，影響下一代，黃炎鄭重的聲明，所有導師都是在行內有一定資歷及一定水準的人選，都是經驗豐富的導師，現在有學生二百多人，祗開課幾個月，成績如何很難分釋，藝術不是一朝一夕便有成就，「三年可以出一個狀元」，但是粵劇十年都未必有一個文武生或者文武全才的花旦。

黃炎又表示：最近學院有一些不良學生不滿現實，經常投稿到報章抨擊導師，影響真正求學藝術的優良學生，原因是有些學生入粵劇學院目的各有不同，有些希望能接近有名氣的老倌，有些祗學唱主題曲，而有些就希望方便睇大老倌演戲等，所以有些學生賣票殷勞者學藝就跟不上。學院開辦了短短數月，現已計劃在下月初舉一次會演，到時由各界人士去評論優劣，不可全推在師資不足也。

最後黃炎透露：預定下月中八和會組訪問團赴穗，探訪省團，及各粵劇團紅伶等，促進省港粵劇藝術交流，八和會各組一人代表，由正副主席帶隊，歡迎會員參加同行。

昨日出席者有黃炎，李香琴，石燕子，梁漢威，林蛟，麥惠文，黃祥，關海山，梁品，陳醒棠，呂遊云，許釗文等。

以上筆者僅爲八和諸公受不起刺激，才逐一分釋了，文千歲目前的抨擊，此舉祗是一頭痛醫頭，腳痛醫腳而已，假如文千歲沒提示過也刺激不到八和諸公要開招待會澄清了。

本行抨擊本行，要澄清，但外行人士抨擊本行人又如何呢了。

「食人族大屠殺」中之米姬去圖明。

喜愛過舒適生活的 珍納雅嘉蓮

珍納雅嘉蓮，一位外貌秀美的女演員，繼「深海神秘洞」之後，最新在本港推出的新片是「食人族大屠殺」。她飾演舒娜莫里斯，是一名富有美國少女。由於姐姐戴安娜無端失踪，她探到一些線索後，便立即飛到新畿內亞的叢林區去，結果她終於找到姐姐的下落，但很可惜在逃離叢林區的時候，她姐姐不幸被食人族所殺。

美麗的珍納雅嘉蓮是一位歐洲著名的女影星，經常拍的是意大利片。她似乎沒有考慮過要進軍荷里活，這可能跟她的個性有關。珍納爲人隨和，浪漫，喜愛輕鬆舒適的生活，不拍片的時候，她經常利用時間在歐洲各地旅遊，在一些她覺得有自由自在感的城市或鄉村住上一小段日子，生活得十分享受。

「十五貫」中，尤聲普的蘇州知府與溫廣成的侍衛及無錫知縣親到命案現場查察。

「易水溝」阮兆輝的太子丹嘗爲質於秦，受了侮辱，所以返國後要報仇，所以禮聘羅家英的荊軻爲上卿，借樊於期首級和獻上燕督亢地圖爲名，刺殺秦王爲實，並派楊劍華所演的秦舞陽爲副，以助荊軻，圖上是荊軻與秦舞陽出發，由秦舞陽捧着樊於期的頭，然後阮兆輝把圖交於荊軻之手，這就是後來的成語「圖窮匕現」的圖了。下爲荊軻和秦舞陽捧着圖和樊於期的首級大踏步的出使秦國。

洪金寶學會拉麵 胡大爲摸正卡窿

洪金寶日夜趕拍，終於完成寶祥公司新片「甩牙老虎」，趕及暑假期內推出。由於這是一部瀉藥式的動作喜劇，老少咸宜，如果錯過了暑假檔期，那就可惜。

洪金寶自謂在這部片中已搏盡老命，因爲身兼三職，監製，武術指導及主角，比別人辛苦三倍。

香港實驗劇團應市政局之邀，前（六）日在大會堂音樂廳演出圓滿閉幕，圖中是主要演員余蕙芬、李寶瑩、李鳳、阮兆輝和羅家英謝幕時攝。

肥仔動作與樂趣都很豐富，在「甩牙老虎」中他飾演一個拉麵師傅，爲了給予觀眾真實感，他特別厚道去向一位著名的拉麵師傅學習。

胡大爲在新寶喜劇「出來揸嘢」中飾演一個警方線人「二柴」，被「兵」與「賊」夾在中間拋來拋去，受盡折磨，這個都市「特產」的小人物，給他演得活靈活現。胡大爲本是港視的導師，在大銀幕當主角還是第一次。拍「兵」片原擬取名「卡窿二柴」，由胡大爲担正戲匪，後因怕觀眾誤會是部賭博片，才改爲今名。

貓頭鷹昨晚播出「五百次」，左前陳秀雯，盛瑪莉，梁詠恩，陳維英，劉天蘭和劉家傑，左後爲良鳴，岑南羚，周用雄，黃植森和梁小田等。

麗的一台播 彼得斯拉奪婿記

以飾演烏龍探長成名的彼得斯拉，不但自己因此名成利就，更令極多，他的卡通形像深入人心，他的演技精湛影迷角逐奧斯卡的最佳男主角。這位譽滿國際影壇的紅星，不幸於七月二十四日逝世，令人感到痛惜。麗的一台今（九日）晚上十一時四十五分，安排了一齣「奪婿記」，是彼得斯拉從影的第一部國際電影，與蘇菲亞羅蘭合演，故事是說一個百萬富翁，指定他女兒的未來夫婿一定要是個長袖善舞的人。他女兒愛上了一個醫生，但這醫生卻反要她證明自己的才能。後來，她終於在商界闖出名堂，而他在生意上卻一敗塗地。

情慾名片「巴黎最後探戈」，七年前震撼全世界，現香港亦暫獲解禁。圖爲馬龍白蘭度與瑪麗亞碧妮黛，兩個陌生人，進行時而溫柔，時或暴力的性遊戲。

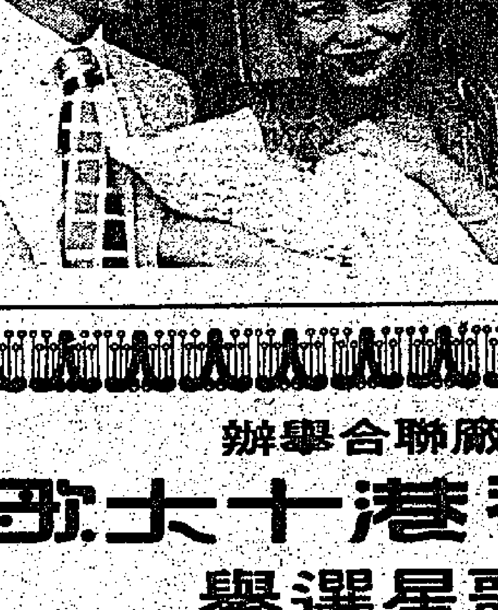
粵劇折子戲「三打白骨精」由楊劍華演孫悟空，陳嘉鳴演「白骨精」，那是市政局主辦中國戲曲節的一節。

袁浩泉全力泡製捕快 既要生意眼又有藝術

袁浩泉開拍「捕快」以來，拍攝過程頗爲艱苦，因爲場景多，羣戲多，在處理上相當吃力，「是我向公司爭取拍攝部戲的，初時公司不大同意，因爲製作費比較大，最初預算要一百五十萬，拍下來，應該還不止，」袁浩泉在工作的時候，每分鐘都給人一種拼老命的感覺，當他計算「捕快」已接近完成三份二時，他顯得充滿興奮。

「捕快」裏有三個主角，白彪，李修賢與孫建，三個捕快，三種性格，三種人生觀，袁浩泉利用這三個角色，要表達一個主題：「戲裏的社會是個沒有正義，完全絕望的社會；這也就是今天，十年後，一百年後的社會；」袁浩泉喜歡寫實，「捕快」雖然是古裝，有刀劍打鬥，但本質上是一部寫實片。偏向袁浩泉承認，自己很灰色，「捕快」的意識也耶穌悲觀的一面，但影片內容絕不理論化，不講部片，而是很有生意眼，以娛樂性爲大前提的一

拍「捕快」到現在，最困難的地方，就是要設法拍出辣味來！對白，氣氛，以至聲光，音響效果，一切都要配合」袁浩泉在「捕快」中採用廣東對白，實在易於引起共鳴，他認爲一旦接上國語對白，本港觀衆看戲之際，辣味便會爲之大減，「故事本身相當辣，觀衆看了會很過癮，我



狄龍昨往九龍法國醫院探太太陶敏明和兒子俊彥，回家，看狄龍的眼神，很是欣賞自己的傑作。

巴黎最後探戈解禁 電檢處嚴格限映期

未足十八歲不准進場，由專人負責查看青年人身份證。

「巴黎最後探戈」一聽過片名的，比看過這部片，相信在香港，影的人，多上無數倍。劉雅麗，麥嘉，洪金寶，石天等昨晤于璐風埔遊樂會。（徐）

除非在不會禁映這部片的國家，如英美法國住過，否則，能有機會看到的人不多。

不過，這部本世紀最著名的禁片，在香港不見天日七年，終於解禁了，但在解禁的同時，卻也定下本港電檢史上前所未見的規例。

「巴黎最後探戈」獲准發行「色情」放映，但只限在發出准映證之日開始，一個月中上映，過了期限，准映證就失效。

因此，擁有這部片香港映權的聯美公司，雖然知道版本已獲通過，但未接洽好上映戲院，以及確定映期之前，不敢去領取准映證。

終於，聯美和新寶百樂兩院，決定映期，由八月廿二日起映，屆時才到電檢處領取證。

不過，證上又特別註明，十八歲以下，未成年觀眾，絕對不能入場。

因此，在公映之時，兩院將派出專人，查看年齡，以免抵觸禁例。

因此，如果你想看，倘未能領取成人身份證，你就看不到這部描述男女性愛淋漓盡致的片。倘若你已成人，也要趕快，因爲時間一到限期，就欲映也不能了，使到時場場滿座，一到限期，也就像午夜時間的灰姑娘會自動消失。

懷念一代牛仔巨星 麗的播映特備節目 尊榮—永遠尊榮

尊榮，美國人心目中的英雄，爲了懷念尊榮，麗的一台今（九日）晚八時零五分，將播出一輯「尊榮—永遠尊榮」特備節目。

「尊榮—永遠尊榮」是荷里活影劇界特別爲最受歡迎藝人而拍攝的節目之一，旨在表達該藝人的敬意。在節目中，各位觀眾可以重睹尊榮作品的片段，以及荷里活各藝人的演出，其中包括：卡侖，亨利方達，法蘭仙納杜拉，李馬榮，小森美戴維斯等。

華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

一九八〇年度[第十一屆]香港十大歌星(樂隊)選舉

暨最有前途歌星選舉

駱駝漆 CAMEL PAINT

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報，國民漆廠聯合舉辦一九八〇年度（第十一屆）香港十大歌星選舉暨一九八〇年度「最有前途歌星選舉」由七月一日開始，至八月二十日截止，九月五日在九龍大專會堂舉行頒獎典禮。讀者請看清楚左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九八〇年內，曾在香港電視台，夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片之男女歌星及歌唱樂隊（注）皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九八〇年內曾在香港電視台，夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片，歌齡較淺而歌藝凡有質之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到九龍大專會堂領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉票」，填註姓名，地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

註：歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

有獎歌星競猜遊戲：

爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月五日在九龍大專會堂舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作爲無效。

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

我選左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

我選左列各位爲最有前途歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

本港新聞

慈母爲愛子申寃一波未平一波又起
鄭蓮華大子關靄明亦被指由澳門潛來
爲次子向港督求情函未獲答覆
待港督返港再請願呈證明文件

（特訊）近日來爲愛子關顯明奔走要求當局批准留港的慈母鄭蓮華，其大兒子關靄明亦於目前被當局拘留於荔枝角羈留中心，同樣被港府認爲是從澳門來港，等待遣返。

鄭蓮華於八月一日前往港督府請願，爲其二兒子關顯明申寃，呈交港督一封函件，至今仍未有答覆；而其大兒子關靄明於該日被拘留於羈留中心。鄭氏於前日中午接到有關當局來函拒絕撤消遣返令，是答覆她於六月份所發出的函件，因爲鄭氏曾多次致函港府，要求推翻遣返令。

鄭氏於文化大革命期間與丈夫來港的，鄭女士共有四子二女，其中二子二女居於順德，其夫關漢在港任職會計。

關顯明，於去年五月二十五日由大陸順德大浪來港，與家人團聚，然後往人民入境事務處申請身份證，被當局發現證供可疑，並定時向移民局報到，稍後被當局認定他是從澳門偷渡來港。

拘禁於荔枝角羈留中心，以五萬元保釋，直至上月不得外出，因於羈留中心。關顯明來港時，任職於周大福珠寶公司，亦於油麻地街坊福利會學校就讀。據其母親表示，關顯明雖被禁多時，精神有些沮喪，但是身體仍佳，他不時以閱讀及學習英文課本以消磨時間。

鄭氏同時表示並不後悔偷渡來港，因爲他可以一了心願，與家人團聚。

鄭蓮華的大兒子關靄明亦於去年五六月間，以同樣方法來港，上星期被拘捕。

鄭女士承認其兩個兒子曾於兩年前獲中國大陸批准到過澳門，但她表示他們祇是在澳門住過數日，至於證明他們持有澳門身份證，實屬虛構。

目前鄭蓮華爲其兒子之事，到處奔波勞碌，常常出入保安科、人民入境事務處、律師行等。她表示將於港督回港後，將有關一切證件及另一詳細公函呈交港督府，再度爲兒子請願。（關）

技術及管理人才缺乏 電腦業發展受影響
港電腦數目在東南亞僅次日本

（特訊）隨着本港日漸成爲遠東貿易財經中心，工商業務日趨繁忙，各大銀行、商業機構較大之工廠及商人，也紛紛採用電腦，以便適應需求；本港電腦業發展前景，八十年代迅速發展，將非常樂觀，且日趨迅速，但在目前一兩年間，由於技術人員不足及管理階層人員管理未盡完善，將會困難重重，有所障礙。香港電話有限公司電腦部經理李志強昨日在海外留學生協會主辦爲期一個月的學術研討會上，就有關本港「電腦業」爲題發表上述之意見。出席是次研討會的講者尚有太古科技計劃管理服務部主任羅佐榮。

李氏在會上指出：香港相對於東南亞及全亞洲國家，就以電腦應用一項而言，已是接近一份調查資料顯示：六個東南亞國家的一千三百個電腦中心，香港佔百分之卅，日本首位，而可商業電腦化，除日本外，成爲東南亞電腦資料中心。

他表示：行政管理人員在電腦系統應用上，擔當重要的角色，往往在技術及經驗不足，往往是失敗主要關鍵，故此對推行電腦業管理階層人員訓練，進一步有關專業人才，及全面普及電腦教育，大專教育而羅氏則稱：一本問題……

港電腦業發展始於十年前大型商業機構率先採用電腦，發展至今已擁有完備的銷路；且更爲專業性。近年他說：日大型電腦，而小型電腦與部份電腦系統，已成爲一件時尚。他表示：中國四個現代化對本港電腦業的發展帶有推動作用，而本港目前專業人才不足，缺乏管理人才，以致形成電腦業未能進一步發展。（來）

不滿租金過高 葵安廠家請願
指房屋署違背承諾

（特訊）葵安工廠大廈之一百零八戶廠商，因不滿房屋署對他們實施不公平之租務法例，特於昨午派出七位代表到房屋署請願，並與該署有關人士進行一個多小時的會談。

這些原爲荃灣北部木屋區內的廠戶，因由於政府需清拆該地，乃於兩年前被遷進入下葵涌臨時工廠安置區繼續營生，直至本年三月葵安工廠大廈可以入伙時，才正式遷入。

據代表黃啓文表示，在等候遷入葵安工廠大廈期間開始時，他們已與房屋署共同商討有關日後新廠廈租金及租約等事宜，並且得到房屋署當時委派出席的一位高級經理保證，日後廠廈租約、租值當按當時市值相等之白田廠廈爲例，並按慣例日後二年遞升一次。而當時白田廠廈地下單位廠租每平方呎爲兩元以下。

黃氏又指出，房屋署於去年十一月間將協議之意向作極大更改，除租金比白田廠廈增加百分之四十外，並對於租權可以轉讓，一次之往例予以剝奪，改爲八千元收購，實在不公平。

據代表們指出，現時葵安廠廈新租金乃是三樓至八樓爲五百五十元，九樓以上者爲五百元，但白田廠廈則爲三百八十四元及三百三十四元，雖然兩者之面積相同，但是租金實有莫大差距。

房屋署昨日只派出一些職員與他們會談一個多小時，因此雙方會談之結果，時仍未有滿意之結果；而這些房屋署的代表則表示會將他們的意見遞交上級進行研討。

但是，據該等葵安廠廈代表透露，他們若在本月二十日前仍未能得到房屋署安排雙方正式舉行會談的話，他們將可能到港督府請願，甚至集會聲討，往英倫請願。（佳）

圖示：葵安工廠大廈廠名代表昨日前往房屋署請願，並遞交有關文件與本港房屋委員會及房屋管理委員會。（本報攝）

棉系產業工會慶就職聯歡
由梁達誠議員監誓

昨（三日）爲香港棉系產業職工總會成立二十六週年紀念，爲緬懷往績，策勵未來，棉總特盛大舉行慶祝。該會第二十七屆職員及所屬之廠幹事會幹事亦同時宣誓就職。至有關單位，僑團及廠商均函電馳賀或致送禮品，并派員觀禮。

大會假座旺角瓊華大酒樓三樓舉行，於下午七時由棉總主席彭霞海主持，彭氏以「以誠心服務，以愛心待人」勗勉同人。繼由全體職員，幹事宣誓，由立法局議員梁達誠監誓。梁氏并致詞盛讚棉總以往之成就，希望同人秉棉總優良好傳統，再此奮勁，繼續努力，以達至完美，更成功的境界。勞工顧問委員會委員陳儀泉主持頒發選任證書，由陳先生代表接受。繼由陳儀泉，徐添福，工總代表黃波等演說，他們都對棉總過往的成就備極讚揚，并加勗勉。繼劉煥琚宣讀各方致賀函電，末由副主席陳惠洪致謝詞。

會後遊藝助興及聚歡聚餐，至十一時許盛典始告結束。（棉）

新界民政司鍾逸傑由家計會主席李鄭如陪同下，參觀「性教育由家庭開始」展覽。（本報記者攝）

浸信商科專業學校增設電腦課程
會考放榜後開始接受報名

浸信商科專業學校鑑於本港工商業應用電腦日漸普遍，故下學年除原有日夜間兩年制商科文憑課程，一年制商科證書課程；港大，中大預科及「GCE」等課程，以應屆會考畢業生之需求外，並開設日夜間兩年制電腦文憑課程，備考英國電腦學會專業試，所授科目包括：電腦語言編寫，訊息體系，計算方法，資料處理技巧，電腦系統原理，電腦操作等。同時該校在兩年制及一年制之商科文憑及證書課程內，亦增設電腦基礎及操作，文字處理等科目，列爲必修科，不單理論之傳授，更添置多部電腦，爲學生提供電腦實習機會。該校所設之課程均備考英國各著名學會考試資格，使學生能取得專業資格。上述各科將於會考放榜後，開始接受入學申請，詳情可向九龍旺角亞皆老街校舍廿九至卅三號索取「八〇年度新生入學須知」或電三－〇一〇二二四查詢。

「小虎隊」電視片集 以童軍生活爲主題
下月五日起兩電視台播出

一部名爲「小虎隊」的青少年電視片集將於九月間在兩間電視台推出。該片集共有十三輯，全部以童軍生活爲主題，每輯都是獨立故事和主題。

該劇集的主要演員均爲兒童，講述幾位小朋友加入了一個童軍團，同時組編在一個名爲「小虎隊」的小隊裏，就在參加童軍活動的時候，因爲學習遠足，露營，考章等等，而在露營生活當中，產生了一連串的趣事。

該劇集故事動人，有人情味，具娛樂性和教育意義，是難得的娛樂與教育兼備的青少年電視節目。

該電視片集由香港電台電視部製作，由香港童軍總會公共關係委員會提供全力協助，包括提供劇本資料，外景場地，各種聯絡工作，及安排演員（童軍）演出等等。

該片集將分別由兩間電視台播映。麗的電視將於九月五日（星期五）首播，以後逢星期五晚上九時十五分至九時四十五分播映。無綫電視播映日期將於稍後公佈。（成）

童軍何文田區名譽顧問 高沛霖先生逝世
遺體定今日火化
何文田區會將組治喪委員會

（特訊）香港童軍九龍地域何文田區名譽顧問高沛霖先生，不幸於本月五日逝世，積閏享壽六十有六歲。遺體並定於本月十日（星期日）上午十時大殮，十一時在殯儀館舉殯，隨即出殯奉移火葬場火化。

高先生前從事童軍運動致力，由一九六八年起，直至一九七九年止，出任香港童軍九龍地域何文田區主席，由去年起出任區名譽顧問。

爲獎勵高氏多年來從事童軍運動，香港童軍總會於一九七六年頒發以優良服務獎章，又於本年五月時，再獲香港童軍總監頒發榮譽獎章。

香港童軍九龍地域何文田區會同人特組成治喪委員會，並由林英豪、方志強、黃民泰、洪少萍、梁毅泉及屈光圻等爲治喪委員，負責一切事宜。

第十一次投寄沙龍 定八月十二日包相

香港沙龍影友協會八〇年度第十一次投寄國際沙龍定八月十二日包相，由投寄組負責人歐陽傑維，關道毅兩位會友負責投寄一切事宜。各會友如欲參加者，請於包相日下午五時卅分攜相親臨中區德付道中中國聯合銀行頂樓秦會所辦理，投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）英國SMETWICK三元（此沙龍付空郵，並有榮譽獎給四年連續參加而每年入選一幀或以上之參加者。）

（二）阿根廷攝影學會三元。

上述沙龍乃美國攝影學會「璽意」級影組承認計分，參加費爲美元，敬請留意。

中青會九龍會所 辦舊書代售運動

（港訊）香港中華基督教青年會窩打老道會所青少年部所舉辦之「舊書代售」運動，深受各界人士支持，收書總數已逾預期之目標，該會謹代表所有受惠學生致以萬二分謝意。又本年度書運程序日期，時間及地點分述如下：日期：八月十一至十三日（星期一至三），時間：下午二時半至六時正。地點：九龍窩打老道廿三號，香港中華基督教青年會青少年部。查詢請可撥電三－三壹九一壹一內綫三〇六二，三〇六五，或親臨該會所查詢。

留澳洲同學會 港學聯旅遊部 留學澳洲講座

……人，欲一九八一年度前往澳洲升學的同學現在已是申請的時候了。同學們首先需具備有香港大學入學資格或倫大試二科高級程度及三科普通程度合格成績，才能前往澳洲專員公署領取M一一三〇表格，填妥後，需於八月三十一日前交回。留學澳洲究竟有什麼手續？申請程序怎樣？生活情形又怎樣呢？這些都是每個申請人都關心的問題。爲了給予申請人一個全面的答案，香港學聯旅遊部與澳洲留學同學會合辦一個留學澳洲講座，將於八月十七日（星期日）下午二時十五分至五時卅分舉行，地點是九龍窩打老道青年會二樓禮堂，歡迎同學在下列地方免費索取入場券：

學聯旅遊部：尖沙咀星光行一〇二四室（三－六九〇四四七）

青年會學生部：窩打老道會所四樓（三－三九一一二一－三〇五）

註：當日上午十一時正派券。

維多利亞藝術中心在音樂方面的發展

黃志然

最近，藝術界有一件盛事，就是香港維多利亞藝術中心的成立。該中心在藝術方面的發展，範圍很廣，包括：美術、音樂及舞蹈等。他們除開設各種課程，供不同程度，年齡的學員上課外；更預算主辦各項的活動，例如：音樂會、畫展等，以推廣各種藝術事業。故該中心的成立，無疑是在香港多建立一個藝術發展的基地。

專門性的音樂機構

該中心的主辦人鍾廣榮先生，爲著名音樂家，曾任香港管弦樂團團員委員會主席，香港政府音樂事務統籌處導師，現任香港城市交響樂團指揮。

鍾氏認爲：本港在普及音樂教育方面頗爲成功；但專門性的音樂機構，卻不足以供一些有志於音樂，而因其他因素不能赴外國深造的人仕進修。維多利亞藝術中心，便是在這種情況下誕生的。

雖然該中心設了不少高級的進修班，供一些有志之士進修；但也設有很多初班，供初學音樂的人士研讀。例如鋼琴班，電子琴班，小提琴及樂理班；更有附設於該中心的維多利亞兒童合唱團。

新法教鋼琴電子琴

維多利亞藝術中心，在鋼琴及電子琴的教授方面，採用新式的教法。這些進修班是供一些年齡由四至八歲的小朋友參加。當然，這個年齡的兒童的肌肉發展，是最適宜學習鋼琴的；但是，有很多小朋友因爲年紀太少，導師若果純用單對單的形式上課的話，很易會產生情緒上的困難。所以，該中心採用集體上課的形式（約十人一班），並採用最新式的教材，以破除兒童心理上的障礙，使他們進步較快；同時，該中心的導師，更鼓勵家長與兒童一同上課，以加強學習的效果。當然，學員到達相當程度時，是會給予他們個別上課的。

兒童合唱團的成立

若要繼續談香港維多利亞藝術中心在音樂方面的發展，先要了解一下隸屬於該中心的香港維多利亞兒童合唱團。

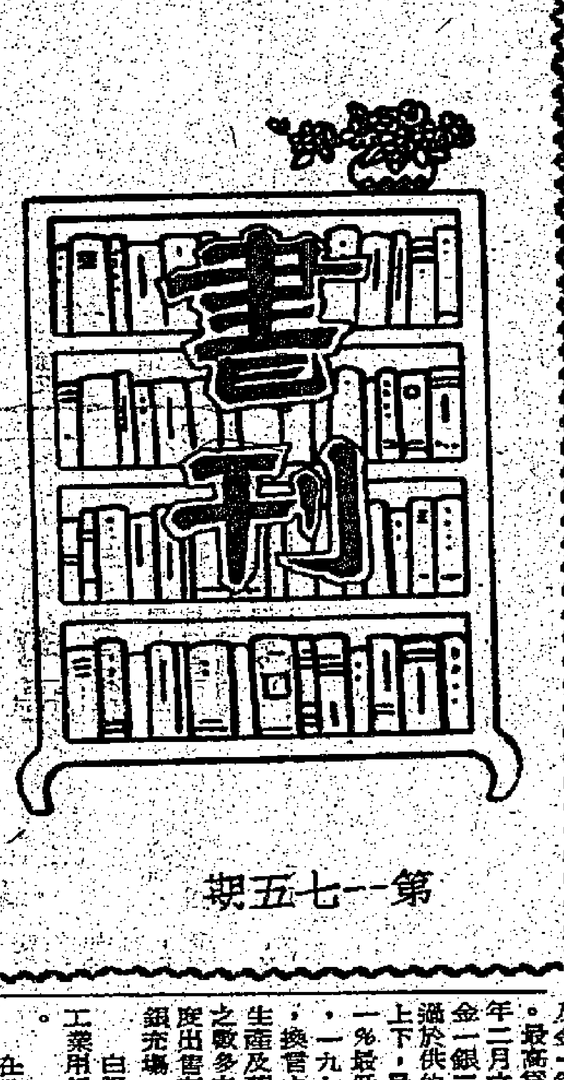
「歌唱是生活的一部份」這句話，是每一個人都要承認的；而香港維多利亞兒童合唱團，認爲通過唱歌，可以使兒童了解音樂，使他們在美育方面得到發展。他們本着「從遊戲中學習」的宗旨，鼓勵兒童自發地去學習，使他們通過歌唱去表達自己的情緒與感情。該團成立雖然祇有短短的一年，但卻經常參加各種音樂活動。最近，更在香港藝術中心，及太古城，開了二個音樂會，深受各界好評。該合唱團現有團員五十多人，據聞最近更欲招新生，有興趣者，可帶同子女到北角健威中心一樓該中心查詢。

辦講習班及音樂會

該中心同時更設有小提琴班及樂理班，均由著名的小提琴家及作曲家任教。

學習音樂的人，都了解，除閉門苦練外，首要有公開演出的機會；多登台，對他們自己的人格及音樂上的修養，都有很大裨益的。維多利亞藝術中心的負責人鍾廣榮先生，亦甚同意上述的見解；鍾氏更指出該中心不久的將來，亦會主辦一些音樂會，歌唱或樂器講習班，使該中心的同學不單有表演的機會，更可以互相觀摩呢！

尚有教育消息刊在第六張第一頁



第一一七五期

一本值得細讀的經濟刊物——珠海經濟廿四期

朱京妍

珠海書院出版的珠海經濟第廿四期最近出版，其中有幾篇文章著者樂爲介紹，對有興趣研究經濟問題者，不無參考之處。該刊爲非賣品，但附郵票兩張，可以寄贈。

伍鎮雄教授的「經濟成長理論的新發展」一文，略謂經濟成長理論的研究，開闢了現代經濟學發展的新紀元，它和經濟的函數理論（包括個體與總體經濟理論）與社會經濟結構配合發展理論SOCIO ECONOMIC DEVELOPMENT THEORY，構成現代經濟學的三大鼎柱。經濟成長理論的發展過程，可以追溯到工業革命的初期，不過經濟成長理論正式成爲一門獨立的經濟科目，是凱因斯革命以後的發展。

德國經濟學者馮紐曼 J. VON NEUMANN 爲了補救「一般原理」所呈現的缺點，設法將凱因斯的理論發展爲長期的成長理論，於一九三八年出版「長期均衡的數學模式」，以數學方法來研究長期成長理論。

戰後經濟成長理論有若干突出的發展。主要發展方向可分三方面來說明：①爲持續經濟成長的理論的研究；②爲平衡成長理論的研究；③爲溝通社會主義制度與資本主義制度共同可行的理論模式的研究。就持續經濟成長的理論而論，首先值得介紹者爲新凱因斯學派，他們針對凱因斯理論的缺點，提出重要修正，來適應工業國家長期性持續經濟成長的需要。他們主張以適增投資開支理論來代替凱因斯的總開支與總有效需要理論，以持續的經濟成長理論來代替凱因斯的長期停滯理論THEORY OF SECULAR STAGNATION以空隙理論THE GAP THEORY來代替凱因斯的失業理論THEORY OF UNEMPLOYMENT以貨幣政策與財政政策配合使用的政策理論，來代替凱因斯的財政政策爲主的政策理論。

其次爲佛里曼教授MILTON FRIEDMAN所領導的貨幣主義學派，他們主張以穩定經濟爲政策目標，透過穩定的貨幣成長率，來達成穩定的經濟成長率與穩定的物價水準。此外尚有兼論史密斯教授WARREN SMITH所倡導的綜合主義，主張國民總值的實際有效開支應與國民總產值的生產容量保持一致。在平衡成長理論方面的研究，意見雖然顯得紛歧，但具有高度和廣泛的啓示作用。例如格羅布拉斯GALBRAITH提出權力平衡觀念，來解決資源與所得的均衡分配問題。關於溝通社會主義與資本主義的經濟成長理論，經過波蘭經濟學家加勒基，美國的新凱因斯學派，和英國羅賓遜教授JOAN ROBINSON所領導的新劍橋學派的努力，已經有所成就。波蘭經濟學家加勒基超凱因斯出版一般原理的著作以後，從事性質相同的總體經濟理論的研究，他對經濟成長理論的研究由三十年代一直延續到一九七零年逝世之日爲止。

一九七九年末及一九八〇年初黃金價格猛漲，二月以後又開始猛跌。在同一時間內黃金價格的變動與金價亦同出一轍。該刊本期中的白銀價格波動與金價相驅並駕，有侯林柏教授一文「與黃金併駕齊驅白銀價格的波動」說明一年來銀價波動情形。一年來黃金價格的波動，創歷史性高峰，白銀價格之波動，其漲幅之高，且較黃金價格有過之而無不及。一九八〇年一月與一九七九年一月相比較一年間漲幅在六倍以上。本年（一九八〇）二月金價開始猛跌，白銀價格亦由高峰滑落，跌幅之大且超過黃金價格。黃金白銀的比價，在兩者同作貨幣用途時比價最高爲金一銀十六，最低時爲金一銀三〇。十八世紀末期美國金銀複本位制時代，法定平價爲一比一五，當時市場比價爲一比一五．三七。十九世紀初爲一比一六。一八七三年後歐洲多數國家放棄複本位制，白銀不作貨幣用途，銀價下跌。金滙兌本位時代，金銀比價爲一比三〇。一九六二年美國暴特門購銀法案，銀價猛漲，當時銀價最高時金銀比價爲一比一三。近十餘年來，金銀比價，大致在一比二七左右，最低如一九七二年及一九七五年比價爲金一銀三四．五及金一銀三六．四，一九七八年爲一比三五．八。最高爲一九七〇年之一比二〇．三及一九七九年二月之一比二〇．九，一九八〇年四月比價爲金一銀二八。依據近十餘年來的統計，白銀是求過於供的，白銀生產量通常估消費量百分之八〇上下，最多如一九七〇年生產量估消費量八三．一%最低如一九六六年生產量僅佔消費量五五%，一九七七及一九七八年生產量佔消費量七九%，換言之即產量短絀二一%，生產量是包括銀礦生產及舊銀重鑄（銀幣及碎銀重鑄）在內。短絀之數多由其他來源彌補，包括非貨幣用銀幣，印度出售存銀，美國財部出售存銀及蘇聯售銀等黃銀充場。

白銀消費包括工業用銀及銀器幣兩項。不過工業用銀佔最大比率，十年來穩定在九〇%以上。

在世界白銀生產中，集中于墨西哥加拿大美國秘魯澳洲五個國家，通常佔全世界產量五七%左右，假定以蘇聯產量併計，六個國家佔全世界產銀量七四%，日本每年產銀亦在產量九百萬盎士以上，最高如一九七七年爲一千一百三十萬盎士。白銀消費以工業用途爲最多，一九七〇年以來通常估九〇%以上，白銀工業用途消費量中文以美國消耗爲最多，居第一位，通常佔四〇%左右，日本第二位約佔一六%，再次爲西德，意大利，英國各佔六%——八%之間。所以美國對白銀之供求影響銀價變動佔重要成份。從正常的供求數量方面看來，世界白銀的生產經常短絀百分之二十以上，從增長率觀察一九七〇年以來八年間每年平均生產增長率爲一．二%，但消費方面每年平均增長率爲一．八%，在消費量中雖幣用途雖有下減但工業用途增加其每年平均增長率爲一．七%，白銀在工業用途方面經常佔消費量的極大比率，此與黃金情形不同之處。一方面工業用途穩定性的增加，一方面供求爲長期性的缺差，白銀價格就正常情形而言，似不致有反常的下落。

此外陳桂猷諸師有「石油出口國家油元的投資」一文根據各方面資料說明幾點，小石油出口國家由于歷次加價而收入的巨額油元，事實上是大宗用以開發本國經濟提高本國人民生活程度。但因爲各國天賦的不同，環境的不同，人工技術的高低不同，企業管理效力優劣的不同，所以國家吸收油元的能力亦各有不同。有的國家可能感到油元收益元不足以應付開發的需要，有的國家因爲受到國內吸收能力比較薄弱的束縛可能產生大宗剩餘油元，用此OPEC雖爲十三個石油出口國家，但眞正有剩餘油元在外投資者不過科威特沙地阿剌伯伊拉克幾國。

（二）剩餘油元的投資市場，英國已超過美國。以一九七九年爲例英國爲一七三億美元，美國爲七十七億美元，其增加幅度英國增加一〇六一%美國增加四九二%，可能由于美國凍結伊朗資產而引致石油國家投資之退縮。

（三）在國外投資中文絕大部份爲銀行存款可以說明OPEC有剩餘油元國家其投資對象仍爲極具流動性的活期及短期存款。

（四）剩餘油元投資仍然大部份流入照管制的歐洲外幣市場尤其是歐洲美元市場EURODOLLAR MARKET 一九七九年爲一九七四年石油加價後油元在歐洲外幣市場投資的最高峰。

本期該刊內尚有七十年代國際金融大事年表自一九七一年美元停止兌換開始至本年四月止提要錄出，一九八〇年的世界咖啡市場各篇。香港經濟內有劉如柏君之港元對外匯率變動之分析對幾種主要貿易往來貨幣匯率十年來的變動作一比較性的分析。

「切腹」自殺的日本文學家「三島由紀夫」的種種
——答讀者詢問——

寂父

這一位以自己的手，結束自己生命，用日人傳統自裁的方式切腹HARAKERI，離開了人世已經有好幾年了；當這件事發生之時，社會上有極不同的看法和批評，事過境遷，人們的記憶已逐漸冲淡，然而最近這兩三個月卻有幾位讀者詢問到這位文學作家的種種，下走無暇去搜集資料，詳細奉答，幸而手邊存有崔萬秋一篇「三島由紀夫的文學」的文章，對於這位作家作過公平的介紹，錄之如後，代作解答；並對崔先生致謝。

三島是日本文壇中年紀輕（今年四十一歲）、話題多、風頭健，聞名國際的「鬼才中的鬼才」。

我同意福田恆存的批評：「承認他的作品。但對於他的生活不瞭解。甚麼BODY BUILDING，甚麼裸體照像，超越我的理解。」

他是話題最多的文人。他的文學生活的出發，始自日本浪漫派，私淑法國最年輕詩人，小說家辣第格（RAYMOND RADIGUET 1903—23），自幼讀習於貴族學校的「學習院」，後考入東大法學部，在學中考取高等文官試驗進大藏省服務，其人生經歷是多彩的。

他經常成爲新聞、雜誌的話題人物。參加神社賽神抬轎子，BODY BUILDING，學習擊拳，出演舞台劇與電影，在出演途中負傷，爲歌謠曲作詞，灌留聲機唱片，學習劍道，擔任抽象裸體照像的模特兒，擔任猴子舞的領班等，不一而足。

但他實際的私生活，據福田恆存說，與朋友相處，甚爲正常，富有常識，保持良家作風。

可見他有些故作驚人之舉，製造話題，使自己的姓名經常在大衆傳播工具上出現，以維持有名人的社會地位。說得不好聽，有些賣名的氣味，所以引起雜誌記者之褒貶。

他的父親平岡梓（三島由紀夫眞名平岡公威）對於他的啼行也看不慣，曾對雜誌記者歎息道：

「作爲自己的好尚，穿紅，穿綠，穿格子的衣服都沒有關係，但我的兒子自幼時起即喜歡穿太保式的衣服，好像不良少年或沿街打鼓敲鑼的廣告員似的，穿着血紅的衣服，實在不像樣，但我甚麼都不說，他若說他不穿那形怪狀的衣服便寫不出小說來，你能把他怎麼樣！不過我倒希望他不要把我百孫子教壞了。」

生活是他個人的事，我們且不去管他，讓我們談談他的文學。

三島是一位早熟的青年，在學習院中等科時，曾發表其最初一篇小說「酸模」於學習院校刊「輔仁會雜誌」，在進高等科之前，在「文藝文化」發表其處女作「百花盛開的森林」，此篇與其他短篇，集爲單行本，於他進東大之一九四四年出版。

這部處女作未爲世間所重視，作品之實質，也不出習作之域。但批評家西濱，則予以激勵的批評，謂「百花盛開的森林」諸短篇，文體活用於現代者，令人感服。我在這早熟的少年身上，好像看見了日本貴族文藝的正統傳承者似的。

戰爭結束之翌年，受川端康成之知遇，在雜誌「人間」發表短篇「煙草」；同年一月，開始寫長篇「盜賊」，他的野心很大，「欲以同樣年齡，同量同質的作品與法國的作家辣第格相對抗」。但他的最試受了挫折，結果只有分爲幾個短篇發表如「自殺企圖者」等。三島的才能，先在短篇的世界開花了。「岬的物語」，「夜之準備」，「頭文字」，「魔羣之通過」等篇，相繼發表後，以「像青年的露惡主義，早熟的文才」（中村光夫評語）爲文壇所矚目。

於此期間，一九四七年十一月畢業於東京大學，翌年一月勤務於大藏省。大藏省的前輩愛知揆一愛其文才，曾命其爲大藏省編輯刊物，以便發揮其所長。官吏生活中，只留下一篇「大臣」，一九四九年九月即放棄官吏生活，以後專心從事創作。一九四九年七月出版長篇小說「假面具之告白」，此乃三島找到自己的方向之紀念作品，與另一長篇「愛之飢渴」的成功，大體決定了他作家的地位，以後即加入流行作家的行列。

「青的時代」是以哄動一時的學生高利貸之自殺爲模特兒的小說。三島慣以現實的事件，構造與事件異質的文學世界。後來，（一九六一年）以前外相，前社會黨東京都知事候選人有田八郎與其後妻畔上輝井離婚的事件爲模特兒的「宴後」，曾惹起有田「保護私生活」的控訴，也在新聞、雜誌上熱鬧了一陣。

「青的時代」之後，連續發表「禁色」，「秘樂」兩部作品，他自已說，此乃繼「盜賊」，「青的時代」第三度的青春定着之嘗試。同時是「假面具之告白」以來孤獨的觀念姿已經確立，健康恢復的故事。也可說是三島從戰後的終焉，描寫男色世界細緻的心理模樣的「禁色」，自此時起，初期逆說的現實認識與過度的唯美性漸淡，對古典主義的傾斜開始顯著。「禁色」第一部完結後，一九五一年十二月最初踏上外遊之途，重新發見希臘的古典精神與發揮之美，深受感動。歸國後，除在朝日新聞發表紀行文「愛彼羅之杯」外，被評爲有愛琴海氣味的健康的青春讚歌「潮騷」，也是旅行歸來後的作品。

以後的傑作有「金閣寺」，「鏡子之家」，「宴後」，「午後之曳航」，「美德的動搖」等。

作爲戲曲作家，三島也發揮他的才華，「火宅」是他的處女作，以後陸續發表「沒有比白染更貴的東西」，「白蟻之巢」，「鹿鳴館」，「薔薇與海賊」，「熱帶樹」，「十日之菊」，「歡喜之琴」，及「近代能樂集」等。

在日本現代作家中，他的作品譯爲外國文者最多，所以他的名字頗爲外國文人所知。不知是不是這個原因，一九六五年九月外電盛傳他有獲得該年度諾貝爾文藝獎金的希望，但只止於傳說，並未實現。

他的作品中，譯爲外文者有下列幾種：「金閣寺」，「潮騷」，「近代能樂集」，「宴後」，「午後之航」等。

匈奴汗國之末日

林保平

著者 張端仕

出版者 台灣星光出版社

定價 香港世界出版社代售價港幣十元

在一堆封面滿是紅紅綠綠圖案的書籍，發現了這一本廿四開本，二百四十餘頁的小冊PAMPHLET，封面是一條吊刑用的繩索，傍邊有五行：

匈奴與兩漢爭雄的血淚史，
有悲壯激昂的故事，
是弱肉强食冷酷世界的縮影。
昭君和番
不過是這個遊牧帝國衰亡的插曲。

從上邊幾行小字，推想出也許是一本匈奴興亡史；前此曾讀過一兩本出於國人手筆，敘述漢族與匈奴的史傳，總脫不離夷夏之成見，然而這本小冊，史料找得相當周詳，剪裁也得體，更值得贊賞的沒有夷夏的成見。——從中國歷史看古代邊疆異族和小國，中國好像總自視爲百獸之王，征服弱小隣國是天經地義之事「順我者生，逆我者亡」，創造歷史的帝王和史家都把它奉爲金科玉律。——筆調亦活潑清新，把沉悶的古代事寫得如一本說部，故提出來介紹，爲幫讀者作進一步了解起見，將著者自序附刊如後：

自序

這不是一本傳統的史書，因爲它是出之以故事的形式來寫；這不是一篇長篇的通俗故事，因爲它是完全根據史料寫成的。它是迄今爲止最爲詳盡的一部匈奴史，是匈奴單于跟兩漢皇帝歷時四百年爭雄而留傳下來的血淚交融的故事。

當代人寫當代史，除了根據豐富而確實的史料，還可以憑所見、所聞與所知對於史料加以印證或是補充其不足。今人寫古史，只有盡量蒐集更多的史料，去蕪存菁，作忠實而有系統的敘述。那些史料雖然都是一些「舊聞」，但是透過流暢的文字，鮮明的對比，整飭的技巧，匠心獨運的寫作，還是能夠使作品產生高度的創性與創意；有如聰明的手工藝者從海灘上撿起晶瑩的貝殼、暗淡無光的石頭和珊瑚殘骸，把它們連綴成一串美麗可愛的項鍊。

本書參考的史料主要是史記、漢書，後漢書和資治通鑑；旁及戰國策、晉紀和今人近著中國歷代戰爭史、漢代河西四郡的建置年代與開拓過程的推測，就是說那一類雜記小說可供參考的史料也不放棄。付印前夕，讀到姚大中先生古代北西中國一書，最後又採用它轉載一九二四——二五年蘇聯考古學家柯茲洛夫在蒙古色楞河上游發掘匈奴古墓的史料，作爲肯定史記、漢書記載匈奴人陪葬習俗的最新證據。

這本書得以跟讀者見面，如果它還會爲讀者所喜歡或是足供研究匈奴史的人參考的話，作者謝謝星光出版社發行人林紫耀先生。出版一本知名度不高的作品，或是趣味性並不濃厚的讀物，出版社得冒一次賠本的危險的。

梁廣漢著香港前代古蹟述略序

黃康顯

在一般人心目中，香港祇是一個工業中心，商業城市或是一個交通重點；除此而外，香港的特殊政治地位，亦爲人所注視，這不過是一八四八年以後的事實。

實際上香港的歷史，應當遠溯自一千多年前李鄭屋村的古墓，香港的經濟價值，興始自漢代開始的鹽產，五代的採珠，宋代的香料貿易，使香港的地位日益重要，而香港亦在政治上曾爲宋末二帝的避難所，屯門的海港已有數百年歷史，且有海戰發生過，至於文化方面，錦田的鄧氏，早在宋代已有書院的設立，而功名之考取，亦常見於鄧氏的族譜，到了一八四二年以後，香港影響了晚清的洋務運動與革命思潮，我們若把這些仔細地研究，不難發現到香港過去多姿多彩的一面。

生活在香港，應當研究香港的過去，這是香港學人的要務，甚至是香港一般中小學生，大學生，亦須對他們居住的地方，一有較深刻的認識，梁廣漢先生這本「香港前代古蹟述略」，就針對了這點，用深入淺出方法，使香港各階層的市民，都有機會對香港過去各項傳聞有一正確認識，對日常眼前的景物有一正確背景，我更希望梁先生這本書，會帶來「多認識香港的背景」，「多研究香港的過去」的風氣。

一九八〇年一月二十二日于港大

本港新聞

陳氏宗親總會 訪問南丫家祠祭祖 暑期活動招待會員

(特訊)陳氏宗親總會同寅將於本月十八日(星期日)前往離島榕樹頭村陳家祠舉行祭祖儀式，同時舉辦暑期康樂活動，招待會員眷屬及青少年子弟暢遊南丫島及洪聖爺名勝地區，屆時由該會會長陳漢宗，理監事長陳靜林，陳星海等領隊同行，負責照料。

此項行程，是日上午十時半在中環港內線碼頭集合，該會負責人員在現場派發參加證，十一時十五分乘搭油蔴地小輪出發，十一時五十分抵達南丫島北段榕樹頭，隨即午茗招待，十二時四十分舉行三生祭品晉謁陳家祠舉行祭祖儀式，一時廿分遊覽洪聖廟，隨即展開自由活動，各適其趣，二時半在當地開業園酒家午膳，三時半回程，乘搭四時半小輪返港。全部費用由該會首長及理監事贊助，歡迎會員子弟在本月十五日前到香港德輔道西三三七至三三九號五樓該會會所報名參加。(諾)

中西區民政處 大厦管理座談 政府代表專業人士主講

(新聲社)中西區民政處，為加深區內人士對大厦管理之認識，舉辦大厦管理座談會，聯合中區大厦業主聯誼會，西區業主聯誼會舉辦，座談會分兩部份舉行，第一部份座談本月廿三日下午七時，假潮州商會開幕，歡迎區內互助委員會，業主立案法團及各組織委員，會員，看更及管理員參加。

專題演講：(一)僱傭條例：勞工署勞工事務助理主任劉國華主講，聘請大厦管理員或看更時應注意之條例。(二)業主任客(綜合)條例第二部：差餉物業估價署租務主任李少翰講，戰後樓宇之租金管制問題及現行法例。(三)大厦分層契之起源及用途：中區大厦業主聯會法律顧問高漢釗主講，大厦分層契(或稱公契)之作用及其對分層業主及業主立案法團權力之限制。(四)大厦管理組織與防止賄賂條例：廉政公署廉華分處社區主任(聯絡)陳婉玲小姐講廉署工作近況，私人機構應注意之防止賄賂條例。

永亨銀行新蒲崗分行 定期八月十一日開業

永亨銀行第十一間分行，位於九龍新蒲崗廠商林立之康強街五十一號，現經裝修竣工，準於八月十一日(星期一)上午九時半開始營業，為該區街坊及各界之士提供優良服務。

該銀行現經委出陶會資君擔任該分行經理，有關業務上一切事宜，請賜電三─二二七〇一一二接洽，歡迎各界惠教。

尚有大角咀，及其他地區等多間分行，亦均籌劃中，以配合全面發展。

又聞該銀行全部採用電腦化，已設立專責部門，由美國聘請專家來港，加緊進行裝設及訓練，不久將可投入服務云。

中山僑商會獎助學

(港訊)中山僑商會獎助會員子弟進修學業，辦有獎學及助學金，會長梁浦霖，劉鴻漢，阮保雄發出公告。

(一)獎學：一，在海外大學及本港大學獲學士，碩士或博士。二，在本港大專學院畢業或在科技藝術有特殊造就。三，在本港中文，英文中學畢業會考五科及格。四，在本港小學期考名列第一，二，三名及操行乙級以上。

(二)助學：一，在香港大學，中文大學，大專及理工學院修業審定合格，每名頒發助學金一學年最高一千五百元。二，在本港預科，專科攻讀審定合格，每名頒助學金一學年最高八百元。三，在本港英文中學，中文中學攻讀，經審定合格，每名頒助學金一學年最高六百元。(四)優異生出洋深造旅費有困難，可申請資助，經審定後酌量一次資助。五，申請助學金：(一)會員或其家長為會員入會滿一年者。(二)會員家境清貧者。(三)會員或其子弟學業成績合格升級者。(四)提供家庭狀況及學校證件。六，助學金之核發標準，以家庭經濟狀況為主要審核標準。

鳳凰山獅子會 區總監頒服務獎

(特訊)民政署贊助，社團聯合主辦「全港青年學藝比賽」，今年進入第六年，三〇三區獅子會主辦「中文寫作比賽」及「校際學術常識問答比賽」，透過競賽，加深青少年對中國文化，藝術及學術之興趣，區總監余文倫昨午在鳳凰山獅子會講述比賽引起社會人士對中文寫作之重視，提高學生中文水準。

例會由會長鄭兆英報告，十月內與寶馬山獅會聯辦者英海上暢遊，招待七百名老人。余文倫主持新會員陳錦發入會儀式。女獅會會長湯貴珍報告，捐助五萬元與家計會宣傳節育小冊子。余總監頒發女獅夕服務獎與：龍啓光，劉漢忠，顧擴海，劉國宗，羅傑蕃，陳奕霖，鍾振權，彭健選，李中肇，伍學忠，陳德輝，伍國楨，徐正權，陳錫發，鄧兆生。女獅會：湯貴珍，區慈英，倪雯，甄佩貞，孫定琴，黃婉娟。(宇)

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

青年暑期活動簡訊

公教婚姻輔導會 辦兩日婚前講座

香港公教婚姻輔導會於八月二十三日(上午十時至下午六時)及八月二十四日(上午十時至下午六時)，在香港堅道十六號，教區中心九〇三室內，舉辦「兩日婚前講座」，講題及討論包括：婚姻意義的看法，男女心理介紹，家庭經濟之運用，或友往來，父母之道，今日社會的道德觀念及異教通婚等。以上各專題分別由婚姻輔導員，醫生，神父等担任，歡迎任何宗教或非宗教的準備締結婚人士踴躍參加，有關講座之詳情或索取報名表格，請致電五─二四二〇七一內綫二五九或二六〇查詢。

社署秀茂坪社區 辦抽樣訪問居民

社會福利署秀茂坪(中區)社區中心於八月十六日至八月三十一日抽樣訪問區內約四百戶居民，此項社區服務研究，屬該中心暑期活動之一，亦藉之增進參與者對社區的認同和責任感。各執行訪問的青年，均持有該中心發出附有相片的義工證，如被訪問的居民對來訪者的身份有懷疑，請電該中心：三─四六六五五〇向當值職員查詢。

福利署漁灣會堂 踢毽團體公開賽

社會福利署柴灣社區會堂及漁灣漁民康樂會，自去年合辦踢毽團體公開賽，於八月十七日進行，目的除提高青少年對踢毽的興趣外，並為他們提供一有益身心的暑期活動，截止日期為八月十四日，報名從速，如有任何查詢，可親往柴灣邨漁灣社區會堂或柴灣漁民娛樂會或電五─五七七九七九。

香港明愛中心辦 圓玄家庭愉快行

香港明愛於一九八〇年八月廿四日舉行「家庭愉快行」，地點：城門水塘及圓玄學院，內容：家庭溝通遊戲，齋宴，遊覽，集體遊戲。參加辦法：(一)以家庭為單位，必須包括兩代，(二)親身到深水埗西洋菜北街(大埔道黃竹街上)石硤尾明愛小組及社區工作單位報名，電話：三─七七三二二四。

中西區自務會社 暑期野外步行營

中西區社區及青年事務辦事處屬下之自務會社(獨木舟)會七三，於八月二十三日至二十五日在大嶼山舉辦暑期野外營，步行二十五里，參加者需年滿十八歲，男女青年一四〇至一四二。到中環干諾道中一四〇一二號，中西區社區及青年事務辦事處，查詢電話：五─四五五〇四〇。

福利署柴灣中心 夏日遊戲童樂營

社會福利署柴灣社區中心小組工作部之各友誼小組為使區內青少年及兒童善用餘暇，渡過一個有意義及愉快之暑假，特安排下列之各項暑期活動：兒童遊戲日──八月廿四日下午一時至五時，假柴灣社區中心禮堂舉行，歡迎九至十二歲之兒童參加。夏日童樂營──八月廿五日下午二時至四時，假新界大埔洞梓路之二號孩童營舉行，歡迎七至十三歲之兒童參加。暑期野外活動訓練課程──八月廿一日至廿五日，每日晚上七時卅分至九時卅分，假柴灣社區中心二樓一〇二室舉行。野外實習──八月廿四至廿五日於西貢區之營地舉行，歡迎十四至廿歲之青年男女參加，有興趣者可電五─五七三七六八查詢。

科學

微型電腦不斷發達 機械人漸取代工人

隨着現代科技突飛猛進，機械人行將取代工廠工人的地位。在美國密芝根州華蘭市的美國通用汽車公司技術中心，現已製成一部細小的，成本為二千八百美元的儀器，稱為「小型資料室」，用以研究裝配工人的工作量及所需時間。這部儀器為全面技術革命的一部份，將使汽車製造業掀起一場基本的改革，將來更將影響所有美國人的工作及生活方式。這部紀錄儀器全部是用電腦，無需使用紙、筆、及計時錶。但當汽車廠發生工潮或某一部門的工作量負荷太重時，工程師便可觀察情況及觀看該部儀器的紀錄，然後工程師將資料放入電腦，在十五至三十分鐘之內，電腦便會作出如何解決困難的建議。假如沒有這部儀器，則只能按照正常程序進行分析，可能需八小時以上。

汽車行業的分析家指出，這項新技術的發展將帶來重大的改變，正如六十五年前該行業採用輸送帶進行裝配，同樣有深遠影響。美國麻省理工學院助教諾布指出：遠在二十年前，美國已開始進行自動化操作，現在終於如願以償。一家顧問公司的首席科技專家運根指出：以通用汽車公司為首的以先進科技及標準化方式的製造過程，是現代工業界的一項重大改變。

但新科技的採用已引起工人的注意，他們担心此項發展會令工人失業，及使資方能有更大的控制工人及工會的能力。美國汽車工人聯合會估計在數年之內，愈來愈多汽車裝配工人的職位會被機械人取代。該會指出：現時世界各國逐漸採用標準化的「世界汽車」，使不同車廠的汽車零件可交換裝配，將來的零件製造業將再無國界，而機械人或其他電腦控制的機械將可取代許多原本由人手操作的任務。最近曾代表美國汽車工人聯會與福特汽車公司談判的電腦科技顧問西動表示：使用新科技除了能使操作更有效率之外，更是一項重要的、足以取代人力的資源。汽車行業使用這種新科技是最近始發生的事。現時微型電腦的發展已為該行業帶來重大的改變，福特汽車公司已有二百五十部機械人，通用汽車公司有二百部，佳士拿汽車公司最近亦已購入一百部機械人，從事搬運、裝配及測試車身等工作，通用汽車公司又正試驗一種新的機械人，透過電子零件的幫助，能在輸送帶上揀出各種不同的零件，加以儲藏，留待日後使用。該公司又正試驗使用較小型的機械人從事裝配汽車及髹漆車身。通常製造一部機械人，約需四萬五千美元，而使用一名工人，平均來說每小時工資最低限度要二十美元，所以在三年內使用機械人更為合算。該公司總裁會於一年前表示：到一九九〇年，汽車裝配工作將有九成是由自動機械操作。

工會代表與福特汽車公司及通用汽車公司談判時，已將新科技列為重要問題，但資方認為使用新科技不會使工人失業，因為在數年之後，愈來愈多工人不願加班工作，或甚至根本不願在工廠工作，使用自動機器可保障廠方能繼續經營下去。

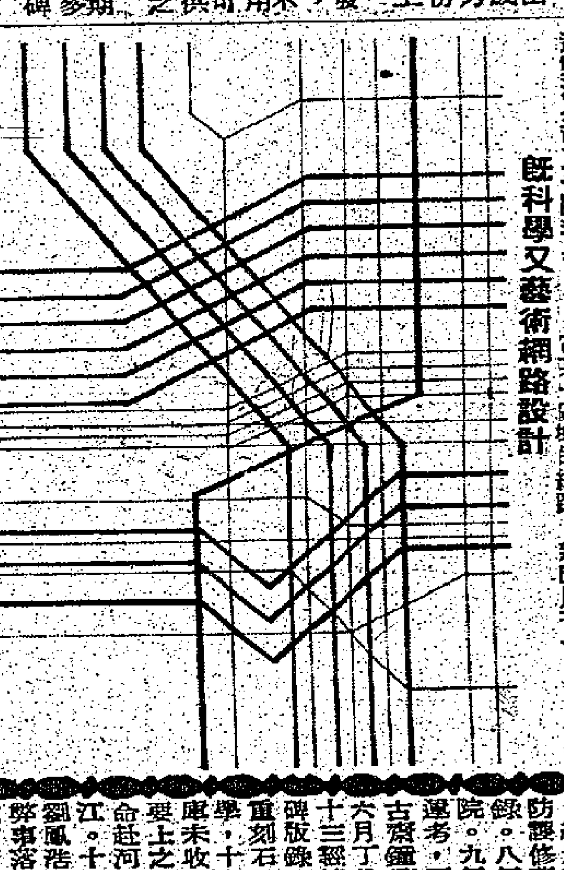
心臟衰弱的人 勿享受芬蘭浴

如果你是個敏感的人，則你要對一千年前芬蘭的兇惡悍婦表示感謝。歷史記載指出，她與丈夫吵鬧後，其妻子激烈地把他趕入一間燃起火爐的小屋內，他以冰冷的水潑向熾熱的石頭上，再出來時，滾在雪地上，並被妻子以樹枝鞭打，他以為這樣是對他的懲罰，但卻使他感到奇怪的舒暢。也許就是這樣，她的妻子不但喜歡這樣，今天，她的熱心已更多數以百萬計的世界各地的人所分享。

在英國，「芬蘭浴」開始於一九六四年，一位芬蘭領事給當地人開設，以後「芬蘭浴室」便在各地普及，如雨後春筍般出現，有人在酒店設備，有人在房間以至家中裝設芬蘭浴室，也有當局在市政游泳池裝置「芬蘭浴」，才真正成為一種賺錢的玩意。

現在，普通人都可享受「芬蘭浴」，以高溫的蒸氣，令人發熱，然後以冰冷的花洒淋浴，使之恢復精神，他的牙齒發出格格聲為止。

到一九七〇年，有五十個設有「芬蘭浴室」的國家，英國已有多間開設，那些受「芬蘭浴」的人在大城市裏數以千計。



洛歇在夏威夷試驗 海洋熱能發電成功

世界上第一座利用海水中儲存的陽光熱能轉換發電的電廠，已順利操作四個多月，發電五十瓩，證明這個創始於百年前的構思，在今日切實可行。

美國洛歇飛機公司宣佈，這座設於夏威夷外海面之試驗性發電廠，已於八月二日開始發電，初期試驗已順利完成，已按照原定計劃到達檀香山港，在海洋市區外面進行試驗。

射入海水的陽光照在海面，使海面溫度較高，而深處海水則溫度較低，這種溫差就能轉換成為能源，就成為發電廠取之不盡的能源，故能在夜間不停進行發電工作。

這座發電廠是由夏威夷州政府及一批美國大工業集團資助，試驗結果完全成功，利用海洋熱能發電已具商業價值，此類電廠亦屬世界首創。

公司屬下的美國[illegible]公司與拉佛公司能源部贊助，所有設備是於一九七九年初裝配完成，設在一艘從美國海軍借用的駁船之上。

地區網路設計 既科學又藝術

戶外綫路設計工程師的主要工作，就是以最經濟的方法，在適當的地方，在適當的時候，安排有適當的電話綫路，供應整個地區的電話服務。

地區性的電話網路，是將每個用戶的電話接起來，與該區的機樓連接起來。電話公司的政策，是供應每一個需要電話的用戶，戶外設計部的責任，就是確保這個政策能順利進行。在地區性電話網路的安排方面，每個設計工程師的技巧及經驗，都會影響服務的質素，其中的原因是，要為一個地區提供額外的綫路，通常都有幾個不同的方法，故此該區的設計工程師對網路情況的判斷，當某一區域的網路有供不應求的情況出現後，就先要準備一個分析圖表，需要的資料包括有：現有電話綫路的數量，計劃中該區未來二十年的預測，現有綫路的容量，計劃中新網路的容量，現有及新喉管的計劃，新發展的計劃中的問題，接駁的處理，新網路的傳訊和輸送的簡介。能應付將要準備的就是詳細的預算和工作指示，以便電綫到後，可馬上開動工作，總括來說，網路設計是一門最新的科技，但其性質亦是一門藝術。(香港電話公司新聞月刊)

英專家提警告 退休使人早喪

今天退休的一千五百名男女中，有四分之一將於六個月內逝世。因為諸如心病、酒症和傷寒症，退休亦會成為殺手。舒里大學研究員西門士，在進行研究後得一驚人結論，是即剛放下工作的人，其死亡率特別高。

退休後自殺的男女數目激增。其他是死於「自然因素」。但這些時常是小毛病，如果他們仍然工作，精神有所寄託，是很快會康復的。

這是使人惋惜，那麼多人於退休後便捨棄生命。使他們喪失生命力的原因，包括苦悶、孤獨和缺乏進取心。由於至今天，多人比以往更早退休，問題更為嚴重。「在當今社會中，如果沒有一份工作，你便沒有社會地位和自尊心。」退休後，西門士說，人們發覺每日有二十四小時的空閒時間，不知如何去適應。「再加上失去收入和地位，遂促成悲劇的發生。」

另一項的調查指出，在生活方式轉變方面，女人並不比男人更為適應。即是說，一對夫婦，以前因彼此應酬頻密，分開生活，但退休後突然在一起，整天大部分時間相對。情況隨時會演成悲劇。他說：「當夫婦二人時時相處時，便會感受到缺點。男人會感覺妻子製肘，從而發生爭吵。」

專家同意，如何計劃退休是異常重要。現在，愈來愈多的公司為行將退休僱員舉辦課程，教導他們管理財政，注意健康，尤其是怎樣「排遣時光」。

在「退休前聯會」上課的菲麗斯太太說：「一些當等待退休的到臨，希望有人前來幫助你的想法是錯的。」在五十歲，或甚至四十歲，你便要開始為退休而作好計劃。退休後做些義務工作，可以引起新的興趣和帶來新的目標。其他人則培養嗜好，或參加一些成人教育。

所以，退休並不一定表示工作生命的結束。社會有許多計劃，令退休人士利用他以前工作中得來的技術，或去學習一些新事物。在倫敦地區，甚至有一間名叫「十六是成功的開始」的職業介紹所。為退休人士而設的課程，對我們亦一樣的適合。再過些年頭，我們所有的空餘時間將更多。

除非我們能學得有效地利用空餘時間，否則，我們將會遇到苦惱，悲哀，意志消沉，或更會失去生存意念。

嶺南文物

第一八四期

學海堂記

韓穗軒

前言

清嘉慶二十二年(一八一七)，湖廣總督阮元調任兩廣總督，奏請開局重修廣東通志。道光元年(一八二一)春，始倡學海堂課。四年秋，建學海堂於粵秀山半，十一月堂成。六年，頒定學海堂章程，撥番禺海心沙若干頃，年租五百七十五兩為堂中經費。該堂自道光十四年以迄光緒二十三年共取專課，肄業生凡十六屆，人材輩出，嘉惠士林，功不可沒。其沿革始末，關係嶺南文獻至深。茲檢得嶺南學報第三卷第四期(一九三四版)容肇祖著學海堂考，資料甚豐，爰參考地方志，成學海堂記。

容肇祖字元胎，東莞人，庚之弟。一九二五年(乙丑)聯袂赴京，一九二七年北京大學設國學研究館，館長葉恭綽，延陳援菴馬衡諸名學者任教，並作賓，商承祚與容氏兄弟同稱高弟。肇祖返粵後，任教嶺南大學。現已年登八十，仍在京從事哲學研究工作。

創建人阮元

阮元字伯元，號雲臺，江蘇儀徵人。生乾隆二十九(一七六四)年一月，卒道光二十九(一八四九)年十月，享年八十六，謚文達。乾隆五十一(一七八六)年，中丙午科舉人。五十四年中己酉科進士，選庶吉士，散館第一，授編修。五五年大考，翰詹，高宗親擢第一，超擢少詹事，懋勤殿，命直南書房，旋晉詹事。充石經校勘官。五十八年督山東學政，撰山左金石志。五十九年調浙江學政。六十年擢內閣學士。嘉慶元年(一七九六)修撰淮海英靈集。二年，修經籍纂詁百一十六卷，注曾子十篇。三年擢兵部侍郎，旋遷禮部，四年調戶部侍郎，仍直南書房，經筵講官，己未會試副總裁。五年授浙江巡撫。六年立詁經精舍，祀許慎、鄭玄兩先生，延王昶、孫星衍主講席，選高材生讀書其中，課以經史疑義，及小學、天文、算法，許各搜討書傳條對，不用扃試糊名法，刻其文之尤雅者曰詁經精舍集。又以浙東多古帝王名臣先賢陵墓，給冊疏報，得旨勸加防護修葺，撰兩浙防護錄。八年立海塘安瀾書院。九年撰經郛，及兩浙金石志，積古齋鐘鼎彝器款識。十年六月丁父憂，歸里，撰皇清碑版錄，編瀛舟書記，十三經校勘記，揚州府志成。重刻石鼓文，置揚州府學。十二年入都，進四庫未收書六十種，作提要上之。補兵部侍郎，再撫浙江。十四年為失察學政劉鳳誥代臨科場舞弊事，奪職，以編修在文穎館行走。十五年遷侍讀，擢國史館總纂，創立儒林傳，得百四十六人。又蒐天文律算諸家，作疇人傳。十六年，官內閣學士。十七年遷工部侍郎。八月授漕運總督。十九年調撫江西，改建江西貢院號舍，校刻十三經注疏。二十一年調撫河南。同年十一月遷湖廣總督。二十二年調兩廣總督，初多到粵，奏建大黃滘、大虎山及豪鏡所各礮臺。又奏以靖海患。文奏浦關建南海縣屬桑園圍石堤，局重修廣東通志，以謝啓昆所修廣西通志體例為本，而有所增損。道光元年(一八二一)春，始倡學海堂課，於經義子史前賢諸集，下及選賦詩歌古文詞，示諸生以取食之途，如詁經精舍例。是歲秋，參辦廣東巡撫監臨事，見貢院號舍湫隘，倡議改建，如撫敎諭例。二年成廣東通志三百三十四卷。四年，貢院改建工竣。四年九月建學海堂於粵秀山半，十一月堂成，選刻學海堂初集十六卷。六年頒定學海堂章程，並撥番禺縣八塘海心沙坦二十三頃四十畝，及涌海心沙二頃三十七畝，每年共租銀五百七十五兩，作為堂中經費。元在粵九年，兼署廣東巡撫者六，曾奏設恤嫠局，修廣州城及城北鎮海樓，建三水行台書院，刻江蘇詩徵百八十三卷，皇清經解百八十種一千四百卷。是年夏，調雲貴總督。十二年，協辦大學士，仍留總督任。十三年二月陛見，會試副總裁，四月回任。十五年拜體仁閣大學士，管兵部事，充經筵講官，教習庶吉士兼左都御史，入都。十八年以足疾不能行，予告致仕，頒行，加太子太保。二十六年，加太傅銜。二十九年卒。

學海堂命名

阮元學海堂集序云：「昔者何邵公學無不通，進退忠直，聿有學海之譽，與康成並舉。惟此山堂，吞吐湖海，乃見主名，近取於海，多士或習經傳，尋疏於宋齊；或解文字，考故訓於倉雅；或析道理，守晦菴之正傳；或討史志，求深寧之家法；或且規矩漢魏，熟精蕭選，師法唐宋，各得詩筆，雖性之所近，業有殊工，而力可兼，事亦並擅。」又撰學蔀通辨序云：「粵中學人同當知此鄭先生學博識高，為三百年來之崇議」又於其所作詩自注云：「嶺南學人惟知尊奉白沙，甘泉，余于學海堂初集大推東莞陳氏(建)學蔀之說，粵人乃知儒道，東莞山長李黼子海序云：五百年來僅不入禪者，當合先生而已」。

由此可知阮元在廣東學術界所提倡者有二：一是打破專作帖括學者之迷夢，而導之使入漢學，以宋學為正軌；二是特標陳建學蔀通辨一書，使一部分人放棄其支離之理學，從事研究切實之學問。(未完)

張之洞准採端石碑記

嶺南外史

張之洞於光緒十年(一八八四)奉命總制兩粵，靖內禦外，不勞民而安，創設廣雅書院，嘉惠士林，昭昭在人耳目。端溪老坑巖自道光初年開採後，禁取石者五十餘年，歷訟不休；香濤於光緒十四年，因巡閱粵西之便，親至各巖審視形勢，以羚羊峽山形靈秀，風水之論，固難強拂，窮民生計所資，亦難盡斷，特准工匠恢復開採。香濤調任後，民懷其德，立碑記以留紀念。文云：

兩廣總督部堂兼署廣東巡撫部院張公德政碑記

為政之道，要在興利除害而已。然利莫大於因民，則惠而不費；害當去其在上，則弊可清。原有非博濟為懷，深謀成性者，不能毅然克府，賞罰必察也。南皮香濤張制軍，功名學問，時出冠時，而經濟謀猷更非時人所可及。光緒甲申夏，奉命總制兩粵時西夷欲擾境，公籌畫盡善，籌餉數百萬，不勞民而民安，其武備之足靖內攘外者，固人所共知。若夫創設廣雅書院作育兩省人才，並設立書局以刊難購之書，其嘉惠士林，亦莫不昭人耳目。此皆政之大者也。至若益民善政，難以枚舉，而能察微知著，毅然決行者，則莫如斷端溪採老坑石一案。先是端溪老坑巖，自道光初年開採後，禁取石者五十餘年，而別巖不禁。光緒十年六月，貢與局紳以有碍風水等情，聯呈請禁時倪撫憲札高要縣明府提質稟覆，蒙批示云端硯關係貢品，如非應禁者仍准各匠採取，以重貢品而恤窮民，毋任局紳上控不休，致數年案未能結，黃江貧民幾至絕業。光緒十四年春，公因巡閱粵西之便，親履各巖，審視形勢，於風水基圍葬師諸云：羚羊峽山形靈秀，風水之論，固難強拂；窮民生計所資，亦難盡斷。爰准深念忠工匠等製貢硯，飭石以五成撥歸端溪書院，照價加給貧民，正在興工，適公奉移節兩湖之命，都紳等又稟稱石難分優劣，仍請禁採。蒙公諭飭工匠，將石變價銀二千兩，交端溪書院，以免爭執。可謂酌理準情，體恤靡遺者矣。嗣公赴兩湖任後，局紳稟請高要包明府，轉稟倅工，仍未封禁，府，尚以有傷風水為詞。蒙撫憲批斥，發札有云：誠如張前憲論，准匠人先繳端溪書院石價銀二千兩，以息爭端，方能停妥完工，再前屆開挖防衛，本有官石十分之三，公亦札飭一概撤收，並諭文武各官不准收受一硯，公亦一石不取，有包孝肅之風，一時輿頌揚揚，仰見公之知決仁厚，因地之利，惠而不費，去己之私，弊可清，非愛民也，還貲材者，非愛民也，公去粵一載，民懷德無時，我輩以為報，今恭奉公之長生祿位於鄉間，以遂罪祝之願，謹選石另刻意札於碑石，以垂不朽，是為記。光緒十六年歲在庚寅仲冬吉旦，黃江鄉端硯行人等敬立。

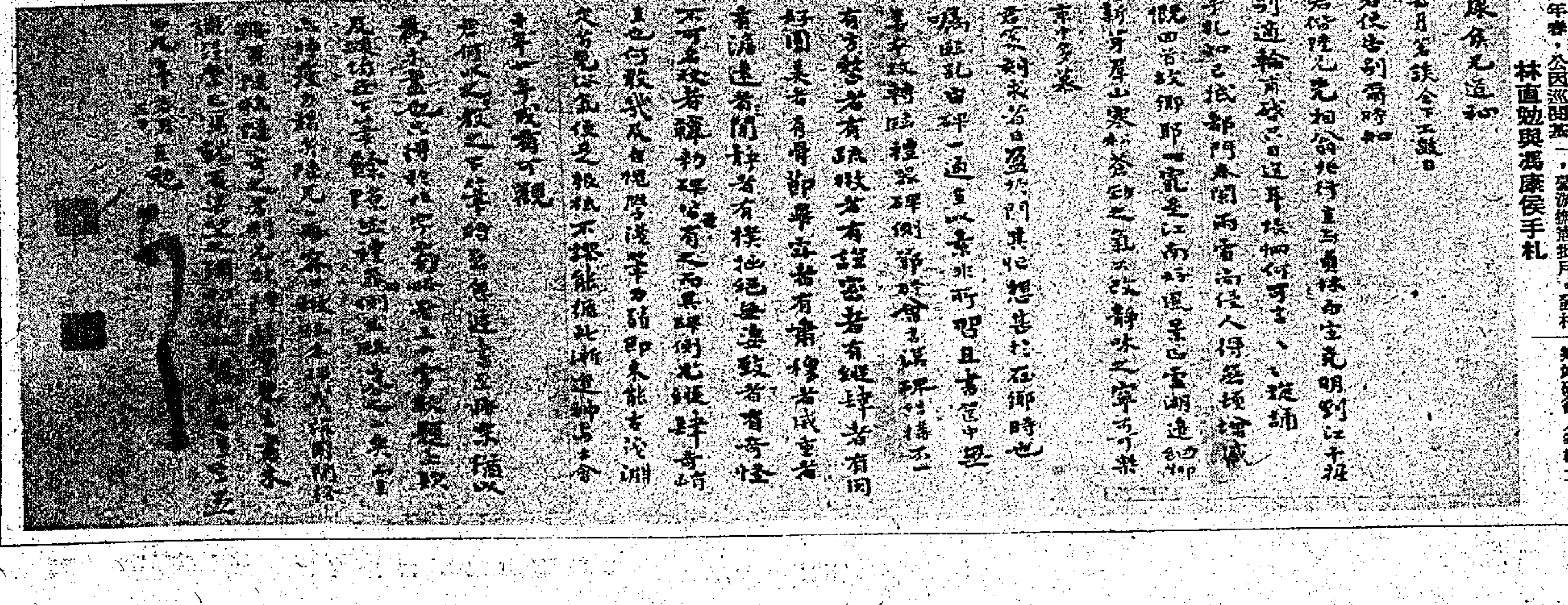
重修鄭仙巖記

陳璞

山之盤薄而幽阻，往往有道人畸士棲息其中，及其歿也，人或見其神異，以仙目之，復相率羣祠之，遂久遂成風俗。迨年代既遠，則僅存其姓於流俗之口，而不復知其名；學士大夫以其人不見古籍，輒取醬名史傳者影合附會，求飾於祠，以形諸篇詠，後之人善其典雅，皆從其說，而不知流俗所稱，乃得其真也。吾粵白雲山蒲澗，從絕頂左出，林谷幽異，崖石峭立，嵌空成巖，曰鄭仙巖。每歲七月，郡人聯襼出城登巖而致禮者，男女日以萬計。相傳是月廿四日為鄭仙上昇之日也，其為俗亦已久矣。鄭仙年代不可考，安知非當日修眞之士高栖於此，歿而人遂仙之歟？

顧自來紀載家不記其實，而以鄭安期生實之，說蓋始於坡公蒲澗詩自詩云：相傳安期生之故居，始皇訪之於此。夫秦至宋蹊千百年，安期之故居，始皇之相訪，史漢無述，後人何由而徵？坡公特一時寄興，偶摭傳聞以入詩耳。戴石屏集有觀海上山迴途遊蒲澗詩，自詩云：昔鄭安期得仙之地也。又王象之輿地紀勝，梟九龍泉云：鄭安期隱此。初無泉，九童子見而泉湧。此二書亦宋人著也，者皆稱鄭安期，是當時固自有鄭仙矣。或鄭焉安期而取此以為名，或人以安期擬鄭而名之，皆未可知。要是此山皆鄭之遺跡，非生之遺跡，坡公誤以傳誤入詩，後之紀載家因之，於是安期生之說日著，而鄭仙之說日微，至於今湮滅而不可稽，猶幸其姓尚存於流俗之口，千百年如一日焉。然則稱是巖者，固當以此不以彼也。

若明通志謂安期生姓鄭，竟牽合為一，絕無考證；阮通志亦謂宋沛食實祗一人，愈混愈失其眞矣。同治庚午，僧重修是巖，屬余為記，猶欲滙訂仙巖，余故正之，是為記。



林直勉與馬康侯手札

李研山山水立軸

住屋與交通

交通問題漸獲改善 住屋方面却有困擾

居於郊外屋邨租值廉搭車不便 市區來往方便但私人樓宇租貴 當局發展新界市鎮同時要疏導交通

（專題訪問工人）本報記者日前就住屋與交通問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪者均認爲本港的居住問題嚴重，私人樓宇屋租與一般人收入情況脫節，因此希望當局增建公屋，縮短輪候時間，使更多人可入住廉租樓宇。

至於交通方面，工人認爲有地鐵通車後已有改善，只一位工友對巴士等表示支持，他認爲此舉可爲大衆減少因交通阻塞而失去的時間。

以下是他們的談話。

住所距辦公室不遠 工友寧願安步當車

電子技工唐偉文：住屋與交通都是本港的問題，比較上嚴重，目前屋租實在太貴，應付了租金，其他方面的開支就要節省下來。兩年前，我結婚了大約半年，兩夫婦租了一個約一百呎的房間住，但租金却要五百元，而且不准煮食，單是租金就佔了我們收入六分之一，還在加上外出膳食的支出，所以，目前我們都盡量節省，消遣也因之減少，以便能有錢作儲蓄之用。

玩具工人陳少棠：在住屋與交通這兩方面，我都很幸運，沒有遇上多大困難，因爲我從少就住在公共屋宇，這些單位雖然不十分理想，面積也不大，但試問住目前的情況下，一般入息低微的家庭又會敢作奢望？對我而言只要有一個私家的洗手間就已經很心滿意足了。至於交通，平日往返工廠我都是步行，因爲居所與工廠距離不遠，大約十五分鐘路程便可，還算方便，但我認爲，政府迅速加建公共屋宇是好的，因爲可縮短輪候時間。

部份青年男女遲婚 每受住屋問題影响

文員劉建成：住屋是一個大問題，我認爲當局應多建一些小單位，一方面作爲鼓勵家庭計劃，減少人口，另方面可增加單位之數目，使同多人的家庭可入住公屋樓宇。

至於改善公屋的居住環境，我認爲當局目前一般青年男女遲婚都是受了住屋問題的困擾所致，其實我自己都有考慮這方面的事，如果我結婚，便須要租房子，因爲房屋處方面已條例所有結婚子女，須遷出，但目前私人樓宇租金又貴，一個稍意的居所遠遠超乎一般當年人的經濟能力，不過，這問題看來是指有解決的辦法的了，倘若有朝一日眞是要結婚，我相信還是這一間簡單的單位暫時居住，然後再申請入住公屋。

文員張德華：香港的交通經已好轉了很多，雖然塞車的情況時有發生，但巴士的擠擁情況則已有改善，這大概是地鐵通車的影响，至於改善塞車之法，我贊成增加巴士專綫，因爲以香港的環境條件，政府應鼓勵市民使用公共交通工具，在短時間內輸送大量市民，這才符合大衆的利益。（晴）

新樓租值奇昂 交通費亦增加

低薪員工對住屋與交通感吃力 願得屋租平便願不得交通方便

中層階級亦難買樓

香港市民的生活，確都感覺到在通貨膨脹急激與極度緊張的壓力下，應付日益吃力，而在日常需要「衣、食、住、行」四大要端當中，以「住屋」與「交通」一往往構成生活圈中沉重的壓力，這一點，以普通受薪階級所受威脅最大。

就住屋問題來說，由於私人樓宇的售價與租金不斷的暴漲，即以租金來說，建成的新樓宇，每呎月租起碼六、七元，那麼，實用面積三百多呎的，也要二千多元。而在「居者有其屋」計劃下樓宇售價，也跟隨着一般樓宇售價的漲風而倍增，由第一期每呎二百多元漲至第二期之四百多元，故以普通受薪階級來說，實在無法問津。

雖然公共屋邨容納了不少人家，解決了不少居住問題，但他們兒女長成，要成家立室的時候，却要遷離原住處，另營新居，這樣一來，就非向私人樓宇想辦法不可，買樓嗎？固然談何容易，一個小型單位動輒三、四十萬元，試問你如何買得起？退一步說，同樣不易，正如上述，三、四百呎的單位，便要月租二千多元，就算你的收入五千元，也難以應付啊！

住在屋邨 天之驕子

所以，目前一般寄年結婚對住屋問題，往往基於經濟能力祗好租來一個房間作新居，然而儘管一個板房只得六、七十呎這樣少，但稍爲「四正」一點，而且鄰於市區中心，通常也要五、六百元，假如你月入僅得千多二千元，同樣吃不消的。

從上述可見，許多工友家庭，對住屋問題的一環，成爲生活圈負担最吃重的。從事實告訴我們，住在私人樓宇的有相起碼佔他們收入的三分之一或半數，而在此極沉重壓力下，一方面迫使工友付出更多時間與更大精神與努力去爭取入息？另方面，更要出動家裏更多成員外出工作以幫助家計，因而往往影响工人子弟升學的機會，許多讀到中學階段，便半途而廢，出而做事了，其能够讀到中學會考畢業，已算是相當理想的了。

個人每月支出車費 起碼數拾元 一家數口不易應付

說到交通問題，本來在日常開支裏面，佔很少比數的，可是，由於年來燃油不斷漲價，剌激交通工具大幅度提高收費，再加上地下鐵路全綫通車的便利，與巴士服務仍未能適應人口日益增加的要求，路上嚴重塞車與巴士班次失常的種種因素下，不少工友被迫改搭地鐵，以致交通費大增，上下班要渡海的單程交通要起碼二元五角至三元，一來一回就要五元至六元，一個月交通費要百多元，如果要轉車接駁地鐵的話，開支更大，就算不要渡海上班，每日單程起碼也要一元五角至二元，一個月也要五六十元。

住在新界 車費更多

上述交通上的開支，祇就個人而言，如以一家幾口來說，其數更爲龐大，退一步言，就算不利用地鐵，只乘搭巴士或小輪吧，開支也不會少，因爲隧巴單程一元五角，來回便是三元，普通巴士起碼五毫，渡海輪來也要六毫。何況，交通的費用並非只求上下班時間利用的，其他時間外出也需要的，特別是住在新區及新界的工友，由於交通轉折關係，所耗交通費更多。

從上所見，一般工友對住屋與交通所付出的費用，不斷擴大，而在繼續增加中，成爲且生活圈的最大威脅。（一豪）

衣食住行人生四大要素 住屋交通 解決不易

發展新界顧慮交通問題

近年以來，「住」和「行」一以及「住行」問題，爲不少工友帶來無限的困擾，而且解決不易。記者就此問題，走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們的看法與意見，茲分別闡述於后：

金屬工友顧廣首先指出：「住和行的問題，表面看來，似乎很單純，那祇是工人個人的事，但實際上并不如此。例如：工人的居住環境好，少了內顧之憂，不受噪音的影响，自然心平氣和，精神飽滿，那麼，在工作上盡責，禮貌良好，多或少受到影响的。其實，說到行，交通方便，能够守時上下班，依期工作，不會有失脫，不會脫班誤點，避免產生不良的「連鎖反應」。故爲工人的住行問題，作澈底解決，不僅對工人、工商業有益，而且對整個社會也有益。」

最好住近廠

電機工友高錦璇補充意見說：「比較上言，住的問題，佔日中時間較長，而且複雜；行的問題，則是短暫的，而又與工作和生活最有直接關係。事實上住近工廠，上班方便，可以減少行的困惱。但年來由於遷拆改建關係，或家庭人口的增加，或租金每二年增加一次，種種因素，在市區中租用私人樓宇居住，除非甘心忍受擠迫，或能付出較多的租金，才可居留。至申請廉租屋除早已入住者外，人口的限制，收入的限制，并由於申請人多，要化長時間輪等，故入住非易，此爲衆所週知的事。其次，講到行的問題，如要遠出工作——包括受僱地點的遠近，或個人遷入廉租屋邨居住，搭車非提早不可。若要轉車，第一要轉上第二次車後，才心稍安。其次，前途不要塞車，才能依時依候到達，有此心理負担，每天如此，你道慘不？」

上班搭車困難

雜工友黃輝：「舊日的住處爲一大房，月租四百七十大元，另水電什費，要五百多元才可打發。還要受包租人諸多限制——因租賃他操收回我的住處，以供娘婦居住也。寄人籬下，凡事逆來順受。直到了不久之前，申請屯門居邨獲雋，立即遷居，月租一百九十二元。自爲一所，有露台，廁，裝修化了八千多元，係值得嘅。光是夠靜，就抵番，不過每天上班要早起，否則就難搭車。看來，該區應於早晚加派車輛行走，以利工友往返爲宜。」

冷氣工友程培：「我住在咸田，要還出上班，早上六時便起床，晚上下班，五時十分左右，若能返到官塘，則轉車較易，過一點，人山人海，很難上車也。住得好，搭車難，合升唔合升，針有兩頭利，很難講。」

小巴乘機加價 負担加重還要白費時間

日前荃灣低窪地區水浸

察具工友朱旭新：「唔講你唔知，早兩天下大雨，荃灣低窪地區水浸，大巴也拋錨，阻塞去路，使到大巴有出無入。在深水埔區，碼頭總站已排長龍，中途休想上車。雨又大，小巴乘時起價，往元朗八元，往葵涌六元，趕上班的人，爭住上，坐足三小時才到荃灣，老細知情，不加詰問，自己亦問心難安呀」。

照顧工友

從工友的種述中，可以了解到工友居住和搭車的困難。遇到大雨或其他意外，行的問題更爲嚴重。當然，這與城市人口密度大有關，當局近向新界方面發展，乃爲適時順勢的舉措，從而疏減人口的壓力。開闢屋邨，大力推行居屋計劃，當有助於居住困難的解決。與此同時，對於交通困難的解決：第一、開闢新道路；第二、早晚加派公共車輛行走；第三、可能內開闢新開發地區的海上航運，亦有助於輸運工友往返，以求二美并具，生活過得安適一點。

要言之：住行問題，應謀求澈底解決，那是工友所企望的。（阿濤）

住屋解決 交通方便 工廠招人 比較容易

由於本港交通，帶來工人們生活上嚴重威脅，做成住屋，交通與就業，彼等息息相關，相互影响。

據五金工友趙志指出：香港由於生活節奏極快，生活緊張，時間即是金錢，一般工人工作，頗多認爲只要能節省時間，便能足以生財，故此，由於人口密度日高，而交通未能相應配合而獲疏通，其帶給工人精神及金錢方面損失極大，故一省不必要時間，對其就此，頗多工人，爲求節省一業，普遍喜歡在其住所附近之行業上找，即使薪金較低亦在所不惜。

製衣工友馮樹民指出：交通阻塞，每爲一般市民擇業之重要障碍，爲避免時間上蒙受損失，使工作及生活失却預算，頗多工人，每被迫而任意選擇一般非本身興趣所屬之行業而暫棲身，對其前途不能說沒有妨碍。

塑膠工友江康指出：交通疏導迄未解決，每帶來工廠人手補充不易，間接影响本港各行各業之發展。目前，頗多工廠，無論新張或選址擴充，其首先關注之區域性先決條件，是每視新址所處區域，是否易於招聘工人而定。倘認爲該區設廠太多，或工人聚居數字過少的話，即使新廠環境優美，或價錢低廉，但亦難於吸引廠商樂於投資設廠，凡此不但影响地產發展，更同樣帶給廠商莫大煩惱。

電子工友梁德指出：交通阻塞，足以影响工人就業機會，原因頗多工人不敢跑遠所致，舉例如地下鐵路通車，由於路程時間可以控制，一般工人開始有機會放胆前往各與其居處相距較遠之各業工廠工作，就業機會率增加，對工人生活，影响至大。（行）

柴灣興華會堂籌辦青年義工團

將爲區內工人家庭提供有意義的服務

升中學生輔導受工人子弟歡迎

社會福利署柴灣興華社區會堂，爲對區內居民提供有意義服務，特籌辦「青年義工團」，歡迎區內在職在學青年參加。

據該會堂指出：青年義工團，主要是讓區內青年人，在空閒時間內，爲該區居民提供有意義服務。

上述計劃，目前僅限居住於和興樓，而有興趣參與義工服務之青年。如一般反應良好，該會堂將計劃將上述義工團服務，伸展至興華邨內之其他各座推行。

據指出：爲增進居民間關係及發揚互助精神，社會福利署柴灣興華社區會堂，於興華邨內推行多項發展計劃。

較早時間，會於裕興樓及榮興樓進行家庭親善探訪，並曾與有關之互助委員會合作，共同携手爲居民舉辦多項有益身心之康樂活動，一般反應奇佳，工人家庭反應尤見熱烈。

此外，該會堂將於八月下旬，聯同香港中華基督教青年會柴灣會所，舉辦一次「升中學生輔導日營」，區內工人家庭子弟，將獲參與期康樂活動更多瞭宜好消遣去處。

上述的「日營」活動，目的是爲給予小六畢業同學一輔導機會，令彼等認識中學生活及分享友誼。

活動將分別在八月十八、廿及廿二日舉行，內容分有學科介紹，參觀，讀書方法，康樂活動及社會服務介紹等，歡迎參加，查詢電話五一一五七二四九五治。（行）

秀茂坪中區社區研究組 探討工人家庭生活

傾吓玩吓適合工人需求

社會福利署秀茂坪中區社區中心，暑期活動展開，刻正接受報名，歡迎區內青年工友及其家庭成員參加。

家庭渡假營（八月十日至十一）——以家庭爲組成單位之宿營，地造乃風景幽美古色古香，設備齊全，位於港島半山區之馬禮遜館。

海洋公園遊覽——七月十四及八月廿八日，均專家庭而定，九月廿六日則特供長者觀光，三次皆以康價參加遊覽海洋公園，待區內坊衆，遙遊海洋公園。

週日影院（六、七、八月）——每隔星期即舉行一次，放映益智電影或幻燈。

特設小組：社區研究組（六、七、八月）——探討區內居民生活狀況及共同問題。

青少年棋藝研習小組（七、八月每逢星期二、三）——透過多樣新穎棋類，啓發青少年對思考與創作之興趣。

暑期計劃：（一）暑課本轉讀服務（七、八月）——使區內中學生不至浪費務資源，又購得廉且實用之課本。

（二）夏令園地（八月每星一至五）——此爲「秀茂坪學生輔導計劃」之另一活動，由社會福利署秀茂坪（南區）及（中區）社區中心合辦。在八月裡，編排有溫故知新之主要學科班，有益身心之興趣小組，自我認識及了解他人之活學遊戲，及動腦動手之集體自學活動。

（三）「傾吓玩吓」——（七月貫八月）——也讓十五至二十歲之在職青年過一個歡愉之暑天，該中心之樂館社計劃了連串康樂節目，包括有中大渡遊營（七月五至六日），東海遊洞（七月二十日），秀工法例講座（七月三十日），麥理浩徑遠足（八月十日），郊野露營（八月廿三至廿四日）及綜合晚會（八月三十一日）。其他暑期節目尚有多項，歡迎查詢或報名者請選區秀茂坪（中區）社區中心二樓辦事處，或電⑬四六六五五零。（行）

「工人世界」

聲華·華大新·華新·豪 3-617169 3-841199 5-762372

THE Immoral 譚奇名應

下期盛大映

歐洲公司最新色情巨獻

國際名模特兒：施維亞 琳露（青春玉女） 安娜 芭 蓮妮 伊夫（英俊小生） 謝 扶萊（大胆合演）

文藝片故事！色情片鏡頭！

應召生涯。神女傳奇。攝影優美。以色謀財。爆炸題材。天生麗質。大塊文章。藝術傑構。巴黎上映。大破『艾曼妞』紀錄！

多姿多彩。匪夷所思。配樂動人。以肉誘人。藝術電影。狂野行徑。強烈挑逗。大開眼界。連滿十週『艾曼妞』。

新都 百樂 海運 快樂 新樂 富都 大光明

大滿！今天六場 新都 新樂 兩院午夜場加開 明天全日加開四點鐘

大製片家 阿倫卡 油脂一、二後又一傑構

鄉下人樂隊 布魯斯眞納

勁勢凌厲 後來居上

視聽之娛 無以上之

停不了的音樂

杜比立體音响 最新激光拍攝

好歌自有知音賞！好片自有容棒場！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

「牆內牆外」導演：于仁泰 「跳灰」攝影：何東尼 「點指兵兵」監製：泰迪羅賓 警匪片幕後精英，通力合作拿手好戲！

領銜主演 白鷹 黃淑儀 特別介紹 吳民雄

打救世人 大快人心

救世者 警匪片巔峯之作！

第二週 皇后 皇都 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 南昌 光華 南灣

第九天映 已收二百四十萬

粵語對白 入心入肺

好評有續……明報晚報：「救世者」是于泰仁第二作，同樣是部警探火爆片，有型有款，映像迫人，證實了他是位電影感强烈、能够保持風格的後起之秀。成報：「救世者」不錯。

The Saviour 梁李少霞出品人 珠城製片有限公司攝製

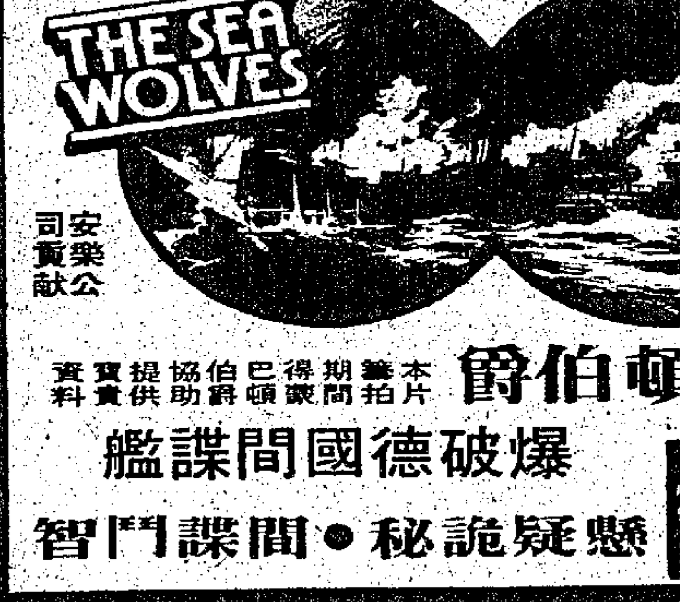
海狼突擊隊

總統 華盛頓 國華 域多利 麗宮 今第二週

二次大戰眞實事蹟搬上銀幕

安德麥 魯連勒 伊恩莱 格力哥利柏 羅渣摩亞 大衛尼雲 杜利華侯活 巴巴拉姬拉曼 柏德力麥尼

大製作 勿錯過 預售三天票



THE SEA WOLVES

安樂公司貢獻

謹以此片紀念蒙巴頓伯爵

本片籌拍期間得巴頓伯爵協助提供寶貴資料

爆破德國間諜艦 懸疑詭秘·間諜鬥智

本片由仙意鐘錶中心及時裝鐘錶贊助

香港 ★國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 行樂
九龍 ★麗聲 ★樂聲 ★金門 ★民樂 國寶 萬年 油麻地 龍華 帝國
★金茂坪 同樂 寶石 麗都
★加開四點特別場

即日盛大獻映

天石 洪金寶 領銜主演

麥嘉 導演

鹹魚番生

創麗聲綫 午夜場新紀錄

嘉寶影業有限公司 新藝城影業公司 聯合攝製

地獄笑到 保証狂評

金公主娛樂發行 影藝電影有限公司

東京 日光　奈良 京都　**日本本州**　箱根 富士山　大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1．乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2．住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3．安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4．乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5．專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6．專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期四、六出發

AIR-INDIA

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室

5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0

星期日及公衆假期照常辦公

溪頭　野柳　**台灣環島**　阿里山　六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

KAL

佳寧集團

健的旅業

菲律賓$1388　足七天特級豪華團

泰國$1588　曼谷．桂河橋．芭堤雅八天豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助

日本$2988　足八天特級豪華團　足九天特級豪華團 $3088

台灣$1688　自備入台證者$1488　足九天環島特級豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303Ｂ

（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）

3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓　碧瑤夏蓮娜七天　$1388

特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　絕不取巧　志在酬賓　歡迎比較

7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日

碧瑤．夏蓮娜．蠔島．火山湖．百勝灘．艾蘭廸．臘像館．賭場．總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店．菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會

菲島專機．星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國　曼谷．芭堤雅．珊瑚島　古城．桂河橋．佛統

原價$2088　酬賓$1688

乘搭中華航空公司747珍寶客機．行程足七天

芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店．曼谷麗澤

7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日　9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日

分社直營．團團獨立　逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬　星加坡．聖陶沙島．清水岩　吉隆坡．雲頂高原．黑風洞

$2288　$2088

8月11．18．25　9月1．8．15．22．29　10月6．13．20．27

七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊

獨立成團＊逢週一出發

全泰國　曼谷．桂河橋　清邁．芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由$1490起

＊節目全港最多，六次夜總會。
＊一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返。
＊簽証只需二天，收費30元。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、三、六、日出發

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區華寶橋大廈422室

電話：5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮　野生動物園、地獄谷溫泉

七天$1750　九天$1890　九天$2050

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮

減少行車時間16小時，全程高級豪華，乘日航，早機去，晚機返

團團獨立，分社經營，專人領隊　逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

歷史悠久．專業旅遊

康泰旅行社有限公司

星期日全日照常辦公——連卡佛大廈及九龍公司

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111

機票部專線　3-7213381　3-676171

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411

德輔道中61號華人銀行大廈1603A室5-240061

分社直營　獨家主辦

全泰國　古都大城　清邁．芭堤雅　曼谷．桂河橋

曼谷七天 清邁八天　$1490起（經濟團）　$1690（豪華團）

＊天天出發＊全港獨有＊

參加人數全港最多，從星期一到星期日任君選擇，日日有團，團團獨立

節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店，曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL，膳食敢誇全港最靚

C.I.簽證特快二天

全台灣　阿里山　花蓮．高雄　日月潭

新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。

逢星期一、三、六出發，雙十國十月三日出發

七天$1950　＊　九天$2150

高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。

增加成本200元．減少行車16小時

①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機台北—花蓮，高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

馬星泰　獨立成團

星馬泰十一天$3290　星馬六天$2390

＊膳食敢誇全港最靚　＊遍遊南洋名勝風光
＊豪七晚豪華夜總會　＊獨立成團專人領隊
＊節目豐富超值享受　＊全程住宿一流酒店

逢星期二、六出發

暢遊：新加坡．聖陶沙島．吉隆坡　曼谷．芭堤雅．桂河橋．珊瑚島

泰國

六天$1,480　七天$2,150

遍遊：清邁，素貼山，雙龍寺，巴觚埠，曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等

特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。

日期：逢星期日及星期四出發

馬星泰

十二天豪華團$3100

暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。

馬星

七天豪華團$2200

日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話：5-220069　5-210189　5-214409

台灣

七天$1790　九天$1990

遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮

日期：八月2,9,16,23,30　九月6,13,20,27　十月4,11,18,25

歐洲

英法8天渡假團$4,880
消遙歐遊團15天$7,890
往美國機票　$998起

美加

夏威夷8天西岸　$4,590
美國西岸10天　$5,990
美加西岸13天　$7,990
日本(本洲)八天　$2,890
日本(本洲)七天　$3,590

泰國分社九週年誌慶

特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照

百樂旅運社有限公司

5-444007　3-7211178

全泰國　清邁．桂河橋　曼谷．芭堤雅

七．八．九天高級團$1590起

全台灣　阿里山．溪頭　六福村．墾丁

九天高級遊$2090

遊龍島．星晨好

菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團

足六天特價只收$1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期一、五，日出發。

Philippine Airlines

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團

暢遊吉隆坡，黑風洞，清真寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期一早機出發。

大酬賓　$2290

馬星泰11天豪華團

暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清真寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。

$3290

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜為主，專人領隊。

8月7、14、21日　9月18日　10月23　11月20日　12月18、25日

特價$4590—$7990

夏威夷7天豪華團

暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，千納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。

特價$4490

星晨曼谷遊．1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城

七天貴賓團$1950　暑期酬賓$1750

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，簽証只收$25元

逢星期一、三、四、六、日出發。

清邁團八天$2150

乘泰航早機出發，超級豪華，節目最精，保証超值享受。

特點：
• 專家策劃，行程一流。
• 直接經營，穩健妥當。
• 團團獨立，專人領隊。
• 最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室

電話：5-243068-0 249786, 249622, 266498-0

星期日及公衆假期照常辦公

電台一週

港台與麗的合辦 香港歌唱大會
本月廿三晚在沙田馬場舉行 只有八千門券現已開始預售

香港電台與麗的電視合辦的「香港歌唱大會」，已開始預售門券，除在香港電台售出外，還有曾福琴行各門市部，和麗的呼聲各陳列室，均有出售。

該演唱會，將於本月廿三晚八時至九時卅分，在沙田馬場內舉行，麗的旗下歌星，有張國榮，張德蘭，陳秀雯，柳影虹，葉振棠外，港台派出的藝員DJ有鄧藹霖、區瑞強和蔡楓華。台灣歌星沈雁和江玲，將特別從台灣來港爲該演唱會助陣。沈雁和區瑞強將拍檔合唱一首鷄尾歌。據吳錫輝表示：該合唱曲，將是娛樂性豐富者。該演唱會出售的門券，只是八千。欲免向隅，請早訂座。

故事演講賽的司儀車森梅小影

重播「時代名人」 首介鍾士元博士

港台的「時代名人」，經全新剪輯後，已安排十三日起重播。每輯預備介紹兩三位本港傑出人士。十三日播出的第一輯，是介紹鍾士元。主持李再唐，除介紹鍾博士本身外，並有專訪，由鍾士元談本港面對的問題。

小朋友講故事賽 盛況十七日播出

廿少年藝術節之「故事演講比賽」，由藝術中心、小童群益會和香港電台合辦，於本月十日下午二時半，在藝術中心舉行。參加的小朋友很踴躍，大會並請得港台的鍾偉明頒獎，張兆容任評判，車森梅作司儀。該日（十）的比賽盛況，港台將予錄音，安排在八月十七日星期日早上九時起，播出的「青少年天地」節目中，分三次播出。該日比賽的盛況，歡迎小朋友參觀。

圖片說明 「八十年代面面觀」上週日討論「美國總統大選」，出席講者有（由左至右）：張濬、黃夢花、邵盧善、陳鑑祥、楊漢源、嚴國榮、梁志堅。

「空中舞台」粵曲 下週選播的曲目

港台第五台，由張□□主持的粵曲節目「空中舞台」，逢星期一、二、四、五等四天上午十一時播出的。下周所選的曲目如下：

十一日：任劍輝，紅線女「晴雯撕扇」，羅家英、李寶瑩「梅花仙」，新馬師曾、鄭幗寶「一把存忠劍」，劉鳳「泣殘紅」，江綺媚、鍾麗蓉「訪情愛」，梁醒波、鄭幗寶「懷人伯記舊時情」，李奇峰、余蕙芬「長亭劍」。

十二日：直播李寶瑩、羅家英主持「梨園之寶」，鍾雲山、陳鳳仙「牡丹亭驚夢」。

十四日：新馬師曾、吳君麗「王寶釧」，陳好逑「寶蓮燈之巧合仙緣」，任劍輝、白雪仙「旗鼓情俠」。

十五日：殷海芳「冷雨幽窗」，何家光、梅詩麗「紅梅復艷記」，張月兒「愛無情」，鍾雲山、崔妙芝「金葉菊」。

「作曲、塡詞、主唱」 將播訪盧國沾第二輯

八月十三日（星期三）「滔滔兩小時」之「作曲，塡詞，主唱」項目中，將續再訪著名塡詞人盧國沾。這是他繼七月卅日，在同一節目出現後的第二輯。在上一輯中，他與主持人梁國滔暢談寫詞的多種辛酸及感受，寫猶未盡，八月十三日再在節目中細談未談及的感想，及重溫他的精彩作品。星期三下午二時，第二台播出。

彩筆齊揮賀中秋 請參加繪畫比賽

由香港電台青少年天地和黎炳昭兒童畫報合辦的「彩筆齊揮賀中秋」繪畫比賽，歡迎十五歲以下青少年朋友參加。參加辦法：係以中秋爲題，用彩色畫畫，寄去九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台。畫上寫上姓名、年歲及地址，並好寫明「彩筆齊揮賀中秋」。比賽分兩組：十一歲至十五歲係高級組，十歲以下係初級組。每組選出五名優勝者，除可以得到一份名貴獎品之外，還會邀請他們在電台節目席播音，冠亞季軍另外可以得到富有紀念性的銀杯一座。請踴躍參加，截止日期爲九月十號。

（港台傳著華（左）、曾融玲（中）、朱曼子（右），錄「雲外千峰」時攝）

悲歡離合「雲外千峰」八日起播出

逢星期一至五，下午三時半播出的「悲歡離合」，由本月八日起，播出共廿四的「雲外千峰」。是由李安求編導，嚴沁原著，區嵩柏編劇，主題曲由區瑞強主唱。

故事說：狄揚與狄浣是兄妹，也是出類拔萃的人物。哥哥狄揚是大學講師，使女學生大爲傾倒，而妹妹狄浣，由美留學回，爲人聰明、美麗、野心勃勃，自信心十足，在電視台任女編導，策劃出奇破而成功的電視劇，名噪一時。

斯衛是電視台訓練班出身，狄浣獨具慧眼，發掘他任新劇男主角，一炮而紅。狄浣自己亦粉墨登場，與斯衛演對手戲。兩人假戲眞做，談起戀愛，但狄則嫌斯衛學問與地位低微，因爲她對目前成就並不滿足，要往上爬，要在生命的路上征服一個又一個山峰。

此時，一位國際聞名的中國青年導演若飛看上狄浣，邀請她與外國名星一起拍電影，但狄浣野心不止於此。青年大企業家雷宇，同時對她展開追求。

至於哥哥狄揚，對一位女學生靜文有好感，但靜文出身低下，而壓抑感情，以至靜文下嫁一位能帶給她安全感的商人。

狄揚與狄浣同是爲了達到自己心中高峰，而放棄眞愛。雷宇，那麼穩重、出色，還有那如王國一般的企業，數不盡的財富，狄浣只要做這王國的女主人，便可站在這高峰上，傲睨所有人。但心底下，她對斯衛有一份深深的情意，而站在高峰之上，她只能看見白茫茫的雲層，唯一感覺是冷和孤獨。

演員：狄浣——曾融玲，狄揚——李學斌，若飛——熊良錫，雷宇——朱□，斯衛——□□，靜文——□□。

談美國大選 八十年代面面觀 本星期日中午播出

美國總統競選開始進入最後階段了，究竟那一黨的候選人機會最大呢？美國總統競選的結果，對目前美國國內外的政治、經濟情況，會有甚麼影響呢？朗奴列根的競選綱領，主要特點在那裏？如果列根當選，美國的內外政策會不會有大的改變呢？美國對中國的政策會不會也有轉變呢？

「八十年代面面觀」座談會，本星期將會就現階段的美國大選，令大家出席的講者，有中大政治及行政系講師鄭汝碩先生，國際事評作家陳以衍先生，香港總商會助理董事詹德隆先生，及特約評論員張濬先生等。此外，節目內還有一項「每週專評」，這項主講的是七十年代月刊編輯李怡先生。

「八十年代面面觀」，是香港電台第一台的節目，播出時間爲本星期日八月十日中午十二時十分。

五號錄音室 香港廣播台花絮錄

△廣播劇組編導吳俊榮，因身體欠佳，暫時請假調養。所以，「記者遇日記」編導的職責，由曾永強暫替。「記者遇日記」節目，由編劇家番紀用新來之筆，借劇中人記者遇的遭遇和採訪所得，編成趣趣及有諷刺性廣播劇，有時令人作會心微笑，有時卻覺得笑中有淚。本節目逢星期一至星期五，晚十時半播出。八月八日播：「甩繩馬騮」；十一日播：「何處覓桃源」；十二日播：「世外人難做」；十三日播：「好女兩頭瞞」；十四日播：「高空殺手」。

△喜歡收聽武俠小說的聽衆，一定不會忘記「雪刀浪子」。本月十一日星期一起，每日下午十二時半，「雪刀浪子」又在收音機前出現。這一次是涉及「銅鼓纜前天命」，是由熊良錫飾演的。青年作家龍乘風筆下的「過患」，不兩立的一場龍爭虎鬥，請聽衆們不要錯過。

△民間故事，自從播出過岳飛的故事，描述岳飛出世的「寶良得福」之後，及岳飛娶妻的「神箭射雀屏」之後，香港廣播劇組，曾經接過聽衆的來信和電話，要求將岳飛一生的故事，繼續播出。因此，本星期所播出的「岳飛初顯神威」，就是講述岳飛演武場比試，槍挑小梁王的故事。直至播到第九回大結局，故事敘至一段落。至於以後故事的發展，我們會用長題短稿的方式，陸續錄成廣播劇，向聽衆們介紹。繼「岳飛初顯神威」之後，十四日星期四起，播演青年遊俠沈勝衣另外一個故事：「死亡殺手」，描述沈勝衣改名沈愚，暫伏蕭容山莊，追查三個死亡殺手的身份；而對方又四處防範沈勝衣的下落，想殺死他。當然邪不能勝正，三個死亡殺手同歸於盡。內容相當曲折，喜歡收聽本故事的朋友，請由十四日起，逢星期一至五，每日上午十一時，跟着沈勝衣去破案吧。

△一位富家小姐，雙親嫌貧愛富，不但悔婚，更要把女兒許配給一位門當戶對的公子，身爲女兒的，對這件事，怎樣應付好呢？本星期六（八月九日）正午十二時播出的長篇廣播劇「以智存節」中，自有答案。

△上述的節目，全部在第一台播出。第五台逢星期一至六，下午二時重播的，是曹雪芹原著文姬的一段戀情，劇名是「胡笳十八拍」。

△每逢星期日正午重播的長篇廣播劇，劇名是「知縣搜府衙」，播出日期，本月十日。

△又第五台逢星期二、五下午四時至四時半，有新編嶺南拳故節目播出，如今正在播出「端硯」，說及宋朝包公在端州爲官時，破過一件和端硯有關的案件，劇情頗爲有趣。

又至於第二台，本星期六（九日）下午二時半播出的「劇壇什錦」，劇名是「會經風雲」，由周恒原著，楊婉娟改編。

（廣播劇組錄音，藝員七情上面。）

藝文

詞林雅故

姜夔鐃歌曲

茹香

朱姜夔（自號白石道人）生於南宋孝宗朝人文稱盛之時，著述甚富，現傳於世者有「續書譜」、「詩說」、「詩集」、「歌曲別集」等，爲當代名儒互相推許。乃竟不見用於廟堂，而以布衣終老，至其身世，史官軼之，後之人，僅從其與士夫朋輩交往之跡，略窺一二，徒以詞客目之而已，良可惜哉。

白石善音律，工爲詞，擧世無聞音矣，而周濟獨選之，止庵，其爲一士之詩譽乎。周濟，道光時人，所著「宋四家詞選」序論曰：「白石脫胎稼軒，變雄健爲清剛，變馳驟爲疏宕，蓋二公皆極熱中，故氣味吻合，辛寬姜窄，寬故容藏，窄故鬥硬。」

又曰：「白石號爲宗工，然亦有俗濫處，寒酸處，補湊處，敷衍處，支處，複處，不可不知。」（俗濫不一擧）

又曰：「白石小序甚可觀，苦與詞複，若序其緣起，不犯詞境，斯爲兩美已。」

又曰：「雅俗有辨，生死有辨，眞僞有辨，眞僞尤難辨。稼軒豪邁是眞，竹山爲僞。碧山恬淡是眞，姜（白石）張（玉田）皆僞。」味在酸鹹之外，未易爲淺嘗人道也。

止庵獨具隻眼，謂白石爲「熱中」，何以見之？余曰：於其「聖宋鐃歌鼓吹曲」見之。（鐃歌古軍樂之一，亦稱凱歌。）讀者當知其旨之與東乘罷離也。爲頌宋太祖，太宗，眞宗，仁宗，高宗宋室功業而作也。聖太祖（趙匡胤）自稱帝後兵自立而後，破潞州，定淮揚，取湖南，平蜀，下江南，降吳越諸國，皆非仁者之師也，而白石謳以歌以頌，豈非熱中於功名利祿者歟。

鐃歌鼓吹曲共十四首，錄「望鐘山」一闋，序曰：「望鐘山下江南也。李煜作臣作叛，勢弱乃降，而我師未嘗戮一人也。」詞曰：「望鐘山，跨揚子。波湯湯，雲靡靡。主耽臣荒樂未已，詔書屢下不肯起。鉤鉅淆錦鯉，長虹西徂波可履，嗚呼，濠滲果何恃。將士無敵馳拜鉅鹿。日居有罪，當萬死。帝曰盍赦余寄爾。我師入其都，矢不曉墟，至今鍾山碧，猶帶仁義氣。」

惲南田花卉扇面

惲格，字壽平，號南田。明代名畫家。擅寫花卉，事略詳前。

藍田叔山水立軸

藍瑛，字田叔，號蝶叟，晚號石頭陀，錢塘人。明代名畫家，山水法宋元，自成一格，極北宗雄肆之觀。浙派山水，至藍瑛爲極盛。

白居易長恨歌的研究（七）

蘊齋

「黃埃散漫風蕭索，雲棧縈紆登劍閣，峨嵋山下少人行，旌旗無光日色薄。」這是寫楊貴妃死後，唐玄宗由馬嵬驛啓程到西蜀去。「劍閣」，在今四川北部大小劍山之間。華陽國志稱：「諸葛亮相蜀，鑿石架空，始爲飛閣，以通行道。」至於峨嵋山，即在四川峨嵋縣，舊屬嘉州，水經注引益州記云：「平羌江，東經峨嵋山，在南安縣界，去成都南千里，然秋日清澄，望見兩山對時，如峨眉焉。」可知劍閣山和峨嵋山，雖同在西蜀境內，但相隔很遠。所以宋人沈括夢溪筆談說：「白樂天長恨歌云：峨嵋山下少人行，旌旗無光日色薄。峨嵋山在嘉州，與玄宗幸蜀路無涉。」淸人袁枚隨園詩話也說：「明皇幸蜀，何嘗路過峨嵋山耶。」這在地理常識上言，當然是有矛盾的。大概詩人只是泛用地名，指玄宗所到的地方，是西蜀而已，不必斤斤深究呢。至於詩中「朝朝暮暮」四字，見宋玉高唐賦：「昔者先王嘗遊高唐，怠而晝寢，夢見一婦人曰：妾巫山之女也，爲高唐之客，聞君遊高唐，願薦枕席。王因幸之。去而辭曰：妾在巫山之陽，高丘之阻，旦爲行雲，暮爲行雨，朝朝暮暮，陽臺之下。」所謂「聖主朝朝暮暮情」，寫玄宗還在日夕念念不忘楊貴妃哩。

關於玄宗幸蜀的經過，據資治通鑑載：「丁酉，上將發馬嵬，將士皆曰：楊國忠謀反，其將吏皆在蜀，不可往。或請之河隴，或請之太原，或言還京師。上意在入蜀，慮違衆心，竟不言所向。韋諤曰：還京當有禦賊之備，今兵少，不宜東向，不如且至扶風，（今陝西興平縣東南）徐圖去就。上詢於衆，衆以爲然，乃從之。及行，父老皆遮道請留，曰：宮闕陛下家居，陵寢陛下墳墓，今捨此欲何之？上爲之按轡久之，乃令太子於後宣慰父老。父老因曰：至尊既不肯留，某等願率子弟，從殿下東破賊，取長安。上因發命將士曰：太子仁孝，可奉宗廟，汝曹善輔佐之。又諭太子曰：汝勉之，勿以吾爲念。己亥，上至岐山，士卒潛懷去就，往往流言不遜，將軍陳玄禮不能制。會成都進春綵十餘萬匹至，上命陳之於庭，召將士入，臨之曰：朕比來衰耄，任託失人，致逆胡亂常，須遠避其鋒，知卿等皆倉卒從朕，不及辭父母妻子，茇涉至此，勞苦至矣，朕甚愧之。蜀道阻長，郡縣褊小，人馬衆多，或不能供，今聽卿等各還家，朕獨與子孫中官，前行入蜀，亦足自達。今與卿等訣別，可共分此綵，以備資糧。歸見父母及長安父老，爲朕致意，各好自愛也。因泣下沾襟。衆皆哭，曰：臣等死生從陛下，不敢有貳，自是流言始息。壬寅，至散關。丙午，至河池郡。甲子，至普安。」

據太眞外傳載：「上發馬嵬，行至斜谷口，屬霖雨涉旬，於棧道雨中，聞鈴聲與山相應。上既悼念貴妃，採其聲爲雨霖鈴曲，以寄恨焉。」又據段安節樂府雜錄載：「雨霖鈴者，唐明皇駕迴至駱谷，聞雨淋鑾鈴，因令張野狐撰爲曲名。」所謂「鑾鈴」，是帝王車駕上的鈴，考說文稱：「人君乘車，四馬鑣，八鑾鈴。」段玉裁注云：「鑾鈴，爲鈴繫於馬銜之兩邊也。」所以，雨霖鈴的鈴，是車鈴，而不是殿閣的鈴，是很明顯的，何況當時玄宗在劍閣的棧道上，那得有宮殿住宿呢。不過，關於這事的時間問題，段安節所說，是玄宗迴過駱谷時，鄭處晦所說，是玄宗初入斜谷時，兩家記載頗有出入。考舊唐書玄宗紀：「至德二載十月，肅宗遣中使入蜀奉迎，十二月丁未，上至京師。」可知玄宗由西蜀返長安，其行程全部在冬季，而入蜀的時間，則正是天寶十五載六月，與所謂「霖雨涉旬」的氣候情況較爲符合。所以，白居易時，也將「夜雨聞鈴腸斷聲」，寫在赴蜀途中，是很對的。

又據唐書載：「張九齡，韶州曲江人。開元中，累官至中書令同平章事。安祿山討奚契丹，敗，玄宗欲曲宥之。九齡曰：祿山喪師，不可不誅，且勿誅，後必爲患。玄宗不聽。及祿山反，玄宗幸蜀，雨淋鈴之夜，始流涕曰：悔不聽張九齡之言。時九齡已卒，因遣使南下祭之。」這也是「夜雨聞鈴腸斷聲」的另一故事。山深夜靜，雨暗愁多，撫觸前塵，當然是「不勝惆悵了」。（未完）

羊桃龍眼已登盤

丘參

羊桃，廣東特產的果品，現在已合時了。據屈翁山廣東新語說：「羊桃，一曰洋桃，花紅色，一蒂數子，七八月熟，色如蠟，一名三斂子，亦曰山斂。斂，稜也，俗語訛稜爲斂也。亦以其味酸，能斂顏色也。有五稜者，名五稜，以糯米木澆之則甜，名糯米桃。廣人以爲蔬，脯之，或白蜜漬之。」屈翁山是廣東人，所以說得相當清楚。至於晉時嵇含所著的南方草木狀說：「五斂子，大如木瓜，皮肉脆軟，味極酸，上有五稜，南人呼稜爲斂。」所謂「大如木瓜」，已覺不實不盡，羊桃從沒有木瓜這般大的。正因爲嵇含是北方人，講到南方的特產，大概有些是從傳說得來罷了。蘇東坡貶官南來，由惠州以至儋州，經過八年之久。他對於廣東土產，無不嘗試，更無不寫到他的詩句裏，他有一首「次韻程正輔同遊白水山詩」，中間便有這幾句：「赤魚白蟹箸屢下，黃柑綠橘籠常如，糖霜不待蜀客寄，荔枝莫信閩人誇。恣傾白蜜收五稜，細劚黃土栽三桠。」按三桠是指人參言，屈翁山人參贊稱：「三桠五葉，背陽向陰。」用三桠對五稜，工穩極了。五稜當然是五稜子，亦即羊桃。可惜注蘇詩的人不知就裏，竟謂廣南以田爲稜，收五稜，是收五種稻。白蜜，酒也。他不知道廣東有羊桃那種果品，也不知道廣東有蜜餞五稜那種果子，於是自作聰明，憑空揑造，蘇東坡魂而有知，恐怕要撚髯大笑。中國地大物博，古代交通不便，各地的土物，尤其是易壞的果品，既沒有標本可稽，他沒有攝影可看，要清楚了解，是不容易的，所以從前北方的賓客，寫到廣東荔枝，多數像楊梅。寫到廣東木棉花，多數像玉堂春。這也難怪，正是「閉門造車」，出門未必「合乎轍」的。有些讀死書的人，捧着書本，麻醉着腦筋，以爲古人說的東西，絕不會錯。更屬迂儒之見了。

一般習慣，稱甜的爲羊桃，酸的爲山斂。山斂也多數五稜，很少三稜的。羊桃的個子比山斂略小，但每稜都很飽滿。熟時還帶有多少紅點，以廣州花地所產最佳，更以蕉花爲上品。漿汁豐富，味道甘美，而且了無渣滓。但近年已很少買到，本港市上水果店，所銷售的，多是從泰國運來，個子頗大，但比較廣州花地的蕉花羊桃，相差甚遠了。至於山斂，則以味酸之故，只合蜜漬，或者代蔬入饌而已。

龍眼，也是嶺南特產的果品。羣芳譜稱：「龍眼，閩廣各處皆有之。樹似荔枝，葉似林檎，凌冬不凋。春末夏初開花，七月實熟，極繁，作穗如葡萄，每穗五六十個。」嵇含南方草木狀云：「荔枝過即龍眼熟，故又謂之爲荔奴，如言嘗隨其後也。」此外，又名龍目，又名益智，又名圓眼，又名桂圓，而龍眼肉又簡稱爲圓肉。

龍眼是南方的特產，所以魏文帝詔書，有這幾句說：「南方龍眼荔枝，寧比西國葡萄石蜜乎。」正因爲北方沒有這種果品，而古代交通不便，中國版圖遼闊，人們能遊歷三幾州郡，已算博聞廣見。因此，關於地理和物產的常識，古籍常有不很[illegible]。如[illegible]賦云：「旁植龍目，側生荔枝。」龍目惟閩中及南越有之，太沖自言十年作賦，至於甚難目，亦不自知其失也。」的是只有聞而沒有見的緣故。又廣志載：「龍眼，葉似荔枝，蔓延緣木生，子大如酸棗，色黑，七月熟。」那是誤以龍眼爲益智子。因爲龍眼一名益智，益智子是草本蔓生，而龍眼卻是木本，名同而實不同呢。蘇軾有一首詩，題爲「廉州龍眼質味殊絕」，詩句道：「龍眼與荔枝，異出同父祖。端如柑與橘，未易相可否。異西海濱，珠樹羅元圃。纍纍似桃李，一一流膏乳。坐疑星隕空，又恐珠還浦。圖經未嘗說，玉食遠莫數。獨使皴皮生，弄色映琱俎。蠻荒非汝辱，幸免妃子汚。」可知他老人家，也因謫官南來，才會到那南方的佳果。正是百聞不如一見。「端如柑與橘，未易相可否」，他實地體驗到，柑與橘，是兩種東西。現在北方的人，還是柑橘不分，柑也叫橘子，橘也叫橘子，比較起來，蘇東坡清楚多了。可惜他只嘗到廉州龍眼，已說是「質味殊絕」。而現時人們認爲最佳的龍眼，是大塘石硤，那是廣州的一個地方。所謂石硤龍眼，爽甜而肉厚，遠比他處爲勝呢。

廣東新語稱：「廣州凡基圍堤岸，皆種荔枝龍眼，或有棄稻田以種者，田一畝，可種荔枝二十餘本，龍眼倍之。以淤泥爲墩，高二尺許，使潦水不及，以蔭草蓋覆，使烈日不及。龍眼之幹，欲其皮中之木上升，以稈粹束之，欲其實多而大，以膠醫之。生蟲則以蟻殼盛之。」又云：「東一帶自南海之平浪三山而東，一帶多龍眼樹，又東，爲番禺之李村大石一帶，多荔枝樹。龍眼葉綠，荔枝葉黑，蔽虧百里，無一雜樹參其中，地土所宜，爭以爲業，稱曰龍荔之民。」屈翁山詠龍眼詩云：「採摘日盈筐，香生比目房，食多能益智，本草有偏方。」本草語還實而已。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

正正邪邪

何行

[illegible]香港二世祖

史蒂文這……的想法，女人是這樣的，當她得到了，便不顧一切地獻了出來。這個女孩子的胴體，這樣美，在昨晚睡時，她不會想到今晚會睡在一個陌生男人的懷中。

由這個女孩子，他想到她告訴他的消息了，原來丁紅對他好感，是知道他有十萬美金在銀行中，這可能是今愁在和林卓談判時，由林卓口中聽到的吧？想到丁紅，他看看赤裸的李燕燕了，丁紅是比這女孩子成熟得多了，他又想到，丁紅和林媚，根本不是親姐妹，不過是同一養父母而已，再說自己爹地和林媚，又沒有什麼名份，只是包一個女人玩玩，那有什麼名份。

史蒂文在想，那是如何斗丁紅，亦像李燕燕那樣剝光了享受她，明天如何教鄭年壽再去約丁紅一起遊樂。

一個丁父愛只有二天的睡衣子，還未把父親的後事料理好，已經在動用遺產玩女人了，還要想如何把別的女人追到手。這種事，在各地有舊道德和保守地區是不大會有的，只有香港有。香港不少二世祖，老子屍骨不是未寒，還是熱的，沒有死透，二世祖是已經在爭奪遺產了，老子什麼遺囑不遺囑，一百二十個不理，先下手為強。

為了老子的遺產，你搶我奪，這是香港二世祖中最為常見的。兒子克紹箕裘，老子雙腳一伸，用不到什麼遺囑不遺囑，由當手兒子繼承了事業下去，唯有不事生產的二世祖，老子才要替幾個兒子立好遺囑分產，但大多數是老子氣還未斷，兒子已是鬧得一團糟了。

史蒂文也是這種香港的特產品，別人綁他老子票，他腳票要開花眼，加碼上去。天亮六點半，史蒂文在一覺睡醒之後，有一股衝勁，於是再享受了李燕燕一次，這樣李燕燕在事後冲了涼，她是準備走了，她是希望在下午下了班，能和史蒂文一起去吃飯的。史蒂文說是下午有時間，他決定好了，等李燕燕一走，他再睡二個鐘點，打電話通知她再鬧鐘校好到九點鐘。

這二個鐘點睡過是神清氣爽的，約好鄭年壽是九點半在餐室見面的，他把身梳洗好穿好了衫，準九點半下樓。一到餐廳，一見到丁紅，大感詫異，她含笑說：「早安！」「早安！」史蒂文也道了早安，然後問：「鄭老師沒有來，你做代表？」

「可以說是的。」丁紅點頭說：「昨晚分手時她認為你延長留此的申請，很可能有幾天功夫才會批准，還是早一辦的，所以一早就去替你辦手續了，早餐來不及吃，由我來通知你了。」

「聽說你很忙，既要梓歌，又要替林媚辦事。」史蒂文說：「晚上更要去總塲子，很遲才休息，怎要你起早親自來，打一個電話給我好了。」（卅一）

一曲銷魂

鳳三

一八六：是與他在一起

他們終于到了一個地方，那是一間華麗的房間，這張床尤其特別，近乎圓形。當侍者離去，張琳感到這張床也許就是，柴敬拖着張琳坐到這床邊。他告訴她為她打電話，通了即由她聽，當她把電話筒交到她手中，她吐出一聲「喂」後，對面傳來母親的聲音：「阿琳！」

「媽咪！」張琳一時也撒不來謊了，即這樣說：「我要遲些回來，是與他在一起。」

「好的，拜拜。」

母親即收綫了，當張琳擱了電話筒，柴敬一把摟住，說是要爭取時間，她料他是一定需要所謂魂銷真箇了，當她由浴室出來，他也躺在床上，回到自然去。她走到床邊坐下問道：

「你一定與我結婚？」

「是的。」柴敬說。

「我隨你，我不曾愛過一個男人，你是第一個，這燈！」

「房內大燈熄了，祇留着床頭燈，又是開了最弱的一檔，你向我看齊吧，不必怕羞！」

張琳背向着柴敬準備，但她有保留，是在寢以下，她在他身邊坐下，他把她一拉而令躺下，他坐起身來令她徹底的呈在他眼前，他躺下把她擁住，動口又動手。

柴敬入浴室了，他出浴室，她馬上進去，花了許多時間才出來，發現他在對鏡打領帶了，她問道：「回去了？」

「是的，你肚子餓不餓？」

「我不餓，我們回去吧！不過，我也可以陪你去吃粥，還是到粥店吧！不必到其他地方去。」

「我也不餓，我們回去吧！在我家，也有餅干與蛋糕。」

「那末快些送我回去。」

他們到了汽車中，柴敬欽佩自己的理智，以為這樣做是對，車開，她對他道：

「我說我們在粥店中。」

「好的，打令，快些準備新曲，我等你在十八歲後與你結婚。」

「到時候我同意獻身而你不結婚呢？」張琳有這嚴重的問題了。

神秘兇殺案

・西蒙・

九九：他來找一枝唇膏

瑪寶小姐見到傑克遜行蹤詭秘，於是悄悄的跟着他，只見他拾級走上摩莉屋子的長廊，從那個敞開的屋走了進去，瑪寶也跟着他進內。傑克遜似乎不曉得在暗中跟着他。瑪寶看着他進了摩莉的臥房，行近床邊，彎下腰去看看摩莉，這時摩莉已經睡熟，他側耳聽了聽她的呼息，然後走到窗前向外面探望了一下，跟着出了臥房，轉入屋裏的浴室，瑪寶覺得奇怪，他走進浴室去幹甚麼呢？於是亦步亦趨，來到浴室門外，見到傑克遜在那放置化粧品的架子上摸了一摸，似乎吃驚起來，退後了兩步，自言自語的說：「啊，我……我沒有……」

「傑克遜先生！」瑪寶小姐突然出現在他眼前，使他大吃一驚。他忙說：「我猜想你會在這裏的。」

「你想找甚麼東西呀？」瑪寶小姐問他。

傑克遜說：「呵，沒甚麼。」「我是來看看背達爾太太平時用的那種面霜吧了。」

這時傑克遜隨手取了一瓶面霜在手，就立即借了它做話題，說道：「呵，很香的啊！」他把那瓶面霜拿到鼻子上嗅一嗅，接下去道：「這種面霜很不錯，嫩皮膚和粗皮膚都適用。」

瑪寶小姐哼一聲，心中想道：「我要看你怎樣砌詞說謊，你就快要現形的了。」

傑克遜說：「我告訴你吧，前幾天埃絲蒂借了一枝唇膏給摩莉，我是來向摩莉取回那枝唇膏的，剛才我敲過摩莉寢室的門，沒有應聲，我才走進屋來，見她熟睡了，就到浴室來找那枝唇膏，除此並無別事。」

「那你有找着嗎？」瑪寶小姐說。

傑克遜搖了搖頭說：「也許放在她的手袋裏啦，可我又不敢驚動她，埃絲蒂叫我來也沒有說其他的話，只是說她隨時都要用那枝唇膏的。」他頓了一頓，又說：「其實像她天生那樣嫩滑的皮膚，也不需要用什麼化粧品的，天然美不是更有吸引力嗎，是不是？」

香港竹枝詞

半個詩人

時裝

五百襲港製時裝，下月將在美國展出，港產品揚威國際。正是：

港製時裝擅勝場
短長濃淡盡生香
可知設計皆新穎
窄領高腰靴要長

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

阮家與趙家成了仇家，阮謙與趙少爺也沒有往來了。大約過了三個月左右，一日，趙少爺獨個兒外出，碰上阮謙，阮謙挖苦地說：「趙兄，久不見面了，一直在家享福，連朋友也忘啦，令妹可好？」

趙少爺道：「阮兄真會開玩笑，今天我有點事，改天再詳談吧！」一拱手，便要離去。

「趙兄，你我兄弟之情不淺，何必拒人千里，就算令妹知道，也不會見怪吧！」

「阮兄，你我之間，應該心照不宣，何必一定要我說個明白。于、吳事件，你可以忘懷，我卻不能。我看，還是改日再談吧。」

「好啊，你當時是怎麼說的？你說你管不了令妹，由得我自己想辦法，現在要反口，抱怨我了？趙兄，我們久不見，何妨喝兩杯？」

「不必了，再見！」趙少爺側身就走。

「截住他！他既然要喝罰酒，只好由他了。」

兩個壯漢搶步擋在趙少爺面前，擋住他的去路，輕蔑地說：「趙少爺，對不起，請你跟我走，阮公子在那邊等你。」

趙少爺目注對方道：「劉桐、聶伯生，你們最好不要迫我，這對你們不會有好處。」

「是嗎？趙少爺！」劉桐輕蔑地說：「我是奉命行事，希望你多多原諒。」

「你家公子說得好，既然你們一定要喝罰酒，我就如你所願吧。我是走定了，有本事你就把我留住吧。」說吧，大步向前。

劉桐、聶伯生兩個是阮謙的保鏢，身手不錯，又素知趙少爺手無縛雞之力，如何放在眼內？伸手就去抓趙少爺。趙少爺閃身揭擎，拍拍兩聲打了他們每人一記耳光，喝道：「大膽的奴才，你敢欺我！」

劉桐、聶伯生兩個都不料有此，被打得滿天星斗，兩頰又痛又辣，十分難受。不覺驚怒交加，稍為頓然，又搶前去。

但是，士別三日，刮目相看，何況不見了三個月，變化當更大。劉、聶兩修已經支持不住，狼狽逃竄了。

趙少爺練了三個月武功，都是跟四小綠的，學得怎樣，自己也未有底，所以對於劉、聶發，心中忐忑不安，但一經交手，便打了對方耳光，心就定了許多，及至全勝，那份喜悅，真不能以筆墨形容。

阮謙本以為可以盡情折辱趙少爺一番，出一口氣，甚至迫他說除在趙家那美婦是什麼人。沒想到過去手無縛雞力的趙少爺亦發起威來，打敗阮家的保鏢。

這一來，傳說趙家有個美婦人傳授武功之說，再無懷疑了。而且，美婦人武功之高，恐怕很難想像，因此再也不敢打趙家的主意了。（二一九）

牛伯伯　消夏

京華舊感錄　雞蛋的笑話

周簡段

趙曾翌[illegible]一書，是光緒十八年刻本，較為晚近，但流傳並不多，仍然是一本比較難見的書，而我卻於無意中得之，照金聖歎的說法，「此亦快事也。」書中有一段記北京話的筆記道：「余備官編閣，三八都門，凡都人話言，亦略可記矣：……煮雞蛋曰窩果兒，燉雞蛋曰溜黃菜，得雞蛋曰攤黃菜，雞蛋作湯曰木犀湯。」

各地方言，十分有意思，不要說外國方言不易理解，即使本國方言，不同地方的弄懂也很不容易。如趙曾翌，自謂三入都門，懂了北京話了，委在書中，而四樣卻錯了兩樣。第一樣就不對，煮雞蛋，老北京叫「白煮雞子兒」、「雞子兒」，「老醃雞子兒」，茶葉蛋叫「茶雞子兒」，醬雞蛋叫「醬雞子兒」，那什麼叫「窩果兒」呢？實際即是江南的「水潑蛋」：把水燒開，雞蛋在鍋邊一敲，打開，原封倒入開水中，頃刻便好，要老要嫩任便。昔時北京小飯舖的「高湯臥果兒」，就是一碗骨頭清湯，一個雞蛋，再漂兩根碧綠的豌豆苗，那便色香味絕佳矣。這個「名菜」在高級廣東菜館中名之「[illegible]」，恐怕也是北京人想不到的，如把雞蛋敲碎一小碗，任其流入開水中，便名為「甩果兒」，高湯甩果兒，也是小飯舖的一味好湯，但它和「木須湯」的作法是不同的。

第二樣，所說「嫩雞蛋曰溜黃菜」也不對。嫩雞蛋北京人叫「蒸雞蛋羹」，雞蛋打入碗中，少加點水，筷子打散上鍋一蒸，就好了。而「溜黃菜」卻被稱為雞，把雞蛋三、四枚打入碗中，加團粉（即生粉、上海叫菱粉）攪拌，用豬油起油鍋，文火入鍋，攪拌，蛋凝結成碎豆腐形，即可出鍋。吃烤鴨席，鴨油溜黃菜，是一味必備的佳肴。

老北京人說話有忌諱，想盡辦法不說「蛋」字，所以雞蛋最普通的叫法是「雞子兒」。有聽明人卻由此編造一個笑話，說有一個不吃雞蛋的江南人第一次入都，下館子吃飯，心想大概起菜牌點了一味「粉蒸肉」，一味「木須肉」，端來一看，是雞蛋、木耳、炒肉絲，很懊喪，但又不好意思同夥計說，便又點了一個「攤黃菜」，心想今天吃個素菜吧，不料端來卻是一盤炒雞蛋，因而更為懊喪，便拿起菜牌子看，吃個湯泡飯吧，要叫又點了個「高湯臥果兒」，端來一看，還是雞蛋，只好嘆口氣付了賬，餓着肚子走了。看來不通方言和習俗，吃飯也會碰到困難的。

鐵劍風雲

・滕甄・

十一：風雲激盪

趙洵笑道：「好姑娘，在下這一招破解，還值一盼麼？咱們不必鬥了，吵吵鬧鬧殊不雅觀。」

在平日，程青輝運用這招「青龍出洞」時，劍尖顫抖，忽左忽右，忽上忽下的打法，等閒不易破解。

但她今天腳步虛浮，手腕無力，竟給趙洵一下子就避開了。

但趙洵腳步沉重，身形呆滯，雖則眼光不錯，料敵機先，但已沒有他前時那一種瀟灑飄忽之態。

程青輝冷冷的道：「趙洵先生，我爹爹那一掌的滋味，果真如此厲害，教你吃不消麼？」

趙洵苦笑道：「你我現在是同病相憐，半斤八兩，在下有意炫耀一手，不想卻漏了底，給你瞧破了。」

程青輝道：「嗯。那賊將軍在那裏？為甚麼你無端端的在這裏？」

趙洵道：「我說給你聽也無妨，拿將軍軍務繁忙，怎能賴在此間。我嘛，我大病未愈，全城大亂，這裏不是最好的養病處在嗎？程姑娘，我們走吧，我帶你到一個地方去。」

程青輝粉臉一沉，說道：「我是寧死也不見那賊將軍，你膽敢再踏上一步，我把『心俞穴』自行封閉，死在你面前。他日我爹，無論如何再請你吃一掌。趙洵……你聽嗎，快快給我站着。」

趙洵搖頭道：「狗咬呂洞賓，不知好人心，在下對你們有恩，你還未謝我，反而罵人呢。」

程青輝道：「你這話怎講？」

趙洵道：「拿將軍一表人材，武功蓋世，那是不必說了，程姑娘是天仙下凡，那也不必說了。窈窕淑女，君子好逑。拿將軍頭意跟鐵劍門結秦晉之好……」

程青輝聽時粉臉又紅又青。

趙洵道：「這是人之常情呀，可惜他太心急一些，未曾向程老英雄求婚，未有聘證之聘，未有媒妁之言……」

程青輝厲聲道：「趙洵，你的狗屁放完了沒有？」（二九〇）

村中人語

缺一不可

運動成績欠佳，是缺乏設備與教練之故。這兩者，縱然有一樣還是不行。

有數得計

地鐵已有一億名搭客了。算一算，什麼時候可以收回成本。

環境不同

部份留港難民，不願移居外國。可是有些香港人卻千方百計要移居外國。

一關又一關

中學會考放榜在即，下一回放榜乃是大學。

點滴留痕

・翠雲・

情海捉迷藏（三三）

「我等回就來，下去走走。」這是他知情識趣之舉。

「芷離，你忽為我找工作有把握嗎？有希望嗎？」程萬最關心，放不下的就是這個問題，因為他這次從K城回來，身畔一個多餘錢也沒有。

「程萬，你真辜負了眼前美景，我早說過，暫時我們的生活不用發愁，你急甚麼？」她瞟他一眼。

「芷離，你的錢賺來不易，而且我總不能倚靠你生活，還要花你的錢呀！」他難過地搓手。

「程萬，我無故無親，孑然一身，我早把你作親人，你別這般把我拒於千里好嗎？」

「我——」他吶吶的說不下去。

芷離弦外之意，他早清楚的十分明白，但現在他能表示甚麼呢？芷離見他沉吟，說不下去，她按不住幾年來對他的痴愛，輕輕把頭枕在他肩膀上，身子倒了過來，溫香軟玉，程萬心情更感紊亂。

「程萬——」她閉上嫵媚的眼睛，這何異仰首索吻？

「芷離——我永遠感激你，我永遠記着。」他別過頭去，輕輕推着她的香肩，聲調低沉。

「程萬，你真的討厭我嗎？」她倏地坐直身子，含着淚光，羞愧低着頭。

「芷離，別這樣說，妳是十全十美的好女子，尤其是妳對我家人和我的恩惠，我真不知何日才可以償報了，這並非祗金錢欠負這麼簡單，試想在我處在此時此境，如此不堪的失意中，我怎能，怎可以……唉，芷離，我祇求妳明白我，我不知怎樣說好了。」他掩面痛苦，想不到一向自負，自命心特別強的自己，現在竟連吃兩餐飯的辦法也沒有。

「程萬，我明白了，別難過，我了解你的思想心境，我應該讓你回復過來，才談這些，是我太……」她驀地明白自己未免操之過急，一個高尚君子，絕對不肯在如此不堪情景之下，去接受自己倚靠着女人的愛情。

「芷離，你不明白，這幾天上午，我瞞着妳，從報紙上的廣告，四出找尋職業，但得到的都是失望，最大的原因，我離開學校幾年了，從未在社會做過事，欠缺經驗資歷，更倒霉的；我剛從K城回來，他們好像更敬謝惟恐不及。芷離，聽差我也願幹了，遺憾是我年紀已經不小，而且生得個子太高。芷離，他們竟不肯要我。」他控制不了內心的失望哀傷，滴下兩點男兒熱淚。

「程萬，別難過，別發愁，程萬，很快會好轉的，你的一切厄運過去了。程萬，答應我以後別去找那些廣告上工作了。」

「因為要在香港這個社會。」她頓一頓再說：

人潮

文：童華信　圖：楚子

三十三：風憑火勢

火水爐打翻了，馬上燃着了爐側的報紙，火水瀉了下來，流到那兒，燒到那兒，風刮得緊，風一捲，火舌高張，王敬祖與陳阿二看到了突然火起，酒也醒了，慌了手腳，不知如何是好，要救火，拿什麼來救，略一遲疑，火已燒着了木板，一發不可收拾了。

休說火憑風勢，就是在平常的日子，木屋發生火警，也必定成災，木屋是依山而建，建時並沒有預留走火之路，自然也缺乏消防設備，水源大有問題，山下是有街喉的，水源距離遠，救火大不容易。

何況木屋的建築材料，多是惹火之物，風捲起，火舌高揚，火星飛散，火星落在什麼地方，什麼地方便起火了，轉眼便成燎原之勢。

在風中，人們多已下山找地方避風了，而今突然火起，找誰來救，雖然人如在時，也不容易救得了，火來得快，收拾細軟逃生最是要緊。

火起了，轉眼之間一片是火海，有一些住在石屋的沒有下山避風，但火來了，石屋頂得風頂不得火，他們也只好攜兒挈女的逃命了。王敬祖看看已無法可救了，道：「逃吧。」他拉着陳阿二的手。

「為什麼會起火的？」陳阿二發呆地問，事已至此，還有什麼好說，逃命要緊，火從王敬祖的木屋燒起，可是他的家只燒去了一部份，風是那末猛，把火吹到鄰家去，一直往那邊燒，不多時，數百家木屋都起火了，火倒似捲了上天去，有如火龍狂舞。

火憑風勢，不可收拾，人們只好放棄了救火的念頭，向山下走了，風是那末急，吹得人們東斜西倒，王敬祖與陳阿二再不想到救火了，闖禍了出來，他們只能一走了之。

王敬祖與陳阿二兩人都是身無長物的漢子。那木屋又是租來的，燒了，也便不管了，他們往山下走，火追過來，走，這麼一來，他們便漸漸的躲開了火場。

逆風而走，乃是常識，走火的人都是如此，只見到山下已有不少人，他們是躲在那邊的石屋大樓梯口看火的，這些人，不少是住在木屋的，眼見到自己的家已給火吞掉，家財轉眼成空，那個不急，可是又沒有辦法，略風來了，躲在樓梯口暫可避風，走出了梯口，便給風吹倒了，他們在發急，在哭，卻又沒有辦法，風愈來愈烈，還有雨，雨勢時歇時止。

這些雨，對于火並沒有什麼用處，火仍然是在狂舞，要不是不及時救熄，整個木屋區都可能給這一把火燒掉。

王敬祖陳阿二走下山來，他聽到人們在咀咒，在大罵那一個人如此不小心，把火種留下，有人說可能是立心放火，要把這地皮上的木屋燒光了，好教在此建大廈，也有人說，可能是有人要趁火打劫，人們都去了避風，便放一把火，把木屋燒掉，趁火打劫。雖然每一種可能性都存在，但是王敬祖陳阿二心知肚明，分明不是那末一回事。

他們如何敢認這件事是他弄出來的，他們躲在騎樓底下梯口在避風，在看火，他不知道明天如何，未來的命運如何，就是今夕，難道就在此渡過。

失去的愛情

・葉果・

一五三：愛得深刻

薇薇坦然向這個世上自己最信任的最講着自己的情況，披露自己的內心秘密。她流着淚，華韶伸手，拍了拍她的膝頭，說：「你詳細考慮過嗎？」

「我考慮得很多了，我現在有自己的家，不再寄人籬下，我將設法，讓小玲玲自然地知道誰是她真正父親！」薇薇說：「那是我要做的事！」

華韶說：「我弟弟有福了！」

薇薇說：「不是福不福的問題，而是一愛情與責任問題！」

華韶說：「隔那麼長的時間，而華年過去又給你那麼多痛苦，你後來又找到安舒的生活，你還愛那不成器的人？」

薇薇說：「我自己也不曉得為什麼？過去他給我的痛苦，在我閒適之時咀嚼，卻覺得是一種人生的甘甜滋味，我越嚼越懷念，越嚼越開心，我發覺自己真正愛着的就是那麼一個人！即使他多麼不成器，即使他粉身碎骨，我也愛！」

華韶嘆口氣：「我真想不到——你這樣痴情，且愛得這樣深刻！」

「華韶姊，我覺得你說他不成器也不對！」

薇薇說：「其實，華年當年急于想成大器，才弄成這樣子。」

華韶愧然轉臉望薇薇，說：「真的，到了現[illegible]，你比我更了解弟弟。」

薇薇說：「愛之深，恨之切，我知道你做姊姊的用心。」

華韶說：「但我常作午夜深思——我做姊姊的，除掉教訓他幾句之外，能替他做點什麼？他早年喪母，缺乏母愛，而我父親也不懂得做人，他和後母打罵他，總說他沒出息，所以，他急于求成，而我卻沒有在求成方面幫他一點忙！」

薇薇說：「在東澳見到他，我無條件投降，我自動向他獻愛！我愛以曾給我痛苦的慣惡青年，我更發現在從新做人的海灣漢子！」

華韶說：「薇，你比我更懂得愛！」

薇薇說：「華韶姊，我見到你，就等于找到親人，我終于又與你保持聯絡了！」

華韶說：「需要我為你們做點什麼嗎？」

薇薇搖搖頭：「不需要，現時擺在我眼前的事，都要我自己去幹，不可以假手于他人。」

花鳥蟲魚集　洋葵、天竺葵

不少人對天竺葵很有好感，天竺葵又有人稱為「洋繡球」，因其花與繡球花很相似，香港人大都稱為「洋葵」。天竺葵的名字很多，除此之外有，有臭味，故又名臭葉海棠，懶人花，八寶石臘紅，十二蓮等名字。天竺葵原產於熱帶非洲，多年生宿根植物，莖呈肉質，但基部卻成木質。

天竺葵屬牻牛兒科植物，葉成心臟形或圓形，有些品種葉具斑紋，單是賞葉也很有價值，花的顏色有白、粉紅、深紅、桔紅、紫、紅白、或白色鑲紅邊等，花幾乎週年開花，花期最長，盛期為春天，天竺葵雖然生長在熱帶非洲，但說來奇怪，在香港生長，夏天是危險期，忌炎熱，注意通風良好，避免陽光直接照射，同時放於陰涼之處，避過暑氣。

繁殖天竺葵，大多用扦插法，也有用種子播種的，不過，天竺葵比較困難，故此種子的售價也比一般的花卉為貴。扦插繁殖天竺葵，以春天最佳，扦插的土壤以淡水砂為主，選擇壯健的枝條，然後插入土中，待長出新根新芽後移植，至五、六寸高時進行摘心，使多出橫枝，將來開花多。（附圖：天竺葵。）

浪花集

・白玫瑰・

玄幻

范妮和發伯的話，觸動孫太太最傷心之處。沒有一個做母親的，對獨生子感到失望的悲傷了，孫太太整在內心的哀傷，被觸發，感情像沖崩堤岸的洪水，滾滾奔流，她的眼淚水落個不斷，大哭起來。

「唉！乾媽！別哭，別難過……」范妮也流着淚，想勸慰也咽哽着喉嚨，說不出什麼話。

「讓她發洩吧……可憐她憋住這道氣一年多了……」發伯趨身拍拍范妮的肩膊，喃喃輕語，心情也難受得皺着眉頭。歇一會，發伯對孫太太說：「現在是攤牌時候了，妳再忍讓下去，大少更不堪設想了，他會吃不起那太大的刺激，他沒料到那女人是在計算玩騙他的。」

孫太太聽了發伯的話，強忍住悲傷，哽咽着斷續地說：「我怎麼會有這樣一個不肖子？……孫家淘菜被他一手摧毀了……」

「他對不起孫家……孫家需要妳要現出來，揭穿那女人假冒，包括假冒妳的簽字，她簽了受騙寫的銀行，又去過妳放保險箱的名義簽過些什麼呢？鬼知道她還冒且孫家大屋已有一外國人想要了……」發伯急陳利害，驚動孫太太而對現實，他買不到的……

「屋契在我這裏，」孫太太說着，抹眼淚。

「問題是孫家有信用，那個女人會冒妳簽字，也可以按揭一筆錢的。」發伯說。

「我的簽字不容易冒簽……」孫太太說。

「妳的簽字很古怪麼？」范妮好奇地急問。

「不，是太平凡了。」發伯說：「簽字古怪的人容易被人冒簽，拿攤那古怪處便成了，而平凡無特色的簽名，就難以模仿得很像了。」

「唉！她在按揭上的簽字，竟然騙過不少人，他們都以為妳真的病重，把權力交給了兒子。」發伯說。

「其實阿凡大可以說我遭意外死了，一切便可名正言順接管了。」孫太太苦惱地。

「那不行呀，死人要有屍體，要辦喪事，又恐怕妳會出頭，凡哥那敢這樣說？」范妮說。（三四〇）

這是21世紀

・稚名・

日環

「他們一定發動戰爭的。」前天晚上，高羅福坐在酒店的房間裏便曾經這樣說過。「他們一定會戰爭手的。」

現在，他們果然是發動戰爭了，拿着他們手邊有着的東西來抗爭了。他們揀起他們的木棒來反擊了。

前面是個公園，他走了進去，在一張給茂盛的大樹遮蔭着的椅子上面坐下，展開他在餐室裏拾得的報紙，見到了一條斗大的頭條說：異人的陰謀暴露。

我們將被征服！

關於聯合國在嚴肅播報這段消息：「一這是一種我們人類將被奴役的危險！」今天已經由美國聯邦調查局、軍事首腦和國際經濟總署、聯合國分別合作出一份報告。這項報告首先是由總統在他所召開的新聞會議上發表的。

與此同時，世界上其他重要的城市如倫敦、莫斯科、巴黎、馬德里、羅馬、開羅、北京等地，亦發表了重要的聲明。

聲明中透露了人類中的一種新品種已經在發展，結起來，企圖贏得這個世界的統治權。這一新品種我們管它叫做「異人」。他們即顧名思義，異人就是一種變種，他們是突然發生轉變的，除掉外型之外，其他的一切都跟他們的父母截然不同的。他們的外型雖然還跟我們沒有什麼不同，但肯定這不過是暫時的情形而已，目前這種異人，我們是很難用肉眼把他們判別的。他們跟我們不同的地方，在精神狀態上最為顯著，原因他們的腦袋裏面，有着一種突然產生的本質，跟我們正常的人類完全不同，我們是沒有的，聲明中暫時管這種本質叫做「瘋狂的天賦」。（請參看附註）裏面對「瘋狂的天賦」有詳盡的解釋。

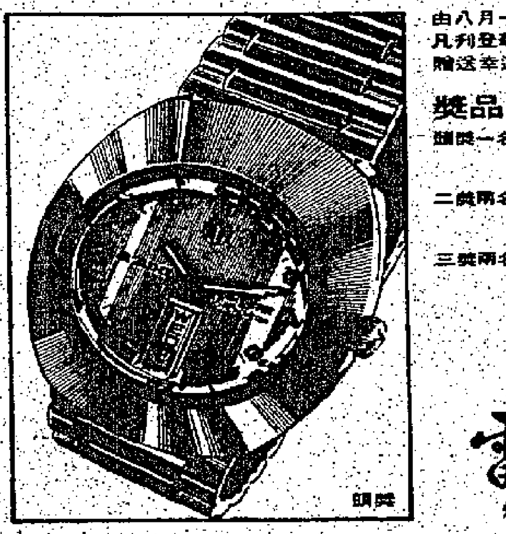
我們可以肯定，這種異人的第一戰略，就是摧毀我們這個世界的經濟體系。（九一）

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

獎巨表達雷

雷達表贊助分類廣告客戶幸運抽獎



由八月一日至八月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達男裝不磨損型自動星期日暦防水表，價值：HK$3,150.

二獎兩名：各得雷達男裝全鋼石英行針日暦防水表，每隻價值：HK$560.

三獎兩名：各得雷達男裝包金石英行針表，每隻價值HK$480.

RADO 雷達表 瑞士製造

抽獎公佈日期：九月六日

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

租賃

渡假屋租賃 梅窩銀鑛灣附近海灘，冷氣傢俬齊全，歡迎預定。電話⑤9847494洽

寫字樓租 干諾道西93號式樓約六百呎，近西江碼頭，上午11時至下午5時，電⑤481613陳

大道中寫字樓分租 設備俱存，有意請電 二一八二九六何洽

香港大廈 銅鑼灣 九龍對面 吉樓全層出租，環境清雅，空氣好，地板顏色浴室。電H-723383洽

中區寫字 樓分租 適合人少辦公 有意請電 5-457770洽

套房出租 跑馬地交通便，不學炊煮，有窗正職單身女子，無孩，上午十至十二時電 772005間

車房租賃 跑馬地交通便350呎，貨物之用，上午十至十二時電 772005間

西環旺舖 千平二租 西環元起北街39號近街市交通，適合獨立水喉冷氣工程修理業 K 937860

上環商業 六樓 唐樓 六百餘呎平租水電全，銀行旺區二千七百各行各業發展⑤7430233洽

旺舖平租 大坑京街五百餘呎交通便，水電全，最適合工商各行各業生意

北角地下 高級住宅 區環境佳，有車位，六百呎商住或家庭，交通便，約業均可請電⑤719863洽

柴灣環翠道 仁樂樓廉租 H－681809 H－688909

光猛梗房 向南正可夫婦或單身女子，有意請電 京樓15二可六佰

商業樓租 旺角 山東街48號五樓E座四百呎，招租 K 315774洽商，經紀免問

全層招租 大同新邨，頭五百呎，高職向南，九龍近機場，經紀勿問

深水埗舖 大南街74號地下，呎百元，月租五時至五，請電③080825

四樓招租 旺角洗衣街近界限街，一千呎設備全，商住適用 電③809554江伯

旺舖出租 界限街十五號A地下，2面12呎，夜間電12－420469

布匹旺舖 九龍基隆街178號地下約九百餘呎，有意請洽 K 808429

新舖平租 旺角街三號B百餘呎，可建閣樓，適合時裝及電器，鐘錶業近麗華戲院⑤997860

九龍太子道 三家大廈，商業樓宇，地下及三樓出租，在辦公時間內請電12－273712洽

60元寫字樓 代收寄信，代寫英文信件，專人負責，電話供應，號2409 607 A③314311

旺舖招租 彌敦道八號地下後座五百呎，五千五晚七時後 K 627278

何文田街 房兩廳，另工人房，四五千九百，上午十時至③303815

旺舖招租 深水埗福榮街180號地下，一千七百呎，適合各行業，地點旺，泊車便③373635杜洽

課室出租 上下午晚間 道四樓，立信大廈 K 674789

上村別墅 三百七十呎，樓房近公園，站來往交通，最優美，即可入伙⑫789696

荃灣新廠 沙咀道號榮豐工廠中層，式仟佰呎，獨立廁所，50A伍佰洽電 K－7

住宅貨棧 官塘道地下出租約800呎，汽車直泊門口，電 K－259352

錦田別墅 花園二千呎，餘呎有車位，裝修好，840呎及700呎，分層出租，1400元，聯發地產⑫774269

利民貨倉 目的為服務以免全費倉入 葵涌葵德工業中心 12—281388

新位招樓租舖 銀仔七呎仔20 號地下一千二呎，五百實用閣樓一六千五七七各式行業九有議張洽 電⑤五百二

觀塘廠租 有停車位，管理完善，式仟餘呎，光綫充足。大業街卅四號楊耀松第五工業大廈管理處洽

行大道中103號協成大廈649呎及1110呎，安慶大廈50呎，出租⑤5234 23508

中區商廈

利輝代理

旺舖新出租 西洋菜街近運動場道 10呎 另新舖各行業 各③317683 7504

水電 鐵閘 宅林 立多 定安 街98號 近地 鐵站 牛頭角 商地 新裝修 學校 晚電 K－038039 K－380496

三千餘 旺舖連閣 大角咀 平租

石塘咀 山道58－60號地下，仔鋪二千尺，適合各行業及貨倉，上落便，電⑤46255479919蘇

宿 尖沙咀或旺角宿舍或二舞師或英文業舞蹈師，有志者保證 K 801338

光房鋼琴 單邊全層房或分租，電 H－122226廠琴，售平洽

地四萬呎 元朗合 做車房倉庫，有大水電，到十五千千呎 電⑫－792629大蓋

官塘旺舖出租

康寧道物華街適合銀行珠寶電器業 新隆置業地產公司 ③446318 ③425295

二樓高級獨立小廠房

葵涌打磚坪街40－42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）

750呎至1500呎 月租2000元至3650元 詳詢電話12—424708梁

高級工商業地下廠房舖位租售

葵涌打磚坪街40－42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）

面積九千餘呎，每呎只售四百餘元，月租五萬元，歡迎參觀租、購。詳詢電話12—424708梁

大全地共合工自 角街下 300呎 咀舖閣 由場家 出後庭 入巷小 樓後福 電話⑤九五四九六五洽

旺舖招租

①基隆街298，302號樓下閣樓兩層共五千餘尺，有自己梯，兩閂可租通，銀行飲食批發生意最佳。②花墟道26號下壹千尺，另閣仔，寫字樓及批發生意甚佳。③奧松街184樓下壹千尺，另木閣，貼近尖沙咀柯士甸道。電話：K 869687洽

中區旺舖出售 面積三千餘尺

干諾道中122～124號 接洽電話5-258770

抵買

得利一惠利 海景一益昌 全部大厦落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區，洋樓格式二房二廳，即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

堅都大厦

F座及B座高層向東南海景即將入伙有盞車位，洽購處：梁恩記建築有限公司 電話5-221290 228965 地盤電話5-254193

急心可資 徵一價寶 創二合 業期即 中均成 ⑤282005 地產部 委託免佣

創業中心

第二期22樓A座5呎全海景向13號，價加五仟電⑤⑤2234 陳太

商業樓售

中區永吉街與大廈高層203呎，向東南十月入伙，電5－439978李 經紀免問

景色怡人

帝城大廈呎三房兩廳首期八萬，高層五百呎 佳 K 629288

皇后道中

每呎九佰風水好4售78呎中源中心B4 H四五六一九六

銅鑼灣

高士打道 湖邊大廈面單邊600呎，觀景好59層⑤177936裝修自用讓萬三

洋樓出售

銅鑼灣新東方台八號二樓實用面積1200呎全層出售函香港郵箱2504洽

出讓

冷氣製衣廠房招租

青山道區，廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎，廠房光猛，四邊有窗平租，工場及寫字樓設備齊全頂讓，適合各類製衣業，有意請電③7437515接洽。

金城地產代理業務公司

北角堡壘街38號★字號老，信譽好 誠徵港九樓花新舊樓鋪租售 百福花園 太古城 健威花園 德福 淘大花園 怡昇 怡新 客廣成交快捷業主委托免佣 買樓買樓租樓★歡迎查詢H 780793

徵購半山區 灣仔跑馬地 銅鑼灣北角 各區大型住宅 60萬以上 資寶（地產部）⑤282005 委託免佣

出讓

合法石木屋 近屯門一廳一房或一廳二房，有水電，另唐樓各一層400呎，電⑫814718

屯門大石屋 二間私家地萬七呎每間8房二廳，車到小石屋二房二廳有意⑫812620

尖沙咀吉 售價72萬河內道2A九樓650呎房兩廳68年期晚上六時後電⑤507148鄭姑娘洽

九龍城樓 龍津道新樓四百呎獨立廚廁早十時半前電 K 765913

木屋六仟 秀茂坪有廚廁可交通便宜售六仟電 K 407839

荃灣中心 昆明樓H座高層價八萬，原價及南華樓B座高層有意請晚電 K 239182洽

新樓招租 荃灣上海街中心二廳水晶地板設備齊全有意請電12－458423洽

康樂園 一型A三千呎入伙 即平售百二萬 K 033931 284222－1999

旺舖出售 上海街51號地下連閣共700呎，交吉業主出國急售8何姑娘 電3－307023

柏雨花園 二樓467呎兩房一廳，有車位冷氣機，鐵閘，平售萬五千，⑫761304 25

元朗新樓 大馬路，利洋樓南向，售15萬，首期三萬餘，即可入伙⑫761304

大埔別墅 私家地三千呎，售約二千九呎，冷氣上實價三十七萬有，水池餘一二六五三五

粉嶺鄉村 木屋士多急讓，交通便，電齊仍營業中，有住人屋⑫908618李洽

富多來邨 高層D座向東南，首期20萬，7房一廳 K 95三 7076恒輝

元朗靚樓 碼樓三百呎，伍佰呎新靚裝修房，電⑫177683 售三百三請洽

吉樓廉售 九龍城大廈大單位，餘呎兩廳房有齊，售22萬即住，電K－627993洽

吉樓廉售 太子道高威大廈B十一樓八百呎，五十五萬，辦公時間電 K四三二式零三五 容小姐

荃灣新廠 沙咀道仟六百呎，伍佰呎分售，K－700606洽

廉售交吉 大鳳凰新邨唐樓三大房可一廳，K－741095

百誠大廈 佐敦道向南31號，K 售五百呎八二二四三二至七時晚

美善同道 旺中環商業樓，帶租出售，K－3－8544金經紀免問

屯門新樓 19萬，2廳，有七百呎交通方便，私人12－714010何洽

平樓急賣 深水埗伍餘呎，一廳兩房，裝修價經紀免問1330佰箱

吉樓出售 大角咀同新大廈四五樓，時至十號五呎，電③943321

元朗錦上路 石湖墟兩層，地車到上千，一千，六四十呎，洽一七六二八一

設計獨特 旺德大廈，啓明街兩房五千，特價出售⑫843608

超值新樓 首期式成，四佰呎大單位，連傢俬，利達大廈管理處黃伯

吉舖租售 深水埗，碼頭地下連閣四式，佰呎貨倉交通便，有意請電K 37195洽

環境清雅 大埔近安，雨房二廳，平售七萬K 629286

元朗樓宇 安寧路，珍樓三房，聽另樓650呎，屋545呎，K 788738

旺舖吉售 紅磡漆咸道，樓地下連閣K 275號，交吉電3－645393鄧洽

恒成地產 尖沙咀防大廈中層，連貫市高五樓四，天台廉售電⑤733777

靚樓出售 彌敦道716號附近，③6019030戲院

紅磡車位 三吉售，場23號A利街可蓋車獨立萬，契K 3325297洽

旺舖急頂 元朗教育路，山店因人手不足，元朗7號，急頂K 151878

元朗康城 洋樓教育路，前大廈，水電鐵閘，③5即買即住，自住元朗309867

寫字樓招頂 旺角高級寫字樓，交通方便，電3－693182許小姐洽

旺角旺舖 中心和信，800呎售20萬，K 120號，有移電

出國急讓 二樓，三房一廳，靜長中伯洽

旺舖吉售 通道地下，另閣，近交通工場，K 37339

吉舖租售 交通，六樓，銀行，八樓，大，可K 620574

租售

新界屯門工業中心A座F3樓二號5899呎 香港灣仔告安街2A全樓底700呎12—792131

元朗馬橫路

福昌樓六樓450呎，天台向東南兩房一廳，平售十六萬餘元，12－776833

坪洲平樓七 百呎連天台 海景19萬 資寶⑤282005（地產部） 委託免佣

靚舖頂讓

尖沙咀一流酒店商場 0時電話有意者上用面積 6009 七王君洽

猪場頂讓

粉嶺旺路水租家鋪萬呎 先進自動化設備 ...

元朗靚樓

嫣廣路近理民府，二樓715呎，另平吉，餘呎傢私，適合幼稚園，及各行業電⑫776080⑫－790202

急款賤讓·旺地商場

此商場旺地點出商場單位兩個，無佳無憂四平八正，地點旺角街頭是平民化是商業發展最佳舖位以最低價錢有無限收獲首期數萬月供任餘可作各項商業用途兩單位共三百餘尺木電冷氣俱全另有閣樓商場，投資者勿失良機，大角咀英京戲院舖址麗華商場交吉接洽電話H七二二一六五或H七三九五七七捌日夜均可。

葵涌金運工業

B 地下5342呎——222萬
D 地下3740呎——150萬
樓上1505呎——40萬

大業⑤445171（經紀免）

恒信高層

窩打老道山恒信園三期1050呎三房兩廳連車位，高層出售有意請辦公時間內電12—245021許小姐洽

元朗商住樓宇

大馬路唐樓五百呎兩房，四佰呎商住，高層元朗經紀免問，電⑫七九〇二〇三 宜售18萬至三萬，樓連天台

二五二二六一洽經紀免

唐樓廉讓

烏溪沙五層，中環商業，高百餘呎，業主自住，誠意出租⑤重七建現售

土瓜灣區

中層向南，有三房二廳，裝修價出售，③7425588 有意人，一約電話免佣

急特售平

深水埗福榮街227號地下，1050呎連樓700呎，有意辦公時間電12－444241

急售

窩打老道近太子道美麗大廈1A樓1350呎，車位，有意辦公時間電12－444241

旺角

太子道89號四樓實用面積約300呎可間兩房一廳面向花園，售二十三萬五千，請於九時半至五時半電⑫626241關生洽

天台平讓

田土商業大廈五樓平告註冊立獨，B座，三座十呎，5573 K 東洽

新界豬場

另有大小豬場，地到一 公頃，猪農，木屋別墅，十三萬起，⑫ 793629

業主出國

靚公園十樓，1樓15呎，先生到K 928957晚K 027350黃

元朗安寧路 舖位出售

八五〇五二洽 154號

大埔平靚

六樓三房，中心電12－765848

元朗大棠

新出售樓呎，700呎冷氣，K

有牌菜館

屯門頂讓，中區營業，財具齊，有意⑫815李洽

洪水橋新樓

有牌舖地，紅綠有冷氣，閣康價，⑫811900黃洽

元朗喜利

大廈中層，小家庭住一房一廳，請電⑫－776833餘洽

肉食公司

牛頭角肉食公司，有意電話⑫2022

元朗大馬路

高息舖售 醫局街近首 理邊有出租，萬元洽，快者得

出讓

中環地王大單邊舖連閣租售

租幾千元 售幾拾萬

干諾道中近電車及巴士路商業中心近碼頭請到德輔道中285號舖看洽

漂染廠貨倉及露天倉

新界及粉嶺大馬路邊三至九萬尺租售面旺角郵箱790 63洽

新樓租售

洪水橋一間一房二廳三房，七樓三佰呎，水電齊，樓合陳洽

灣仔大王

東街七樓租三千，八售155萬，有意電H－

四通八達

北角吉舖舖，關近商業 K 629286

租讓

文記維多利

照公價加2額 物業768代理

荃威

N01M06M08 座多層樓

南京樓

高531 中層C座

碧麗閣

中層760呎

明得德威寶福

B A 旺海24花 E 恒 ...

英發地產

榮發地產分公司 窩打老道20號金輝大厦4樓 A座電話K 31858 K 337511 歡迎委託租售免佣

荃運一期

荃灣 地下四千呎出售向沙咀道適合各行各業陳 日12—423425 夜12—203613

夜冷酒樓用具

大帮柚木雞翼枱椅酸枝麻雀枱卡位元枱面名貴水晶吊燈各款裝飾汽水柜西餅柜雪糕柜大小肉食柜攪拌機餡窰升降機腸粉爐啤啤爐爐爐爐畫龍柱不銹鋼蒸枱洗碗盆廚房用具碗碟按蓮子機蓮蓉鑊傢俬什物大平沽九龍南昌街225號新中國酒樓內洽（近石硤尾地鐵站）

打字機暑期雙週

新機$248 起舊機$90起優待學生全新OLYMPIA$298 ROYAL$288 全新SILVER-REED$278 BROTHER $268提供兩週任禮物公吉機可換新機亞皆老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行③962903假日照常

夜冷五金機械

新型美國車床一電動油壓啤名廠電子焗爐佳士傘20匹至30匹大冷氣美國名廠晒圖枱平價出讓荃灣橫龍街新寄工廠3字樓

長油壓磨床平沽

英國8吋C.H.×6 0吋B.C.內外園磨床$25,000.一元洲街269號地下K 862 159 K 866051

食肉鯧魚

本人現有三條數次時長食肉魚平價讓，早電12－497217

全盤招頂

運輸公司十輪吊機車三部夠生意，電③8921⑤3140 洗

本公司

四仔有二樓公仔百套平十6吋冷氣冷壓售收 電K公 二一八八〇三洽

鋼琴出讓

名廠鋼琴二千三元 電K⑤ 963550洽 請

日本打包

龍七仔廉讓時後電 H 716081 新機得現九價先到佳12尼全朱洽

金煙咀出讓

真金鑲象牙煙咀平售晚電12－410324洽

古玩古畫

元古畫四十件共三仟 平售晚電12－410324

啓事

失物待領

三日下午於旺角區拾獲士撮銀包一個，內有零錢及金介指二只。於六月十九日下午九時至十一時，於1525號D於子時三十分，拾獲銀包內有證件二份，聯絡電話：二四〇九八〇〇三

催收租

西456號四樓二房金太請來收七個月房租，東大道皇后大道，三六七八樓李太

結束啟事

上海街275號開生設之明一切業務，一新東出設理事業，十天內來辦理，特此聲明。

夜冷酒樓用具

大帮酒樓枱椅傢俬名貴吊燈壁燈天花燈連冷氣鋼用具碗碟麻雀枱收銀柜禮堂龍鳳掛毯金木及字燈電冰櫃肉食柜抽氣扇播音機、熱心車、鋼文件柜寫字枱、銀器、大小窗口冷氣機、家庭雪柜30H.P.至50H.P.美國大冷氣，電器什物平沽青山道205至209號地下富璞樓內洽（東京街口）

拆樓大酒樓用具平沽

大家私枱椅、碗碟、花梨麻雀枱、廚房不銹鋼用具、北門、四門肉食柜、新款雪櫃啤60匹柜式冷氣機多部、大小名廠窗口冷氣機、家庭雪柜、升降機，各生財用具平沽九龍大埔道北河街口央樂酒樓合。

夜冷五金廠

1000磅1200磅1500磅2000磅藝強自動啤4呎5呎大陸車床3.15噸10噸大陸啤700磅1200磅2000磅開車啤36"開車剪床磨床鏡床鑽機攢床14"大陸鉋床深水埗通州街242號地下近舊北河街碼頭

招標承購

液晶面石英表零件，冷氣機及寫字樓傢俬雜物一批招標承購，詳情及表格請向香港遮打道三號荷德隆大廈十樓破產管理處查詢及索取。看貨日期：八月十一日及十二日 截標日期：八月十三日正午十二時

徵求

徵失婚婦

男中年失婚有樓宇，誠意徵45歲以下失婚婦女，照片址本報1343箱

徵淑婦

單身男士有店舖房屋，44歲誠意徵婦女，詳函尼詩打郵局2050箱

誠徵伴侶

女青年40歲以下，誠徵50外，各區均可，79號地下三0三四朱

徵求女友

男三十餘，未婚端正，誠徵女性，詳函本報403號箱

誠徵女摯友

男36歲，誠徵女友，照函本報973箱

塑膠加工

承接各類塑膠加工，多少不拘，價廉及時，電③758334 6號

徵求

轉讓聲明

茲有舖位一間，座落九龍城寨龍城路六號地下楊明旺牙科診所如任何人對於該鋪位有錢銀轇轕或按揭等情，請在登報之日起三天內向出讓人辦理清楚，一切與承受人無涉，雙方一切手續已在律師辦理清楚，特此登報聲明以免後論。出讓人：楊林玉卿 承受人：劉海威

退股聲明

本人前在九龍特洋樓退股於一九八〇年，退出公司，此後一切無涉，特此聲明。劉駱玉燕 彪 啟

催收租

香港北角僑冠大廈B座16樓3號業主鑒：79年4月至80年8月之租金貯備已久，請即來收以免藉詞欠租。特此聲明 住客啓

神愛世人

神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。

鳴謝啓事

此明站手火車本人遺失財物，幸得各位幫忙尋回，特此鳴謝。

失物待領

總於三月六日下午十九時零零四分於旺角道九龍中心，拾獲三角錢包，銀行等一批，請於八月十日前到領。

政府金幣

交易公司 德輔道中137號及安樂銀行大廈701室 H 437375

徵男友

女士38歲，誠徵男士為友，函本報1326箱

初學徵鋼琴

榆元請不拘價，誠徵 K 314823羅

徵家庭自用鋼琴

新舊不拘，價錢可議，請電③446541王太洽

誠徵淑女

華人男士、30歲，誠徵淑女為友，函本報912信箱

誠徵女友

男士33歲，誠徵佳人，函本報2563號箱

誠徵女友

男31歲，誠徵少女為友，函本報1308號

誠徵女友

商人有基礎，誠徵女友，照片函本報1463信箱

急徵舊琴

初學自用不拘新舊，電H 28026楊太洽

解決食住

屋村附近，有食有住，函本報408號信箱

君子徵友

男大學39歲，誠徵女友，函本報1433號信箱

捷徑穩陣

能於短期內，務求香港郵局五九一七信箱請洽

現金徵購

舊電器、廢機、二手貨，電話：0122033

徵求鋼琴

好用出讓，請電③⑤612067

誠徵女伴

男58歲，誠徵女伴，函本報1328箱

徵護士為友

外籍女子二十歲，誠徵護士為友，函本報信箱

九龍佐敦道 本報擴大廣告服務 設代收廣告處

代收處	地址	電話
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3－687682
西環坊福利會	西環：東路乍街十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓裝趣新文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790315
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下（保達圖書唱片公司）	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：新柳街20－22號C友誼書局	電話：3-621616
美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-741832
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局	電話：12-812575
大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗：元朗第四座二十二號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760663

時間：每日下午五時至晚上八時

書卷氣？

國學教師徵求合作者，為本學會中文大學教師，1懷自年書構國3條修初法集學2件道效基體7面路為本信議傳你施習箱本學鋪教中 報為好半文機

徵求工業廠房

約三千呎地點為深水埗士瓜灣或新蒲崗區為合有意者請電12－259435李小姐或譚先生洽

徵男伴

試有中不現年無誠年以上，好文意不拘職業，有意請電，函本報22箱

為妹徵友

未婚少女好品德，有意者請寄照片916號箱

誠配額徵

製衣廠求七類配額，一有意請電英國，有意者請 黃先生⑬口男

高價收彩色電視

好壞均合 K 432993 光明行

徵資合作

人材有多項，本人有意合作發展，詢函本報1341信箱

誠徵男友

端女士36歲，學歷佳，徵男友，照片函本報信箱188號

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 037968

徵女友

男25歲，信約換者為有見相更友高大以學，一免片歡貧以學，四度和迎富上高，三時了先不良職，三玩解以拘者有，號至清歪說健兒，函楚友國康四，本後式男女歲，報再交語士徵

中華針灸醫療所

新法針灸·物理治療 先進儀器·設備齊全

根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、頭痛、近視、神經衰弱、氣管炎、鼻病、腸胃不適、皮膚病、婦科病及綜合減肥。中環永吉街誠利大厦七樓A 電話：五一四五九八二一

光頭脫髮

小天收償時男生九新止毛男女脫髮 常來K 6330977 檢查 免費 假日照常 電話 5023

醫藥

合發露天倉

屯門、沙田、粉嶺 可簽巴士停車場証 ABC③306311 叫1789陳洽

貨倉

誠徵女友

高人四十未婚，獨資生意具經濟基礎，誠徵30歲以下未婚女子為婚，有意請函寄九龍中央郵箱K四一三四約見。

誠租梗房

日租號郵係租日，政似雅籍人男士，單身中大學生，有意請電四五九號

誠徵女友

英籍孩子請地點誠港先，先誠徵女友，請函本報號店新婚以下失婚陶界有下女者，樹藝愈女有

書報

課本平賣 包辦書報電影，深水埗桂林街59號，交友供應 聯洽

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓，批發零售犬貓用具藥品飼料，專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種，寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換，歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售，承接犬貓寄養訓練借種及殺風，批發狗貓一切用品及藥品，代客替狗貓免費保健服務。店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店

新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇，專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種，售賣貓犬各種用具藥品狗罐狗糧飼料

旺角西洋菜街166號 ③969127
尖沙咀漆咸道73號 ③676530
油麻地甘肅街16號 ③851258
官塘宜安街16號 ③442649
元朗教育路122號 ⑫778033

剷貓

廿五元 角旺 K 961238

狗

莫忘剷貓25元 古氏 病北角 記陶業 電617042

貓狗

心理治療

★湖應成理療歌賽 香港及積極症木斯器 港62早低狀佃的緊張 心號于劣及硬里張 理三以離學盲啞心 研樓治於療驅神悸 究③療敎無等經自 中8紅導心一性卑 心340關等讀切平恐 神失 ★②無均愛心身懼經眠

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 我哋幫你手

唐樓洋樓 任你選到好

浩棧 地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

地產 電腦 多準快廉 代理買賣 最歡迎委托 ③807051

德成行 地產 代理買賣 [illegible]

購不交吉 亦合交吉 樓鋪 分層樓花 廠 [illegible] 合成 ③651469

漢記 偉恒昌新邨 定安大廈 安和園 美雅洋樓 崇富洋樓 運通大廈 得運大廈 利榮大廈 金豐大廈 華發工業大廈 大舖舖位（土瓜灣）

K 640223

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★

慧景台　薄扶林花園　雲華大廈　怡家洋樓　利華大廈　南豐新邨　華源大廈　駿運工業　强街洋樓　達明大廈　美孚　荔灣

薄扶林花園　中源中心　維昌大廈　太古高安G　堅昌　德福花園　荃灣中心　堅昌　金龍工業　官塘工業　荃灣花園　荃威花園　碧華　堅昌

出售

菲律賓註冊毛衣製造廠連同生財機器及一切裝設傢俬有意請電會陳先生電話③一七二壹四壹五五

專購不交吉

樓宇，分層或全幢，新界菜地，換地權証，歡迎委托代理管業，③889212③889609 九龍旺角通菜街二十二號地下大興財務

按揭 按完可以再按

各區樓宇樓花新界菜地，換地權証，不論大小，一樓歡迎 3-889609 3-889212大興財務 九龍旺角通菜街二十二號地下

力企

錦綉花園 荃威花園 [illegible] H234906 H237394 H228509

德福花園 [illegible] H234906 H237394 H228509

香港仔薄扶林置富 [illegible] H234906 H237394 H228509

荃灣中心

廣州D	高層481	尺售25萬5	
廣州F	高層455	尺售26萬正	
桂林F	高層455	尺售26萬正	
南京D	高層525	尺售28萬正	
南京F	高層531	尺售28萬正	
濟南C	高層404	尺照原價讓	
濟南A	高層490	尺照原價讓	
太原B	高層490	尺照原價讓	H234906
南寧H	中層490	尺照原價讓	H228509
南寧F	高層404	尺照原價讓	H237394

百福花園

百佳F	底層630	尺售42萬元	
百勝E	高層695	尺售51萬元	
百勝F	底層630	尺售40萬元	
百喜F	底層635	尺售42萬元	
百喜B	底層635	尺售40萬元	
百德A	中層905	尺售68萬元	
鴻福B	中層630	尺售48萬元	
康福G	高層650	尺售46萬元	H237394

本公司位於中環士丹利街16號興利大廈101室京華酒樓側 H234906 H228509

太古城

青松E	高層1029	尺加8萬正	
青松D	中層1029	尺加十萬正	
青松A	高層1232	尺加十五萬	
青松H	高層1232	尺加十六萬	
青松A	中層1232	尺加十萬元	
高安C	高層600	尺蝕二萬正	
高安E	高層675	尺蝕一萬正	
高安H	中層675	尺蝕三萬五	H234906
高安A	底層675	尺蝕二萬正	H237394
高安B	高層800	尺蝕二萬正	H228509

新興 16萬 25萬 20萬 19萬 17萬 18萬 17萬 16萬 13萬 [illegible] ⑫781236 ⑫795236

置富花園 13座E 高層518呎 包租 H214173H222296

購不交吉 天祥 K 847899 K 310032 夜 K 928823

厦宇車 廠樓汽 △完以按△ △按可再按△ K 039155

招生

英人教師 MR. EDWARD 個別教授英文會話 ⑤750360

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀或中區 K 679407

歐氏學院 鋼琴 K 679407

教授鋼琴 旺310794 尖678360

英人教授 精 個別 高低程度 英語 H 622443

官塘鋼琴 [illegible] K 428684

標準國語 北京教師 個別教授 速成 H 286333 H 766763

上海音專 女畢業 鋼琴 聲樂 K 316815

游泳班 青年會 八月14日開班 [illegible]

外籍教師 香港仔 H 54488

教授鋼琴 [illegible]

教授鋼琴 [illegible]

速成商科語言學校 備考1981會考 秘書 英專 F.5 會考班 早午晚任擇 電954187 [illegible]

SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H 242566

舞 [illegible]

你要學嗎 [illegible]

鋼琴樂理 [illegible] H 613177

英美教師 個別教授 各級英語 H 764092

李昭偉 授泳 早午晚個別 小組 [illegible]

教授命理 [illegible]

英人話會 [illegible] K 846403

免費教授 [illegible]

早午晚泳 [illegible]

兒童美術 週末下午 週日上午 丹美畫苑 K-954557

國畫 自在軒 新班 [illegible] 港船街 K 302914

泳 專車接送 個別速成 12—237677 12—206472

琵琶古箏 [illegible] K 817718

泳 41 635 [illegible]

北京裱畫 [illegible] ③942218

電腦課程 [illegible]

小畫家班 啓發兒童智力美術 4歲至16歲 ⑤742537

南華會社交舞

由吳偉老師親自教授

初班：8月20日（逢星期三）

中班：8月14日（逢星期四）

課程：八種舞。

上課地點：南華會體育館舞蹈室

報名處：南華會③字綜合組⑤776932

鑽石傳授 [illegible]

書法 [illegible] K 685028

域奇畫廊 出口油畫訓練畫師 擴招暑期速成畫班 個別教授速成班週末班 佐敦道28號按6字C座 即伯爵酒樓K 671988

油畫新班 新法教授 水彩 兒童畫 素描 [illegible]

安文藺 妮 授 舞 [illegible] G 80

雅軒畫廊 經驗畫師 [illegible] K 968407

招基男女夜校 [illegible]

雲海女子畫苑 國畫 兒童畫班 中國語文F.3-F.6 中國文學 太子道 289 K 014349

英成專 文人教 港大畢業專教成人英文 拼音由基礎至預科 早午晚 K 807051

英語小組 美國話 [illegible]

旺角工人夜校

工業文憑班招生

班級：①電機／電子文憑班（考C&G）②初級電腦班③電機／電子文憑先修班④電機技工班⑤小五至中三文化班（將來辦中四、中五）

地址：九龍何文田公主道電話：③044115 [illegible]

阿朗素 全科社交舞 [illegible] K-932216

音樂課程繪畫班 [illegible] ⑤239392 ⑤488138

最新 日本語 加開早午晚新班 [illegible] ⑤772431

港九德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 [illegible] ③303062③968771⑤703667

海燕藝術學院 旺角 ③951437③962824 [illegible]

嘉樂書畫院 教授：國畫 書法 兒童畫 特設暑期兒童書畫班 院址：九龍亞皆老街83號先施大廈 報名處：九龍登打士街家樂商場一樓71室 電話：K 317395 K 946360

K 011779

海豚游泳訓練

習泳班招生

上課地點：荔園泳池（訓練池）

上課時間：第3期（女子）由14/8至18/9 逢星期1、4、晚6:30至7:30

第4期（男子）由16/8至17/9 逢星期3、6晚6:30至7:30

報名查詢：③—7500515鄧先生洽

羅馬鋼琴學院

樂理 鋼琴 結他 小提琴 個別教 琴室租練 冷暖 試演室 會名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓

電話：K九五七五三一 K九六二五零八

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 [illegible] 彌敦道554號 K—849248

德法 學院 暑假期間 特別優待 [illegible] K 306427 K 300110

陽宅風水 如欲明瞭陽宅風水真義請參加中國哲學會風水班 [illegible] ⑤767789

視聽學校 視聽會話 打字拼音 暑期打字 天天上課 [illegible] H 772431

樂風音樂 中心之家 梁日昭 洪必慈主理 [illegible] ③803325 ③314059

港九樂聲琴行 主辦 [illegible] ⑤742740⑤751065 ⑤468546⑤469580 ③037968③037662

針灸班 [illegible]

中國醫學院 醫 [illegible]

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報IBM電腦 各級法文 出入口文員

香港法文專科商業管理學校 日文 法文 西文 德文 國語 打字

香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL 美籍教師授課 招八月份新生

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations Routing

港九中醫研究院

港九中醫師公會會立

招收男女學員 一二三四年班

香港莊士敦道八十六至九十號四樓電話：五・二七九九七八開課日期：九月一日

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號 H 247585 257512

商業英文 [illegible]

男女傢職 [illegible]

待聘

中國針灸學會 第一屆學術專題講座班招收 [illegible]

哥林比亞工程學校 暑期無綫電實習速成科 無綫電電視日夜新班 K 807806 K 803804 K 864989

大環山街坊福利會中文打字訓練中心 專科 中文打字 速成班 [illegible] ③330408

香港健力美學院 健身 增高 減肥 [illegible] K 673761 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

遺失

遺失啓事 [illegible]

茲遺失 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731 富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

裕安菲傭 獨一無貳電視錄影 [illegible] ⑤458255 ⑤458351

何以碧利菲傭受僱最多 [illegible] H 228143 H 221300

女傭中心 [illegible] ⑤401761 ⑤496162

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱丙種17461號鎖匙二支除向該行報失外特此登報聲明作廢 冼玉金謹啓

鳴謝

西區街坊會 [illegible]

[illegible]

怡安公司 電話：⑤451785 [illegible]

聯安公司 第壹組第79期 第壹組第80期 [illegible]

大安公司 佐敦道44號二樓A座 電話：③675206 [illegible]

聯安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：⑤478155 [illegible]

善誼行社 [illegible]

讀者諸君：

尊處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠車行

3820　靚牌出讓數百元每日電12—202949林

擋風玻璃　各國汽車前後擋風玻璃 土瓜灣鳳儀街27號電623272或648538協安

閃架廉讓　房車AR 七百元機件良好即可用絕不二價泊上水火車站旁⑫—908836麥

聘請

高薪招請

津小校工

急聘女傭

聘請幼師

修理技師

診所登記

聘女文員

上午幼師

津貼中學

聘女職員

招請校工

F5數理

聘女教師

聘請職員

津小校長

徵女教師

招請學徒

洋行後生

九龍區

津校教師

聘女幼師

公共機構

針織廠聘

急聘兼職

聘請幼師

聘女秘書

中區助護

元朗女文員

聘請護士

聘請教師

西藥廠請

銘賢夜中學

沙田津小

女練習生

招請男女

津校教師

診所登記

津中校工

註冊診所

聘校工

元朗西醫

招指壓女

急聘幼師

脊箕灣

徵F6女生

夜校教師

數理教師

化粧美容

聘夜兼職

津中誠聘

診所護士

女簿記員

津校教師

急聘女傭

珠寶行請

某大酒樓

聘請教師

聘請幼師

聘教師

新界津小

夜校誠聘

夜校教師

誠聘教師

高級偵查

津校工友

津小教師

私人護士

津小聘

沙田津小

兼職女文員

攝影器材

聘中學教師

誠徵校工

旅行社請

誠聘幼師

樂理女師

招請女傭

招請女傭

津小教師

半日幼師

聘女教員

離島津校

聘請司機

津小教師

西醫登記

聘請教員

藥房請人

誠聘教師

聘請教師

津校英數

數理教師

零行急聘

訓育教師

請女職員

女售貨員乙名，未婚經驗及程度不拘四天假期有意請電③240303長友園鞋文員

電單車送貨文員

女教師

英文教師

夜校女校務主任

誠聘助理

津校男書記

聘請後生

廣告片演員

大機構

電視廣告

急聘教師

急聘樂音兼職

女文員

洋行信差

聘女職員

請救生員

聘文員練習生

津中校工

津校教師

會計文員

聘請助理

民興藥房

商行後生

收發文員

高薪文員

中寶國產藥品公司

學校職員

影視兼職

聘請職員

車間助導

大地產公司 高薪急聘電梯 控制員壹名要能長期工作50歲以下在葵涌區工作薪優工作易有意請電12—256600管理處洽

誠聘教師

聘練習生

聘男女工

急聘國文教師

高級文員

無綫電修理

聘請校長

夜校教師

琴行聘請

津小教師書記校工

津小誠聘

高薪急聘 港九體育用品公司急聘男女售貨員多名另女簿記兼售貨位年18至22中三程度無不良嗜好薪優俱假有意請列條歷照電話函華僑報411號箱收。

急聘教師

急聘教師

國文數學

急聘幼師

香港中文大學

誠聘信差送貨員

有午膳津貼、交通費、勞工假期、年終雙薪、醫藥、保險及退休金制度。居港五年以上及有工作經驗者請函履歷近照本報信箱1439號

女售貨員

某大機構誠聘女售貨員多名中學程度品優貌端中英文流利識其他方言及外語更佳在旺角區工作薪優有假請電H 444822朱先生洽

女性教師

電氣員工

工專畢業或同等程度或有電氣工程經驗員工多名有意者煩詳書履歷所欲薪酬附近照寄禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

醫院聘請女電話生

英文中學會考英文科合格或同等學歷，操流利英、粵語。有工作經驗及懂其他方言者優先考慮。月薪一千一百五十元。應徵者請親筆函中、英文履歷寄香港仔黃竹坑道125號葛量洪醫院人事部。合則面覆。

大錶廠誠聘

見習找換員

聘見習珠寶售貨員

葵涌大製衣廠

請出口部女文員數名，供午膳廠車接送，有經驗者優先錄用，請電12—261335約見

招聘護士

登記護士——月薪由一千九百元起。申請者需具香港登記護士資格。以上職位均需在病室工作，有工作經驗者優先考慮並按工作經驗遞增年資。可於醫院食宿，按職級收費。申請者請親繕詳細履歷寄香港仔黃竹坑道125號葛量洪醫院人事部。合則函覆。

官塘社康計劃聘請

司機兼文員

女營業助銷員

某大機構誠聘女營業員多名負責介紹及贈飲等工作每週工作五天薪優有假請電H 444822朱先生洽

龐大集團急聘

日夜班女侍應多名中學程度待遇2000元起另聘兼職或全職女接待員需品貌端正，個性活躍，待人有禮，凡18至28歲合資格者請攜身份証親臨香港灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會或電H 8910215王小姐洽

時間短、搵錢快！

金殿歌舞會所誠聘大量全日、半日、鐘點日夜班兼職女侍應生，無須經驗，時薪60元，另有獎金供膳食，天天出糧，有困難者可借上期5000元。凡年16歲以上帶証件每天上午十時後到灣仔柯布連道六號B地下或電H 277419H 271338張經理洽（六國飯店後面）

香港洛克道62號地下

花花公主餐廳夜總會誠聘

下列各女職㊀迎賓接待員2名要穿公司制服工作7小時有薪假期4天月薪2500元㊁女調酒或酒茶水侍應員4名要穿旗袍月薪2200元㊂女公關2名月薪5000元服裝自由略識英、日、國語者優先錄用以上各職歡迎18歲以上女性可先試工或請來又參觀再上班電話H 278691曾先生

電子技師出國良機

加拿大B．C省布納比鎮某大電子公司招聘兩名電子工程技師須經專門訓練有三年以上經驗月薪加幣千元可助移民有意者請將本人學歷履歷証件副本護照連相片四張及地址電話寄九龍尖沙咀星光行1227A室合則約見絕對守秘謝絕面談。

某地產公司

①女營業主任有兩年社會工作經驗或以上口齒伶俐善於介紹地產F5程度薪金由一千五至二千②女文員需於交談字體端正F5程度薪金由一千至千五在元朗工作③見習女文員有興趣學習地產工作薪金由八百至千二以上各職位有佣金制度年底花紅雙糧七天旅行大假每月四天假期有意附電照履歷寄元朗大馬路聯星樓14樓D座

聘家務助理

澳洲領事館徵聘助理管家。諳英語及具有關工作經驗者優先錄用。起薪為月薪壹仟叁佰元。應徵者請繕函附同有關證明文件副本，逕寄香港中央郵政信箱G.P.O. 20號或電5—227171，內綫137洽。

泰林急聘

音響電視修理員

請電3—262689或3—215191彭先生約見

實驗室助理

葵涌區按額資助英文中學，現分期轉為正式津貼，誠聘實驗室助理員兩位。會考成績物理、化學、生物、英文、最低限度均須E級，會讀預科者更佳，請詳函華僑日報信箱195號。

暑假兼職　搵錢良機

金殿康樂中心大量聘請日夜女帶位女侍應無須經驗全日半日兼職均可每小時薪金50元當日折糧另送車馬費可支上期年16歲以上帶證件每日上午十時後到灣仔柯布連道6號B地下或電⑤277419⑤271338張先生（六國飯店後便）

聘請文員

中區大機構招聘文員一名需英中畢業或以上程度有工作經驗識打字能處理中英文信件有意者請詳列履歷要求待遇電話及近照函華僑日報信箱第197號洽

貨倉管理

洽表號用求將勤經學理聘請部箱英待學懇驗畢員手續合五文遇歷工至業男裝濤則十函及履作少有性貨其電六香電歷者一工要倉洋約號港話要請年作中管行

見習生

工程公司聘地盤見習生多名中學程度體魄強健有上進心者請攜身份証相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

急聘外勤練習生

本公司高薪急聘外勤練習生數名年齡十六至二十小學程度以上，無不良嗜好，克苦耐勞，月薪850元起，每年工資共14個月，供午膳，有升職機會，有意應徵者附半身照片一張來函請寄香港德輔道中80號六樓長友旅運有限公司人事部收

訪尋

尋李瑤光

補習

趙江高蘇

英大工程學生

經驗教師

大學理科

經驗補習

港大文科生

經驗補習

港大理科

經驗補習

家長注意

女英教師

十年師範

專補地理

港大預科

經驗教師

港大預科

數理英

港大預科

上門數

補習女師

港大預科

港大預科

暑期速成

華仁皇仁

會考英數

明理小組補習

中小學　英數理化 地址太子道257號四樓 報名上午九至12時 電話K053721

香港新法英文夜校 F.5會考選科進修

港大中大經驗教師 開課日期：1980年9月1日（週一）上課時間：6:30—9:00P.M.（週一至週六）香港銅鑼灣大坑道十號 電話：⑤760291（內綫13、18） 11、11A、23A、81巴士直達

香港大學 香港中大 通達班

會考專修課程

科目：英、數、附加數、理、化、經濟（八月開課）

課程：由經驗教師設計每組祇收15人

栢克萊補習中心

太子道426號二樓③820099（9AM—9PM）（備章備索）

旭暉補習

精補：會考班、英、數、理化 初中成績評核試 學能測驗

師資好、收費廉、得益大 電話查詢：3—033836（星期二、四、六 晚上七時至九時 下午二時半至五時）

會考生注意

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成

港大畢業再獲教育文憑教數學法 十年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

新法數理 會考英數研究所

會考81 保證合格課程

＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍區彌敦道80—86號五樓 ③959571、③953329

會考優良合格課程

適合升F4、F5（會考班） 英 物 化 新舊 文 理 學 數 數

國際文化協會：③856589、③856593 彌敦道500號7樓（近敦煌酒樓文明里地鐵站對面）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：101 102 104 106 107 108 110 111 114 115 112 113 116 117 118 119 120 123 127 128 129 130 132 133 134 136 140 141 142 143 147 153 154 158 159 160 166 167 170 171 178 182 187 189 194

九龍佐敦道代理信箱號碼：908 909 910 911 912 913 915 916 917 919 920 921 922 965 966 967 969 970 971 973 978 976 983 987 988 989 990 991 992 994

中區辦事處信箱號碼：402 405 406 410 411 412 414 415 416 419 418 420 422 424 426 427 428 430 433 434 437 439 441 443 444 446 447 448 450 452 453 454 455 457 458 465 466 467 468 470 471 472 474 479 480 481 482 485 486 487 489 491 494 495 496 497

旺角辦事處信箱號碼：1262 1265 1268 1272 1275 1280 1281 1283 1278 1293 1295 1297 1296 1299 1298 1300 1301 1302 1308 1309 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1320 1321 1322 1324 1326 1422 1423 1425 1430 1431 1432 1433 1435 1456 1457 1458 1460 1464 1465 1466

北角分處信箱號碼：1554 1555 1568 1573 1578 1580 1581 1583 1584 1585 1590 1591 1592 1593 1600 1602 1604 1605 1606 1613 1622 1623 1627 1628

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

珠寶　寶光珠石　大道中82號　電話H 453101 453111

中小補習暑期速成

經師補數英科由至五各晚60K807051

荃灣 葵涌 青衣 新郵版

荃灣鬧市屋邨得天獨厚
鋪位加租百分二十
十六年來加逾四倍
寶石大廈商戶陳訴・每年累加負担日重
亟盼勿再加收百分十五附加費

一度引起有關商戶担心的「寶石大廈」屋邨鋪位加租問題，經已揭曉，加幅是百分之二十，大多認爲雖不算少，亦不算太大。

不過，商戶們表示問題仍未肯定已了結，據說原因是按照過往的慣例，這屋邨的鋪位除了每年加租一次之外，還要另加所謂「附加費」，而「附加費」的加幅亦達百分之十五，實不算少。

在現時情形下，有關商戶的結論是認爲新訂的加租額已成定局，他們唯一的希望是不再加「附加費」，使大家過得去。

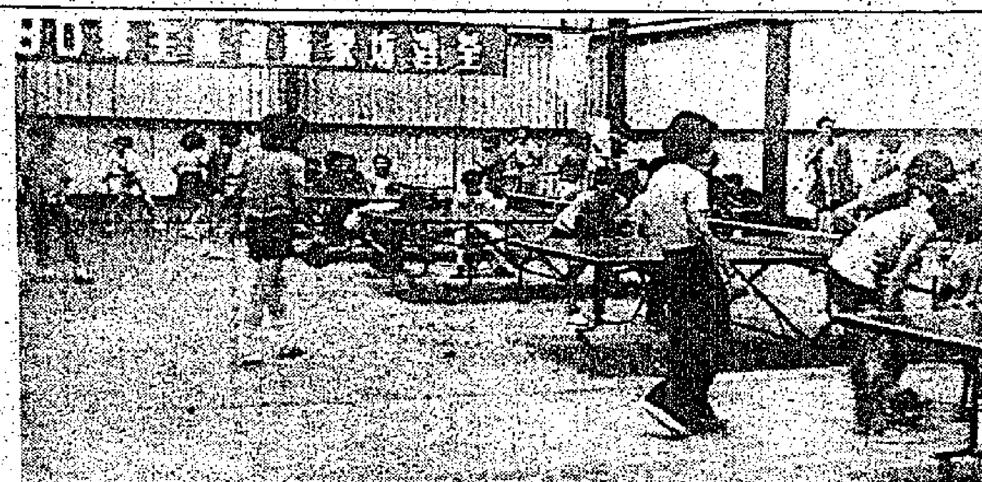
根據上述商戶指出，他們的鋪位月租現已由二千零二十四元加至二千四百二十四元，負担增加了四百元，如果再加「附加費」，又將再增加三百元，總共增加負担達七百元，加幅共計百分之三十五，更不算少。

位於荃灣市中心區相當繁盛地點的「寶石大廈」，是由房屋協會建設，每間鋪位五百餘方呎面積，可前鋪後居，環境不錯，面臨沙咀道的一列尤其在局外人看來是認爲「得天獨厚」；但商戶則訴述歷年加租累進率相當驚人。據舉出其月租在十六年來已由最初五百餘元增至現時二千四百餘元，增加了四倍以上。如此下去，則明年的加租頗勞將更鉅，而負担日重。

在上述理由之下，他們期望這項每年大幅度加租之外還加「附加費」的措施將能修改。據指出理由是百分之三十五是遠超出管理費（薪金）增加率。

不過，一位商戶特別舉出，根據他的記憶，過去只有發生「暴動」那年才沒有增加「附加費」。所以他們仍然担心加了又加，而百上加斤。（磐）

荃灣葵涌六個中心設站
服務老人檢查健康
舉辦健步比賽强身
各邨逾千耆老參加養生之道講座



荃灣坊衆聯誼會主辦八〇年荃灣乒乓公開賽中青少年隊競爭劇烈。

人生到了老年，會面臨種種困難，尤其在生理方面，不但普遍機能退化，抵抗力弱，且往往受各種疾病的侵襲，於是影響個人生活意趣及情緒，甚至破壞家庭生活的歡樂氣氛。

位於葵盛東邨的耆康會荃灣社區老人服務中心有見及此，除於四月至八月間舉辦一連串「健康講座」，邀請醫學界人仕溜線健康之道予數百老人外，更於八月份將老人保持健康的意識推廣至荃灣各區的老人家。

主辦機構深感老人並非弱者，很多壯健老人不但手腳靈活，健步如飛，並能協助家務，照顧子孫，故盼藉步行比賽激勵荃灣耆老以健康活潑形象爲標榜，以適當的體育運動例如步行爲强身之途，且要社區人士改變「衰弱老人」的觀念，從而積極鼓勵老人投入活躍的社團生活，一項「老人健兒步行比賽」現已定於八月九日上午九時至十時於葵盛邨葵聯路舉行，數百老人雲集齊舉步，以老人家的年齡分三組舉行，每位健兒均獲紀念一份作爲鼓勵。

爲實際協助老人了解自己的健康程度，充實其生理衞生的知識，耆康會更定於八月十一日至十七日，在葵盛邨、葵興邨、大窩口邨、葵涌、北葵涌及荃灣市中心等區，借用偕義會葵涌老人中心，亞斯理社區中心，葵興老人服務中心，明愛梨木樹中心，海壩街官立小學及主辦中心爲該區老人健康檢查地點，內容有量血壓，驗尿，磅重，電影放映，健康資料展覽等。約有六百多位老人會接受是項服務。

此外，亦舉行一項別開生面的老人健康常識問答比賽。若有興趣參加者，請電二一二一五二二八一查詢。

『養生之道』各項活動的推行，獲由吳慶威醫生爲大會顧問，湯壽社會服務中心主席陳立僑醫生，明愛醫院高級科醫生及護士，醫務衞生署精神科醫生，中央健康教育組健康教育專家蔡潔珍小姐等專業人士演講，爲多次健康講座主講。中央健康教育組與聯合醫院社區教育組提供資料，明愛醫院醫生及瑪嘉烈醫院護士協助健康檢查，荃灣區內各福利機構合力推行，美國眾米公司捐贈飲品，及醫務署人員鼎力協助，使區內逾千老人得以投入連串教育性活動，增加健康常識，其熱心服務耆老的精神，深得各老人讚許。（磊）

流行懷舊・中西兼備
梨木樹將有音樂欣賞會
免費招待・且有抽獎

在多采多姿的暑期活動中，梨木樹社區會堂特聘同愛華音響公司舉辦一項「HI-FI音樂欣賞會」，使青少年在炎夏之中得享一晚集合中西流行樂曲及懷舊歌曲的音樂晚會。該欣賞會定於八月十六日（星期六）晚上八時在該會堂內舉行，名額三百，只招待年十四歲或以上之青少年朋友，憑券入座，而且每人可獲贈飲品及太陽帽一頂，留爲紀念。當場又設幸運抽獎，由愛華音響捐出TPR130卡式收音錄音機及AR335原子粒收音機作爲抽獎之獎品。相信此一盛會大受梨木樹邨愛好音樂之青年朋友歡迎，免費入場券即日起在社區會堂辦事處派發，知音人士不可錯過良好機會。查詢電話：一二一——二六三四〇二。（强）

八〇年荃灣區乒乓球公開賽
大戰三天已有主

荃灣坊衆聯誼會與荃灣柴灣會八月二日假荃灣柴灣青年中心舉行八〇年荃灣區乒乓公開賽，一連大戰三天，爭奪劇烈，男子團體及青少年隊，兩者爭奪冠軍寶座時，可見雙方實力強勁，苦戰之下得出結果如左：

男子青少年團體：冠軍荃灣坊聯，亞軍華聯；季軍聖芳濟。

女子團體——冠軍荃灣坊聯；亞軍保祿六世A隊，季軍德禮。

男子公開團體：冠軍荃灣坊聯B隊；亞軍荃灣坊聯C隊；雙季軍李氏親屬隊、銀球隊。

女子單打：冠軍吳瑞娟；亞軍陳美鳳；雙季軍周麗兒，陳採梅。

男子單打：冠軍卓一鳴；亞軍陳錦波；雙季軍余志江，羅漢華。

該會并定八月十六晚假青山道富麗華酒家舉行隆重頒獎儀式，請荃灣康體處主任周啓明主禮，是晚同時慶祝該會四週年會慶暨四屆職員就職，預料筵開七十餘席。

據該會發言人王君表示，是次乒乓賽參加人數尚可稱滿意，除女子團體賽隊伍較少外，男子單打參賽者有一百廿八名「好漢」，青少年團體反應也不弱，特別少年隊新秀湧出，是可喜現象。

比賽第一天是以青少年團體要拉開戰幕，但見青少年隊拚搏上陣，頗有大將手度。正手抽擊與推擋工夫也有一定水平，堪稱中規中距。青少年隊中聖芳濟派出最多隊伍，分有A、B、C、D、E、F，其中尤以B隊實力較強。該校體育導師余良鉉親自督師，增加隊友士氣。他說聖芳濟B隊曾獲去年校際乒乓冠軍，如保持狀態，相信成績不俗云。

余導師謂聖芳濟同學一向重視乒乓練習，他談到乒乓近期發展，余先生謂潮流主攻，拉弧圈亦是較新戰術，這需要相當好臂力，及身體各部份良好配合。他更指出，打乒乓之道主要在乎三方面，即速度、角度（球的落點）及旋轉力度。目前日本出的炭化纖維板，板身輕但堅實，有助擊球之速度，不過速度與旋度是不能兩者兼得，快則旋度減低。最後他更指出青少年過份着重上身技術研究，但對步法却多數忽視其重要性。（鳳）

麥理浩夫人中心
天才表演工友晚會
並有啤酒競飲比賽

葵涌麥理浩夫人中心將於八月十日晚上七時半至十時在該中心舉辦「第四屆組制天才表演賽」暨「工友晚會」。當晚並得生力啤酒廠贊助啤酒競飲比賽，歡迎各界人仕臨報名參加。欣賞會入場券可向中心索取，派完即止。查詢電話（12）二三五二六五。（信）

葵涌荃灣色情案已趨減
過去一季紀錄顯著

根據一項紀錄透露：曾經在葵涌區若干新邨引起困擾的色情案件類，包括非禮甚或强姦之類，在過去一季內已逐漸減少，即在荃灣區方面亦有同樣趨勢。

據來自有關方面的統計指出，在本年第二季的四月至六月份內，發生於葵涌警區的色情案是四月份有十六宗、五月份十一宗、六月份已降至兩宗。

即發生於荃灣警區的同類案件，四月份有十五宗，五月份十八宗，六月份亦已降至四宗。

福來邨青年中心亦舉辦
免費檢驗老人體格
鼓勵青年參加捐血
促進居民健康・並有特設展覽

香港青年協會福來青年中心爲促使本區老人注意日常起居健康及認識普通常見之老人疾病，從而對本身之健康狀況更爲瞭解；以及鼓勵青年人踴躍參加捐血運動，現特定於本（八）月十七日（星期日）在該中心舉行「社區健康日」，內容將分爲兩部份，一爲老人體格檢驗，另一爲捐血。

老人體格檢驗將於是日上午十時至下午四時進行，屆時該中心工作人員將替老人作血壓量度，視覺與聽覺測驗，體重與高度及小便檢驗等。驗身結果將由註册護士負責講解，歡迎六十歲以上的居民參加。費用全免。此外，與有專門介紹老人疾病常識，家居安全及營養食譜展覽等，亦歡迎區內各界人仕參觀。

同日下午二時至五時，紅十字會流動捐血隊將到該中心爲熱心捐血人仕服務，歡迎十六歲以上人仕參加。

報名表格可親臨荃灣福來邨永樂樓頂樓（即聯政公署樓上）該中心索取。詳情可致電：二二一（五五五五查詢。（岩）

商業 商業小廣告 旅遊、業商、搬屋 每天六元 大字四個 細卅四字

花梨傢俬 舊爛酸枝 古玩瓷器—收購 ③665406 大新行

地板專門 木地板 一條龍修新 ...

偉記裝修 ...

百葉窗簾 布窗簾 ...

華修 泥水 木工 油漆 大小工程 日夜 ⑫206337 ⑤466135 傳呼9063

陳裝修 ...

新興裝修 樓房間格 木工泥水 油漆 K883674 K314381 叫1259

大樓房裝修 ...

遊艇門平 ...

裝修 泥水 木工 油漆 大小工程 K880232

電召即到 富利客貨車 ③318287 ③317865 服務週到 ★取價公道★

精修彩色電視 ...

建造裝飾 ...

聯合電視 ...

專修冷氣機 ...

高價收購 酸枝 好爛均合 ⑤452767 聯興行

特藝速印 ...

社團婚禮 ...

達成裝飾 ...

修理打字機抹油 電：三一〇一九八九

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 機字打邦友 H236495日 H510873夜

修裝 宏記鐵器 造木 泥水 油漆 牆紙 鐵器 ⑤703804 H284222 叫6785

東方專影 晒圖 ...

牛皮廉讓 ...

租遊艇 H790399 2張洽

中英打字 ...

遊艇租賃 ...

冷氣雪櫃 ...

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699

古今 收買字畫 軒尼詩道244—246 二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒 H747766 星期日休息

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司 ⑤二七七八六六

三聯土木 ...

青年中心主辦 遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 費倫由人 ③—666427・697808

安買不殺免地 裝費另菌費毡 修地收除補乾 補毡費蛋毡洗 大明地毡 H437901

科學 專門技師 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

修裝 華記隆 ... K949972 ...

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

遊河 直接船家 暑假平日六折 晚會五折包冷氣 K933004

租遊貨船 ...

專買酸枝 古玩字畫 大明行

遊艇 日夜租賃 3-303577 3-307978

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

漏水 專林 造民 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403

好利得財務有限公司 香港政府註冊・接受定期存款 存款利息優厚・提款方便快捷 欲知詳情・請駕臨面洽劉小姐，羅小姐 德輔道中88—98號華僑商業大厦501室 電話：⑤456374⑤459407

理命紋掌 黃掌原

遠東 打臘 水晶地板 K666809 H719803

天然水晶地板 天然機擦・用料一流・專業人材 H785375 H786509

保險代理 火險 水險 勞工 汽車 第三 保險 人身 意外 保險 投保・索償・撥個電話搞掂 電話：5—443919施先生

水晶 專業地板 清潔打臘 萬興工程 ③7437438 ③7411603

漏水 ...

漏水 ...

漏水 ... 聯興防水工程 K304301傳叫3006 K952634

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120嘉洛商業大廈12字C室 電話H272530 H272619

港島私家偵探 電話③843513③847655 九龍通菜街2A號鴻光商場一樓9室

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 5—444221 5—441615 3—783284

佳永潔清 塵吸臘打 管理完善 顧客至上 K455477

鍾應堂 掌相命師

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道44號——登打士街43號——柯士甸道156號

追債 代客追收空頭支票貸款 拖賬撻賬枯賬邊年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

漏水 ...

鋼琴樂譜 六週年紀念 大減價 ...

★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理：德國琴BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL—⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360；山東街老街120B號③037968③037662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

搬運

業興搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822

永勝搬運公司 政府註冊・提防假冒 848480 848787 436193 435125 369589 816054

立信搬屋 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

超羣搬運公司

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622831 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

旅遊

天空海闊旅遊團 跳傘射擊快艇遊 廣州、從化、佛山、七星岩5天團$580 逢星期三出發 5天特級豪華團$750 八月十三日、八月二十日、八月二十七日 廣州、從化三天遊$350 逢星期五出發 漢聯旅遊貿易公司香港軒尼詩道25號東亞大樓（4字）⑤273209⑤275243 新秀旅遊貿易公司九龍彌敦道469—471新光商業大厦1201B室③316223

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤454811（4線） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 亞庇800 星加坡850 椰加達1050 大坂800 澳洲來回3086 台北450 曼谷650 歐洲1800 馬尼拉400 溫哥華1690 ★美加回港特價機票747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室⑤246196—7⑤233847⑤233912 美國1390 倫敦960 溫哥華1700 台北650 紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100 巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450 溪城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1120 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

獨家真正環島雙十團 十四天$1790 十二天$1690 野柳—北海—蘇花公路—花蓮—天祥—梨山—台中—日月潭—溪頭 墾丁—阿里山—珊瑚潭—佛光山 機票$630酒店十台北機票$760 特快台證（九龍登打士街43號D達利大廈3/F運輸署對面）3-301373 美華旅遊

海鷗旅遊團 中環德輔道中80號 集友銀行大廈1303室 ⑤210247⑤227783（遊經澳門・水翼船往返・全程冷氣專車）順德，中山兩天 逢週六 $320 新會，台山五天 8月22日 $560（增8月24日一團）江門，新會三天 逢週六下午$380 順德，從化，廣州五天8月21日 直通車往 $570 開平，新會三天 8月23日 $395 廣州，從化，星湖五天8月22日 $650 順德，市橋，西樵四天 8月22日 $480 從化，廣州三天8月23日 空調車往返 $375

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國1020 加拿大1020 英國920 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650 歐洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 菲島團900

台灣 包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

電子錶大特價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院，大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男庄表 40元計時秒表（零售價）女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

A-1 唯一旅遊有限公司 3-304361-2 3-318800 江南北京遊 杭州・蘇州・南京・無錫・上海 9天豪華團 $2790 8月15・22日 9月5・23日 上海・杭州・蘇州・無錫・南京・北京 15天豪華團 $4698 9月9・30日 10月17日 北京（專線）7天豪華團 $3638 8月16（滿）27日 9月13・24日

廣州中山大學 海星旅遊有限公司 聯合主辦 暑期文娛渡假團 成人499 12歲以下399 廣州、佛山、肇慶、星湖、鼎湖五天遊 出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8 桂林，陽朔五天 $1290 空調車，國內兩程飛機，星湖號返 日期：8月11・19・25 廣州，七星岩，鼎湖三天 $380 空調車去，星湖號返 日期：8月7・11・15・19・23 歡迎學校師生，團體及各界人仕參加，假日照常辦公 九龍彌敦道469—471新光商業大廈1403A室 ③311011 ③313608

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

往台灣可帶合法 台證 特快100 百貨 包賺、包銷、包退貨 世界機票 台北665 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大厦1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）